GUIDA D'USO

CITROËN **C4 AIRCROSS**

CITROËN

La guida d'uso on line

Consultare la guida d'uso on line permette anche di accedere alle ultime informazioni disponibili, facilmente identificabili dal segnalibro, individuabile mediante questo simbolo :

Scegliere uno dei seguenti accessi per consultare la guida d'uso on line...

MyCITROËN

Può trovare la guida d'uso sul sito Internet di Citroën, rubrica "MyCITROËN".

Questo spazio personale e su misura permette di stabilire un contatto diretto e privilegiato con la Marca.

Se la rubrica "MyCITROËN" non fosse disponibile nel sito Citroën del proprio Paese, è possibile consultare la guida d'uso al seguente indirizzo :
http://service.citroen.com/ddb/

Selezionare :
- la lingua,
- il veicolo, il modello,
- il periodo di edizione della guida d'uso corrispondente alla data di 1ª immatricolazione del veicolo.

Inquadrare questo codice per accedere direttamente alla guida d'uso.

Questa guida d'uso è stata studiata perché Lei possa beneficiare totalmente della sua C4 AIRCROSS in tutte le situazioni di utilizzo, in completa sicurezza.
La legga attentamente per familiarizzare con il nuovo veicolo.

Il contenuto di questa guida presenta tutte le varianti di equipaggiamenti disponibili sull'insieme della gamma C4 AIRCROSS.
Il veicolo prevede una parte degli equipaggiamenti descritti in questo documento, in funzione del livello di finitura, della versione e delle caratteristiche proprie del Paese di commercializzazione.

Le descrizioni e le figure sono date a titolo informativo.
CITROËN si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche, gli equipaggiamenti e gli accessori senza essere tenuta ad aggiornare il presente libretto.

Questo documento è parte integrante del veicolo. Consegnarlo al nuovo proprietario in caso di cessione.

Legenda

! allarme sicurezza

i informazione complementare

contributo alla protezione dell'ambiente

Citroën presenta una gamma ricca,
che abbina,
tecnologia e un costante spirito innovativo,
per un approccio moderno e creativo alla mobilità.
Per questo La ringraziamo e ci congratuliamo per la Sua scelta.

Al volante del Suo nuovo veicolo,
conoscere ogni equipaggiamento,
ogni comando, ogni regolazione
rende più confortevole
e piacevole ogni tragitto.

Buon Viaggio con CITROËN !

Vista d'insieme

Eco-Guida

1 Spie di funzionamento

Quadro strumenti 12
Spie 13
Display del quadro strumenti 19
Computer di bordo 32
Contachilometri totalizzatore 32
Contachilometri parziale 32
Indicatore di manutenzione 33
Regolazioni dei parametri del veicolo 37
Display del sistema Audio-CD 44
Display del sistema Audio-CD touch 46
Display del sistema Audio-Telematica touch 48
Reostato d'illuminazione 51

2 Aperture

Chiave con telecomando 52
Sistema "Apertura e Avviamento senza chiave" 56
Porte 62
Portellone 63
Allarme 65
Alzacristalli 68
Tetto panoramico 70

3 Confort

Sedili anteriori 71
Sedili posteriori 75
Retrovisori 77
Regolazione del volante 79
Ventilazione 80
Riscaldamento / Aria condizionata manuale 82
Aria condizionata automatica 84
Sbrinamento - disappannamento del lunotto 89
Allestimenti interni 90
Allestimenti del bagagliaio 96

4 Guida

Avviamento - arresto del motore con la chiave 98
Avviamento - spegnimento del motore con il sistema Apertura e Avviamento senza chiave 99
Freno di stazionamento 102
Cambio manuale 103
Indicatore di cambio marcia 104
Cambio "CVT" Non disponibile sui veicoli commercializzati in Italia 105
Partenza assistita in salita/discesa 110
Funzione Stop & Start (Auto Stop & Go) 111
Segnalazione pneumatici sgonfi 114
Sistema a 4 ruote motrici 118
Regolatore di velocità 120
Assistenza al parcheggio 123
Telecamera di retromarcia 126

5 Visibilità

Comandi di illuminazione 127
Fari diurni 130
Accensione automatica 130
Accensione temporizzata dei fari 131
Illuminazione d'accoglienza 132
Regolazione dei fari 133
Comandi del tergicristallo 134
Tergicristallo automatico 136
Plafoniere 138
Illuminazione del bagagliaio 140
Illuminazione del tetto panoramico 140

6 Sicurezza

Indicatori di direzione 141
Segnale d'emergenza 141
Avvisatore acustico 141
Sistemi d'assistenza in frenata 142
Sistemi di controllo della traiettoria 144
Cinture di sicurezza 146
Airbag 150
Seggiolini per bambini 155
Disattivazione dell'Airbag lato passeggero 157
Seggiolini ISOFIX per bambini 164
Sicurezza bambini 170

7 Informazioni pratiche

Kit di riparazione provvisoria del pneumatico 171
Sostituzione di una ruota 175
Catene da neve 181
Sostituzione di una lampadina 182
Sostituzione di un fusibile 188
Batteria 12 V 194
Interruzione automatica dell'alimentazione degli accessori 197
Sostituzione di una spazzola del tergicristallo 197
Traino del veicolo 198
Traino di un rimorchio 201
Montaggio delle barre del tetto 203
Accessori 204

8 Verifiche

Cofano motore 207
Motori benzina 208
Motori Diesel 209
Serbatoio del carburante 210
Mancanza di carburante (Diesel) 212
Verifica dei livelli 213
Controlli 216

9 Caratteristiche tecniche

Motorizzazioni benzina 219
Masse benzina 220
Motorizzazioni Diesel 226
Masse Diesel 227
Dimensioni 233
Elementi d'identificazione 235

Audio e telematica

Telefono Bluetooth® con riconoscimento vocale 237
Sistema AUDIO-TELEMATICA TOUCH 249
Sistema AUDIO-CD TOUCH 289
Sistema AUDIO-CD 311

Indice alfabetico

Esterno

Chiave con telecomando / elettronica 52-61
- apertura/chiusura
- protezione antifurto
- pila

Serbatoio carburante 210

Bagagliaio 63
- apertura/chiusura
- comando di emergenza

Kit di riparazione pneumatico 171-174
Sostituzione di una ruota 175-180
- attrezzi
- smontaggio / rimontaggio

Catene da neve 181

Sostituzione delle lampadine 186-187
- fanali posteriori
- 3ª luce di stop
- illuminazione della targa
- fanalini fendinebbia

Assistenza al parcheggio 123-125
Telecamera di retromarcia 126
Traino 201-202
Rimorchio 198-200

Tetto panoramico 70
Barre del tetto 203
Accessori 204-205

Assistenza in frenata 142-143
Controllo della traiettoria 144-145
Pressione dei pneumatici 175, 235
Segnalazione pneumatici sgonfi 114-117

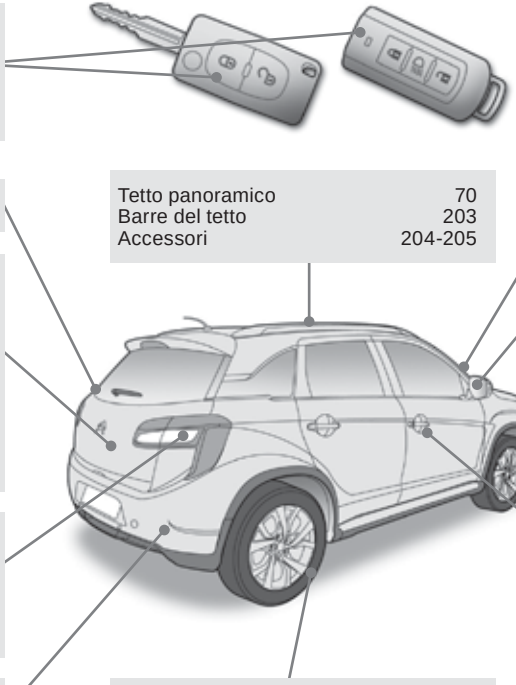
Comandi del tergicristallo 134-137
Sostituzione di una spazzola del tergicristallo 197

Retrovisori esterni 77-78

Comandi d'illuminazione 127-131
Regolazione dei fari 133
Illuminazione d'accoglienza 132
Sostituzione delle lampadine 182-185
- fari anteriori
- fari fendinebbia
- indicatori di direzione laterali

Porte 62, 64
- apertura/chiusura
- bloccaggio centralizzato

Sicurezza bambini 170
Alzacristalli 68-69
Allarme 65-67

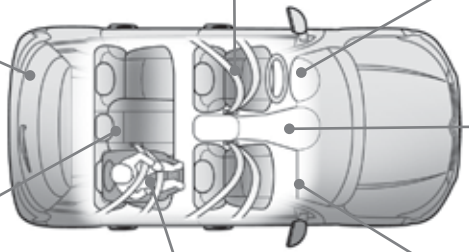


Interno

Sedili anteriori 71-74
Cinture di sicurezza 146-149

Airbag 150-154

Allestimenti del bagagliaio 96-97
- ripiano posteriore
- anelli d'aggancio
- portaoggetti



Allestimenti anteriori 90-94
- prese AUX / USB
- accendisigari / presa 12 V
- posacenere amovibile
- appoggiagomito anteriore
- visiera parasole
- tappetini

Sedili posteriori 75-76
Allestimenti posteriori 95
Appoggiagomito posteriore / Sportellino per sci 76

Cassettino portaoggetti 91
Disattivazione airbag del passeggero 151, 157

Seggiolini per bambini 155-163
Fissaggi ISOFIX 164-168
Sicurezza bambini 170

Posto di guida

Retrovisore interno 79
Plafoniere 138-139
Tetto panoramico 70

Quadri strumenti 12
Spie 13-18
Indicatori 33-35

Retrovisori esterni 77-78
Alzacristalli 68-69

Fusibili nel cruscotto 188-190, 193

Apertura cofano 207

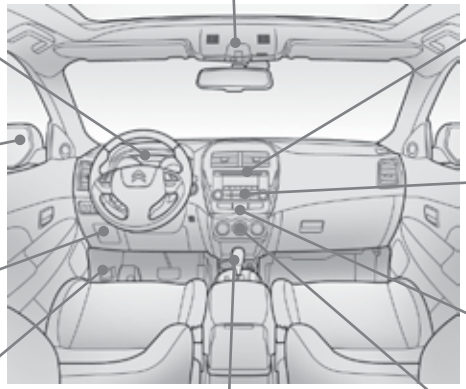
Display del sistema Audio-CD 44
Regolazione dell'ora 44-45
Display del sistema Audio-CD touch 46
Regolazione dell'ora 46-47
Display del sistema Audio-Telematica touch 48
Regolazione dell'ora 49-50

Sistema Audio-CD 311-334
Sistema Audio-CD touch 289-310
Sistema Audio-Telematica touch 249-288

Segnale d'emergenza 141

Freno di stazionamento 102
Cambio manuale a 5/6 marce 103
Indicatore di cambio marcia 104
Cambio CVT 105-109
Partenza assistita in salita 110
Sistema a 4 ruote motricità 118-119

Ventilazione 80-81
Aria condizionata manuale 82-83, 88
Aria condizionata automatica 84-88
Disappannamento anteriore 88
Sbrinamento del lunotto 89



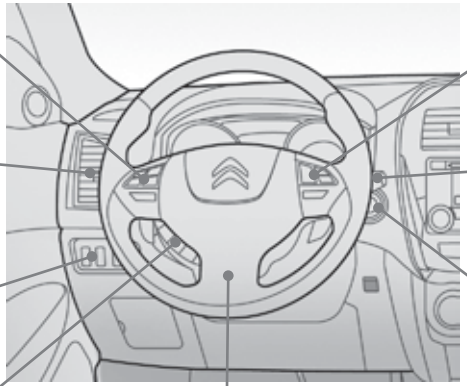
Posto di guida (seguito)

Comandi al volante dei sistemi Audio-CD, Audio-CD touch, Audio-Telematica touch 314, 291, 251

Comandi d'illuminazione 127-131

Regolazione dei fari 133
Funzione Stop & Start (Auto Stop & Go) 111-113

Telefono Bluetooth® con riconoscimento vocale 239-248



Regolatore di velocità 120-122

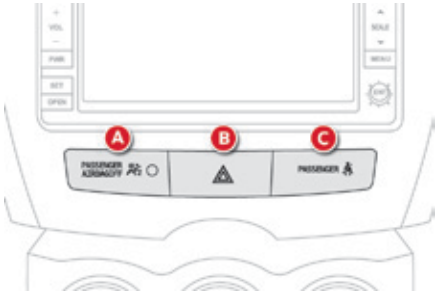
Comandi del tergicristallo 134-137

Contattore, avviamento/arresto 98
Pulsante START/STOP 99-101

Regolazione del volante 79
Avvisatore acustico 141

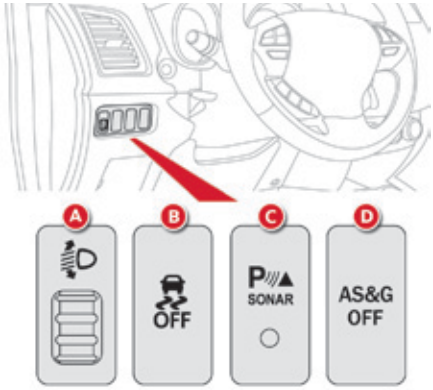
Posto di guida (seguito)

Barretta dei comandi centrali



A. Spia di disattivazione dell'airbag del passeggero 151
B. Segnale d'emergenza 141
C. Spia della cintura di sicurezza del passeggero anteriore non allacciata o volutamente sganciata 147

Barretta dei comandi laterali



A. Regolazione manuale dei fari 133
B. Disattivazione del sistema ASC/TCL 144
C. Disattivazione dell'assistenza al parcheggio 125
D. Disattivazione della funzione Stop & Start (Auto Stop & Go). 112

Manutenzione - Caratteristiche

Motorizzazioni benzina 219
Masse benzina 220-225
Motorizzazioni Diesel 226
Masse Diesel 227-232
Dimensioni 233
Caratteristiche di superamento 234
Elementi di identificazione 235

Mancanza di carburante Diesel 212

Controllo dei livelli 213-215
- olio
- liquido dei freni
- liquido di raffreddamento
- liquido lavacristalli/lavafari

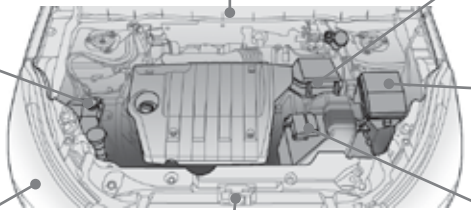
Sostituzione delle lampadine 182-187
- anteriori
- posteriori

Controllo degli elementi 216-218
- elettrolita della batteria
- filtro dell'aria
- filtro dell'olio
- filtro antiparticolato (Diesel)
- pastiglie / dischi freni

Fusibili nel vano motore 188, 191-193

Batteria 194-196
Interruzione automatica dell'alimentazione degli accessori 197

Cofano motore 207
Motori benzina 208
Motori Diesel 209



Eco-guida

L'eco-guida è un insieme di atteggiamenti quotidiani che permettono all'automobilista di ottimizzare il consumo di carburante e l'emissione di CO_2.

Ottimizzare l'utilizzo del cambio

Con cambio manuale, avviare con delicatezza e inserire subito la marcia più alta. In fase d'accelerazione, inserire subito le marce.

Con cambio automatico o pilotato, preferire la modalità automatica, senza premere a fondo o bruscamente il pedale dell'acceleratore.

L'indicatore di cambio marcia invita a inserire una marcia più alta : quando sul quadro strumenti appare l'indicazione d'inserire una marcia più alta, seguire subito il suggerimento.
Per il cambio pilotato o automatico, questa indicazione appare solo in modalità manuale.

Adottare uno stile di guida tranquillo

Rispettare le distanze di sicurezza tra i veicoli, utilizzare il freno motore piuttosto che il pedale del freno, premere progressivamente il pedale dell'acceleratore. Questi atteggiamenti contribuiscono ad economizzare il consumo di carburante, e diminuire le emissioni di CO_2 e ad attenuare il rumore del traffico.

In condizioni di traffico scorrevole, se si dispone del comando "Cruise" al volante, selezionare il regolatore di velocità a partire da 40 km/h.

Gestire l'utilizzo degli equipaggiamenti elettrici

Prima di partire, se l'abitacolo è troppo caldo, arieggiarlo abbassando i vetri e aprendo le bocchette d'aerazione, prima di utilizzare l'aria condizionata.
Oltre i 50 km/h, chiudere i vetri e lasciare aperte le bocchette d'aerazione.
Utilizzare gli equipaggiamenti che permettono di limitare la temperatura nell'abitacolo (pannello d'occultamento del tetto apribile, tendine...).
Spegnere l'aria condizionata, tranne se la regolazione è automatica, dopo aver raggiunto la temperatura di confort desiderata.
Spegnere lo sbrinamento e il disappannamento, se sono gestiti automaticamente.
Spegnere appena possibile il riscaldamento del sedile.

Non guidare con i fari e i fendinebbia accesi quando le condizioni di visibilità sono sufficienti.

Evitare di avviare il motore, soprattutto in inverno, prima di inserire la prima marcia ; il veicolo si riscalda più velocemente durante la guida.

Se i passeggeri evitano di attivare i supporti multimediali (film, musica, videogiochi ...), contribuiscono a limitare il consumo d'energia elettrica, quindi di carburante.
Scollegare gli apparecchi portatili prima di scendere dal veicolo.

Limitare le cause del consumo eccessivo

Ripartire i pesi all'interno del veicolo ; posizionare i bagagli più pesanti sul fondo del bagagliaio, vicino ai sedili posteriori.
Limitare il carico del veicolo e minimizzare la resistenza aerodinamica (barre del tetto, portapacchi/porta-bagagli, porta-biciclette, rimorchio...). Preferire l'utilizzo di un portabagagli sul tetto.
Rimuovere le barre del tetto e il portabagagli, dopo l'utilizzo.

Al termine della stagione invernale, sostituire i pneumatici da neve con i pneumatici estivi.

Rispettare i consigli di manutenzione

Verificare regolarmente e a freddo la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, riferendosi all'etichetta situata sull'entrata della porta del guidatore.
Effettuare questa verifica particolarmente :
- prima di un lungo viaggio,
- ad ogni cambiamento di stagione,
- dopo un parcheggio prolungato.

Ricordarsi anche della ruota di scorta e dei pneumatici del rimorchio o della roulotte.

Effettuare regolarmente la manutenzione del veicolo (cambio olio, sostituzione filtro dell'olio, filtro dell'aria...) e seguire il programma delle operazioni raccomandate dal costruttore.

Durante il riempimento del serbatoio, non insistere oltre il 3° scatto della pistola, si eviterà lo straripamento del carburante.

Solo dopo i primi 3 000 chilometri di guida di questo nuovo veicolo si constaterà una migliore regolarità del consumo medio di carburante.

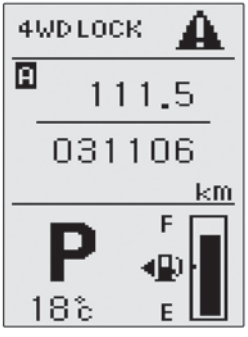
Quadro strumenti

Pannello che raggruppa i quadranti e le spie. Queste ultime informano il guidatore dell'attivazione di un sistema (spie di attivazione o disattivazione) o del verificarsi di un'anomalia (spia d'allarme).

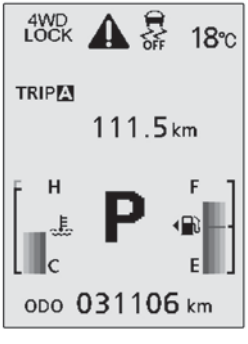
1. Quadrante contagiri.
2. Quadrante indicatore di velocità.

3. Display del quadro strumenti :
- Visualizzazione degli allarmi e degli stati.
- Contachilometri totalizzatore e parziale.
- Indicatore di manutenzione.
- Temperatura del liquido di raffreddamento.
- Visualizzazione delle informazioni del computer di bordo.
- Impostazione del regolatore di velocità.
- Impostazione dell'indicatore di cambio marcia.
- Menu di regolazione dei parametri (visualizzazione, suono ...).
- Livello del carburante.
- Temperatura esterna.
- Modalità di trazione.

> La gestione della visualizzazione si effettua utilizzando il pulsante **INFO** situato sul cruscotto a sinistra del quadro strumenti.

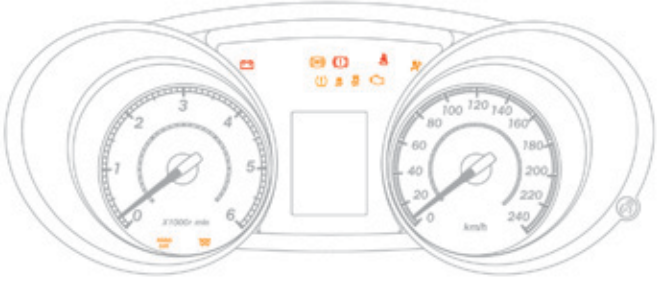


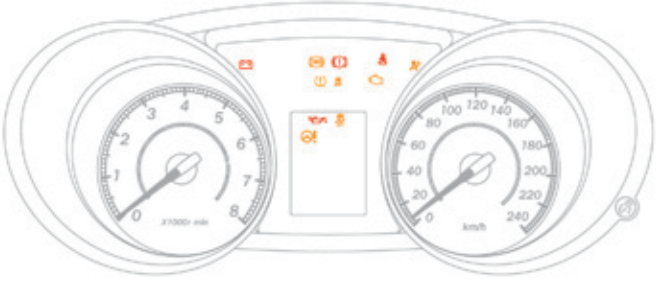
Display tipo 1



Display tipo 2

Spie





Riferimenti visivi, che informano il guidatore di un'anomalia (spia d'allarme) o dell'attivazione di un sistema (spia di funzionamento o di disattivazione).

All'inserimento del contatto

All'inserimento del contatto del veicolo si accendono per qualche secondo alcune spie d'allarme.
Queste spie devono spegnersi dopo l'avviamento del motore.

In caso contrario, prima di mettersi in marcia, verificare la spia d'allarme interessata.

Allarmi associati

L'accensione, fissa o lampeggiante, di alcune spie può essere accompagnata da un segnale sonoro e da un messaggio.

Spie d'allarme

A motore avviato o con il veicolo in marcia, l'accensione di una delle seguenti spie indica un'anomalia che richiede l'intervento del guidatore. La spia si accende sul quadro sturmenti o appare sul display del quadro strumenti.

! L'accensione di una spia d'allarme può essere accompagnata dalla visualizzazione di un messaggio complementare, che aiuta ad identificare l'anomalia.
In presenza di problemi rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Spia		accesa	Causa	Azioni/ Osservazioni
	Freno di stazionamento / Livello del liquido dei freni / Ripartitore elettronico di frenata	fissa.	Si accende per alcuni secondi poi si spegne quando si posiziona il contatto su "ON".	
			Il freno di stazionamento è inserito o non ben disinserito.	È accompagnato da un messaggio. Disinserire il freno di stazionamento per far spegnere la spia.
			Il livello del liquido dei freni è insufficiente.	È accompagnato da un messaggio. Effettuare il rabbocco con il liquido dei freni e rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.
			Anomalia del ripartitore elettronico di frenata (REF).	Fermarsi tassativamente nelle migliori condizioni di sicurezza. Far verificare dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.
	Sistema di autodiagnosi motore	lampeggiante.	Anomalia del sistema di controllo motore.	Rischio di distruzione del catalizzatore. Far verificare dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.
		fissa.	Anomalia del sistema antinquinamento.	La spia deve spegnersi all'avviamento del motore. Se non si spegne, rivolgersi al più presto alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.
	Carica batteria*	fissa.	Anomalia del circuito di carica della batteria (morsetti sporchi o allentati, cinghia dell'alternatore allentata o rotta...).	La spia deve spegnersi all'avviamento del motore. Se non si spegne rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

* Secondo il Paese di commercializzazione.

Spia		accesa	Causa	Azioni/ Osservazioni
	Cintura di sicurezza anteriore non allacciata / volutamente sganciata	fissa, poi lampeggiante, accompagnata da un segnale sonoro.	Il guidatore non ha allacciato o ha volutamente sganciato la cintura di sicurezza.	Tirare la cinghia, poi inserire il terminale nel dispositivo d'aggancio.
	Antibloccaggio delle ruote (ABS)	fissa.	Anomalia del sistema antibloccaggio delle ruote.	Il veicolo conserva una frenata classica. Guidare con prudenza, a velocità moderata, e rivolgersi al più presto alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.
	Airbag e pretensionatori	temporaneamente.	All'inserimento del contatto, questa spia si accende per alcuni secondi, poi si spegne.	Se non si spegne, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.
		fissa.	Anomalia di uno dei sistemi Airbag o pretensionatori pirotecnici delle cinture di sicurezza.	Far verificare dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.
	Pneumatici sgonfi	accesa fissa, accompagnata da un messaggio.	La pressione di uno o più pneumatici è insufficiente.	Controllare la pressione dei pneumatici al più presto. Questo controllo deve essere effettuato preferibilmente a freddo. Occorre reinizializzare il sistema dopo ogni regolazione della pressione o sostituzione di uno o più pneumatici. Per ulteriori informazioni, consultare la rubrica "Segnalazione pneumatici sgonfi".
		lampeggiante poi fissa, accompagnata da un messaggio.	La funzione presenta un malfunzionamento e/o almeno un pneumatico ha un captatore non rilevato.	Il controllo della pressione dei pneumatici non è più garantito. Far controllare il sistema dalla rete Citroën o da un riparatore qualificato.

Spie di funzionamento

L'accensione di una delle spie seguenti conferma l'attivazione del sistema corrispondente.
Questa potrebbe essere accompagnata da un segnale acustico e da un messaggio sul display del quadro strumenti.

Spia		accesa	Causa	Azioni/ Osservazioni
	Indicatore di direzione sinistro	lampeggiante con segnale acustico.	Il comando d'illuminazione è azionato verso il basso.	Se questa spia lampeggia velocemente in modo anomalo, è possibile che la lampadina di uno degli indicatori di direzione sia bruciata. Sostituire la lampadina o rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.
	Indicatore di direzione destro	lampeggiante con segnale acustico.	Il comando d'illuminazione è azionato verso l'alto.	Se questa spia lampeggia velocemente in modo anomalo, è possibile che la lampadina di uno degli indicatori di direzione sia bruciata. Sostituire la lampadina o rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.
	Luci di posizione o fari anabbaglianti	fissa.	Le luci di posizione o i fari anabbaglianti sono accesi.	
	Abbaglianti	fissa.	Il comando d'illuminazione è azionato verso di sé.	Tirare il comando per riattivare gli anabbaglianti.
	Fendinebbia anteriori	fissa.	Fendinebbia anteriori azionati.	Ruotare all'indietro per due volte la ghiera di comando per disattivare i fari fendinebbia.
	Fanalini fendinebbia posteriori	fissa.	I fanalini fendinebbia posteriori sono azionati.	Ruotare all'indietro la ghiera di comando per disattivare i fanalini fendinebbia.

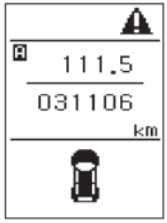
Spia		accesa	Causa	Azioni/ Osservazioni
CRUISE	**Regolatore di velocità**	fissa	Si accende quando il regolatore di velocità è attivo.	Premere il pulsante "ON/OFF" per attivare/disattivare il regolatore di velocità.
	Preriscaldamento motore Diesel	fissa.	Il motore è freddo e : - il contattore è sulla posizione **ON** (Contatto), oppure - il pulsante d'avviamento **START/STOP** è stato azionato (Contatto).	Con il motorino d'avviamento a chiave, attendere lo spegnimento della spia prima di avviare il motore. Con il sistema "Apertura e Avviamento senza chiave" il motore si avvia solo dopo lo spegnimento della spia. La durata di visualizzazione è determinata dalle condizioni climatiche (fino a circa trenta secondi in condizioni climatiche estreme). Se il motore non si avvia, reinserire il contatto e attendere nuovamente lo spegnimento della spia, poi avviare il motore.
	Controllo dinamico di stabilità e antipattinamento delle ruote (ASC/ TCL)	lampeggiante.	Funzionamento dei sistemi ASC/TCL.	I sistemi ottimizzano la motricità e permettono di migliorare la stabilità direzionale del veicolo. Adattare la guida e moderare la velocità.
		fissa.	Anomalia dei sistemi ASC/TCL.	Far verificare dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.
AS&G	**Funzione Stop & Start (Auto Stop & Go)**	fissa.	A veicolo fermo (semaforo rosso, stop, code, ...) la funzione Stop & Start (AS&G) ha messo il motore in modalità STOP.	Non appena si accelera per ripartire, la spia si spegne e il motore si riavvia automaticamente in modalità START.
		lampeggiante per alcuni secondi poi si spegne.	La modalità STOP è temporaneamente non disponibile. oppure La modalità START si è attivata automaticamente.	Vedere Funzione "Stop & Start (AS&G)" per i casi particolari della modalità STOP e della modalità START.

Spie di disattivazione

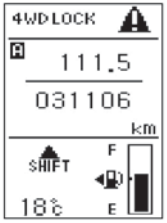
L'accensione di una delle spie seguenti conferma l'arresto volontario del sistema corrispondente.
L'accensione è accompagnata da un segnale acustico e da un messaggio sul display di visualizzazione.

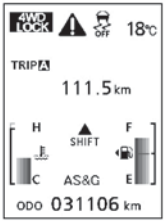
Spia		accesa	Causa	Azioni/ Osservazioni
	ASC/TCL	fissa.	Il pulsante di disattivazione dell'ASC/ TCL, situato in basso al cruscotto (lato guidatore), è attivato. L'ASC/TCL è disattivato. ASC : controllo dinamico di stabilità. TCL : antipattinamento delle ruote.	Premere il pulsante per attivare l'ASC/TCL. Il sistema ASC/TCL è attivato automaticamente all'avviamento del veicolo.
AS&G OFF	**Funzione Stop & Start (Auto Stop & Go)**	fissa.	Il pulsante di disattivazione della funzione Stop & Start (AS&G), situato in basso al cruscotto (lato guidatore), è attivato. La funzione Stop & Start (AS&G) è disattivata.	Premere nuovamente il pulsante per attivare la funzione Stop & Start (AS&G).

Display del quadro strumenti

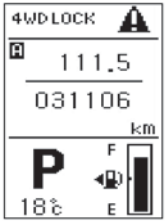


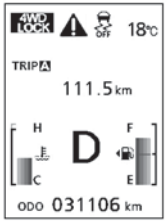
Contatto interrotto.





Contatto inserito (con cambio manuale).





Contatto inserito (con cambio CVT).

Ad ogni avviamento del motore : si accendono delle spie e/o dei messaggi che effettuano un test automatico di controllo. Poi si spengono all'istante.

Avvertenze e allarmi

Quando sopraggiunge un allarme, le informazioni visualizzate fino ad allora spariscono. Appaiono la spia ed il relativo messaggio, accompagnati all'occorrenza da un segnale acustico.

Quando ci sono più allarmi, questi appaiono in successione insieme a questo simbolo che resta visualizzato finché gli allarmi perdurano.

Se si desidera accedere alle informazioni del computer di bordo, è possibile scegliere di ignorare gli allarmi, premendo il pulsante **INFO** situato sul cruscotto.

Quando appare questo simbolo : **una pressione breve**.

Quando appare questo simbolo : **una pressione lunga**.

Sarà allora possibile visualizzare nuovamente gli allarmi premendo più volte il pulsante **INFO** per far scorrere le informazioni del computer e tornare agli allarmi.

I messaggi visualizzati possono variare in funzione del display (tipo 1 o tipo 2) presente nel quadro strumenti.
Alcuni messaggi verranno visualizzati solo sul display di tipo 2.

Messaggi d'allarme (contatto su "OFF")

Display 1	Display 2	Causa	Risoluzione - Azione	Osservazioni
		I fari sono rimasti accesi.	Spegnere i fari spostando il comando su OFF.	Viene emesso un segnale acustico intermittente.
		L'allarme si è attivato.		
		La pila del sistema "Apertura e Avviamento senza chiave" è esaurita.	Sostituire la pila (vedere "Sostituzione delle pile").	
		La chiave elettronica che si ha con sé non è riconosciuta.	Veriricare di possedere la giusta chiave elettronica.	Se il messaggio persiste, rivolgersi alla rete CITROËN.
		La chiave elettronica è ancora all'interno del veicolo e si cerca di bloccare le porte o il bagagliaio dall'esterno.	Accertarsi di avere con sé la chiave elettronica prima di bloccare le porte del veicolo.	
		Una delle porte o il bagagliaio non si sono ben chiusi al bloccaggio delle porte dall'esterno.	Chiudere bene la porta o il bagagliaio, poi bloccare le porte del veicolo.	

Display 1	Display 2	Causa	Risoluzione - Azione	Osservazioni
		Anomalia del sistema "Apertura e Avviamento senza chiave".	Rivolgersi alla rete CITROËN.	
		Anomalia del sistema antiavviamento elettronico.	Interrompere il contatto poi riavviare il motore.	Se il problema persiste, rivolgersi alla rete CITROËN.
		La chiave elettronica non è rilevata.	Inserire la chiave elettronica nel relativo modulo situato nel cassettino portaoggetti.	Estrarre la chiave elettronica dal modulo dopo l'avviamento del veicolo.
		La chiave elettronica non è stata estratta dal modulo del cassettino portaoggetti.	Estrarre la chiave elettronica dal modulo del cassettino portaoggetti.	
		Il piantone dello sterzo è bloccato.	Reinserire il contatto e ruotare leggermente il volante per sbloccare lo sterzo.	
		Il motore è spento ma la leva delle marce non è in posizione **P**.	Posizionare la leva delle marce su **P**.	Solamente per i veicoli equipaggiati di cambio "CVT".

Display 1	Display 2	Causa	Risoluzione - Azione	Osservazioni
		Lo sterzo non si è bloccato all'apertura della porta del guidatore.	Bloccare lo sterzo ruotando leggermente il volante prima di scendere dal veicolo.	
		Anomalia del sistema elettrico.	Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.	

Messaggi d'allarme (contatto su "ON")

Display 1	Display 2	Causa	Risoluzione - Azione	Osservazioni
SERVICE REQUIRED	POWER STEERING SERVICE REQUIRED	Anomalia del servosterzo elettrico.	Fermare il veicolo, attendere alcuni istanti poi riavviare il motore.	Se il messaggio resta acceso dopo il riavviamento, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.
	KEY BATTERY LOW	La pila del sistema "Apertura e Avviamento senza chiave" è esaurita.	Sostituire la pila (vedere "Sostituzione delle pile").	
	KEY NOT DETECTED	La chiave elettronica che si ha con sé non è riconosciuta.	Verificare di possedere la giusta chiave elettronica.	Se il messaggio persiste, rivolgersi alla rete CITROËN.
	KEY STILL IN VEHICLE	La chiave elettronica è ancora all'interno del veicolo e si sta cercando di bloccare le porte o il bagagliaio dall'esterno.	Accertarsi di avere con sé la chiave elettronica prima di bloccare le porte del veicolo.	
	CHECK DOORS	Una delle porte o il bagagliaio non sono stati ben chiusi durante il bloccaggio delle porte dall'esterno del veicolo.	Chiudere la porta o il bagagliaio, poi bloccare le porte del veicolo.	
	KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia del sistema "Apertura e Avviamento senza chiave".	Rivolgersi alla rete CITROËN.	

Display 1	Display 2	Causa	Risoluzione - Azione	Osservazioni
		Il livello del liquido dei freni nel circuito di frenata è insufficiente.	Effettuare il rabbocco con un liquido dei freni omologato da CITROËN.	Se il problema persiste, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.
		Anomalia del sistema di frenata.	Fermarsi tassativamente nelle migliori condizioni di sicurezza.	Far verificare il sistema dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.
		Anomalia del sistema antibloccaggio delle ruote (ABS).	Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.	Il veicolo consente di frenare in modalità standard, senza assistenza, ma è consigliabile fermarsi.
		La pressione di uno o più pneumatici è insufficiente.	Controllare la pressione dei pneumatici al più presto. Questo controllo deve essere effettuato preferibilmente a freddo. Reinizializzare il sistema dopo ogni regolazione della pressione o sostituzione di uno o più pneumatici. Per ulteriori informazioni, leggere la rubrica "Segnalazione pneumatici sgonfi".	Se il problema persiste, rivolgersi alla rete Citroën o ad un riparatore qualificato.
		La funzione segnalazione pneumatici sgonfi presenta un malfunzionamento e/o almeno uno dei pneumatici non è dotato di captatore rilevato.	Il controllo della pressione dei pneumatici non è più garantito. Far controllare il sistema dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.	

Display 1	Display 2	Causa	Risoluzione - Azione	Osservazioni
		Una delle porte o il bagagliaio non sono ben chiusi.	Chiudere bene la porta o il bagagliaio.	La porta interessata è indicata sul display.
		Il cofano motore non è ben chiuso.	Chiudere bene il cofano motore.	
		Anomalia del sistema antiavviamento elettronico.	Interrompere il contatto poi riavviare il motore.	Se il problema persiste, rivolgersi alla rete CITROËN.
		La porta del guidatore è aperta ed il contatto non è interrotto.	Interrompere il contatto prima di scendere dal veicolo.	

Display 1	Display 2	Causa	Risoluzione - Azione	Osservazioni
		Anomalia a livello del piantone dello sterzo.	Fermarsi tassativamente nelle migliori condizioni di sicurezza.	Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.
		Anomalia del sistema elettrico.	Fermare il veicolo e rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.	
		La temperatura del circuito di raffreddamento è troppo elevata.	Attendere il raffreddamento del motore per rabboccare il livello, se necessario. Se il problema persiste, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.	Fermarsi tassativamente nelle migliori condizioni di sicurezza.
		La temperatura del liquido del cambio CVT è troppo elevata.	Fermare il veicolo e rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.	
		Il guidatore non ha allacciato la cintura di sicurezza o l'ha volutamente sganciata.	Allacciare la cintura di sicurezza.	Un segnale acustico continuo segnala che si sta guidando senza la cintura di sicurezza allacciata.
		Malfunzionamento del circuito del carburante.	Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.	

Display 1	Display 2	Causa	Risoluzione - Azione	Osservazioni
		È stato avviato il motore mentre il freno di stazionamento è ancora inserito.	Disinserire il freno di stazionamento.	
		Pressione dell'olio motore insufficiente o malfunzionamento nel circuito dell'olio.	Fermare il veicolo e rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.	
		Anomalia di carica della batteria.	Fermare il veicolo e rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.	
		Malfunzionamento degli airbag o dei pretensionatori.	Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato per una verifica dei sistemi.	
		Malfunzionamento della regolazione automatica dei fari.	Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.	Solamente sui veicoli equipaggiati di lampade allo xeno.
		Anomalia del sistema di controllo dinamico di stabilità (ASC).	Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.	
		Anomalia del sistema di trasmissione a quattro ruote motrici.	Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.	

Display 1	Display 2	Causa	Risoluzione - Azione	Osservazioni
SERVICE REQUIRED	TRANSMISSION SERVICE REQUIRED	Anomalia del cambio CVT.	Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.	
SLOW DOWN	4WD SYSTEM OVERHEATING SLOW DOWN	La temperatura del sistema di trasmissione a quattro ruote motrici è troppo elevata.	Fermare il veicolo e rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.	Il veicolo passa automaticamente in modalità di trazione anteriore (2WD).
REFUEL	REFUEL	Il livello del serbatoio del carburante è basso.	Effettuare un rifornimento di carburante appena possibile.	
CHECK	CHECK DPF SYSTEM	Livello minimo del serbatoio dell'additivo del filtro antiparticolato raggiunto.	Effettuare al più presto un rabbocco presso la rete CITROËN o presso un riparatore qualificato.	Solamente per il motore 1.6 HDi.
+		Inizio di saturazione del filtro antiparticolato.	Non appena le condizioni del traffico lo permettono, effettuare la rigenerazione del filtro guidando ad una velocità minima di 40 km/h, per 20 minuti circa (se motore 1.6 HDi : la velocità minima è di 60 km/h).	Se il messaggio resta visualizzato, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.
		Anomalia del filtro antiparticolato.	Fermare il veicolo nelle migliori condizioni di sicurezza.	Rivolgersi al più presto alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Display 1	Display 2	Causa	Risoluzione - Azione	Osservazioni
		Livello d'olio motore non conforme (inferiore al livello minimo o superiore al livello massimo).	Fermare il veicolo nelle migliori condizioni di sicurezza. Verificare il livello con l'astina manuale ed effettuare un rabbocco, se necessario. Se è superiore al livello massimo, non riavviare il motore del veicolo e contattare la reteCITROËN o un riparatore qualificato.	**Non guidare mai con un livello dell'olio motore non conforme.**
*	*	Presenza d'acqua nel filtro del gasolio.	Rischio di deterioramento del sistema d'iniezione sui motori Diesel.	Rivolgersi al più presto alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.
		La temperatura esterna è inferiore o uguale a 3 °C (37 °F).	La strada potrebbe essere ghiacciata. Prestare attenzione e moderare la velocità.	
		Il pedale della frizione non è premuto durante l'avviamento del motore.	Premere il pedale della frizione per avviare il motore.	Per i veicoli equipaggiati di cambio manuale.
		La leva delle marce non è né in posizione **P**, né in posizione **N** durante l'avviamento del motore.	Posizionare la leva delle marce su **P** per avviare il motore.	Per i veicoli equipaggiati di cambio CVT.
		Il pedale del freno non è premuto durante l'avviamento del motore.	Premere il pedale del freno per avviare il motore.	

* Secondo la destinazione.

Messaggi d'informazione (contatto su "ON")

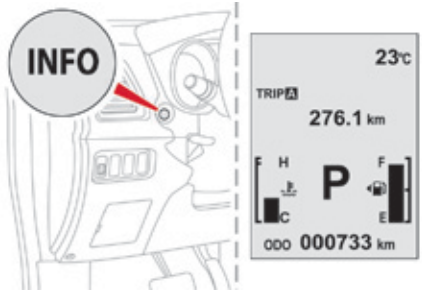
Display 1	Display 2	Dispositivo	Osservazioni
		Sistema 2 ruote motrici 2WD	Lampeggia per alcuni istanti quando la modalità "2WD" (2 ruote motrici) è selezionata mediante il selettore della modalità di trasmissione, per le versioni a 4 ruote motrici.
		Sistema 4 ruote motrici 4WD	Lampeggia per alcuni istanti quando la modalità "4WD" (4 ruote motrici) è selezionata mediante il selettore della modalità di trasmissione, per le versioni a 4 ruote motrici.
		Sistema 4 ruote motrici 4WD LOCK	Lampeggia per alcuni istanti quando la modalità "LOCK" (4 ruote motrici) è selezionata mediante il selettore della modalità di trasmissione, per le versioni a 4 ruote motrici.
		Sistema di controllo dinamico di stabilità (ASC)	Lampeggia quando il sistema di controllo dinamico di stabilità (ASC) è in funzione.

Messaggi di prevenzione

Display 1	Display 2	Dispositivo	Causa	Osservazioni	Risoluzione - Azioni
		Indicatore di manutenzione	Avverte il guidatore che è stato superato il chilometraggio del tagliando di manutenzione.	Si accende per alcuni secondi all'inserimento del contatto.	Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.
		Pausa consigliata	Avverte il guidatore che deve fermarsi per riposare.	Viene visualizzato al raggiungimento del tempo di guida precedentemente impostato. Viene emesso un segnale acustico per 3 volte e successivamente ogni 5 minuti fino all'arresto del veicolo.	Si consiglia di fare una sosta ogni due ore circa.

Computer di bordo

Visualizzazione dei dati

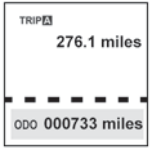


A contatto inserito, ogni pressione del pulsante **INFO** permette di far scorrere in successione le seguenti informazioni :

- il contachilometri totalizzatore ed il contachilometri parziale A,
- il contachilometri totalizzatore ed il contachilometri parziale B,
- l'indicatore di manutenzione,
- la temperatura del liquido di raffreddamento,
- l'autonomia,
- il consumo medio,
- la velocità media,
- il consumo istantaneo,
- il menu di regolazione,
- gli eventualli messaggi d'allarme.

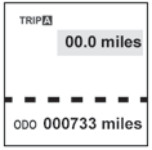
Contachilometri totalizzatore

Sistema di misurazione della distanza totale percorsa dal veicolo durante la sua durata di vita.



Il chilometraggio totale è visualizzato nella parte inferiore del display.

Contachilometri parziale (Percorsi A o B)



Questi due percorsi indicano la distanza percorsa, dall'ultimo azzeramento del contachilometri.
Premere il pulsante **INFO** per visualizzare il percorso desiderato.

Azzeramento

A contatto inserito, quando uno dei percorsi **A** o **B** è visualizzato, premere il pulsante **INFO** per almeno 2 secondi. Verrà azzerato solo il percorso visualizzato.

Indicatore di manutenzione

Sistema che informa il guidatore della scadenza della prossima manutenzione, conformemente al programma di manutenzione del costruttore.
Questa scadenza viene calcolata a partire dall'ultimo azzeramento dell'indicatore.
È determinata da due parametri :

- il chilometraggio percorso (in km),
- il tempo trascorso dall'ultima manutenzione (in mesi).

Il chilometraggio da percorrere può essere ponderato in base al fattore tempo in funzione della percorrenza dell'utilizzatore.

Funzionamento

All'inserimento del contatto è necessario premere ripetutamente il pulsante **INFO** fino alla visualizzazione dell'indicatore di manutenzione. La linea di visualizzazione del contachilometri totalizzatore indica il numero di chilometri restanti e la linea del tempo trascorso indica il numero di mesi restanti alla prossima manutenzione.

Esempio: il display indica che restano da percorrere 7.300 km prima della prossima manutenzione.

Il simbolo **"--"** resta visualizzato fino a quando non è stata effettuata la prima manutenzione di un veicolo nuovo.

Superamento della data di scadenza della revisione

Ad ogni inserimento del contatto, viene visualizzata l'indicazione **"MANUTENZIONE PERIODICA"** per alcuni secondi per segnalare che a breve deve essere effettuata la manutenzione.

Esempio : il display indica che la data di manutenzione sta per scadere. Questa manutenzione deve essere effettuata presso la rete CITROËN o un riparatore qualificato.

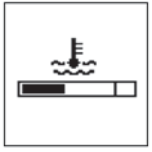
Azzeramento dell'indicatore di manutenzione

La rete CITROËN o un riparatore qualificato effettua questa operazione dopo ogni manutenzione. Se si effettua da soli la manutenzione del veicolo, la procedura di azzeramento è la seguente:

- ☞ interrompere il contatto,
- ☞ premere ripetutamente il pulsante **INFO** fino alla visualizzazione dell'indicatore di manutenzione,
- ☞ premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per alcuni secondi per far **lampeggiare la chiave,**
- ☞ premere il pulsante **INFO** mentre la chiave lampeggia per far passare l'indicazione da **"---"** a **"CLEAR"**, quindi viene visualizzato il tempo restante prima della prossima manutenzione.

Percorsa una certa distanza e un certo tempo, l'indicazione **"---"** si reinizializza automaticamente e il display indica il tempo restante prima della prossima manutenzione.

Indicatore di temperatura del liquido di raffreddamento



Con il motore avviato, indica la temperatura del liquido di raffreddamento.

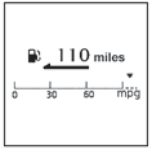
Se la barra è vicina alla posizione **critica** situata a destra, significa che la temperatura è troppo elevata.

Il simbolo lampeggia non appena il motore è surriscaldato.

Fermare subito il veicolo nelle migliori condizioni di sicurezza possibili.
Attendere alcuni minuti prima di spegnere il motore.

Attendere il raffreddamento del motore prima di effettuare il rabbocco. Il circuito di raffreddamento è sotto pressione. Poiché il circuito di raffreddamento è sotto pressione, per evitare il rischio di ustioni, svitare il tappo ruotandolo di due giri per lasciar scendere la pressione. Quando la pressione è scesa, aprire il tappo e rabboccare, se necessario. Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Autonomia



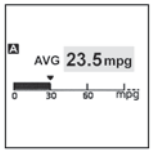
A motore avviato, indica il numero di chilometri che possono ancora essere percorsi con il carburante rimasto nel serbatoio secondo i consumi medi degli ultimi chilometri percorsi.

Quando l'autonomia è inferiore a **50 km**, vengono visualizzati dei trattini.
Effettuare il pieno non appena possibile.
L'autonomia viene aggiornata.

Questo valore può variare a seguito di un cambiamento dello stile di guida o di pendenza della strada, generando una variazione importante del consumo istantaneo.
Se si aggiungono pochi litri, il valore visualizzato sarà errato. Pertanto, è necessario fare rifornimento non appena possibile.

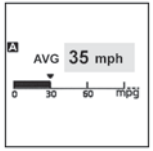
Quando si stacca la batteria, i precedenti dati relativi al consumo andranno persi e il valore visualizzato sarà diverso da quello visualizzato prima dello scollegamento della batteria. La distanza visualizzata deve essere considerata un'indicazione approssimativa.

Consumo medio (l/100 km o km/l o mpg)



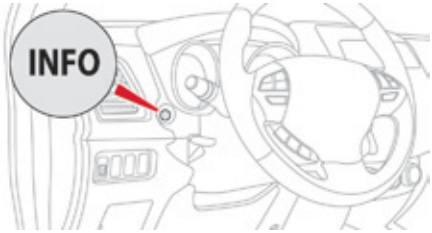
È il consumo medio di carburante calcolato dall'ultimo azzeramento delle informazioni del computer di bordo.

Velocità media (km/h o mph)



È la velocità media calcolata dall'ultimo azzeramento delle informazioni del computer di bordo.

Azzeramento delle informazioni

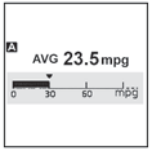


Quando viene visualizzata l'informazione desiderata, premere per più di due secondi il pulsante **INFO**.
All'inserimento del contatto, l'azzeramento passa automaticamente dalla modalità manuale alla modalità automatica.

Automatico

Se il contatto resta nella posizione OFF per almeno 4 ore, le informazioni vengono azzerate automaticamente.

Consumo immediato (l/100 km o km/l o mpg)



È il consumo di carburante calcolato negli ultimi secondi.

Questo valore può variare a seguito di un cambiamento del tipo di guida o di strada.

Se al posto dei numeri vengono visualizzati dei trattini "---", rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Regolazioni dei parametri del veicolo

Una volta inserito il contatto, premere più volte il pulsante **INFO**, presente sul cruscotto a sinistra del quadro strumenti per visualizzare l'indicazione "MENU DELLE REGOLAZIONI".

A veicolo fermo, questo menu permette di modificare le seguenti impostazioni :
- la modalità di reinizializzazione del consumo e della velocità media,
- l'unità di consumo del carburante,
- l'unità di visualizzazione della temperatura,
- la lingua del display,
- attivazione/disattivazione del suono abbinato alla pressione del pulsante **INFO**,
- intervallo di visualizzazione del messaggio "pausa consigliata",
- reinizializzare la soglia d'allerata pneumatici sgonfi (vedere rubrica "Segnalazione pneumatici sgonfi"),
- scegliere il treno di pneumatici (vedere rubrica "Segnalazione pneumatici sgonfi"),
- ripristinare le impostazioni di fabbrica.

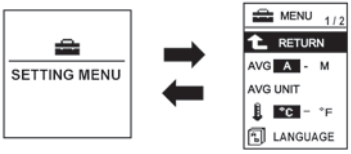
Per effettuare le regolazioni è necessario spegnere il veicolo e inserire il contatto.
Inserire il freno di stazionamento e posizionare la leva delle marce in folle.

Il contenuto dei menu del display di tipo 1 e del display di tipo 2 presentano alcune differenze.

Per ragioni di sicurezza, se il veicolo è in movimento, la regolazione delle funzioni non viene visualizzata quando si preme il pulsante **INFO**.

Funzionamento

☞ Premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per alcuni secondi per visualizzare la schermata dei menu.



☞ Nella schermata dei menu, premere il pulsante **INFO** per selezionare una funzione dall'elenco:

MENU 1/3:
- **1** - **2**, **A** - **M**, **A** - **P*** (scelta di reinizializzazione del consumo e della velocità media),
- **UNITÀ** (scelta delle unità di consumo di carburante),
- scelta dell'**unità di visualizzazione della temperatura**,
- **LINGUA** (scelta della lingua del display),

* Secondo la lingua di visualizzazione.

MENU 2/3 :
- **attivazione/disattivazione del suono** del pulsante **INFO**,
- **ALLARME** (modifica dell'intervallo di visualizzazione del messaggio di pausa consigliata "PROMEMORIA DI RIPOSO"),
- **scelta del suono** degli indicatori di direzione,
- **attivazione / disattivazione del consumo istantaneo.**

MENU 3/3 :
- **REINIZIALIZZARE** (reinizializzare la soglia d'allerta pneumatici sgonfi),
- **scelta del treno di pneumatici**,
- **RIPRISTINARE** (ripristinare le impostazioni di fabbrica).

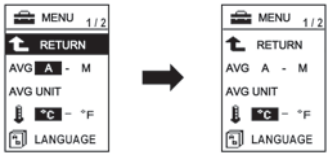
Premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per alcuni secondi per tornare alla schermata precedente.
Quando viene visualizzata la schermata dei menu, se non viene effettuata nessuna operazione entro 15 secondi, viene visualizzata la schermata delle impostazioni delle funzioni.

Scelta della modalità di reinizializzazione del consumo e della velocità media

È possibile scegliere tra due modalità di reinizializzazione del consumo e della velocità media :
- reinizializzazione automatica,
- reinizializzazione manuale.

Nella schermata dei menu :

☞ premere il pulsante **INFO** per selezionare :



☞ premere il pulsante **INFO** e tenerlo premuto per alcuni secondi per passare successivamente dalla modalità di reinizializzazione **1 - A (automatica)*** alla modalità di reinizializzazione **2 - M - P (manuale)***.

La modalità selezionata è convalidata.

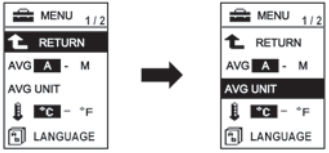
* Secondo la lingua di visualizzazione.

Scelta dell'unità del consumo di carburante

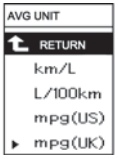
Le unità di distanza, velocità e quantità di carburante saranno comunque modificate a seconda dell'unità di consumo di carburante scelta.

Nella schermata dei menu:

☞ premere il pulsante **INFO** per selezionare **"UNITÀ"**.



☞ premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per alcuni secondi per visualizzare la schermata "**UNITÀ**".



☞ premere il pulsante **INFO** per visualizzare in successione le unità (km/L, L/100km, mpg (US), mpg (UK) e INDIETRO),

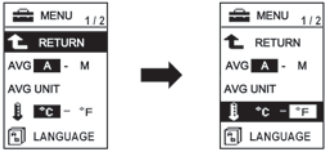
☞ premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per alcuni secondi per confermare la selezione.

> In caso di scollegamento della batteria, la memoria dell'impostazione viene cancellata e l'unità predefinita (km/l) viene ripristinata automaticamente.

Scelta dell'unità di visualizzazione della temperatura

Nella videata dei menu :

☞ premere il pulsante **INFO** per selezionare il simbolo (termometro) del parametro dell'unità di temperatura :



☞ premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per alcuni secondi per far scorrere in successione le unità (°C e °F).

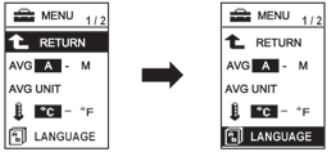
La modalità selezionata viene confermata.

> In caso di scollegamento della batteria, la memoria dell'impostazione viene cancellata e l'unità predefinita (°C) viene ripristinata automaticamente.

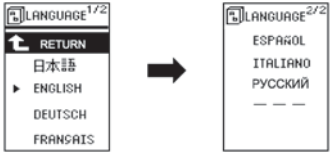
Scelta della lingua del display (LINGUA)

Nella videata dei menu :

☞ premere il pulsante **INFO** per selezionare **"LINGUA"**.



☞ premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per alcuni secondi per visualizzare la schermata **"LINGUA"**.



☞ premere il pulsante **INFO** per far scorrere le lingue in successione (Giapponese, English, Deutsch, Français, Espanol, Italiano, Russo, "---" e INDIETRO),

☞ premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per alcuni secondi per confermare la selezione.

Se si seleziona l'impostazione "---", in caso di visualizzazione di un messaggio non verrà visualizzato alcun messaggio.

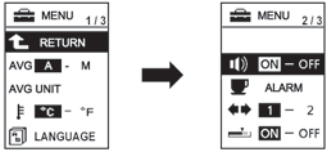
Se si stacca la batteria, la memoria dell'impostazione viene cancellata e la lingua predefinita (ENGLISH) viene ripristinata automaticamente.

Attivazione / disattivazione del suono del pulsante "INFO"

È possibile attivare o disattivare il suono abbinato alla pressione del pulsante **INFO**.

Nella videata dei menu :

☞ premere il pulsante **INFO** per selezionare il simbolo di attivazione/disattivazione del suono del pulsante **INFO (nel menu 2/3) :**



☞ premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per alcuni secondi per far scorrere in successione le opzioni (ON, OFF).

La modalità selezionata viene confermata.

> In caso di scollegamento della batteria, la memoria dell'impostazione viene cancellata e viene ripristinata automaticamente l'impostazione predefinita (ON).

Modifica del tempo per la visualizzazione del messaggio "PROMEMORIA PAUSA"

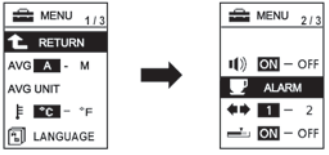
La funzione "PROMEMORIA PAUSA" permette di programmare un promemoria pausa.

Il messaggio "**PROMEMORIA PAUSA**" appare accompagnato da un segnale acustico.

È possibile modificare il tempo per la visualizzazione del messaggio "**PROMEMORIA PAUSA**".

Nella videata dei menu :

☞ premere il pulsante **INFO** per selezionare **"ALLARME" (nel menu 2/3):**



☞ premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per alcuni secondi per visualizzare la schermata **"ALLARME",**

☞ premere il pulsante **INFO** per selezionare il tempo per la visualizzazione del messaggio **"PROMEMORIA PAUSA"**,

☞ premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per alcuni secondi per confermare la selezione.

> Per ragioni di sicurezza, si raccomanda di fermarsi ogni due ore.

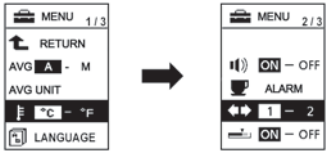
> In caso di scollegamento della batteria, la memoria dell'impostazione viene cancellata e il valore predefinito (OFF) viene ripristinato automaticamente.

Scelta del suono degli indicatori di direzione

È possibile scegliere il suono degli indicatori di direzione, solamente con il quadro strumenti tipo 2.

Nella videata dei menu :

☞ premere il tasto **INFO** per selezionare il suono 1 o 2 **(situato nel menu 2/3)** :

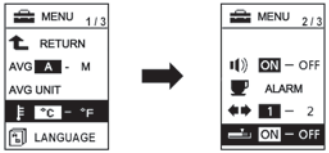


Attivazione / disattivazione del consumo istantaneo*

È possibile attivare o disattivare la visualizzazione del consumo istantaneo, solamente con il quadro strumenti di tipo 2.

Nella videata dei menu :

☞ premere il tasto **INFO** per selezionare il simbolo dell'attivazione / disattivazione del consumo istantaneo **(situato nel menu 2/3) :**



☞ premere il tasto **INFO** e tenerlo premuto per alcuni secondi poi far scorrere in successione le scelte (ON, OFF).

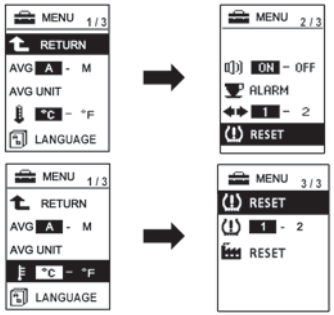
* Secondo l'equipaggiamento.

Reinizializzae il sistema di segnalazione pneumatici sgonfi (REINIZIALIZZARE)

Occorre reinizializzare il sistema di segnalazione pneumatici sgonfi dopo una regolazione della pressione o la sostituzione di uno o più pneumatici.

Nella videata dei menu:

☞ premere il pulsante **INFO** per selezionare **"REINIZIALIZZARE" (nel menu 2/3 o 3/3 secondo il quadro strumenti)** :



☞ premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per **almeno 3 secondi.**

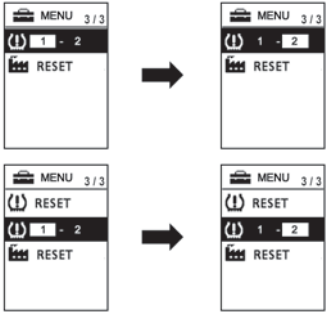
Viene emesso un segnale sonoro e la spia d'allarme pneumatici sgonfi lampeggia lentamente fino al termine della reinizializzazione.

Scelta del treno di pneumatici montato

Se è stato preventivamente memorizzato un treno di pneumatici con captatore, dopo ogni scambio, selezionare sul display il treno pneumatici corrispondente.

Nella videata dei menu:

☞ premere il pulsante **INFO** per selezionare il treno di pneumatici 1 o 2 **(situato nel menu 3/3)** :



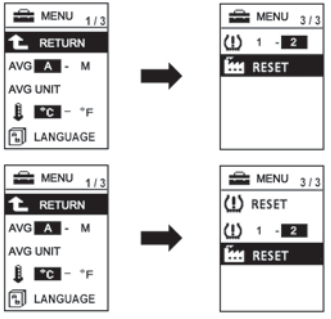
☞ premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per **almeno 3 secondi.**

Ripristinare le impostazioni di fabbrica (REINIZIALIZZARE)

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica per tutte le funzioni (tranne la soglia d'allerta pneumatici sgonfi e la scelta di un treno di pneumatici).

Nella videata dei menu:

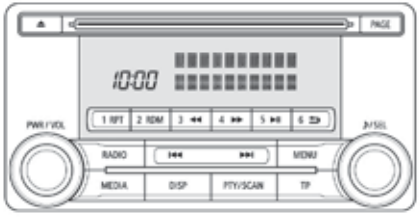
☞ premere il pulsante **INFO** per selezionare **"REINIZIALIZZARE" (nel menu 3/3)** :



☞ premere e tenere premuto il pulsante **INFO** per **almeno 5 secondi.**

Viene emesso un segnale acustico e vengono ripristinate tutte le impostazioni di fabbrica per tutte le funzioni.

Display del sistema Audio-CD



Collegato al sistema Audio-CD, questo display permette di visualizzare :

- l'ora,
- le informazioni relative all'autoradio. (Vedere rubrica "Audio e telematica").

Regolazione dell'ora

Selezione della modalità di regolazione

La regolazione dell'orologio digitale può essere effettuata in **modalità automatica** o **manuale**.

Modalità automatica

Questa modalità permette di regolare automaticamente l'ora locale utilizzando il segnale delle stazioni RDS.
Sul display appare il simbolo "**CT"**.

Modalità manuale

Questa modalità permette di regolare manualmente l'ora utilizzando i pulsanti dell'autoradio.
Può essere utilizzata anche quando la "Modalità automatica" visualizza un'ora errata, quando le stazioni locali RDS trasmettono a partire da un fuso orario diverso.

Per selezionare la modalità :

- ☞ Premere il pulsante **PWR/VOL** per attivare il sistema audio.
- ☞ Premere il tasto **MENU**.
- ☞ Premere il comando **SEL** per far scorrere i menu e selezionare "**RDS setting - CT ON - CT OFF**" (ora dell'orologio).
- ☞ Ruotare il comando **SEL** verso sinistra o verso destra per selezionare **"CT ON"** (modalità automatica) o **"CT ON"** (modalità manuale).
- ☞ Premere il comando **SEL** per confermare.

Se non si effettua nessuna operazione entro 10 secondi, il menu di selezione si chiude automaticamente.

Regolazione manuale

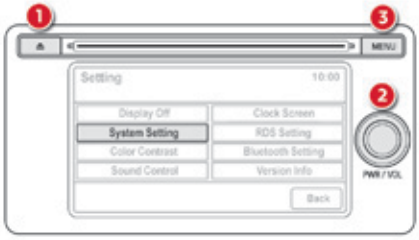
- ☞ Premere il pulsante **PWR/VOL** per attivare il sistema audio.
- ☞ Premere il tasto **MENU**.
- ☞ Premere il comando **SEL** per far scorrere i menu e selezionare "**Time Setting Adjust**".
- ☞ Ruotare il comando **SEL** per selezionare "**ON**" e accedere alla regolazione dell'ora.
- ☞ Premere il comando **SEL** per confermare.
- ☞ Ruotare il comando **SEL** per regolare l'ora.
- ☞ Premere il comando **SEL** per confermare.

L'orologio digitale non visualizza i secondi.
L'ora perde la regolazione in caso di scollegamento della batteria.

Display del sistema Audio-CD touch

Collegato al sistema Audio-CD touch, questo display permette di visualizzare :

- l'ora,
- le informazioni relative all'autoradio. (Vedere rubrica "Audio e telematica").



1. Espulsione del CD.
2. Accensione / spegnimento del sistema. Regolazione del volume sonoro.
3. Accesso ai vari menu del sistema.

! Per ragioni di sicurezza il guidatore deve tassativamente realizzare le operazioni che necessitano un'attenzione particolare a veicolo fermo.

Funzionamento generale

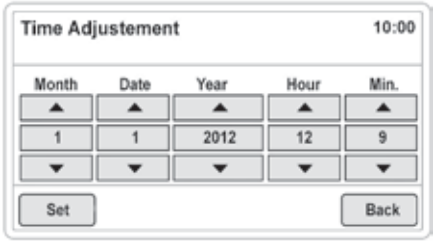
Utilizzare i tasti disposti sul display per far funzionare il sistema.

! Non utilizzare oggetti appuntiti sul display touch.
Non toccare il display con le dita bagnate.

i Per la pulizia del display utilizzare un panno pulito e morbido.

Regolazione dell'ora

☞ Premere il tasto **MENU** per visualizzare il menu generale.
☞ Premere " **Setting** ".
☞ Premere " **System Setting** ".
☞ Premere " **Time Setting** ".



- ☞ Premere " **Time Adjustment** ".
- ☞ Utilizzare le frecce che appaiono sul display per regolare la data e l'ora.
- ☞ Premere " **Set** " per confermare o " **Back** " per annullare e tornare alla videata precedente.

Formato di visualizzazione

Modificare il formato di visualizzazione della data e dell'ora :

- ☞ Premere il tasto **MENU**.
- ☞ Premere " **Setting** ".
- ☞ Premere " **System Setting** ".
- ☞ Premere " **Time Setting** ".
- ☞ Premere " **Time Display Settings** ".

È allora possibile scegliere il formato di visualizzazione (" **Date / Time Format** ") e attivare la regolazione automatica dell'ora (" **Clock Time** ").

Visualizzazione permanente

Una volta regolate la data e l'ora, è possibile scegliere di visualizzarle in modo permanente sul display. Per fare ciò :

- ☞ Premere il tasto **MENU**.
- ☞ Premere " **Setting** ".
- ☞ Premere " **Clock Screen** ".

La data e l'ora sono visualizzate.
Sarà sufficiente toccare di nuovo il display per tornare alla visualizzazione originale.

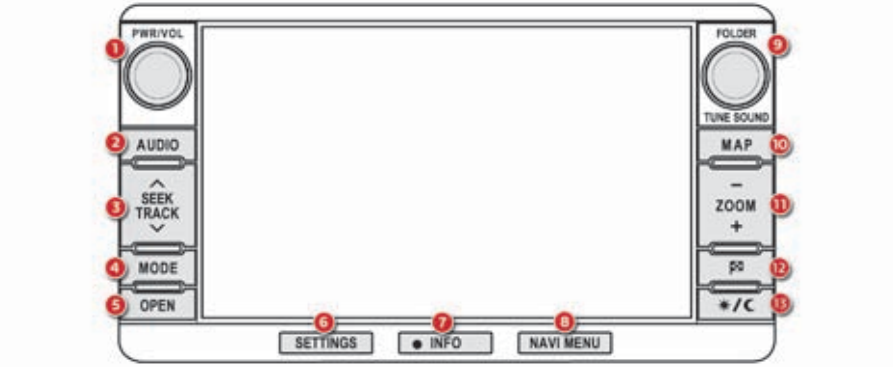
Display del sistema Audio-Telematica touch

Collegato al sistema Audio-Telematica touch, permette di visualizzare :

- l'ora,
- le informazioni relative all'autoradio e alla navigazione.
  (Vedere rubrica "Audio e telematica").

Funzionamento generale

Utilizzare i tasti disposti da ogni lato dello schermo, o sfiorare con il dito i tasti che appaiono sullo schermo per far funzionare il sistema.



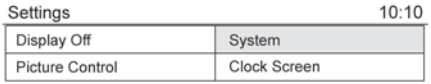
1. **PWR/VOL** : accensione/spegnimento del sisstema audio, regolazione del volume.
2. **AUDIO** : visualizzazione dell'ultima modalità audio utilizzata.
3. **SEEK TRACK** : cambiamento di modalità sonora, avanti / indietro veloce, ricerca automatica di frequenza.
4. **MODE** : selezione di una modalità audio.
5. **OPEN** : accesso al lettore CD/DVD.
6. **SETTINGS** : accesso alle regolazioni del sistema.
7. **INFO** : accesso alle informazioni (calendario, comandi vocali...).
8. **NAVI MENU** : accesso alle regolazioni di navigazione.
9. **FOLDER / TUNE SOUND** : selezione di una cartella o ricerca di una stazione radio.
10. **MAP** : visualizzazione della posizione attuale del veicolo sulla mappa.
11. **ZOOM** : zoom (avanti o indietro) sulla mappa.
12. Accesso ai parametri della guida e alla scelta della destinazione.
13. Modalità giorno / notte.

! Per ragioni di sicurezza il guidatore deve tassativamente realizzare le operazioni che necessitano di un'attenzione elevata a veicolo fermo.
Inoltre, alcune funzioni non sono accessibili durante la guida.

! Non utilizzare oggetti appuntiti sul touch screen.
Non toccare lo schermo con le dita bagnate.

i Per la pulizia dello schermo utilizzare un panno pulito e morbido.

i Per maggiori dettagli su questi vari menu, consultare la rubrica "Audio e telematica".



Menu "Impostazioni"

Sul frontalino, premere il tasto **SETTINGS** per accedere.

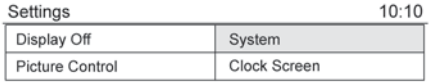
Videata Sistema

Una volta nel menu "**Regolazione ...**", scegliere "**Sistema**" per modificare il fuso orario, le unità, scegliere la lingua di visualizzazione (inglese, olandese, svedese, francese, portoghese, italiano, tedesco, spagnolo, norvegese, fiammingo o danese) ed effettuare altre regolazioni.

Impostazione dell'ora

L'impostazione dell'orologio digitale è **automatica**.
Questa modalità consente al sistema di regolare automaticamente l'ora locale utilizzando il segnale delle stazioni RDS.

☞ Sul pannello di controllo, premere il pulsante **SETTINGS** per accedere alle regolazioni.

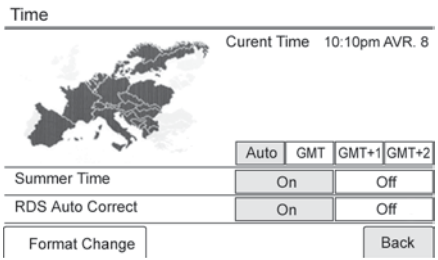


☞ Sul display touch, premere il tasto " **Sistema** ".

Viene visualizzata la schermata delle regolazioni.

☞ Premere il tasto " **Ora** ".

Una volta selezionato questo menu è possibile accedere alle seguenti funzioni :



1. **Auto / GMT / GMT+1 / GMT+2**
   Scegliere il fuso orario.
2. **Orario estivo** :
   Attiva/disattiva l'ora legale.
3. **Correzione automatica RDS** :
   Attiva/disattiva la regolazione automatica.

☞ Premere il tasto **Indietro** per confermare e tornare al menu precedente.

Per modificare il fuso orario e l'ora legale è necessario disattivare la regolazione automatica (Correzione automatica RDS).

Regolazione del formato di visualizzazione

A partire dal menu " **Ora** " :

☞ premere il tasto " **Modifica del formato** ".

☞ regolare i parametri di visualizzazione.

☞ premere il tasto " **Indietro** " per confermare.

Reostato d'illuminazione

Sistema per regolare manualmente l'intensità luminosa del posto di guida in funzione della luminosità esterna.

Con i fari accesi o spenti, premere il pulsante per far variare l'intensità dell'illuminazione del posto di guida in condizione "giorno" o "notte".

Con i fari spenti, si modifica solo l'intensità luminosa del quadro strumenti.

Con i fari accesi, si modifica l'intensità luminosa dell'insieme del posto di guida (quadro strumenti, display, frontalino dell'aria condizionata...).

i Viene emesso un segnale acustico e l'intensità dell'illuminazione aumenta ad ogni pressione del pulsante.

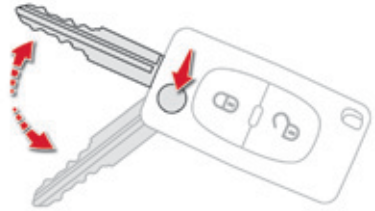
Quando l'illuminazione raggiunge il livello massimo, premere di nuovo per passare al livello minimo.
Non appena l'illuminazione raggiunge l'intensità desiderata, rilasciare il pulsante.

La regolazione viene registrata quando il contattore è impostato su OFF.

Chiave con telecomando

Sistema che consente l'apertura o la chiusura centralizzata del veicolo tramite serratura o a distanza. Garantisce anche l'illuminazione, l'accensione temporizzata dei fari e l'avviamento del veicolo, nonché una protezione antifurto.

Apertura del veicolo

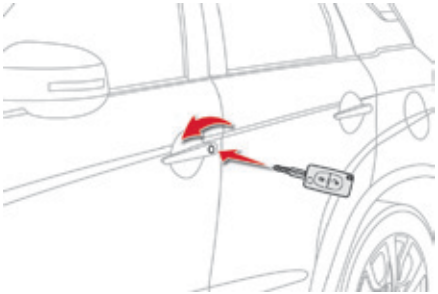


Estrarre la chiave

☞ Premere il pulsante per estrarla dal telecomando.

Sbloccaggio globale delle porte con il telecomando

☞ Premere sul lucchetto aperto per sbloccare le porte del veicolo.



Sbloccaggio delle porte con la chiave

☞ Girare la chiave in avanti nella serratura della porta del guidatore per sbloccarla.

Lo sbloccaggio è segnalato dall'illuminazione interna che si accende per circa 15 secondi e dagli indicatori di direzione che lampeggiano **due volte**.
Contemporaneamente, a seconda della versione del veicolo, i retrovisori esterni si aprono.

Sbloccaggio selettivo delle porte con il telecomando

☞ Premere una volta sul lucchetto aperto per sbloccare soltanto la porta del guidatore.

☞ Premere una seconda volta sul lucchetto aperto per sbloccare le altre porte e il bagagliaio.

Lo sbloccaggio delle porte è segnalato dall'accensione dell'illuminazione interna per circa 15 secondi e dagli indicatori di direzione che lampeggiano **due volte.**
Contemporaneamente, in funzione della versione del veicolo, i retrovisori esterni si aprono soltanto al primo sbloccaggio.

Lo sbloccaggio selettivo delle porte è disponibile solamente sulle versioni non equipaggiate di chiusura centralizzata ad effetto globale.
Lo sbloccaggio selettivo delle porte non è disponibile con la chiave.

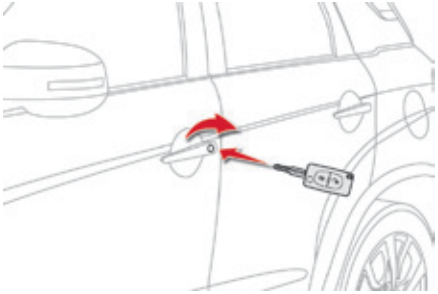
Chiusura del veicolo

Bloccaggio semplice con il telecomando

☞ Premere sul lucchetto chiuso per bloccare tutte le porte del veicolo.

Il bloccaggio è segnalato dagli indicatori di direzione che si accendono **una volta**.
Contemporaneamente, in funzione della versione del veicolo, i retrovisori esterni si chiudono.

Se una delle porte o il bagagliaio restano aperti, la chiusura centralizzata non avviene. Quando le porte del veicolo sono bloccate, in caso di sbloccaggio involontario, le porte del veicolo si riblocchеranno automaticamente entro un certo tempo (programmabile nel menu "Equipaggiamento" del display a colori), tranne se viene aperta una porta.



Bloccaggio semplice con la chiave

☞ Ruotare la chiave verso la parte posteriore del veicolo, nella serratura della porta del guidatore per bloccarla.

Bloccaggio ad effetto globale con il telecomando

☞ Premere sul lucchetto chiuso per bloccare completamente le porte del veicolo.

☞ Entro cinque secondi premere nuovamente sul lucchetto chiuso per il bloccaggio ad effetto globale delle porte del veicolo.

i Il bloccaggio ad effetto globale è segnalato dagli indicatori di direzione che si accendono **tre volte**. Contemporaneamente, a seconda della versione del veicolo, i retrovisori esterni si richiudono.

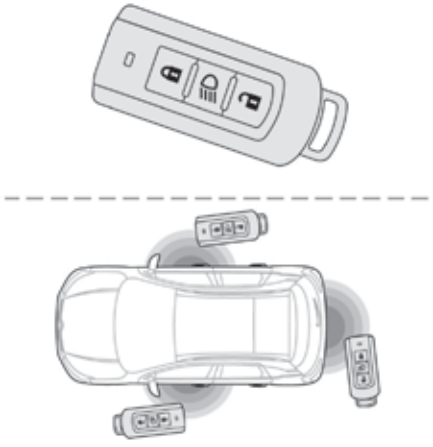
! Il bloccaggio ad effetto globale delle porte disabilita i comandi esterni ed interni delle stesse.
Disattiva anche il pulsante del comando centralizzato manuale.
Non lasciare mai una persona all'interno del veicolo con le porte bloccate ad effetto globale.

Chiusura della chiave

☞ Premere il pulsante e inserire la chiave nel telecomando.

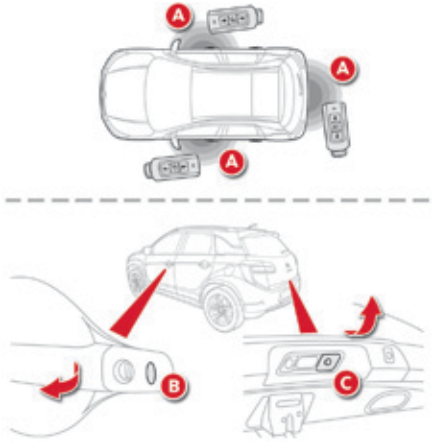
! Se non si preme il pulsante durante l'inserimento della chiave nel telecomando, si rischia di danneggiare il meccanismo.

Sistema "Apertura e Avviamento senza chiave"



Sistema che permette l'apertura, la chiusura e l'avviamento del motore del veicolo tenendo la chiave elettronica in tasca.
Può anche essere utilizzato come telecomando, attenersi alla rubrica "Chiave con telecomando".

Apertura del veicolo



Sbloccaggio globale

☞ Con la chiave elettronica in tasca in una delle zone definite **A**, premere uno dei pulsanti **B** o **C** per sbloccare le porte del veicolo, poi tirare la maniglia d'apertura per aprire la porta.
I passeggeri possono anche aprire le porte, nel momento in cui la chiave elettronica si trova nella zona definita.

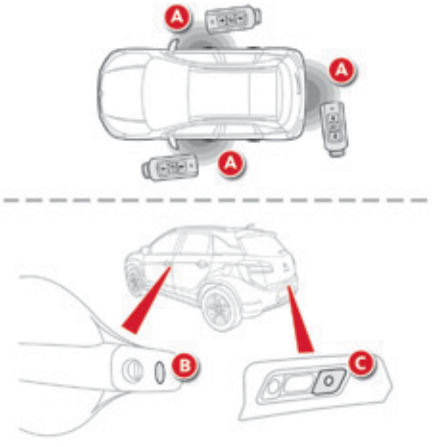
! Per ragioni di sicurezza, le zone di rilevazione nelle quali la chiave elettronica è operativa hanno un raggio d'azione di circa 70 cm attorno ad ogni pulsante d'apertura.

Sbloccaggio selettivo delle porte

☞ Con la chiave elettronica in tasca, premere una prima volta il pulsante **B** per sbloccare unicamente la porta del guidatore poi tirare la maniglia per aprirla.
☞ Premere una seconda volta il pulsante **B** per sbloccare tutte le porte del veicolo.

i Lo sbloccaggio delle porte è segnalato da un segnale acustico e dagli indicatori di direzione che si accendono **due volte**.
Contemporaneamente, i retrovisori esterni si aprono.
Lo sbloccaggio selettivo delle porte è disponibile unicamente sulle versioni non equipaggiate di bloccaggio centralizzato ad effetto globale.

Chiusura del veicolo



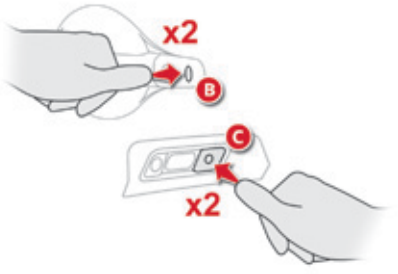
Bloccaggio delle porte

☞ Con la chiave elettronica in una delle zone definite **A**, premere uno dei pulsanti **B** o **C** per bloccare le porte del veicolo.

i Il bloccaggio è segnalato da un segnale acustico e dagli indicatori di direzione che si accendono **una volta**. Contemporaneamente, i retrovisori esterni si chiudono.

i La modalità operativa deve essere "OFF". Con lo Stop & Start, se il motore è in modalità Stop, il veicolo non potrà essere bloccato.

! Verificare sempre di avere la chiave elettronica in tasca prima di bloccare le porte del veicolo : in alcuni casi, è possibile bloccare le porte del veicolo senza che la presenza della chiave elettronica all'interno del veicolo sia stata rilevata.



Bloccaggio centralizzato ad effetto globale

☞ Con la chiave elettronica in una delle zone definite **A**, premere uno dei pulsanti **B** o **C** per bloccare le porte del veicolo.

☞ Entro cinque secondi, premere nuovamente uno dei pulsanti **B** o **C** per bloccare ad effetto globale le porte del veicolo.

i Il bloccaggio è segnalato da due segnali acustici e dagli indicatori di direzione che si accendono **tre volte**. Contemporaneamente, i retrovisori esterni si chiudono.

! Il bloccaggio centralizzato ad effetto globale delle porte disabilita i comandi esterni ed interni delle stesse.
Disattiva anche il pulsante del comando centralizzato manuale.
Non lasciare mai una persona all'interno del veicolo con le porte bloccate ad effetto globale.

Accensione a distanza dei fari

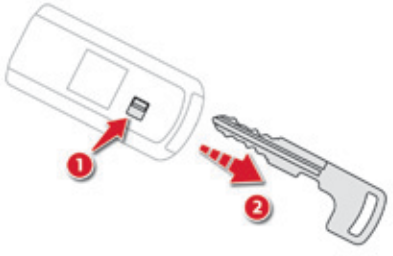
Questo comando funziona solo **a contatto interrotto** e con il comando d'illuminazione in posizione "**OFF**" o "**AUTO**".

Premere questo pulsante per attivare l'accensione a distanza dei fari (accensione delle luci di posizione e dei fari anabbaglianti), per una durata di 30 secondi.
Una seconda pressione interrompe l'accensione dei fari.

L'accensione a distanza dei fari si spegnerà automaticamente :
- all'inserimento del contatto,
- se il comando d'illuminazione non è più in posizione "**OFF**" o "**AUTO**",
- durante l'attivazione dell'illuminazione temporizzata manuale.

Procedura d'emergenza con il sistema Apertura e Avviamento senza chiave

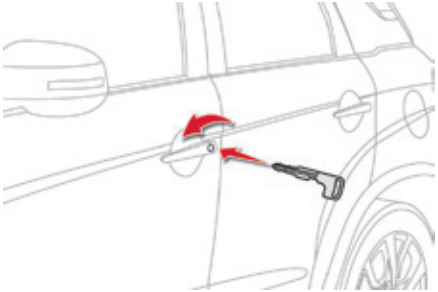
Apertura-chiusura d'emergenza con la chiave integrata



La chiave integrata serve a bloccare o sbloccare le porte del veicolo quando la chiave elettronica non funziona:

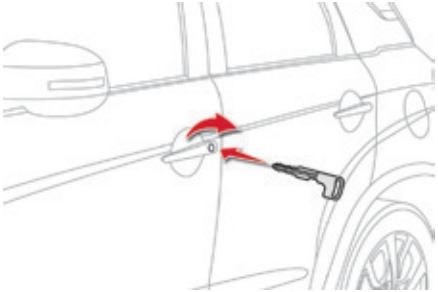
- pila esaurita, batteria del veicolo scarica o scollegata, ...
- veicolo situato in una zona sottoposta a forti irraggiamenti elettromagnetici.

☞ Tenere premuto il pulsante **1**, per estrarre la chiave integrata **2**.



Sbloccaggio delle porte

☞ Ruotare la chiave verso la parte anteriore, nella serratura della porta del guidatore per sbloccarla.



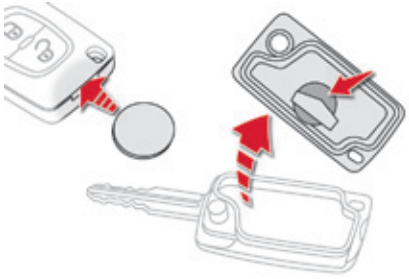
Bloccaggio delle porte

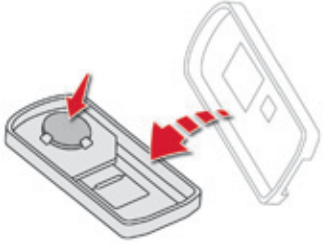
☞ Ruotare la chiave verso la parte posteriore, nella serratura della porta del guidatore per bloccarla.

La chiave d'emergenza permette di bloccare o sbloccare solamente la porta del guidatore.
Per bloccare o sbloccare le altre porte, utilizzare i comandi interni (vedere "Bloccaggio / sbloccaggio delle porte dall'interno").

Sostituzione delle pile

Con il sistema Apertura e Avviamento senza chiave, quando è necessaria la sostituzione della pila, appare un messaggio sul quadro strumenti.





Chiave con telecomando

Pila cod.: CR 1620 / 3 Volt.

Chiave elettronica

Pila rif.: CR2032 / 3 Volt.

- ☞ Sganciare il coperchio con un cacciavite piccolo inserendolo nella tacca.
- ☞ Sollevare il coperchio.
- ☞ Estrarre la pila esaurita dal suo alloggiamento.
- ☞ Inserire la pila nuova nel suo alloggiamento rispettando il senso d'orientamento.
- ☞ Riagganciare il coperchio sulla scatola.

! Rispettare le polarità della collocazione della pila, poichè potrebbe esplodere.
Sostituire sempre la pila con una identica o di tipo equivalente.
Se la scatola è aperta, prestare attenzione alle proiezioni d'acqua o alla polvere.

Non gettare le pile del telecomando nell'ambiente, contengono metalli nocivi. Consegnarle presso un punto di raccolta autorizzato.

Perdita della chiave elettronica

Recarsi presso la rete CITROËN con il libretto di circolazione e un documento d'identità e, se possibile, l'etichetta contenente il codice delle chiavi.
La rete CITROËN potrà così risalire al codice della chiave e al codice del trasponder per ordinare una nuova chiave.

Chiave elettronica

La chiave elettronica ad alta frequenza è un sistema sensibile; evitare di manipolarla nelle tasche, altrimenti si rischia di sbloccare le serrature delle porte.
Evitare di manipolare i pulsanti della chiave elettronica quando si è fuori dalla portata e dalla vista del veicolo. Si rischia di renderlo inoperante e di dover effettuare una nuova reinizializzazione.
La chiave elettronica non può funzionare come telecomando finchè è inserita nel lettore o finché il contatto è inserito.

Chiusura del veicolo

Viaggiare con le porte bloccate può rendere più difficile l'accesso dei soccorritori in caso di emergenza.
Per ragioni di sicurezza (bambini a bordo), portare con sé la chiave del sistema Apertura e Avviamento senza chiave quando si scende dal veicolo, anche per pochi minuti.

Disturbi elettrici

La chiave del sistema Apertura e Avviamento senza chiave rischia di non funzionare se è in prossimità di un apparecchio elettronico: telefono, computer portatile, campi magnetici, ...

Protezione antifurto

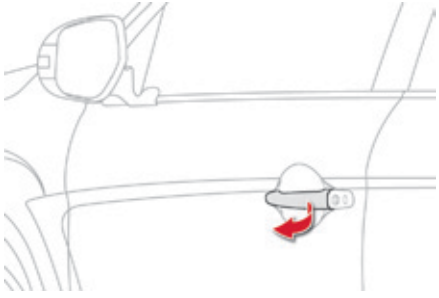
Non apportare alcuna modifica al sistema antiavviamento elettronico, potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.
Ricordarsi di girare il volante per bloccare il piantone dello sterzo.

Quando si acquista un veicolo d'occasione

Far verificare l'abbinamento di tutte le chiavi in proprio possesso dalla rete CITROËN, per essere sicuri di possedere le sole chiavi in grado di aprire ed avviare il veicolo.

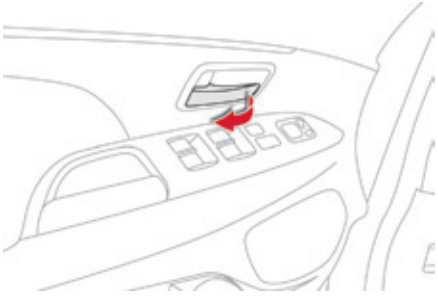
Porte

Apertura



Dall'esterno

☞ Dopo aver sbloccato le porte del veicolo con il telecomando o con la chiave, tirare la maniglia della porta.



Dall'interno

☞ Tirare il comando della porta anteriore o posteriore per aprirla.

Lato guidatore, quest'azione sul comando d'apertura sblocca la porta, se era bloccata.

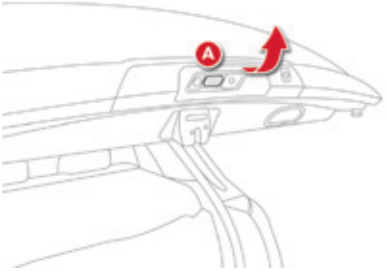
Lato passeggero o per le porte posteriori, le porte devono essere preventivamente sbloccate manualmente (vedi "Comandi individuali"), se erano bloccate.

Chiusura

Quando una porta è chiusa male, questa spia si accende sul display del quadro strumenti fino alla chiusura della porta interessata.

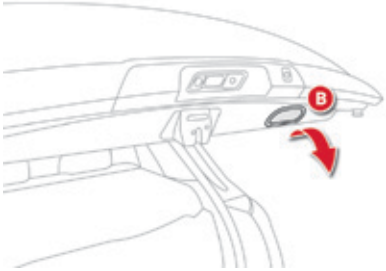
Portellone

Apertura



☞ Dopo aver sbloccato le porte del veicolo, premere la maniglia **A** e sollevare il portellone del bagagliaio.

Chiusura



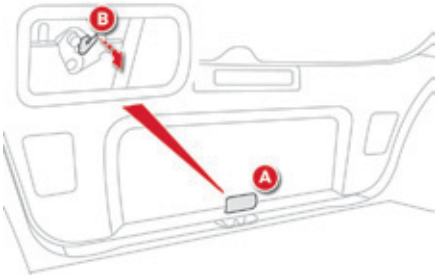
☞ Tirare la maniglia **B** verso il basso per accompagnare il portellone del bagagliaio.

☞ Rilasciare la maniglia e premere delicatamente sulla superficie esterna del portellone del bagagliaio per chiuderlo.

Se il bagagliaio non è ben chiuso, questa spia si accende sul display del quadro strumenti fino alla chiusura.

Comando di emergenza

Consente di sbloccare il portellone in caso di malfunzionamento dell'apertura centralizzata del bagagliaio.



- Ribaltare i sedili posteriori per avere accesso al comando di emergenza dall'interno del bagagliaio.
- Togliere il tappo di plastica dal foro **A** presente nel montante interno del portellone.
- Azionare il comando **B** verso destra per sbloccare e aprire il bagagliaio.

Bloccaggio / sbloccaggio delle porte dall'interno

Comando del bloccaggio centralizzato delle porte

Sistema per bloccare o sbloccare manualmente e completamente le porte e il bagagliaio dall'interno.

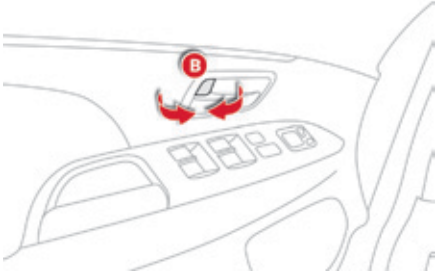
Bloccaggio

☞ Premere la parte anteriore del pulsante **A** per bloccare il veicolo.

Sbloccaggio

☞ Premere la parte posteriore del pulsante **A** per sbloccare il veicolo.

Comandi individuali



Bloccaggio delle porte anteriori e posteriori

☞ Ruotare il comando interno **B** in avanti.

Questo comando può anche essere utilizzato per bloccare la porta del passeggero anteriore e le porte posteriori in caso di anomalia del bloccaggio centralizzato. Per fare ciò :

☞ Aprire la porta interessata.

☞ Ruotare il comando interno **B** in avanti, poi chiudere la porta.

! È possibile bloccare le porte del veicolo mediante i comandi di bloccaggio individuali con una delle porte passeggero aperta : accertarsi di avere la chiave in tasca prima di chiudere la porta del passeggero.

Sbloccaggio delle porte anteriori e posteriori

☞ Ruotare il comando interno **B** all'indietro.

Allarme*

Sistema di protezione e di dissuasione contro il furto e l'effrazione. Garantisce i seguenti tipi di sorveglianza :

- perimetrale

Il sistema controlla l'apertura del veicolo.
L'allarme si attiva se qualcuno tenta di aprire una porta, il bagagliaio, il cofano motore ....

- volumetrico

Il sistema controlla la variazione di volume nell'abitacolo.
L'allarme s'inserisce se qualcuno rompe un vetro, entra nell'abitacolo o si sposta all'interno del veicolo.

- antisollevamento

Il sistema controlla i movimenti dell'assetto del veicolo.
L'allarme si attiva se il veicolo viene sollevato, spostato o urtato.

Funzione autoprotezione

Il sistema controlla la disattivazione dei suoi componenti.
L'allarme si attiva se viene scollegata la batteria o in caso di degradazione della stessa, del comando centrale o dei fili della sirena.

! Per qualsiasi intervento sul sistema d'allarme, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Chiusura del veicolo con sistema d'allarme globale

Attivazione

- ☞ Interrompere il contatto (Modalità OFF se il veicolo è equipaggiato di sistema "Apertura e Avviamento senza chiave").
- ☞ Estrarre la chiave dal blocchetto d'avviamento, se il veicolo non è equipaggiato di sistema "Apertura e Avviamento senza chiave".
- ☞ Uscire dal veicolo e chiudere tutte le porte e il cofano motore.
- ☞ Premere il pulsante di bloccaggio del telecomando o uno dei pulsanti delle porte o del bagagliaio se il veicolo è equipaggiato di sistema "Apertura e Avviamento senza chiave".

L'attivazione del sistema d'allarme è in corso : la spia **A** lampeggia velocemente accompagnata da un segnale acustico intermittente per 20 secondi circa.
Una volta trascorsi i 20 secondi, **il sistema è attivo**. Il segnale sonoro si interrompe e la spia sul pulsante lampeggia lentamente.

Disattivazione

Effettuare una delle operazioni seguenti per disattivare l'allarme :

- ☞ Premere il pulsante di sbloccaggio sul telecomando o uno dei pulsanti delle porte o del bagagliaio se il veicolo è equipaggiato del sistema "Apertura e Avviamento senza chiave".
- ☞ Inserire il contatto (Modalità ON se il veicolo è equipaggiato di sistema "Apertura e Avviamento senza chiave").
- ☞ Aprire una porta o il bagagliaio quando è in corso l'attivazione del sistema.

Il sistema d'allarme è disattivato; la spia **A** è spenta.

* Secondo l'equipaggiamento.

Chiusura delle porte del veicolo con il solo allarme perimetrale

Disattivare gli allarmi volumetrico e antisollevamento per evitare il funzionamento intempestivo dell'allarme, in alcuni casi come :

- lasciare un animale nel veicolo,
- lasciare un vetro socchiuso,
- il lavaggio del veicolo.

Disattivazione dell'allarme volumetrico e antisollevamento

☞ Interrompere il contatto ed estrarre la chiave dal contattore (Modalità OFF se il veicolo è equipaggiato di sistema "Apertura e Avviamento senza chiave").

☞ Sollevare e trattenere il comando del tergicristallo nella posizione "**MIST**" per tre secondi circa.

☞ Il segnale acustico suona per **una volta** e gli allarmi volumetrico e antisollevamento sono disattivati.

Sollevare e trattenere di nuovo il comando del tergicristallo nella posizione "**MIST**" per tre secondi circa per riattivarli, il segnale suonerà per **due** volte.

Funzionamento dell'allarme

La sirena suona e gli indicatori di direzione lampeggiano per circa trenta secondi.
Sul display del quadro strumenti appare un messaggio per tutta la durata del suono della sirena.
Al successivo inserimento del contatto (Modalità ON se il veicolo è equipaggiato di sistema "Apertura e Avviamento senza chiave", un segnale acustico suonerà quattro volte per informare che l'allarme si è inserito durante la propria assenza.

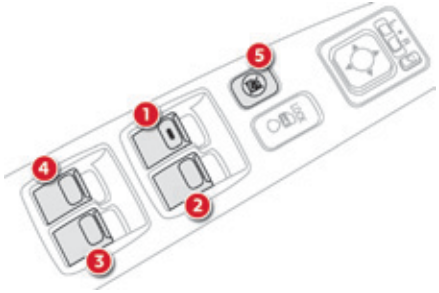
Disattivazione completa del sistema d'allarme

È possibile disattivare completamente il sistema d'allarme. Per fare ciò, realizzare la seguente procedura :

- ☞ Interrompere il contatto (Modalità OFF se il veicolo è equipaggiato di sistema "Apertura e Avviamento senza chiave").
- ☞ Estrarre la chiave dal contattore, se il veicolo non è equipaggiato di sistema "Apertura e Avviamento senza chiave".
- ☞ Aprire la porta del guidatore.
- ☞ Posizionare il comando d'illuminazione su "**OFF**".
- ☞ Tirare il comando del tergicristallo verso di sé e trattenerlo.
  Dopo circa dieci secondi, un segnale acustico suona.
- ☞ Quando il segnale acustico s'interrompe, continuare a trattenere il comando del tergicristallo tirato verso di sé e premere il pulsante di sbloccaggio sul telecomando.
- ☞ Lo stato del sistema è indicato dal numero di segnali acustici emessi :
  Un bip : il sistema d'allarme è completamente disattivato.
  Due bip : il sistema d'allarme è attivato.
  Ogni nuova pressione del pulsante di sbloccaggio sul telecomando fa cambiare lo stato del sistema.

Alzacristalli

Sistema destinato ad aprire o chiudere un vetro in modo manuale o automatico. È dotato di un sistema di protezione in caso di pizzicamento sui modelli sequenziali e di un sistema di disattivazione per impedire un uso errato dei comandi posteriori.



1. **Alzacristallo elettrico lato guidatore**.
2. **Alzacristallo elettrico lato passeggero**.
3. **Alzacristallo elettrico posteriore destro**.
4. **Alzacristallo elettrico posteriore sinistr o**.
5. **Disattivazione dei comandi degli alzacristalli passeggero e posteriore**.

Alzacristalli elettrici passeggeri anteriore e posteriori

☞ A contatto inserito, premere il comando o tirarlo. Il vetro si ferma non appena si rilascia il comando.

Alzacristalli elettrici sequenziali lato guidatore

A contatto inserito, si hanno due possibilità :

- **modalità manuale**
  ☞ Premere il comando per aprire o tirarlo per chiudere, senza superare il punto di resistenza. Il vetro si ferma non appena si rilascia il comando.
- **modalità automatica**
  ☞ Premere il comando per aprire o tirarlo per chiudere, al di là del punto di resistenza. Il vetro si apre o si chiude completamente dopo aver rilasciato il comando.
  ☞ Un nuovo impulso interrompe il movimento del vetro.

I comandi degli alzacristalli rimangono attivi per circa 30 secondi dopo l'estrazione della chiave di contatto.
I vetri non possono più essere aperti né chiusi dopo l'apertura di una porta anteriore.
I vetri posteriori non si abbassano completamente.

Antipizzicamento (lato guidatore)

Nella modalità automatica, quando il vetro risale ed incontra un ostacolo, si ferma e scende nuovamente.

Reinizializzazione degli alzacristalli

In caso d'assenza di movimento automatico di un vetro in salita o dopo tre antipizzicamenti successivi, occorre reinizializzare il funzionamento degli alzacristalli.

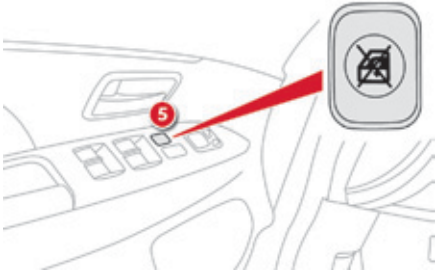
Con il comando della porta del guidatore :

- tirare il comando fino alla chiusura completa del vetro, poi rilasciarlo,
- tirare nuovamente il comando per almeno un secondo dopo aver raggiunto la posizione, con il vetro chiuso.

Durante questa operazione, la funzione antipizzicamento non è attiva.

Estrarre sempre la chiave di contatto quando si esce dal veicolo, anche per un periodo breve.
In caso di pizzicamento durante la manipolazione degli alzacristalli, invertire il movimento del vetro premendo il relativo comando.
Quando il guidatore aziona i comandi degli alzacristalli dei passeggeri, deve accertarsi che nessuno impedisca la corretta chiusura del vetro.
Il guidatore deve verificare che i passeggeri utilizzino correttamente gli alzacristalli.
Prestare particolare attenzione ai bambini durante le manovre dei vetri.

Disattivazione dei comandi degli alzacristalli passeggero e posteriori



- Per la sicurezza dei bambini, premere il comando **5** per disattivare i comandi degli alzacristalli del passeggero e posteriori in qualsiasi loro posizione.

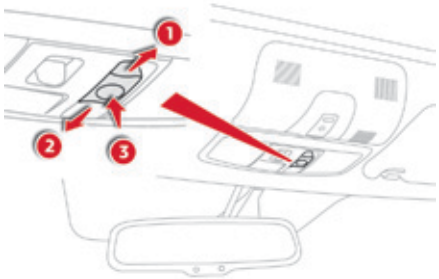
Con il pulsante premuto, la disattivazione è attiva.
Con il pulsante sollevato, la disattivazione non è attiva.

Con il pulsante premuto, funziona solamente il vetro della porta del guidatore.

Tetto panoramico

Comporta un pannello d'occultamento elettrico.

Pannello elettrico del tetto



A contatto inserito, sono possibili due modalità di apertura e di chiusura :

- ☞ Tirare o spingere brevemente il comando in una delle direzioni **1** o **2**, il pannello si ferma non appena si rilascia il comando.
- ☞ Trattenere il comando in una delle direzioni **1** o **2** fino all'inizio del movimento, allora il pannello si apre o si chiude completamente.

Arresto momentaneo

- ☞ Per fermare l'apertura o la chiusura del pannello, premere la parte **3** del comando o invertire il movimento del comando.

Antipizzicamento

A fine corsa, quando il pannello incontra un ostacolo prima di chiudersi, si ferma e torna leggermente indietro.

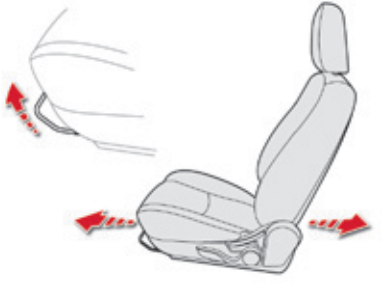
! Ricordarsi di interrompere sempre il contatto quando si scende dal veicolo, anche per poco tempo.
Quando il guidatore aziona il comando del pannello, deve assicurarsi che nulla impedisca il corretto svolgimento della manovra.
Il guidatore deve accertarsi che i passeggeri utilizzino correttamente il pannello del tetto.
Prestare particolare attenzione ai bambini durante le manovre del pannello.

Sedili anteriori

Sedile composto da una seduta, uno schienale e un appoggiatesta regolabili per adattare la posizione alle migliori condizioni di guida e confort.

Per ragioni di sicurezza, le regolazioni dei sedili devono tassativamente essere effettuate a veicolo fermo.

Regolazioni manuali

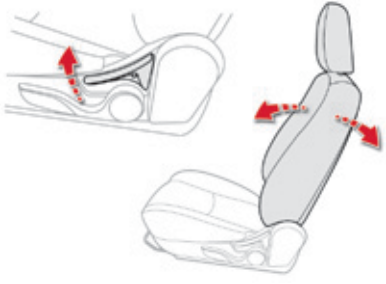


Longitudinale

☞ Sollevare il comando e far scorrere la seduta in avanti o indietro.

Se il sedile è alla distanza giusta, avanzare e arretrare leggermente senza utilizzare la barra di comando per assicurare il corretto bloccaggio del sedile.

Prima di spostare indietro il sedile, verificare che persone o oggetti non intralcino la corsa del sedile, per evitare rischi di schiacciamento o di bloccaggio dello stesso, dovuti alla presenza di oggetti ingombranti appoggiati sul pianale dietro al sedile o di passeggeri posteriori. In caso di bloccaggio, interrompere immediatamente la manovra.

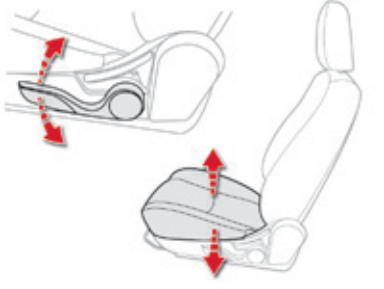


Inclinazione dello schienale

☞ Tirare il comando verso l'alto per regolare lo schienale.

Quando lo schienale è correttamente inclinato, rilasciare il comando.

Per evitare che lo schienale si ribalti bruscamente in avanti, trattenerlo con la mano mentre si aziona il comando.

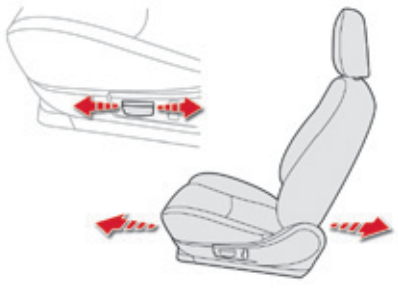


Altezza del sedile del guidatore

☞ Tirare in alto il comando per sollevarlo o spingerlo in basso per abbassarlo fino a quando non è stata raggiunta la posizione desiderata.

Sedili anteriori

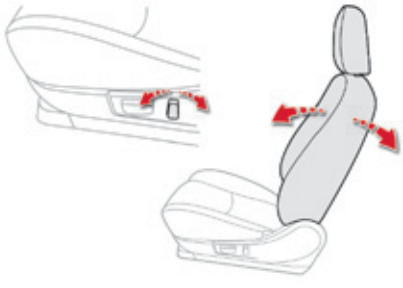
Regolazioni elettriche



Longitudinale

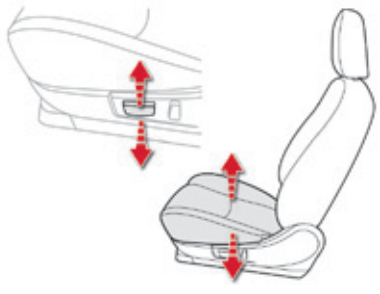
☞ Spingere il comando in avanti o indietro per fare scorrere il sedile.

! Prima di spostare indietro il sedile, verificare che persone o oggetti non intralcino la corsa del sedile, per evitare rischi di schiacciamento o di bloccaggio dello stesso, dovuti alla presenza di oggetti ingombranti appoggiati sul pianale dietro al sedile o di passeggeri posteriori. In caso di bloccaggio, interrompere immediatamente la manovra.



Inclinazione dello schienale

☞ Spostare il comando verso la parte anteriore o posteriore per regolare l'inclinazione dello schienale.



Altezza e inclinazione del cuscino del sedile del guidatore

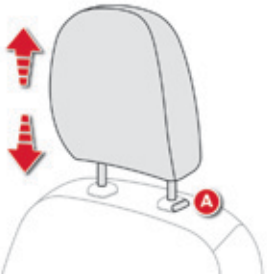
☞ Tirare o spingere la parte anteriore del comando verso l'alto o verso il basso per alzare o abbassare la parte anteriore del sedile.

☞ Tirare o spingere la parte posteriore del comando verso l'alto o verso il basso per alzare o abbassare la parte posteriore del sedile.

☞ Tirare o spingere l'insieme del comando verso l'alto o verso il basso per alzare o abbassare l'insieme del sedile.

i Per evitare di scaricare la batteria, effettuare queste regolazioni a motore avviato.

Regolazioni complementari



Altezza dell'appoggiatesta

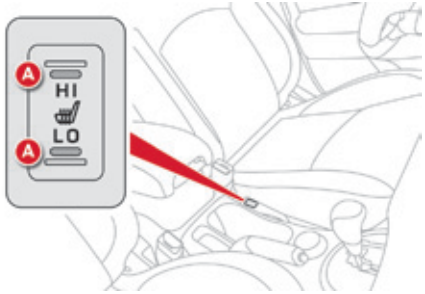
- ☞ Per alzarlo, tirarlo verso l'alto.
- ☞ Per abbassarlo, premere contemporaneamente il pulsante **A** e l'appoggiatesta.

L'appoggiatesta è provvisto di un telaio che presenta una tacca, la quale ne impedisce la discesa ; si tratta di un dispositivo di sicurezza in caso di urto.
La regolazione è corretta se il bordo superiore dell'appoggiatesta si trova all'altezza della parte superiore della testa.

Rimozione dell'appoggiatesta

- ☞ Per rimuoverlo, premere il pulsante **A** e tirarlo verso l'alto.
- ☞ Per riposizionarlo, inserire le aste dell'appoggiatesta nei fori mantenendole in asse con lo schienale e premere contemporaneamente il pulsante **A**.

! Non viaggiare mai con gli appoggiatesta abbassati; devono essere correttamente posizionati e regolati.

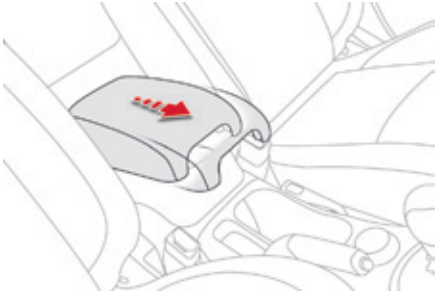


Regolazione dei sedili riscaldati

Con il motore avviato, impostare il pulsante sulla posizione desiderata.
La temperatura del sedile viene regolata automaticamente.
Sono disponibili due posizioni di regolazione:
- "HI": Riscaldamento elevato
- "LO": Riscaldamento basso

Quando il pulsante è in posizione intermedia, il riscaldamento è disattivato. Le spie **A** si accendono quando il dispositivo è attivato.

Appoggiagomito anteriore

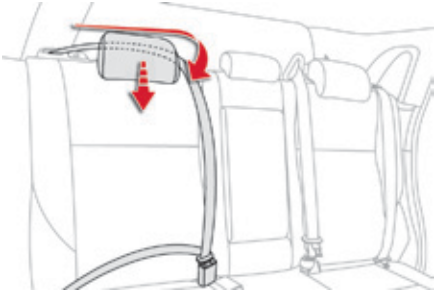


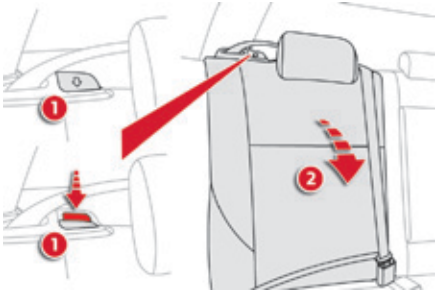
È possibile spostare il coperchio del contenitore sulla console per utilizzarlo come appoggiagomito.

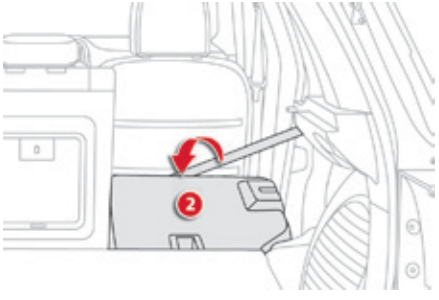
Sedili posteriori

Sedili posteriori monoblocco fisso e schienale ribaltabile nella parte sinistra (2/3) o destra (1/3) per modulare lo spazio di carico del bagagliaio.

Ribaltamento dello schienale



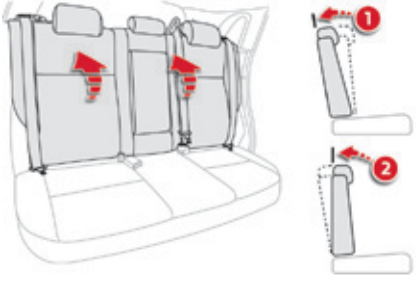




- Spostare in avanti il sedile anteriore, se necessario.
- Posizionare gli appoggiatesta in posizione abbassata (vedere "Appoggiatesta posteriore").
- Premere il comando **1** per sbloccare lo schienale **2**.
- Ripiegare lo schienale **2** sulla seduta del sedile.

Riposizionamento dello schienale

- Raddrizzare lo schienale **2** e bloccarlo.
- Verificare che la spia rossa, situata all'altezza del comando **1**, non sia più visibile.



Quando si ricollocano, gli schienali possono essere bloccati in due posizioni distinte, secondo la velocità d'esecuzione della manovra :

- con una velocità d'esecuzione rapida, lo schienale torna nella posizione iniziale **1**,
- con una velocità d'esecuzione lenta, lo schienale torna in posizione verticale **2**.

Per passare dalla posizione **2** alla posizione **1**, è sufficiente sbloccare lo schienale e spingerlo fino al suo bloccaggio.

Appoggiatesta posteriori

Prevedono una posizione di utilizzo (alta) e una posizione di non utilizzo (bassa).
Sono smontabili.
Per rimuovere un appoggiatesta :

- ☞ tirarlo verso l'alto, fino all'arresto,
- ☞ poi premere il tastino **A**.

! Non guidare mai con gli appoggiatesta smontati; questi devono sempre essere collocati e correttamente regolati.

Appoggiagomito posteriore

- ☞ Abbassare l'appoggiagomito posteriore per rendere più confortevole la propria posizione.

L'appoggiagomito può essere equipaggiato di portabicchieri e permette anche di accedere allo sportello per sci.

Sportellino per sci

Dispositivo per la sistemazione e il trasporto di oggetti di forma allungata.

Apertura

- ☞ Abbassare l'appoggiagomiti.
- ☞ Abbassare il comando d'apertura dello sportellino.
- ☞ Abbassare lo sportellino.
- ☞ Caricare gli oggetti dall'interno del bagagliaio.

Retrovisori

Retrovisori esterni

Ognuno di essi è munito di uno specchio regolabile che consente la visione posteriore e laterale necessaria nelle situazioni di sorpasso o di parcheggio. Possono anche essere richiusi per parcheggiare in uno spazio ristretto.

Disappannamento - Sbrinamento

Se il veicolo ne è equipaggiato, il disappannamento - sbrinamento dei retrovisori esterni si effettua, a motore avviato, premendo il comando di sbrinamento del lunotto (vedi "Disappannamento - Sbrinamento del lunotto").

Regolazione

La regolazione è possibile quando il contattore è sulla posizione "ON" o "ACC".

- ☞ Portare il comando **A** a destra o a sinistra per selezionare il retrovisore corrispondente.
- ☞ Spostare il comando **B** nelle quattro direzioni per effettuare la regolazione.
- ☞ Riportare il comando **A** in posizione centrale.

! Gli oggetti osservati sono in realtà più vicini di quanto sembrino.
Occorre tenerne conto per valutare correttamente la distanza degli altri veicoli.

Chiusura / apertura elettrica

Dall'interno :

- con il contattore sulla posizione "ON" o "ACC", premendo il comando **C**.
- con il contattore in posizione "LOCK", premendo il comando **C, entro un tempo di 30 secondi.**

Dall'esterno :

☞ bloccando o sbloccando le porte del veicolo, con il telecomando o con i pulsanti di bloccaggio / sbloccaggio (per i veicoli equipaggiati di sistema Apertura e Avviamento senza chiave).

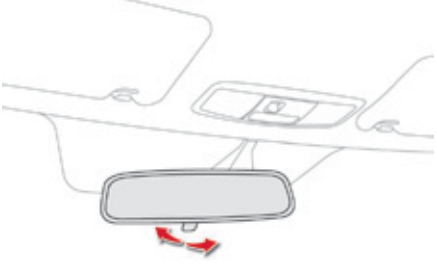
! Se i retrovisori sono stati ripiegati mediante il comando **C,** è necessario riutilizzare il comando per aprirli, altrimenti non si bloccheranno correttamente.
I retrovisori possono essere chiusi anche manualmente.

Retrovisore interno

Specchio regolabile che consente la visione posteriore centrale.
È dotato di un dispositivo antiabbagliamento che oscura lo specchio del retrovisore e riduce il disturbo arrecato al guidatore dovuto al sole, ai fasci di luce degli altri veicoli ...

! Per ragioni di sicurezza, i retrovisori devono essere regolati per diminuire "l'angolo morto".

Modello giorno/notte manuale



Modello giorno/notte automatico

Grazie ad un captatore, che misura la luce proveniente da dietro al veicolo, questo sistema assicura automaticamente e progressivamente il passaggio dalla modalità giorno alla modalità notte.

i Per garantire la massima visibilità durante le manovre, lo specchio si schiarisce automaticamente all'inserimento della retromarcia.

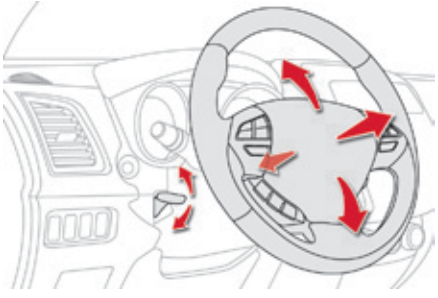
Regolazione

☞ Regolare il retrovisore per orientare correttamente lo specchio in posizione "giorno".

Posizione giorno/notte

☞ Tirare la leva per passare in posizione antiabbagliamento "notte".
☞ Spingere la leva per passare alla posizione normale "giorno".

Regolazione del volante



☞ **A veicolo fermo**, abbassare il comando per sbloccare il volante.
☞ Regolare l'altezza e la profondità per trovare la posizione di guida più adatta.
☞ Tirare il comando per bloccare il volante.

! Per ragioni di sicurezza, queste manovre devono tassativamente essere effettuate a veicolo fermo.

Ventilazione

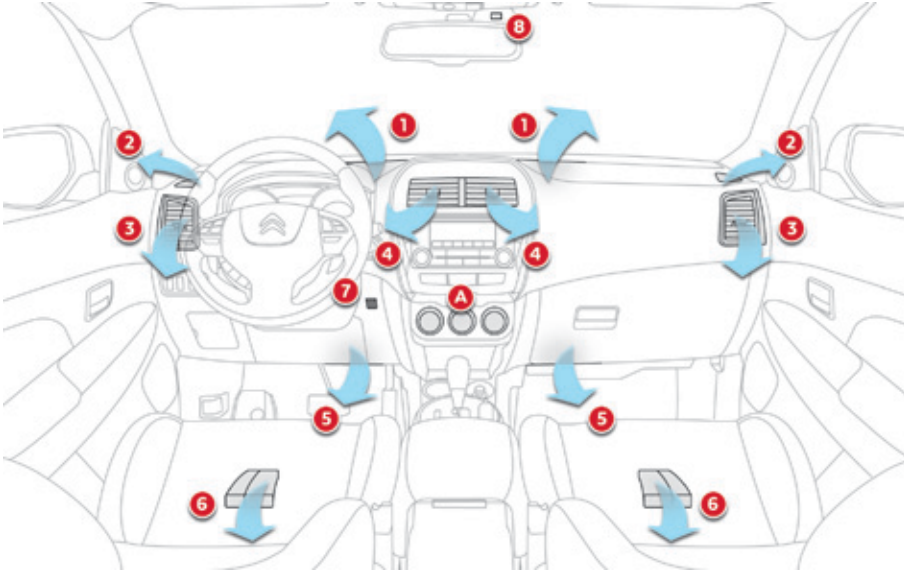
Entrata d'aria

L'aria all'interno dell'abitacolo è filtrata e proviene dall'esterno, attraverso la bocchetta situata alla base del parabrezza, o dall'interno, in ricircolo d'aria.

Trattamento dell'aria

L'aria che entra può seguire vari percorsi, a seconda dei comandi selezionati dal guidatore:

- arrivo diretto nell'abitacolo (entrata d'aria),
- passaggio in un circuito di riscaldamento (riscaldamento),
- passaggio in un circuito di refrigerazione (climatizzazione).



Frontalino di comando

I comandi di questo sistema sono raggruppati sul frontalino **A** della console centrale.

Diffusione d'aria

1. Diffusori di sbrinamento o di disappannamento del parabrezza.
2. Diffusori di sbrinamento o di disappannamento dei vetri laterali anteriori.
3. Aeratori laterali chiudibili ed orientabili.
4. Aeratori centrali chiudibili ed orientabili.
5. Uscite d'aria verso il basso per i passeggeri anteriori.
6. Uscite d'aria verso i piedi dei passeggeri posteriori.
7. Captatore di temperatura.
8. Captatore di luminosità / pioggia.

Consigli per la ventilazione e la climatizzazione

Per fare in modo che questi sistemi siano pienamente efficaci, rispettare le seguenti regole d'uso e di manutenzione:

- Per ottenere una ripartizione d'aria omogenea, non ostruire le bocchette d'entrata d'aria esterna situate alla base del parabrezza, gli aeratori, le uscite d'aria e la griglia d'entrata dell'aria situata nel bagagliaio.
- Non ricoprire il sensore di soleggiamento, situato sul cruscotto, serve a regolare il sistema di climatizzazione automatica.
- Far funzionare il sistema di climatizzazione per almeno 5 - 10 minuti, una o due volte al mese, per mantenerlo in perfetto stato di funzionamento.
- Verificare lo stato del filtro dell'abitacolo e far sostituire periodicamente gli elementi filtranti.
  Raccomandiamo di scegliere un filtro abitacolo combinato. Grazie al suo additivo attivo specifico, contribuisce a purificare l'aria respirata dagli occupanti e a tenere pulito l'abitacolo (riduzione dei sintomi allergici, dei cattivi odori e dei depositi grassi).
- Per garantire il corretto funzionamento del sistema di climatizzazione, si raccomanda anche di farlo controllare secondo quanto indicato nel libretto di manutenzione e di garanzia
- Se il sistema non produce aria fredda, disattivarlo e rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

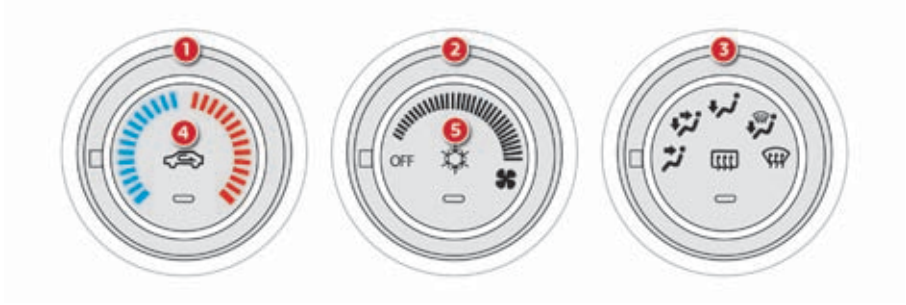
In caso di traino di carico massimo in salita ripida e con una temperatura elevata, l'interruzione della climatizzazione permette di recuperare una certa potenza del motore e di migliorare quindi la capacità di traino.

Se dopo una sosta prolungata al sole, la temperatura interna rimane molto elevata, areare l'abitacolo per alcuni istanti.
Posizionare il comando del flusso d'aria ad un livello sufficiente per garantire un corretto ricircolo dell'aria nell'abitacolo.
Il sistema di climatizzazione non contiene cloro e non presenta pericoli per lo strato d'ozono.

La condensa creata dalla climatizzazione provoca un gocciolamento d'acqua sotto al veicolo in sosta.

Riscaldamento / Aria condizionata manuale

Il sistema funziona a motore avviato.



1. Regolazione della temperatura

☞ Ruotare la manopola di controllo della temperatura verso destra per aumentare la temperatura, e verso sinistra per diminuirla.

2. Regolazione del flusso d'aria

☞ Ruotare la manopola verso destra per aumentare o verso sinistra per diminuire il flusso d'aria.

Per evitare l'appannamento dei vetri ed il peggioramento della qualità dell'aria nell'abitacolo, mantenere un flusso d'aria sufficiente.

3. Regolazione della distribuzione dell'aria

☞ Posizionare la manopola sulla posizione desiderata, per orientare l'aria verso:

gli aeratori centrali e laterali,

gli aeratori centrali, laterali e verso i piedi,

verso i piedi,

il parabrezza, i vetri laterali e verso i piedi,

il parabrezza e i vetri laterali.

La distribuzione dell'aria può essere modulata posizionando la manopola di regolazione sulle posizioni intermedie.

4. Entrata d'aria esterna / Ricircolo d'aria interna

☞ Premere il tasto **4** per scegliere la modalità d'entrata dell'aria.

Questa funzione permette d'isolare l'abitacolo da odori e da fumi esterni.
Quando la spia sul tasto **4** è spenta, la funzione d'entrata d'aria esterna è attivata.
Quando la spia sul tasto **4** è accesa, l'entrata d'aria esterna è disattivata e il sistema è in ricircolo d'aria.
Non guidare a lungo in ricircolo d'aria interna, tranne in condizioni atmosferiche veramente eccezionali.

5. Accensione / Spegnimento climatizzatore

Il climatizzatore è predisposto per funzionare correttamente in qualsiasi stagione, con i vetri chiusi.
Permette:
- in estate, di abbassare la temperatura,
- in inverno, con temperature superiori a 3°C, di aumentare l'efficacia del disappannamento.

Accensione

☞ Premere il tasto **"5"**, la spia del tasto si accenderà.

Spegnimento

☞ Premere nuovamente il tasto **"5"**, la spia del tasto si spegnerà.

L'interruzione può provocare il peggioramento delle condizioni interne (umidità, appannamento dei vetri).

Se il veicolo non è equipaggiato d'aria condizionata, il tasto non è attivo.

Aria condizionata automatica

1. Regolazione della temperatura
2. Regolazione del flusso d'aria
3. Regolazione della distribuzione d'aria
4. Entrata d'aria esterna/Ricircolo d'aria interna
5. Accensione/Spegnimento dell'aria condizionata

Funzionamento automatico

- ☞ Regolare la manopola di controllo della temperatura **1** sulla temperatura desiderata.
- ☞ Collocare la manopola di controllo del flusso d'aria **2** sulla posizione **"AUTO"**.
- ☞ Collocare la manopola di regolazione della distribuzione d'aria **3** sulla posizione **"AUTO"**.

A seconda del livello di confort scelto, il sistema gestisce la distribuzione, il flusso, la temperatura e l'entrata d'aria, per garantire il confort e una circolazione d'aria sufficiente all'interno dell'abitacolo. L'intervento del guidatore non è necessario.

In modalità automatica:

- ☞ quando la temperatura è regolata sul massimo (Riscaldamento rapido), l'entrata d'aria esterna viene attivata e l'aria condizionata si spegne.
- ☞ quando la temperatura è regolata sul minimo (Raffreddamento rapido), il ricircolo d'aria viene attivato e l'aria condizionata entra in funzione.

A motore freddo, per evitare una diffusione eccessiva di aria fredda, l'aerazione raggiungerà progressivamente il livello ottimale. Entrando nel veicolo, la temperatura interna potrebbe essere molto più fredda (o più calda) della temperatura ideale. Per raggiungere il livello di confort desiderato non serve modificare la temperatura impostata.
La regolazione automatica dell'aria condizionata utilizzerà le prestazioni massime per compensare il più rapidamente possibile la differenza di temperatura.

Riprese manuali

È possibile regolare manualmente una o più funzioni, mantenendo le altre funzioni in modalità automatica. Il passaggio alla modalità manuale può provocare effetti sgradevoli (temperatura, umidità, odore, condensa) e non è ottimale (confort).

1. Regolazione della temperatura

☞ Ruotare verso destra la manopola di controllo della temperatura per aumentare la temperatura e verso sinistra per diminuirla.

2. Regolazione del flusso d'aria

☞ Ruotare la manopola verso destra per aumentare o verso sinistra per diminuire il flusso d'aria.

Per evitare la condensa ed il peggioramento della qualità dell'aria nell'abitacolo, prestare attenzione a mantenere un flusso d'aria sufficiente.

3. Regolazione della distribuzione dell'aria

☞ Collocare la manopola sulla posizione desiderata, per orientare l'aria verso:

gli aeratori centrali e laterali,

gli aeratori centrali, laterali e verso i piedi,

verso i piedi,

il parabrezza, i vetri laterali e verso i piedi,

il parabrezza e i vetri laterali.

La distribuzione dell'aria può essere modulata collocando la manopola di regolazione sulle posizioni intermedie.

4. Entrata d'aria esterna / Ricircolo d'aria interna

Questa funzione consente di isolare l'abitacolo da odori e da fumi esterni.

☞ Premere il tasto **4** per scegliere la modalità di entrata d'aria.

Quando la spia presente sul tasto **4** è spenta, la funzione entrata d'aria esterna è attivata.
Quando la spia presente sul tasto **4** è accesa, l'entrata d'aria esterna è disattivata ed il sistema è in modalità ricircolo d'aria.

Non viaggiare a lungo con la modalità ricircolo d'aria, tranne in condizioni atmosferiche veramente eccezionali.

Personalizzazione della funzione Entrata d'aria esterna/Ricircolo d'aria interna

Questa funzione è controllata automaticamente. Tuttavia, se si desidera cambiare in qualsiasi momento la modalità d'entrata d'aria, è possibile disattivare il controllo automatico.

Cambiamento di stato

Tenere premuto il tasto Entrata d'aria/Ricircolo d'aria interna per almeno 10 secondi.
Quando lo stato passa da attivo a non attivo, vengono emessi tre segnali acustici e la spia lampeggia tre volte.
Quando lo stato passa da non attivo ad attivo, vengono emessi due segnali acustici e la spia luminosa lampeggia tre volte.

Controllo automatico attivato

Se la manopola di regolazione della distribuzione d'aria e la manopola di regolazione del flusso d'aria sono sulla posizione "AUTO", la funzione Entrata d'aria / Ricircolo d'aria interna viene anch'essa controllata automaticamente.

Controllo automatico disattivato

Anche se la manopola di regolazione della distribuzione d'aria e la manopola di regolazione del flusso d'aria sono sulla posizione "AUTO", la funzione Entrata d'aria / Ricircolo d'aria interna non viene più controllata automaticamente.
Le regolazioni effettuate vengono mantenute anche dopo l'interruzione del contatto.

5. Accensione / Spegnimento dell'aria condizionata

☞ Premere il tasto **5** per attivare l'aria condizionata.

La spia si accende.

Personalizzazione della funzione Accensione / Spegnimento dell'aria condizionata

Questa funzione è controllata automaticamente. Tuttavia, se si attiva o disattiva in qualsiasi momento l'aria condizionata, è possibile disattivare il controllo automatico.

Cambiamento di stato

Tenere premuto il tasto Accensione/ Spegnimento dell'aria condizionata per almeno 10 secondi.
Quando lo stato passa da attivo a non attivo, vengono emessi tre segnali acustici e la spia lampeggia tre volte.
Quando lo stato passa da non attivo ad attivo, vengono emessi due segnali acustici e la spia lampeggia tre volte.

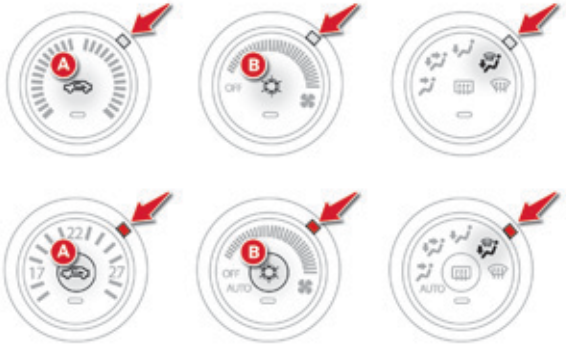
Controllo automatico attivo

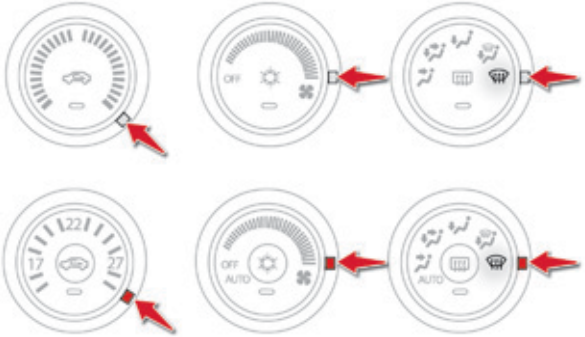
Se la manopola di regolazione della distribuzione d'aria e quella di regolazione del flusso d'aria sono sulla posizione "AUTO", oppure se la manopola di controllo della temperatura è regolata sulla temperatura minima, il sistema dell'aria condizionata è controllato automaticamente.

Controllo automatico disattivato

Il sistema dell'aria condizionata non è più controllato automaticamente.

Disappannamento - Sbrinamento anteriore





1. Premere il tasto **A**, per scegliere "entrata d'aria esterna". La spia situata su questo tasto è spenta.
2. Posizionare il comando di ripartizione dell'aria sulla posizione "parabrezza, vetri laterali e piedi"
3. Selezionare il flusso d'aria desiderato.
4. Selezionare la temperatura desiderata.
5. Se il veicolo ne è equipaggiato, attivare l'aria condizionata, premendo il tasto **B**. La spia situata su questo tasto si accende.

Sbrinamento veloce

1. Posizionare il comando di ripartizione dell'aria sulla posizione "parabrezza e vetri laterali".
2. Selezionare il flusso d'aria massimo.
3. Selezionare la temperatura massima.

Sbrinamento - disappannamento del lunotto

Il tasto di comando si trova sul frontalino del sistema di climatizzazione.

Attivazione

Lo sbrinamento - disappannamento del lunotto può essere attivato solo a motore avviato.

☞ Premere questo tasto per sbrinare il lunotto e, secondo la versione, i retrovisori esterni. La spia associata al tasto si accende.

Disattivazione

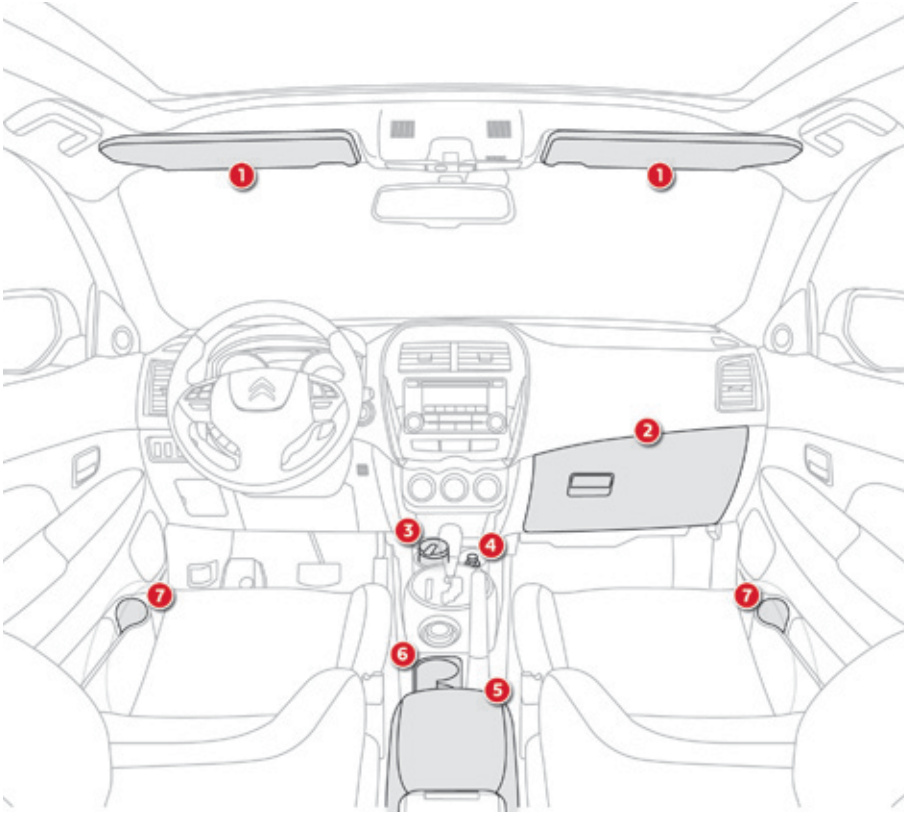
Lo sbrinamento si spegne automaticamente per evitare un eccessivo consumo di corrente.

☞ È possibile interrompere il funzionamento dello sbrinamento prima della sua disattivazione automatica premendo di nuovo il tasto. La spia associata al tasto si spegne.

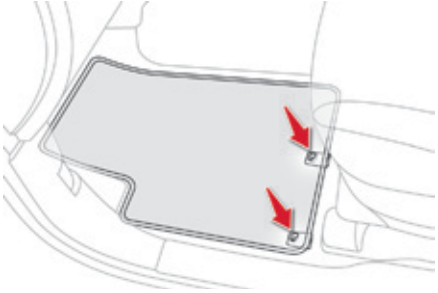
☞ Spegnere lo sbrinamento del lunotto posteriore e dei retrovisori esterni non appena lo si ritiene necessario, in quanto un basso consumo di corrente permette di ridurre il consumo di carburante.

Allestimenti anteriori

1. Visiera parasole.
2. Cassettino portaoggetti.
3. Posacenere amovibile.
4. Accendisigari
   Presa 12 V (120 W max).
5. Appoggiagomito con contenitori.
6. Portabicchieri.
7. Portabottiglia.



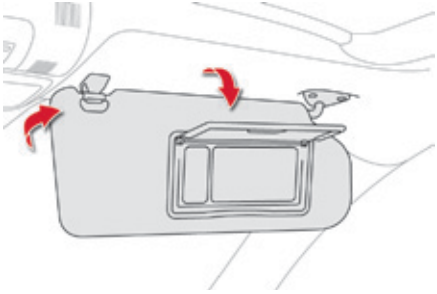
Tappetini



Quando si rimuove il tappetino di rivestimento lato guidatore, tirare indietro al massimo il sedile e togliere i fissaggi.
Per ricollocarlo, riposizionarlo correttamente sui pernetti e agganciare i fissaggi. Verificare la corretta tenuta del tappetino.
Per evitare di bloccare i pedali:

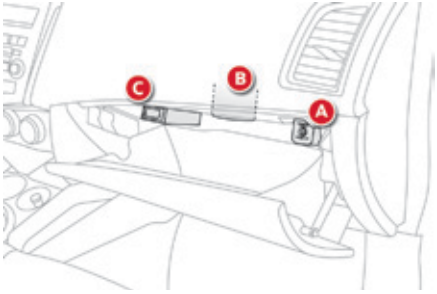
- utilizzare solo tappetini adatti ai fissaggi già presenti nel veicolo; il loro uso è tassativo.
- non sovrapporre mai più tappetini.

Visiera parasole



Le visiere parasole si piegano in avanti e lateralmente, quando sono sganciate.
Dispongono di uno specchietto di cortesia e di un portabiglietti

Cassettino portaoggetti

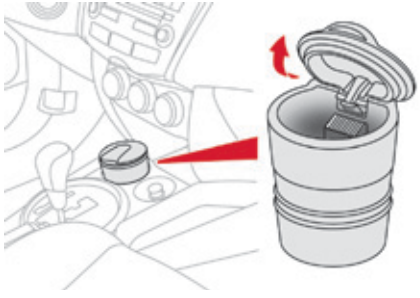


Dispone di alloggiamenti che contengono una bottiglia d'acqua, la documentazione di bordo del veicolo ...

☞ Per aprirlo, sollevare la maniglia.

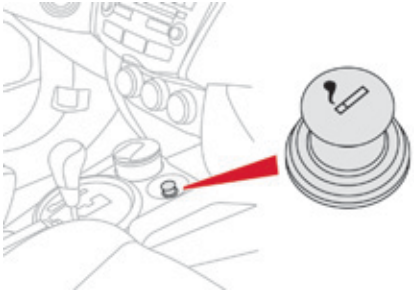
L'illuminazione si accende all'apertura del coperchio.
Contiene il comando di disattivazione dell'airbag passeggero anteriore **A**.
Sulle versioni con climatizzazione, comporta una bocchetta di ventilazione **B**, che può essere chiusa o aperta e che eroga la stessa aria climatizzata degli aeratori dell'abitacolo.
Se il veicolo è equipaggiato del sistema "Apertura e Avviamento senza chiave", chiude il modulo d'avviamento d'emergenza **C**.

Posacenere amovibile



- Tirare il coperchio per aprire il posacenere.
- Per svuotarlo, rimuoverlo tirandolo verso l'alto.

Accendisigari / Presa accessori 12 V

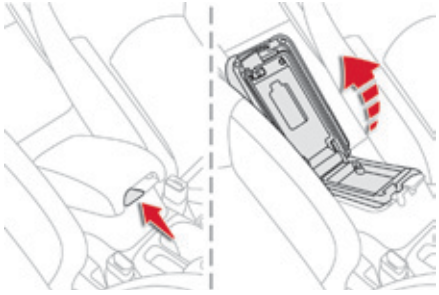


- Per utilizzare l'accendisigari, premerlo e attendere alcuni secondi che si attivi automaticamente.
- Per collegare un accessorio 12 V (potenza massima: 120 W), estrarre l'accendisigari e collegare l'adattatore corretto.

Questa presa permette di collegare un ricarica telefono, uno scalda biberon...
Dopo l'utilizzo, ricollocare immediatamente l'accendisigari al suo posto.

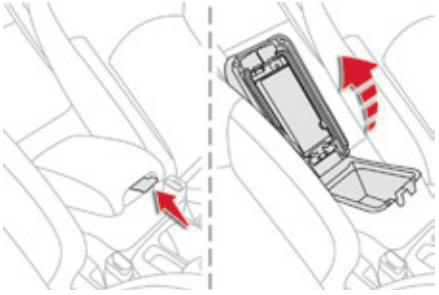
Appoggiagomito anteriore

Contenitore superiore



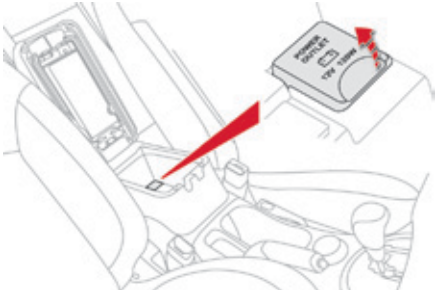
Tirare la levetta destra per aprire il coperchio del contenitore, che funge da appoggiagomito.
Per richiudere il contenitore, abbassare il coperchio fino al bloccaggio.

Contenitore inferiore



Tirare la levetta sinistra per aprire il coperchio.
Per richiudere il contenitore, abbassare il coperchio fino al bloccaggio.
Questo portaoggetti può essere equipaggiato anche di 3 prese accessori.

Presa 12 V (120 W max)

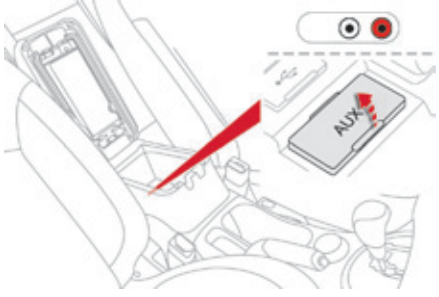


Funziona quando il contatto è in posizione "LOCK", "ACC" o "ON".
Aprire il coperchio dell'appoggiagomito anteriore per accedere alla presa.

! Verificare che l'apparecchio funzioni a 12 V e che la potenza elettrica massima sia di 120 W.
L'utilizzo prolungato di un apparecchio elettrico quando il motore è spento rischia di far scaricare la batteria.

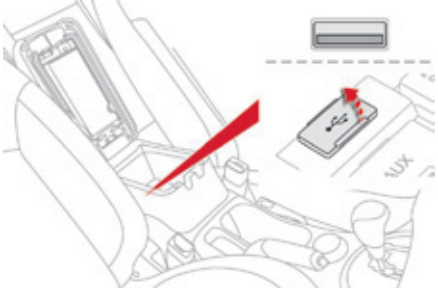
3

Prese ausiliarie AUX (RCA)



Permettono di collegare un equipaggiamento esterno (lettore MP3...).
Aprire il coperchio dell'appoggiagomito anteriore per accedere alle prese.
Per maggiori dettagli sull'utilizzo di questo equipaggiamento, vedere "Audio e Telematica".

Presa USB



Permette di collegare un equipaggiamento esterno tipo lettore digitale di tipo iPod® o una chiavetta USB.
Aprire il coperchio dell'appoggiagomito anteriore per accedere alla presa.
La presa legge alcuni formati di file audio e permette di ascoltarli attraverso gli altoparlanti del veicolo.
Questi file possono essere gestiti con i comandi al volante o con il frontalino dell'autoradio.

Collegata alla porta USB, l'apparecchiatura portatile si ricarica automaticamente durante l'utilizzo.

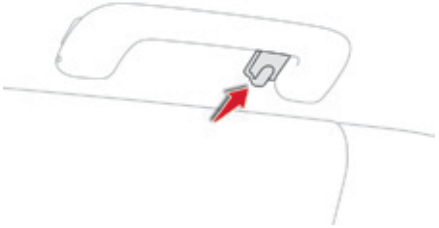
Per ulteriori dettagli sull'utilizzo di questo equipaggiamento, vedere "Audio e Telematica".

Allestimenti posteriori

Maniglia di sostegno

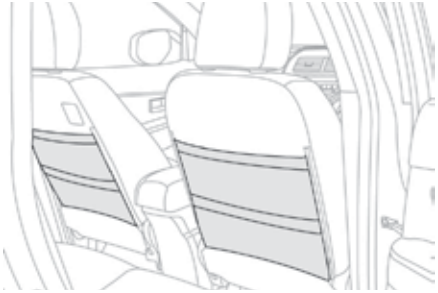
Tirare verso il basso per abbassare la maniglia.

Appendiabiti



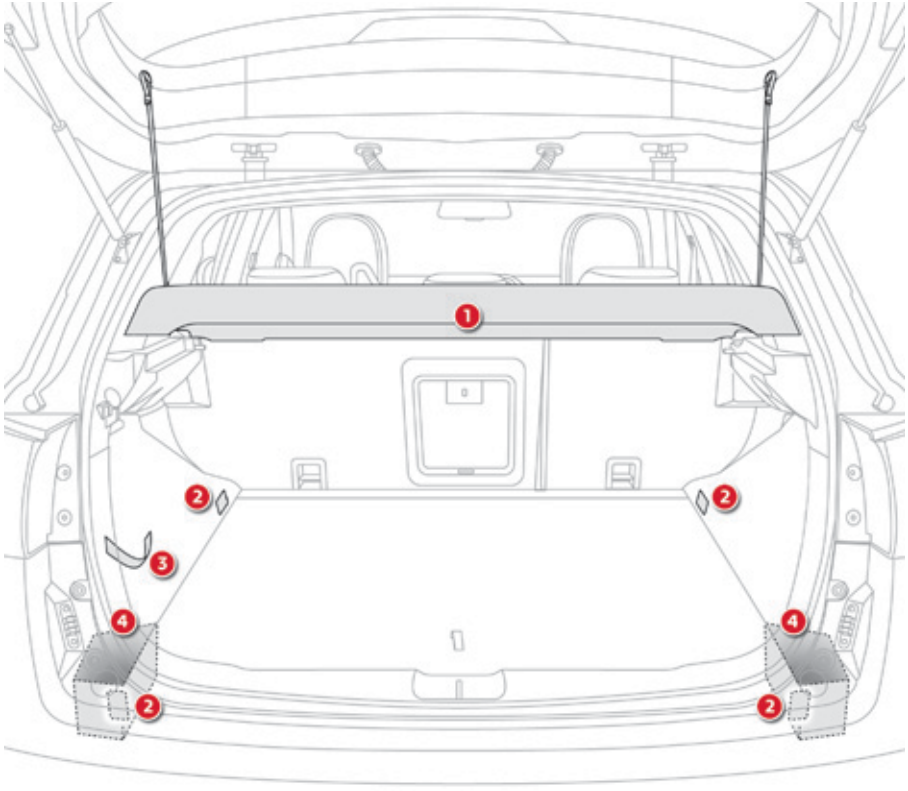
La maniglia posteriore sinistra è munita di un gancio appendiabiti.

Vano portamonete

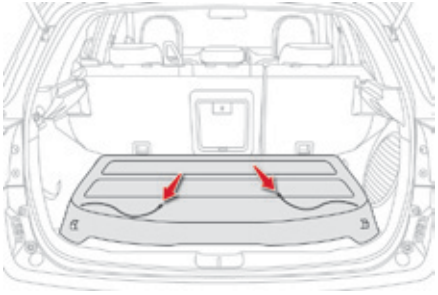


Allestimenti del bagagliaio

1. **Ripiano posteriore**
   (vedere dettagli nella pagina successiva)
2. **Anelli d'aggancio**
3. **Cinghia di tenuta**
4. **Vani portaoggetti laterali**



Ripiano posteriore



Per rimuovere il ripiano:

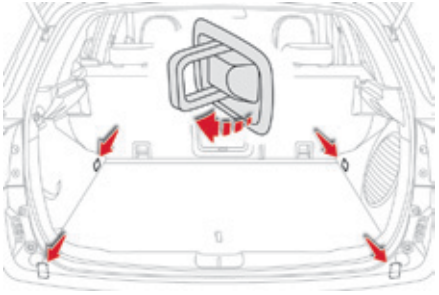
☞ sganciare i due cordoncini,

☞ sollevare leggermente il ripiano poi estrarlo.

Per riporlo, esistono più possibiità:

- in verticale dietro ai sedili anteriori,
- disteso sul fondo del bagagliaio.

Anelli di fissaggio

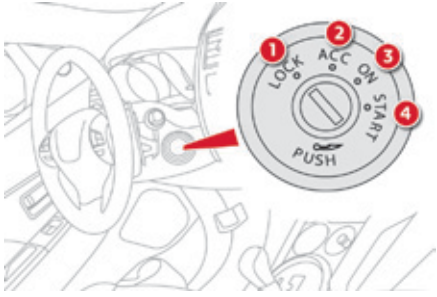


Nel bagagliaio sono disponibili quattro anelli di fissaggio ai quali agganciare i bagagli:

- due anelli sono situati sul fondo del bagagliaio,
- due anelli sono situati sui montanti laterali posteriori.

Avviamento - arresto del motore con la chiave

Blocchetto d'avviamento



- Posizione 1 : **LOCK**
  Lo sterzo è bloccato.
- Posizione 2 : **ACC**
  Gli accessori (autoradio, presa 12V...) possono essere utilizzati.
- Posizione 3 : **ON**
  Inserimento del contatto.
- Posizione 4 : **START**
  Avviamento del motore.

! Se si utilizzano degli accessori in maniera prolungata (con il contattore) in posizione **2** (**ACC**), si rischia di scaricare la batteria. L'avviamento del veicolo non sarà più possibile. **Prestare attenzione**. Vedere rubrica "Interruzione automatica dell'alimentazione degli accessori".

Avviamento con la chiave

- ☞ Inserire la chiave nel blocchetto d'avviamento.
- ☞ Spostare la chiave sulla posizione **2 (ACC)** e sbloccare la colonna dello sterzo, ruotando leggermente il volante.
- ☞ Premere il pedale del freno e tenerlo premuto.
- ☞ Premere a fondo il pedale della frizione (veicoli equipaggiati di cambio manuale).
- ☞ Posizionare la leva delle marce in folle (veicoli equipaggiati di cambio manuale), o in posizione **P** (veicoli equipaggiati di cambio CVT).
- ☞ Azionare il motorino d'avviamento ruotando la chiave fino alla posizione **4 (START).**
- ☞ Quando il motore gira, rilasciare la chiave. Il contattore torna automaticamente sulla posizione **3 (ON)**.

i Per i veicoli Diesel, a motore freddo, attendere lo spegnimento della spia di preriscaldamento con la chiave in posizione **3 (ON)**, prima di ruotarla fino in posizione **4 (START)**.
Quando il motore è caldo, la spia non si accende.

Arresto

- ☞ Immobilizzare il veicolo.
- ☞ Posizionare la leva in folle (veicoli equipaggiati di cambio manuale), o in posizione **P** (veicoli equipaggiati di cambio CVT).
- ☞ Premendo la chiave, ruotarla verso di sé portandola in posizione **1 (LOCK).**
- ☞ Estrarre la chiave dal blocchetto d'avviamento.
- ☞ Bloccare la colonna dello sterzo.

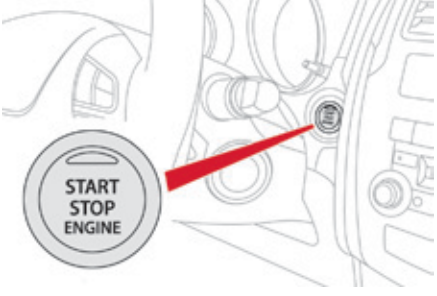
i Evitare di agganciare oggetti pesanti alla chiave che peserebbero sul suo asse provocando dei malfunzionamenti.

! Lo spegnimento del motore provoca la perdita di assistenza in frenata.

i **Dimenticanza chiave**
Se si dimentica la chiave inserita nel blocchetto d'avviamento, all'apertura della porta del guidatore, viene emesso un segnale acustico.

Avviamento - spegnimento del motore con il sistema Apertura e Avviamento senza chiave

Cambiamento della modalità del veicolo



Con la chiave elettronica all'interno del veicolo ; ogni pressione del pulsante " **START/ STOP** ", senza azione sui pedali, permette il cambiamento di modalità del veicolo :

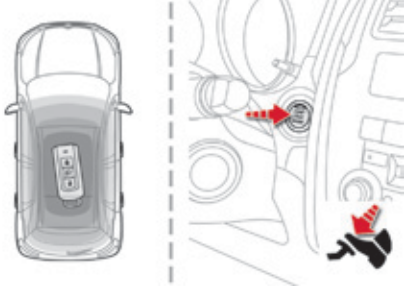
- ☞ Prima pressione (Modalità ACC), la spia arancione del pulsante si accende. Gli accessori (autoradio, presa 12V...) possono essere utilizzati.
- ☞ Seconda pressione (Modalità ON), la spia verde del pulsante si accende. Inserimento del contatto.
- ☞ Terza pressione (Modalità OFF), la spia sul pulsante si spegne.

Se la spia sul pulsante lampeggia di color arancione, rivolgersi al più presto alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Se si utilizzano in modo prolungato degli accessori con il contattore in posizione **2 (ACC)**, si rischia di scaricare la batteria. L'avviamento del veicolo non sarà quindi più possibile. **Prestare attenzione**.
Vedere sezione "Interruzione automatica dell'alimentazione degli accessori".

Avviamento con la chiave elettronica

Per i veicoli equipaggiati di cambio manuale, posizionare la leva in folle.
Per i veicoli equipaggiati di cambio CVT, posizionare la leva delle marce su **P**.



- ☞ Con la chiave elettronica all'interno del veicolo, premere a fondo il pedale della frizione per i veicoli equipaggiati di cambio manuale oppure premere il pedale del freno per i veicoli equipaggiati di cambio CVT.

- ☞ Premere il pulsante " **START/ STOP** " e rilasciarlo.

Ogni tentativo d'avviamento dura 15 secondi circa. Se il motore non si è avviato, premere di nuovo il pulsante " **START/STOP** ", per effettuare un nuovo tentativo.

Se una delle condizioni d'avviamento non è applicata, sul quadro strumenti appare un messaggio. In alcuni casi, è necessario manovrare il volante premendo il pulsante "**START/STOP**" per agevolare lo sbloccaggio del piantone dello sterzo, si è avvertiti da un messaggio.
La presenza della chiave elettronica nella zona definita è obbligatoria. Per ragioni di sicurezza, non allontanarsi da questa zona lasciando il veicolo in marcia.

Per i veicoli Diesel, a motore freddo, l'avviamento avverrà solo dopo lo spegnimento della spia di preriscaldamento.

La presenza della chiave elettronica a bordo del veicolo è indispensabile solo all'inserimento del contatto e all'avviamento del motore. Una volta che il motore è avviato, verificare che la chiave elettronica sia sempre all'interno dell'abitacolo, fino alla fine del tragitto : non sarà possibile bloccare le porte del veicolo.

Spegnimento con la chiave elettronica

- Immobilizzare il veicolo.
- Posizionare la leva in folle per i veicoli equipaggiati di cambio manuale, o su **P** per i veicoli equipaggiati di cambio CVT.
- Con la chiave elettronica all'interno del veicolo, premere il pulsante " **START/STOP** ".

Il motore si spegne.
La colonna dello sterzo si blocca all'apertura di una porta o al bloccaggio del veicolo.

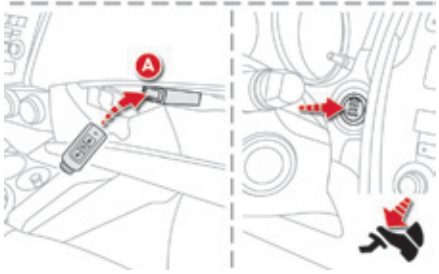
Se il veicolo non è immobilizzato, il motore non si spegnerà.

Questo messaggio appare quando si apre la porta del guidatore e se il veicolo non è in modalità "OFF".

- Premere nuovamente il pulsante "**START/STOP**" per attivare la modalità "OFF".

Lo spegnimento del motore provoca la perdita di assistenza in frenata.

Avviamento d'emergenza con la chiave elettronica



Quando la chiave elettronica è nella zona definita e il veicolo non si avvia, dopo una pressione del pulsante " **START/STOP** " :

- ☞ Aprire il cassettino portaoggetti.
- ☞ Inserire la chiave elettronica nell'alloggiamento **A**.
- ☞ Premere il pedale del freno per i veicoli equipaggiati di cambio CVT o premere a fondo la frizione per i veicoli con cambio manuale.
- ☞ Premere il pulsante " **START/STOP** ".

i Una volta avviato il motore del veicolo, è possibile estrarre la chiave elettronica e richiudere il cassettino portaoggetti.

Questo messaggio appare quando si apre la porta del guidatore e quando la chiave elettronica non è stata estratta dall'alloggiamento **A**. Ricordarsi di portare con sé la chiave elettronica prima di allontanarsi dal veicolo.

Arresto d'emergenza con la chiave elettronica

Solamente i n caso d'emergenza, il motore può essere spento senza condizioni particolari. Per fare ciò, premere per tre secondi circa il pulsante " **START/STOP** " o premerlo 3 volte consecutive.
Il motore si spegne ed il veicolo passa in modalità "ACC".

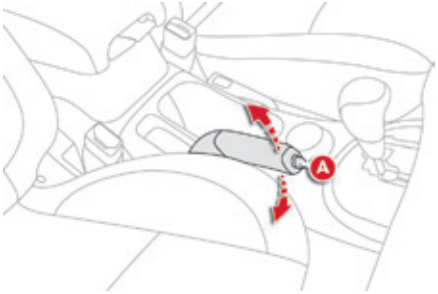
! Durante un arresto d'emergenza, le funzioni d'assistenza in frenata e il servosterzo non sono più garantite. Pertanto occorre la massima prudenza.

Protezione antifurto

Antiavviamento elettronico

Le chiavi contengono un chip elettronico dotato di un codice segreto. All'inserimento del contatto, questo codice deve essere riconosciuto per poter avviare il motore del veicolo.
Questo antiavviamento elettronico blocca il sistema di controllo del motore qualche istante dopo il disinserimento del contatto ed impedisce l'avviamento del motore per effrazione.
In caso di malfunzionamento, si è avvertiti da un messaggio sul display del quadro strumenti. In questo caso, il motore del veicolo non si avvia; rivolgersi al più presto alla rete CITROËN.

Freno di stazionamento



Inserimento

☞ Tirare a fondo la leva del freno di stazionamento per immobilizzare il veicolo.

Disinserimento

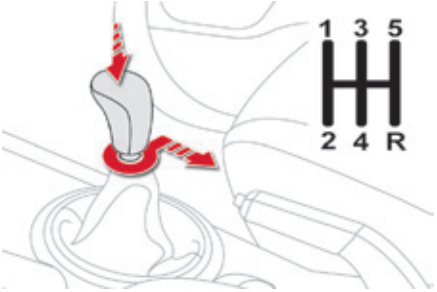
☞ Tirare leggermente la leva del freno di stazionamento, premere il pulsante di sbloccaggio **A**, poi abbassare a fondo la leva.

Con il veicolo in movimento, se il freno è rimasto inserito o non è ben disinserito, sul display appare un messaggio.

! Se si parcheggia in discesa, sterzare le ruote per bloccarle contro al marciapiede, inserire il freno di stazionamento, inserire una marcia o posizionare il selettore delle marce sulla posizione **P** per i veicoli equipaggiati di cambio CVT, e interrompere il contatto (modalità "OFF").

Cambio manuale a 5 marce

Inserimento della retromarcia



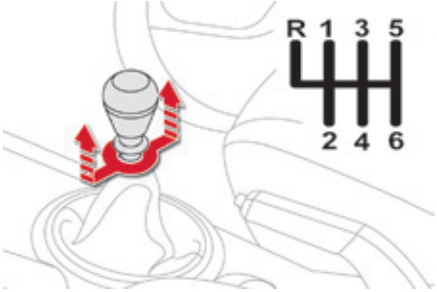
☞ Spingere la leva del cambio verso destra, poi all'indietro.

! Inserire la retromarcia esclusivamente a veicolo fermo, con il motore al minimo.

i Per sicurezza e per agevolare l'avviamento del motore:
- mettere sempre in folle,
- premere il pedale della frizione.

Cambio manuale a 6 marce

Inserimento della 5ª o della 6ª marcia



☞ Spostare completamente la leva delle marce verso destra per inserire correttamente la 5ª o la 6ª marcia.

Inserimento della retromarcia

☞ Sollevare la ghiera sotto al pomello e spostare la leva del cambio verso sinistra, poi in avanti.

! Inserire la retromarcia esclusivamente a veicolo fermo, con il motore al minimo.

i Per sicurezza e per agevolare l'avviamento del motore:
- mettere sempre in folle,
- premere il pedale della frizione.

Indicatore di cambio marcia*

Sistema che permette di ridurre il consumo del carburante raccomandando l'inserimento delle marce sui veicoli equipaggiati di cambio manuale.

Funzionamento

Il sistema interviene solo nell'ambito di guida in modalità economia.
In funzione della situazione di guida e dell'equipaggiamento del veicolo, il sistema può consigliare di saltare una o più marce.
E' possibile seguire quest'indicazione senza inserire le marce intermedie.
Le raccomandazioni d'inserimento delle marce non devono essere considerate come obbligatorie. Infatti, la configurazione della strada, l'intensità del traffico o la sicurezza restano degli elementi determinanti nella scelta della marcia ottimale. Il guidatore ha quindi la responsabilità di seguire o meno le indicazioni del sistema.
Questa funzione non può essere disattivata.

Sul quadro strumenti appare un simbolo quando il sistema propone d'inserire una marcia più adatta :

- per una marcia più alta,

oppure

- per una marcia più bassa.

In caso di guida che sollecita in particolare le prestazioni del motore (pressione prolungata del pedale dell'acceleratore, per esempio, per effettuare un sorpasso...), il sistema non consiglierà un cambio di marcia.
Il sistema non propone mai d'inserire la retromarcia.

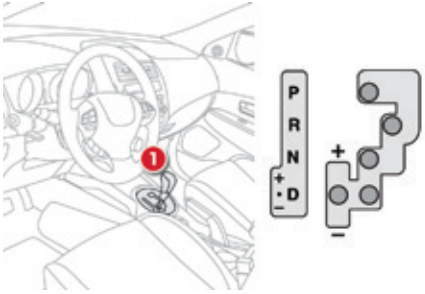
* In funzione della motorizzazione.

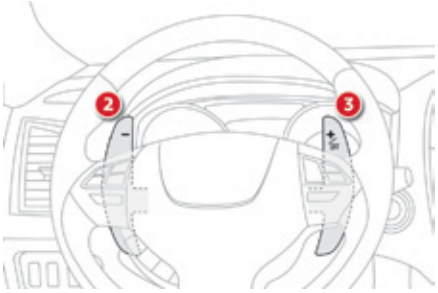
Cambio "CVT" Non disponibile sui veicoli commercializzati in Italia

Il cambio automatico a 6 marce offre, a scelta, il confort dell'automatismo o il piacere dell'inserimento manuale delle marce.

Questo cambio permette di accedere a due modalità di guida:

- una modalità automatica, in cui le marce vengono gestite automaticamente dal cambio, senza intervento da parte del guidatore,
- una modalità manuale per l'inserimento sequenziale delle marce da parte del guidatore mediante i comandi sotto al volante o con la leva del cambio.





Prevede i seguenti comandi:

- una leva del cambio **1** sulla console centrale, per selezionare la modalità di guida, la retromarcia e la folle o inserire le marce in modalità sequenziale.
- un comando sotto al volante **"-" 2** per inserire manualmente le marce più basse,
- un comando sotto al volante **"+/OFF" 3** per inserire manualmente le marce più alte.

Il cambio di modalità può essere effettuato in qualsiasi istante.

Posizioni della leva del cambio

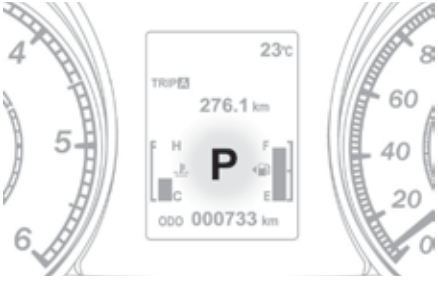
P: parcheggio.
Immobilizzo del veicolo, freno di stazionamento inserito o disinserito.
R: retromarcia.
Quando il veicolo è fermo, tenere premuto il pedale ed azionare la leva del cambio verso l'alto.
N: folle.
D: modalità automatica.
Spostare la leva verso il basso per selezionare questa modalità.
+/-: modalità manuale con inserimento sequenziale delle marce.
Spostare la leva verso il basso, poi verso sinistra per selezionare questa modalità, poi:

- per inserire una marcia più alta, dare un impulso in avanti.
- per inserire una marcia più bassa, dare un impulso all'indietro.

Funzioni dei comandi sotto al volante

+: inserimento delle marce in modalità manuale.
Premere dietro il comando sotto al volante **"+/OFF"** per inserire una marcia più alta.
-: inserimento delle marce in modalità manuale.
Premere dietro il comando sotto al volante **"-"**, per inserire la marcia più bassa.

Avviamento del veicolo



Dalla posizione **P**, freno di stazionamento inserito:

Premere a fondo il pedale del freno durante l'avviamento del motore.

☞ Avviare il motore.

Premere con decisione il pedale del freno per sbloccare il selettore delle marce.

☞ Selezionare la prima (posizione **D** o **+/-**) oppure la retromarcia (posizione **R**).

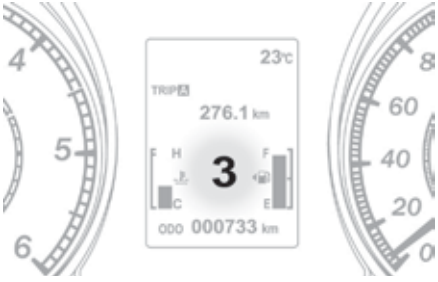
Sul display del quadro strumenti appaiono **"D"** o **"1"** o **"R"**.

☞ Disinserire il freno a mano, il veicolo si sposta subito.

Sosta - Avviamento in salita/discesa

Per stabilizzare il veicolo in salita, è tassativo utilizzare il freno a mano e non il pedale dell'acceleratore.
In caso di avviamento in salita/discesa, accelerare progressivamente rilasciando al tempo stesso la pressione del freno di stazionamento.

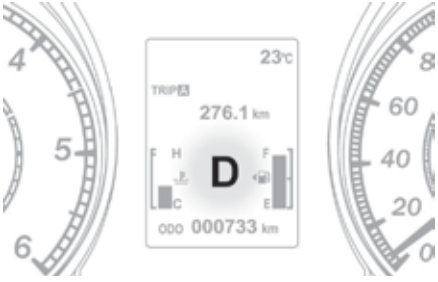
Modalità manuale



- ☞ Selezionare la posizione **+/-**.
- ☞ Utilizzare i comandi sotto al volante, o la leva di selezione delle marce per cambiare marcia.

Le marce inserite appaiono l'una dopo l'altra sul display del quadro strumenti.
I cambi di marcia sono possibili solo se il regime motore lo permette.
È possibile cambiare marcia senza rilasciare il pedale dell'acceleratore.
Decelerando, il cambio scala automaticamente.
A veicolo fermo, viene inserita la prima marcia.

Modalità automatica



- ☞ Selezionare la posizione **D**.

Sul display del quadro strumenti appare **"D"**.
Il cambio funziona in modalità autoattiva, senza intervento da parte del guidatore.
Seleziona in permanenza la marcia più adatta, in base ai seguenti parametri:
- stile di guida,
- profilo della strada,
- carico del veicolo.

Per ottimizzare il confort di guida ed ottenere la marcia più adeguata, evitare brusche azioni sul pedale dell'acceleratore.

Per ottenere un'accelerazione ottimale, ad esempio sorpasso di un altro veicolo, premere con decisione il pedale dell'acceleratore e superare il punto di resistenza.

Inserimento manuale delle marce

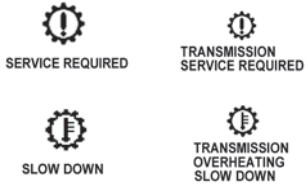
In modalità automatica, è possibile in qualsiasi momento tornare alla modalità manuale con i comandi sotto al volante.
L'utilizzo di questi comandi consente di selezionare manualmente le marce in situazioni in cui è necessario scalare le marce in maniera più rapida rispetto al modo automatico (arrivo a una rotonda, uscita da un parcheggio in discesa ripida, sorpasso...).
Il cambio inserisce la marcia richiesta se il regime motore lo permette. Sul display appare la marcia inserita.
Per tornare alla modalità automatica, è possibile a scelta:

- premere la parte posteriore del comando sotto al volante **3 "+/OFF"** per circa 2 secondi,
- spostare velocemente la leva di selezione delle marce verso la posizione **+/-** e riportarla in posizione **D**,
- fermare il veicolo.

Arresto del veicolo

Prima di spegnere il motore, occorre spostare la leva di selezione delle marce in posizione **P**.
Inserire tassativamente il freno di stazionamento per immobilizzare il veicolo.

Anomalia di funzionamento

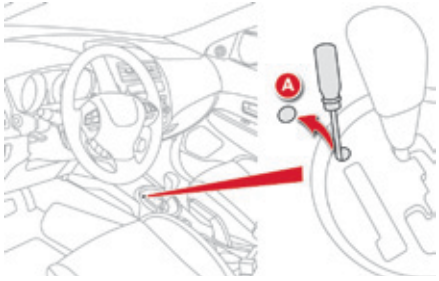


Con il contatto inserito, l'accensione del messaggio "**Rallentare**" o del messaggio "**Manutenzione necessaria**" sul display del quadro strumenti indicano un'anomalia di funzionamento del cambio.
Alla visualizzazione di un messaggio, effettuare le seguenti operazioni:

- rallentare e fermare il veicolo in un luogo sicuro,
- mettere la leva in posizione **P** lasciando il motore avviato,
- aprire il cofano motore per permettere al motore di raffreddarsi.

Se il messaggio si spegne definitivamente, è possibile ripartire.
Se il messaggio resta visualizzato o appare di frequente, rivolgersi al più presto alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Sbloccaggio d'emergenza



Se la batteria è scarica o se il meccanismo di bloccaggio della leva di selezione delle marce è danneggiata, è possibile che quest'ultima sia bloccata sulla posizione **P**, anche se si preme con decisione il pedale del freno.

! Rivolgersi tassativamente alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato per far verificare il sistema.

Tuttavia, se si deve tassativamente spostare il veicolo, sbloccare la leva di selezione delle marce nel seguente modo:

- ☞ Inserire il freno di stazionamento.
- ☞ Spegnere il motore se necessario.
- ☞ Rimuovere la membrana **A**, con un cacciavite piatto con la punta protetta da un pezzo di stoffa.
- ☞ Premere con decisione il pedale del freno.
- ☞ Portare il contattore in posizione ACC (Modalità ACC, se il veicolo è equipaggiato di sistema Apertura e Avviamento senza chiave).
- ☞ Inserire il cacciavite nel foro.
- ☞ Premendo il cacciavite verso il basso, spostare la leva di selezione delle marce in posizione **N**.

Partenza assistita in salita/discesa

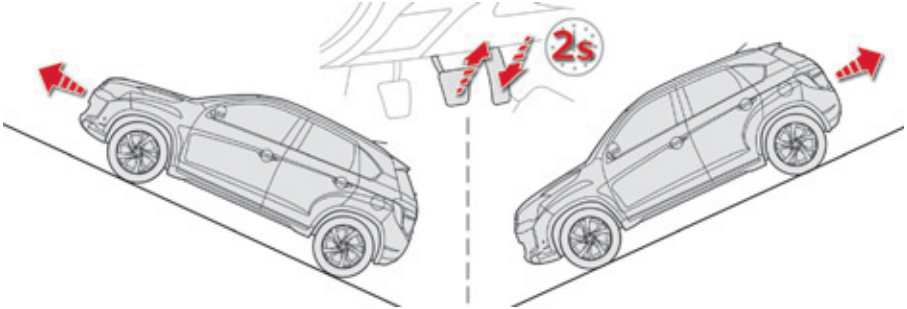
In caso di partenza in salita/discesa, il sistema blocca il veicolo per circa 2 secondi, lasciando il tempo di spostare il piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore.
Questa funzione è attiva solo quando:
- il veicolo è completamente immobilizzato con il pedale del freno premuto,
- sono presenti alcune condizioni di pendenza,
- la porta del guidatore è chiusa.

La partenza assistita in salita/discesa non può essere disattivata.

! Se il motore è spento, anche durante le fasi di messa in stand-by dello Stop & Start (AS&G), la funzione non è attiva.

! Non scendere dal veicolo durante la fase di immobilizzo temporaneo del sistema di partenza assistita in salita/discesa.
Se si deve scendere dal veicolo a motore avviato, inserire manualmente il freno di stazionamento.

Funzionamento



In salita, a veicolo fermo, quest'ultimo rimane immobilizzato per un istante non appena si rilascia il pedale del freno:
- se il cambio manuale è in prima o in folle,
- se il cambio CVT è in **D**,

In discesa, a veicolo fermo e con la retromarcia inserita, il veicolo rimane immobilizzato per un istante al rilascio del pedale del freno.

Anomalia di funzionamento

Questa spia si accende in presenza di un malfunzionamento del sistema, accompagnato dalla comparsa di un messaggio sul display del quadro strumenti. Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato per una verifica del sistema.

Funzione Stop & Start (Auto Stop & Go)

La funzione Stop & Start (Auto Stop & Go) mette il motore temporaneamente in attesa durante le fasi di sosta nel traffico (semafori rossi, code, altro...). Il motore si riavvia automaticamente quando si desidera ripartire. Il riavviamento si effettua in maniera istantanea, rapida e silenziosa. Perfettamente adatta all'utilizzo in città, la funzione Stop & Start (Auto Stop & Go) permette di diminuire il consumo di carburante, le emissioni di gas inquinanti ed il livello sonoro a veicolo fermo.

Funzionamento

Passaggio in modalità STOP del motore

AS&G La spia **"AS&G"** si accende sul quadro strumenti o sul display del quadro strumenti ed il motore si mette in attesa entro alcuni secondi :

- **con il cambio manuale**, veicolo fermo e pedale del freno premuto, passando con la leva delle marce dalla folle e rilasciando il pedale della frizione.

Se si sposta la leva delle marce, la spia **"AS&G"** lampeggia, accompagnata da un segnale sonoro.
L'allarme s'interrompe non appena la leva delle marce è nuovamente in folle.

Quando il motore si spegne automaticamente, alcune funzioni del veicolo, come ad esempio la frenata, il servosterzo... vengono modificate. **Prestare attenzione**.

Non effettuare mai rifornimenti di carburante quando il motore è in modalità STOP ; interrompere tassativamente il contatto con la chiave o con il pulsante START/STOP.

Casi particolari : modalità STOP non disponibile

La modalità STOP non si attiva quando :

- la cintura di sicurezza del guidatore è sganciata,
- la porta del guidatore è aperta,
- il cofano motore è aperto,
- non sono ancora trascorsi almeno 30 secondi dall'avviamento del motore,
- la velocità del veicolo non ha superato i 5 km/h dall'ultimo avviamento,
- il veicolo si è riavviato dopo meno dieci secondi,
- il mantenimento del confort termico nell'abitacolo lo richiede,
- il disappannamento è attivo,
- alcune condizioni specifiche (carica della batteria, temperatura del motore, assistenza alla frenata, temperatura esterna...) lo richiedono per assicurare il controllo del sistema,

AS&G - la spia **"AS&G"** lampeggia sul display del quadro strumenti.

Questo funzionamento è del tutto normale.

Passaggio in modalità START del motore

AS&G La spia **"AS&G"** si spegne e il motore si riavvia automaticamente :

- **con cambio manuale**, premendo a fondo **completamente** il pedale della frizione.

In caso d'apertura del cofano motore durante la fase di veglia del motore, la spia **"AS&G"** lampeggia, accompagnata da un segnale sonoro. Il motore non si riavvierà automaticamente.
Per riavviare il motore, a cofano aperto, utilizzare la chiave di avviamento o premere il tasto START/STOP, premendo a fondo i pedali del freno e della frizione.

Casi particolari : attivazione automatica della modalità START

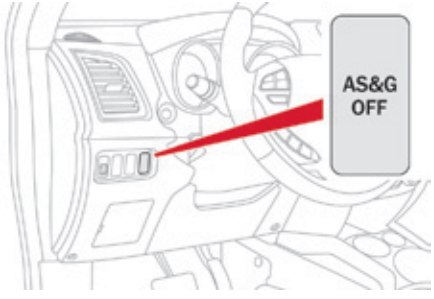
Per ragioni di sicurezza o di confort, la modalità START si attiva automaticamente quando :

- la velocità del veicolo supera i 3 km/h,
- si apre la porta del guidatore,
- si slaccia la cintura di sicurezza del guidatore,
- alcune condizioni specifiche (carica della batteria, temperatura del motore, assistenza in frenata, regolazione della climatizzazione...) lo richiedono per assicurare il controllo del sistema o del veicolo.

AS&G In questo caso, la spia **"AS&G"** si spegne.

Questo funzionamento è del tutto normale.

Disattivazione



In qualsiasi momento, premere il comando **"AS&G OFF"** per disattivare il sistema.

AS&G OFF Questo è segnalato dall'accensione della spia "**AS&G OFF**" sul quadro strumenti o sul display del quadro strumenti.

Se la disattivazione è stata effettuata in modalità STOP, il motore non si riavvia.

Riattivazione

Premere nuovamente il comando **"AS&G OFF"**. Il sistema è nuovamente attivo ; questo è segnalato dallo spegnimento della spia "**AS&G OFF**" sul quadro strumenti o sul display del quadro strumenti.

Il sistema si riattiva automaticamente ad ogni nuovo avviamento con la chiave o con il pulsante START/STOP.

Anomalia di funzionamento

In caso di malfunzionamento del sistema, la spia **"AS&G OFF"** lampeggia sul quadro strumenti o sul display del quadro strumenti, ed il sistema non funziona più.
Far verificare dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.
In caso di anomalia in modalità STOP, è possibile che il motore si spenga. Le seguenti spie si accendono sul quadro strumenti o sul display del quadro strumenti :

AS&G OFF

È allora necessario interrompere il contatto, poi riavviare il motore con la chiave o con il pulsante START/STOP.

Manutenzione

Questo sistema necessita una batteria con tecnologia e caratteristiche specifiche (riferimenti disponibili presso la rete CITROËN o un riparatore qualificato).

Il montaggio di una batteria non referenziata da CITROËN comporta dei rischi di malfunzionamento del sistema.

Il sistema "Auto Stop & Go" utilizza una tecnologia avanzata. Qualsiasi intervento su questo tipo di batteria deve essere realizzato esclusivamente dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.

Segnalazione pneumatici sgonfi

Sistema che assicura in permanenza il controllo automatico della pressione dei quattro pneumatici sin dall'inserimento del contatto.
Dei captatori di pressione sono posizionati nella valvola di ogni pneumatico (tranne per la ruota di scorta).
Il sistema attiva un allarme non appena rileva la bassa pressione di gonfiaggio di uno o più pneumatici rispetto alla pressione di riferimento memorizzata nel sistema. Questa pressione di riferimento deve essere reinizializzata dopo ogni regolazione della pressione dei pneumatici o sostituzione del pneumatico.
Il sistema funziona a condizione che i captatori sianno stati preliminarmente memorizzati dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.
È possibile memorizzare due serie di pneumatici (ad esempio : ruote con pneumatici "all seasons" e ruote con pneumatici "invernali").

! Il sistema di segnalazione pneumatici sgonfi è un supporto alla guida che non sostituisce l'attenzione del guidatore.

! Questo sistema non esonera dal controllo mensile della pressione di gonfiaggio dei pneumatici (compresa la ruota di scorta) anche prima di un lungo viaggio.
Guidare con i pneumatici sgonfi peggiora la tenuta di strada, allunga le distanze di frenata, provoca l'usura prematura dei pneumatici, particolarmente in condizioni intensive di utilizzo (carico elevato, velocità elevata, tragitti lunghi).

! I valori delle pressioni di gonfiaggio prescritte per il veicolo sono riportate sull'etichetta di pressione dei pneumatici (vedere rubrica "Elementi d'identificazione").
Il controllo della pressione dei pneumatici deve essere effettuato "a freddo" (veicolo fermo da 1 h o dopo un tragitto inferiore a 10 km effettuato a velocità moderata). In caso contrario, aggiungere 0,3 bar ai valori indicati sull'etichetta.

Guidare con i pneumatici sgonfi aumenta il consumo di carburante.

Allarme pneumatici sgonfi

Si manifesta con l'accensione fissa di questa spia e dalla visualizzazione di un messaggio.

- ☞ Diminuire immediatamente la velocità, evitare le sterzate improvvise e le brusche frenate.
- ☞ Fermarsi appena possibile, non appena le condizioni del traffico lo permettono.

! La perdita di pressione rilevata non comporta sempre una deformazione visibile dal pneumatico. Non fidarsi quindi di un semplice controllo visivo.

- ☞ Se si dispone di un compressore (ad esempio quello del kit di riparazione provvisoria dei pneumatici) controllare "a freddo" la pressione dei quattro pneumatici. Se non fosse possibile effettuare questo controllo immediatamente, guidare con prudenza a velocità ridotta.

oppure

- ☞ In caso di foratura, utilizzare il kit di riparazione provvisoria del pneumatico o la ruota di scorta (secondo l'equipaggiamento).

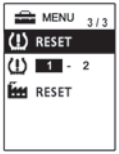
i L'allarme rimane attivo fino alla reinizializzazione della pressione di riferimento dopo il rigonfiaggio, la riparazione o la sostituzione del o dei pneumatici interessati. In caso di riparazione o di sostituzione dei pneumatici, i captatori devono essere memorizzati dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.
La ruota di scorta non è dotata di captatore, è inutile reinizializzare il sistema per guidare con la ruota di scorta.

Reinizializzazione della pressione di riferimento

! Prima di reinizializzare il sistema, accertarsi che la pressione dei quattro pneumatici è adatta alle condizioni di utilizzo del veicolo e conforme alle raccomandazioni scritte sull'etichetta di pressione dei pneumatici.
Il sistema di segnalazione pneumatici sgonfi non avverte se la pressione è errata al momento della rienizializzazione.

È necessario reinizializzare il sistema dopo ogni regolazione della pressione o la sostituzione di uno o più pneumatici.

La richiesta di reinizializzazione del sistema si effettua nella schermata dei menu, a contatto inserito e a veicolo fermo.



- ☞ Premere più volte il tasto **INFO** per selezionare **"REINIZIALIZZARE" (situato nel menu 2/3 o 3/3 secondo il quadro strumenti)**.
- ☞ Premere il tasto **INFO** e tenerlo premuto per almeno 3 secondi per reinizializzare il sistema di segnalazione pneumatici sgonfi.

Il lampeggiamento della spia sul quadro strumenti conferma le reinizializzazione del sistema.

Anomalia di funzionamento

L'accensione lampeggiante poi fissa della spia pneumatici sgonfi accompagnata dalla visualizzazione di un messaggio che indica un malfunzionamento del sistema.
In questo caso, la sorveglianza della pressione dei pneumatici non è più assicurata.

Questo allarme appare anche se :

- almeno una delle ruote non è equipaggiata di captatore (ruota di scorta in corso di utilizzo),
- un equipaggiamento senza fili, che utilizza la stessa frequenza, è vicino al veicolo,
- della neve o ghiaccio si sono accumulati nei parafanghi o nei cerchi,
- il livello di carica della batteria del sistema di sorveglianza della pressione dei pneumatici è insufficiente,
- i captatori delle ruote non sono stati memorizzati presso la rete CITROËN o presso un riparatore qualificato.

Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato per far controllare il sistema o, dopo la foratura di un pneumatico, rimontarlo sul cerchio d'origine, equipaggiato di captatore.

L'allarme pneumatici sgonfi è affidabile solo se la reinizializzazione del sistema è richiesta con la pressione dei quattro pneumatici correttamente regolati.

Qualsiasi riparazione o sostituzione di un pneumatico equipaggiato di questo sistema deve essere effettuato dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.
Se si monta un secondo treno di pneumatici memorizzato nel sistema, l'allarme malfunzionamento appare fino alla selezione del secondo treno nel menu di configurazione.

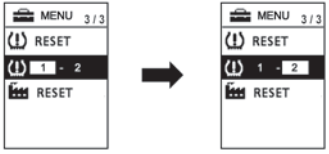
Gestione dei treni di pneumatici

Se è stato fatto memorizzare un secondo treno di pneumatici dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato, dopo ogni cambio di treno di pneumatici (esempio : pneumatici "invernali"), occorre selezionare, nel menu di configurazione, il treno appena montato.

Dopo aver montato il nuovo treno di pneumatici, occorre controllare e regolare la pressione al valore specificato sull'etichetta di pressione dei pneumatici (vedere capitolo "Elementi d'identificazione").

La selezionare dell'altro treno di pneumatici, si effettua attraverso dei menu, a contatto inserito e a veicolo fermo.

☞ Premere più volte il tasto **INFO** per selezionare il menu di gestione dei treni di pneumatici **(situato nel menu 3/3)**.

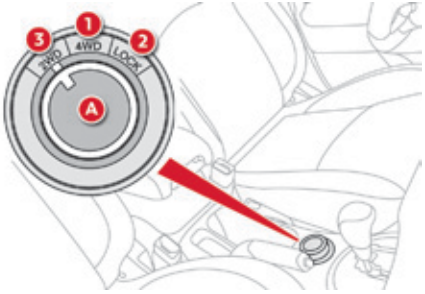


☞ Premere il tasto **INFO** e tenerlo premuto per **almeno 3 secondi** per passare successivamente dal treno di pneumatici **1** al treno di pneumatici **2** o viceversa.

Il sistema reinizializza automaticamente la pressione di riferimento sulla base della pressione constatata sul nuovo treno (la spia di segnalazione pneumatici sgonfi lampeggia durante l'operazione).

Sistema a quattro ruote motrici con controllo elettronico

Sistema che consente di selezionare una modalità di trazione, secondo le condizioni di guida.
Il guidatore ha a disposizione e può selezionare manualmente tre modalità di trazione a seconda delle proprie esigenze.



È possibile cambiare modalità di trazione a veicolo fermo o durante la marcia.
La modalità di trazione può essere selezionata facendo ruotare il comando **A**.

Selezione della modalità di trazione

4WD AUTO (posizione 1)

Il veicolo funziona a quattro ruote motrici e consente una motricità ottimale a prescindere dalle condizioni di aderenza.
Questa modalità corrisponde all'utilizzo normale e corrente del veicolo, la ripartizione della coppia tra l'avantreno e il retrotreno è gestita automaticamente.
La precedenza viene data alle ruote anteriori, il rinvio della coppia sulle ruote posteriori è gestito elettronicamente dal calcolatore in base alle condizioni di aderenza, garantendo in tal modo una tenuta di strada ottimale.

4WD LOCK (posizione 2)

Il veicolo funziona a quattro ruote motrici.
Questa modalità è consigliata in condizioni di aderenza particolarmente ridotta o difficile (sabbia, fango, dislivelli, ...).

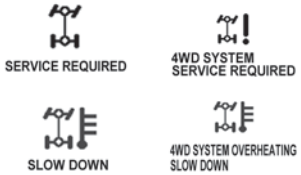
2WD (posizione 3)

Il veicolo funziona con due ruote motrici a trazione anteriore.
Questa modalità corrisponde ad un utilizzo su strada asfaltata se il guidatore ritiene di non rischiare la perdita di aderenza (strada asciutta).

Quando le condizioni di aderenza lo consentono, è preferibile selezionare questa modalità.

Visualizzazione del quadro strumenti

La modalità di trazione è visualizzata a intermittenza sul display del quadro strumenti al momento della sua selezione.



Anomalie di funzionamento

Se la visualizzazione della modalità di trazione selezionata lampeggia, la vettura passa automaticamente alla modalità di trazione anteriore **"2WD"**.
In tal caso non è più possibile selezionare la modalità di trazione con il comando **A**.
Se sul quadro strumenti viene visualizzato il messaggio "RALLENTARE", lasciar raffreddare la trasmissione, quindi attendere la scomparsa del messaggio prima di ripartire.
Se vengono visualizzate alternativamente le indicazioni "4WD" e "LOCK" e se sul quadro strumenti appare l'indicazione "MANUTENZIONE NECESSARIA", significa che si è verificata un'anomalia del sistema e il dispositivo di sicurezza è stato attivato.
Rivolgersi immediatamente alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Poiché la coppia motore si applica alle quattro ruote, lo stato dei pneumatici ha una notevole influenza sulle prestazioni del veicolo.
Assicurarsi che i quattro pneumatici siano in buono stato.
Evitare di utilizzare il veicolo in zone sabbiose o fangose e in altre zone in cui le ruote rischiano di pattinare.
Il pattinamento delle ruote sollecita notevolmente gli elementi della trasmissione e rischia di provocare dei gravi problemi di funzionamento.
Non entrare con il veicolo nell'acqua profonda.
Evitare di guidare su strade eccessivamente dissestate (rischio di danneggiare il sottoscocca o di rimanere bloccati su un dosso).

Per trainare un veicolo, utilizzare un carroattrezzi.
Il veicolo non deve essere trainato con le ruote anteriori o posteriori che toccano terra, neppure in modalità di trazione "2WD" (2 ruote motrici).

Sulle versioni a 4 ruote motrici, se la sostituzione di un pneumatico si rende necessaria, si raccomanda di sostituire i quattro pneumatici contemporaneamente, prestando attenzione ad utilizzare pneumatici nuovi delle stesse dimensioni, dello stesso tipo e stessa marca.
In effetti, l'utilizzo di pneumatici di dimensioni diverse, di struttura o di usura potenziale potrebbe danneggiare gli elementi della trasmissione.

Regolatore di velocità

Sistema che consente di mantenere automaticamente la velocità del veicolo al valore programmato dal guidatore, senza agire sul pedale dell'acceleratore.

L'**attivazione** del regolatore è manuale: questa necessita una velocità minima del veicolo di 40 km/h e l'inserimento della seconda marcia, se il cambio è di tipo manuale.

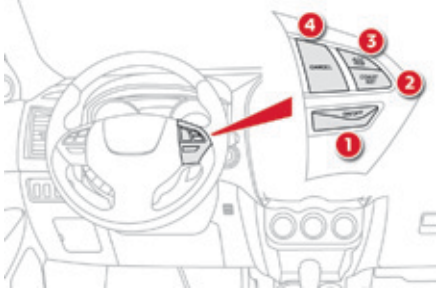
La **disattivazione** del regolatore avviene con un'azione manuale o con un'azione sui pedali del freno o della frizione o in caso di attivazione del sistema ASC.

Premendo il pedale dell'acceleratore è possibile superare temporaneamente la velocità programmata.

Per tornare alla velocità programmata è sufficiente rilasciare il pedale dell'acceleratore. L'interruzione del contatto annulla tutti i valori di velocità programmata.

> Il regolatore non può sostituire in alcun caso il rispetto dei limiti di velocità, né l'attenzione e la responsabilità del guidatore.

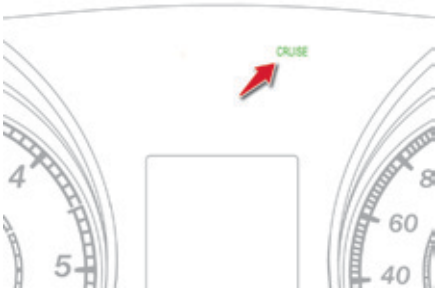
Comandi al volante



I comandi di questo sistema sono raggruppati sul volante.

1. Tasto **"ON/OFF"**: attivazione/disattivazione della modalità regolatore.
2. Tasto **"COAST SET"**: memorizzazione di una velocità di guida e riduzione della velocità di crociera.
3. Tasto **"ACC RES"**: aumento della velocità di crociera e richiamo della velocità memorizzata.
4. Tasto **"CANCEL"**: arresto della regolazione.

Visualizzazione sul quadro strumenti



Premendo il tasto **1**, la spia **"CRUISE"** del quadro strumenti si accende.

Programmazione

- ☞ Premere il tasto **1**.
- ☞ Regolare la velocità programmata accelerando fino alla velocità desiderata, quindi premere il tasto **2 "COAST SET"**.

Aumento della velocità programmata

☞ Utilizzando il tasto **3 "ACC RES"**:
- delle pressioni ripetute consentono di aumentare la velocità per passi di circa 1,6 km/h.
- tenendo premuto il tasto è possibile aumentare progressivamente la velocità.

Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto per memorizzare la nuova velocità.

☞ Utilizzando il pedale dell'acceleratore:
- accelerare per raggiungere la velocità desiderata, quindi premere il tasto **2 "COAST SET"**. Rilasciarlo per memorizzare la nuova velocità.

Diminuzione della velocità programmata

☞ Utilizzando il tasto **2 "COAST SET"**:
- delle pressioni ripetute consentono di diminuire la velocità per passi di circa 1,6 km/h.
- tenendo premuto il tasto è possibile diminuire progressivamente la velocità.

Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto per memorizzare la nuova velocità.

☞ Utilizzando il pedale del freno:
- frenare per disattivare la regolazione, quindi premere il tasto **2 "COAST SET"**. Rilasciarlo per memorizzare la nuova velocità.

Accelerazioni/decelerazioni

Accelerazione

Premere normalmente il pedale dell'acceleratore. Rilasciando il pedale si torna alla velocità memorizzata.

Decelerazione

Premere il pedale del freno per ridurre la velocità. Per tornare alla velocità memorizzata, premere il tasto **3 "ACC RES"**.

Disattivazione della funzione

Per disattivare il regolatore di velocità:
- ☞ premere il pedale **del freno** o **della frizione**, oppure
- ☞ premere il tasto **1 "ON OFF"**, oppure
- ☞ premere il tasto **4 "CANCEL"**.

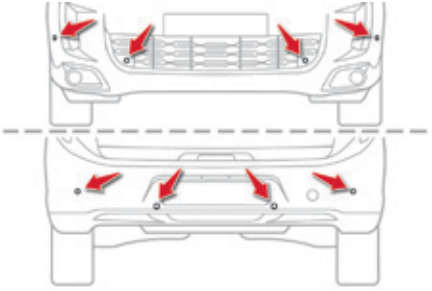
Il regolatore di velocità può essere disattivato automaticamente:
- ☞ quando il veicolo raggiunge una velocità inferiore a 35 km/h,
- ☞ quando entra in funzione il sistema di controllo attivo della stabilità (ASC).

Riattivazione della funzione

Quando il regolatore di velocità è stato disattivato utilizzando il tasto **4** "**CANCEL**", è possibile tornare alla velocità memorizzata premendo il tasto **3 "ACC RES"** non appena si è raggiunta una velocità minima di 40 km/h.

! Quando è in funzione la regolazione, prestare attenzione mentre si tiene premuto uno dei tasti di modifica della velocità programmata: questa operazione può comportare un cambiamento molto rapido della velocità del veicolo. Non utilizzare il regolatore di velocità sulle superfici stradali scivolose o nel traffico intenso. In caso di percorrenza di una forte discesa, il regolatore di velocità non potrà impedire al veicolo di superare la velocità programmata.
Per evitare di intralciare i pedali:
- verificare il corretto posizionamento del tappetino,
- non sovrapporre mai più tappetini.

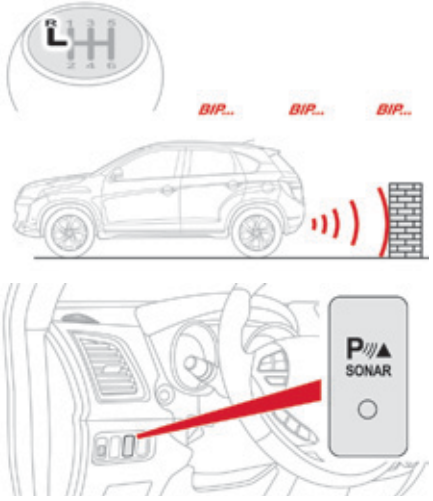
Assistenza al parcheggio



Mediante dei captatori situati nel paraurti, questa funzione segnala la vicinanza di qualsiasi ostacolo (persona, veicolo, albero, barriera...) che entra nel campo di rilevazione.
Alcuni tipi di ostacolo (paletto, cartello di segnalazione di cantiere stradale...) rilevati all'inizio non lo saranno più a fine manovra a causa della presenza di zone cieche.

! Questa funzione non può in nessun caso sostituire l'attenzione e la responsabilità del guidatore.

Assistenza al parcheggio posteriore



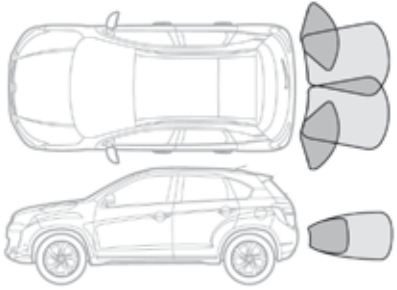
L'attivazione si ottiene con l'inserimento della retromarcia. È accompagnata da un segnale acustico.
La spia sul tasto si illumina per confermare l'attivazione del sistema.
L'interruzione si ottiene al disinserimento della retromarcia.

Assistenza sonora

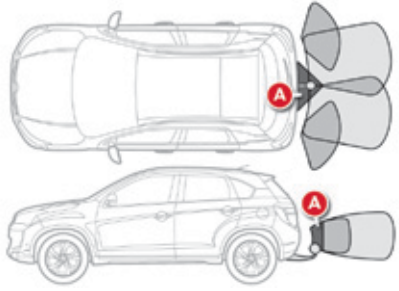
L'informazione di prossimità è data da un segnale acustico discontinuo, la cui frequenza aumenta con l'avvicinarsi del veicolo all'ostacolo.
Ad una distanza "veicolo/ostacolo" ravvicinata, il segnale sonoro diventa continuo.

Zone di rilevazione

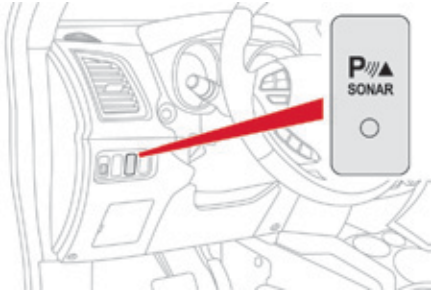
In funzione dell'equipaggiamento del veicolo, con o senza dispositivo di traino, le zone di rilevazione variano.
Pertanto, se si sceglie la modalità con dispositivo di traino, la zona di montaggio **A** è esclusa dalle zone di rilevazione.



Solo veicolo



Veicolo equipaggiato di gancio traino



Modifica delle zone di rilevazione

☞ Premere questo tasto per disattivare il sistema.
☞ Premere nuovamente questo tasto per alcuni secondi, quindi rilasciarlo.

L'informazione di modifica della zona di rilevazione viene data da un segnale acustico che:

- per i veicoli muniti di un dispositivo di traino viene emesso **due volte**,
- per i veicoli non muniti di un dispositivo di traino viene emesso **una volta**.

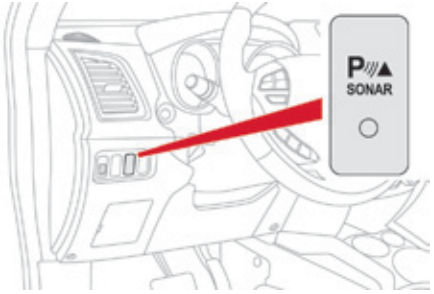
Assistenza grafica

Completa il segnale sonoro mediante la visualizzazione sul display di trattini, davanti e dietro al veicolo.

Questi trattini lampeggiano all'inizio della manovra poi diventano fissi ad una distanza "veicolo/ostacolo" ravvicinata.

Assistenza al parcheggio anteriore

Si attiva quando viene rilevato un ostacolo davanti al veicolo, se è inserita una marcia (posizione **D** per i veicoli equipaggiati di cambio CVT) e se la velocità dello stesso rimane inferiore a 10 km/h.
L'assistenza al parcheggio anteriore si interrompe, se il veicolo si ferma per almeno tre secondi in marcia in avanti, se non è rilevato alcun ostacolo o quando la velocità supera i 10 km/h.



Disattivazione / Attivazione dell'assistenza al parcheggio anteriore e posteriore

La disattivazione della funzione si effettua premendo questo tasto. La spia del tasto si spegne.
Una nuova pressione di questo tasto riattiva la funzione. La spia del tasto si accende.

Ricordarsi di disattivare il sistema in caso di traino di un rimorchio o di una roulotte.

Anomalia di funzionamento

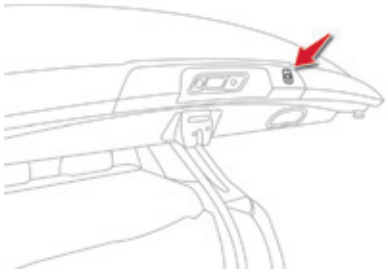
In caso di anomalia del sistema, all'inserimento della retromarcia, questa spia si accende sul quadro strumenti e/o appare un messaggio sul display, accompagnato da un segnale acustico.

Se uno dei sensori è difettoso, lampeggia sul display del quadro strumenti.

Consultare la rete CITROËN oppure un riparatore qualificato.

In presenza di brutto tempo o in inverno, accertarsi che i sensori non siano ricoperti da fango, brina o neve.
Quando la velocità del veicolo è inferiore a 10 km/h, alcuni rumori (provocati da moto, camion, martello pneumatico...) possono attivare i segnali acustici dell'assistenza al parcheggio.

Telecamera di retromarcia



Collegata all'opzione navigazione, la telecamera di retromarcia completa il sistema d'assistenza al parcheggio automaticamente all'inserimento della retromarcia.

L'immagine della telecamera appare sul display di navigazione.
La zona **(A)** rappresenta la parte superiore del paraurti posteriore.
La linea rossa rappresenta la distanza a 50 cm dal limite del paraurti posteriore.
Le linee verdi rappresentano la larghezza del veicolo aumentate di 20 cm da ogni lato.
I riferimenti indicati sulle linee verdi corrispondono al limite del paraurti posteriore **(B)**, poi la distanza a 1 m dal limite del paraurti posteriore **(C)** e a 2 m **(D)**.

! La telecamera di retromarcia non può, in nessun caso, sostituire l'attenzione del guidatore.

i Pulire periodicamente la telecamera di retromarcia con un panno morbido, non bagnato.

i **Lavaggio ad alta pressione**
Durante il lavaggio del veicolo, non dirigere la lancia a meno di 30 cm dall'ottica della telecamera.

Comandi d'illuminazione

Dispositivo di selezione e di comando dei vari fari anteriori e fanali posteriori che assicurano l'illuminazione del veicolo.

Illuminazione principale

I vari fari anteriori e fanali posteriori del veicolo sono progettati per abituare progressivamente la vista del guidatore in funzione delle condizioni climatiche :

- luci di posizione, per essere visti,
- fari anabbaglianti, per vedere senza abbagliare gli altri guidatori,
- fari abbaglianti, per la massima visibilità quando la strada è libera.

Illuminazione supplementare

Per soddisfare particolari condizioni di guida, sono installate altre illuminazioni :

- fanalini fendinebbia posteriori, per essere visibili da lontano,
- fari fendinebbia anteriori, per illuminare meglio la strada,
- fari diurni, per essere visti anche di giorno.

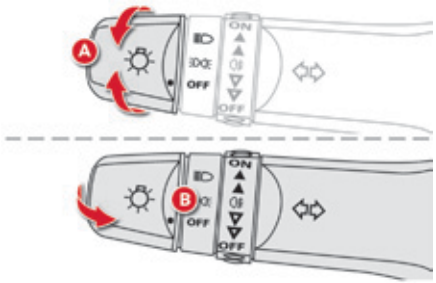
In alcune condizioni climatiche (bassa temperatura, umidità), potrebbe formarsi un leggero strato di condensa sulla superficie interna del vetro dei fari anteriori e dei fanali posteriori, che scompare alcuni minuti dopo l'accensione degli stessi.

Sono disponibili anche altre funzioni d'illuminazione :

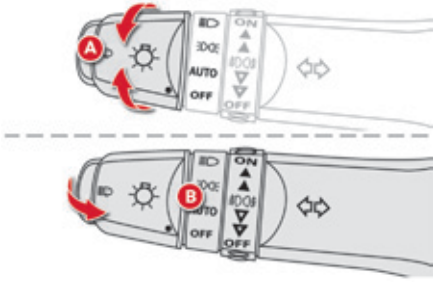
- accensione automatica dei fari,
- accensione temporizzata dei fari,
- illuminazione d'accoglienza.

Viaggi all'estero

Per guidare in un Paese nel quale il senso di marcia è diverso rispetto a quello del Paese in cui è commercializzato il veicolo, è necessario adattare la regolazione dei fari abbaglianti per non abbagliare i guidatori che sopraggiungono in senso contrario. Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.



Modello senza accensione AUTO



Modello con accensione AUTO

Comandi manuali

I comandi d'accensione sono gestiti direttamente dal guidatore mediante la ghiera **A** e la leva **B**.

A. Ghiera per la selezione della modalità d'illuminazione principale: ruotarla per portare il simbolo desiderato in corrispondenza del riferimento.

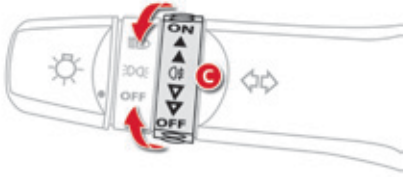
- Fari anabbaglianti o abbaglianti,
- Luci di posizione,
- AUTO — Accensione automatica dei fari.
- OFF — Fari spenti / fari diurni.

B. Leva d'inversione dei fari: tirarla a sè per passare da anabbaglianti ad abbaglianti.

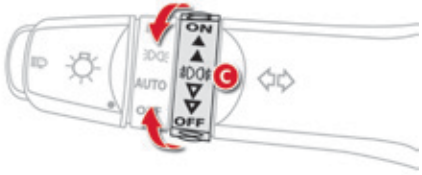
Nelle modalità fari spenti e luci di posizione, il guidatore può accendere direttamente gli abbaglianti ("lampeggio dei fari") tenendo la leva tirata.

Visualizzazioni

L'accensione della spia corrispondente sul quadro strumenti conferma l'attivazione dell'illuminazione scelta.



Modello con fendinebbia posteriori



Modello con fari fendinebbia anteriori e fanalini fendinebbia posteriori

Ghiera di selezione dei fendinebbia.
Funzionano con almeno le luci di posizione accese.

fendinebbia posteriore

- Per accendere i fendinebbia ruotare in avanti la ghiera a impulsi **C**.
- Per spegnere i fendinebbia, ruotare all'indietro la ghiera a impulsi **C**.

fendinebbia anteriore e posteriore

Dare un impulso ruotando la ghiera **C** :

- in avanti una 1ª volta per accendere i fendinebbia anteriori,
- in avanti una 2ª volta per accendere i fendinebbia posteriori,
- all'indietro una 1ª volta per spegnere i fendinebbia posteriori,
- all'indietro una 2ª volta per spegnere i fendinebbia anteriori.

In caso di bel tempo o di pioggia, sia di giorno che di notte, è vietato accendere i fendinebbia anteriori e il fendinebbia posteriore. In queste situazioni la potenza dei loro fasci luminosi può abbagliare gli altri guidatori.
Non dimenticare di spegnere i fendinebbia anteriori e il fendinebbia posteriore quando non sono più necessari.

Dimenticanza fari accesi

L'emissione di un segnale acustico all'apertura della porta del guidatore segnala che i fari sono rimasti accesi a contatto interrotto.
In questo caso, una volta spenti i fari il segnale acustico si interrompe.

Fari diurni

Illuminazione diurna, che si attiva automaticamente all'avviamento del motore e che permette una migliore visibilità del veicolo agli altri guidatori.

Questa funzione è garantita dall'accensione dei fari specifici:
Il comando d'illuminazione deve essere posizionato sulla posizione **"0"** o **"AUTO"** (modalità giorno).

Accensione automatica

Le luci di posizione e gli anabbaglianti si accendono automaticamente, senza l'intervento del guidatore, in caso di rilevazione di poca luce esterna.
Non appena la luce torna ad essere sufficiente, i fari si spengono automaticamente.
Il sensore si trova alla base del parabrezza.
Consultare la rete di assistenza CITROËN o un riparatore qualificato per regolare la sensibilità del sensore.

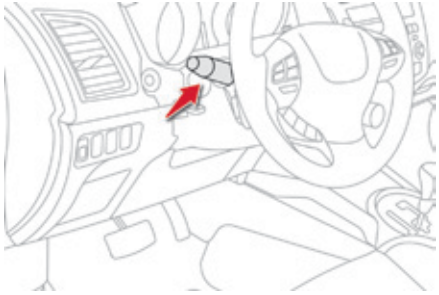
! In caso di nebbia o di neve, il sensore di luminosità potrebbe rilevare una luce sufficiente. I fari non si accendono automaticamente.
Non coprire il sensore di luminosità, in quanto le relative funzioni non verrebbero più gestite.

Spegnimento automatico

Quando il comando di illuminazione è impostato su "anabbaglianti o abbaglianti", se il contattore di accensione è impostato su "LOCK" o "ACC" oppure se la chiave è estratta dal contatto, i fari si spengono automaticamente all'**apertura della porta del guidatore**.

Accensione temporizzata dei fari manuale

Tenere temporaneamente i fari anabbaglianti accesi dopo aver spento il motore del veicolo per agevolare l'allontanamento degli occupanti in caso di poca luce.



Attivazione

- ☞ Posizionare il comando d'illuminazione in posizione "OFF" o "AUTO" per i veicoli equipaggiati.
- ☞ Posizionare il contattore d'accensione su "LOCK" ed estrarre la chiave di avviamento o scegliere la modalità "OFF" per i veicoli equipaggiati di sistema "Apertura e Avviamento senza chiave").
- ☞ Entro il minuto successivo all'interruzione del contatto, effettuare un "lampeggio dei fari" con il comando d'illuminazione.
  I fari si accendono per 30 secondi circa.
- ☞ Un nuovo "lampeggio dei fari" entro i 60 secondi successivi all'inserimento del contatto su OFF (o dalla selezione della modalità "OFF" per i veicoli equipaggiati di sistema "Apertura e Avviamento senza chiave") permette di riattivare la funzione per 30 secondi supplementari.

Disattivazione

L'accensione temporizzata manuale dei fari s'interrompe immediatamente se :

- si effettua un nuovo "lampeggio dei fari",
- si sposta il comando d'illuminazione in un'altra posizione,
- s'inserisce il contatto (o si sceglie la modalità "ON" per i veicoli equipaggiati del sistema "Apertura e Avviamento senza chiave").

Illuminazione esterna d'accoglienza

L'accensione a distanza dei fari agevola l'accesso del guidatore al veicolo in caso di scarsa luminosità.
È attivata dallo sbloccaggio a distanza delle porte del veicolo.

Attivazione

☞ Collocare il comando d'illuminazione in posizione "OFF" o "AUTO".

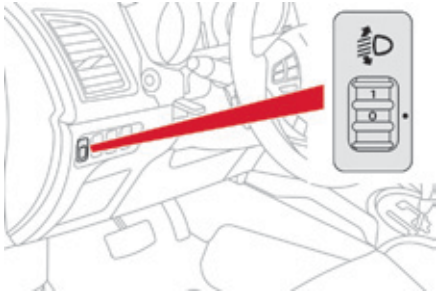
☞ Premere sul lucchetto aperto del telecomando o della chiave elettronica.
Le luci di posizione si accendono per una durata di 30 secondi circa. Per i veicoli equipaggiati di accensione automatica dei fari, l'illuminazione d'accoglienza si attiva solo in caso di poca luce.

Disattivazione

L'illuminazione d'accoglienza si spegne immediatamente se :

- si preme sul lucchetto aperto del telecomando,
- se si colloca il comando d'illuminazione in un'altra posizione,
- si inserisce il contatto (o si secegli la modalità "ON" per i veicoli equipaggiati del sistema "Apertura e Avviamento senza chiave").

Regolazione manuale dei fari



Per non infastidire gli altri guidatori della strada, i fari con lampade alogene devono essere regolati in altezza, in funzione del carico del veicolo.

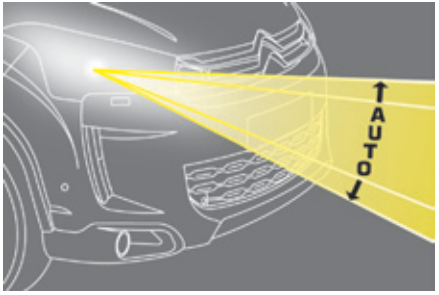
0 1 o 2 persone sui sedili anteriori.

1 5 passeggeri (guidatore compreso).

2 5 passeggeri (guidatore compreso) + carichi massimo autorizzati.

3 Guidatore + carichi massimi autorizzati.

Regolazione automatica dei fari



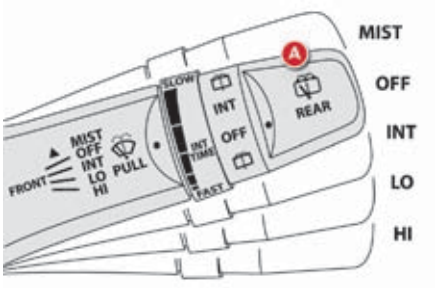
Sui veicoli dotati di lampade allo xeno: **quando il veicolo è fermo**, il sistema corregge automaticamente l'altezza del fascio dei fari, qualunque sia lo stato di carico del veicolo. Il guidatore usufruisce quindi di un'illuminazione ottimale e non infastidisce gli altri automobilisti.

In caso di malfunzionamento, questo messaggio appare sul display multifunzione.

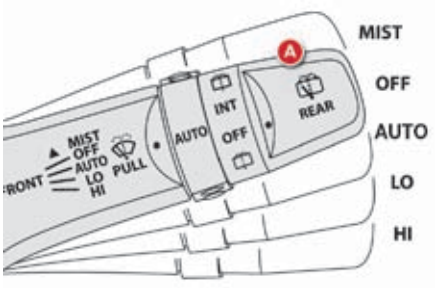
! Non toccare le lampade allo xeno. Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Comandi del tergicristallo

Dispositivo di selezione e di comando dei vari funzionamenti dei tergicristalli anteriore e posteriore che garantiscono la pulizia del vetro. I tergicristalli anteriori e posteriori del veicolo sono progettati per migliorare il campo visivo del guidatore in funzione delle condizioni climatiche.



Modello con funzionamento intermittente del tergicristallo



Modello con funzionamento automatico del tergicristallo

Programmazioni

Sono disponibili diverse modalità di comando automatico dei tergicristalli in base alle opzioni seguenti:

- funzionamento automatico del tergicristallo anteriore,
- funzionamento del tergicristallo posteriore all'inserimento della retromarcia.

Comandi manuali

Tergicristallo anteriore

A. comando di selezione della cadenza di funzionamento:

MIST movimento singolo.

OFF arresto.

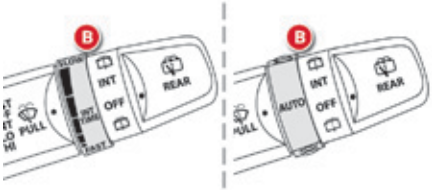
INT intermittente (velocità regolabile manualmente).

o

AUTO automatico (velocità regolabile manualmente).

LO lento.

HI rapido.



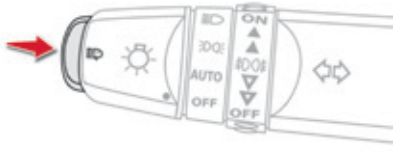
B. ghiera di regolazione dell'intermittenza o della sensibilità del sensore di pioggia.

È possibile aumentare o diminuire :

- la frequenza del movimento quando è in funzionamento intermittente,
- la sensibilità del sensore di pioggia quando è in funzionamento automatico,
  - "+" : sensibilità elevata,
  - "-" : sensibilità minima.

Lavacristallo anteriore

Tirare verso di sé il comando del lavacristallo. Il lavacristallo e quindi il tergicristallo funzionano per un tempo determinato.
I lavafari si attivano **se gli anabbaglianti sono accesi**.



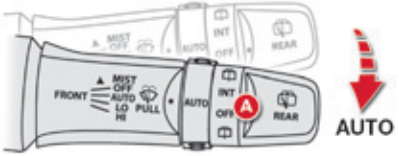
Lavafari

Premere l'estremità del comando di illuminazione per attivare i lavafari, quando gli anabbaglianti sono accesi.

Per diminuire il consumo di liquido lavacristallo, i lavafari funzionano solo alla prima attivazione del lavacristallo.

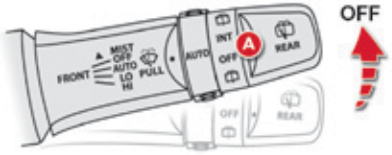
Funzionamento automatico anteriore

Il tergicristallo anteriore funziona automaticamente, senza azione da parte del guidatore (grazie al sensore di pioggia situato dietro al retrovisore interno), adattando la sua velocità all'intensità delle precipitazioni.



Attivazione

☞ Spostare il comando **A** verso la posizione **"AUTO"**.



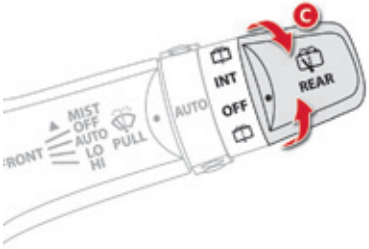
Disattivazione

☞ Spostare il comando **A** verso la posizione **"OFF"**.

Anomalia di funzionamento

Non coprire il sensore di pioggia, abbinato al sensore di luminosità e situato al centro del parabrezza, dietro al retrovisore interno.

! In caso di lavaggio del veicolo in un impianto automatico, annullare il funzionamento automatico del tergicristallo.
Al fine di proteggere le parti in gomma del tergicristallo, si consiglia di disattivare la modalità automatica quando il veicolo è parcheggiato e quando la temperatura esterna è inferiore a 0° C.
In inverno, si consiglia di attendere lo sbrinamento completo del parabrezza prima di azionare il tergicristallo automatico.



Tergicristallo posteriore

C. ghiera di selezione del tergicristallo posteriore :

OFF arresto

INT funzionamento intermittente

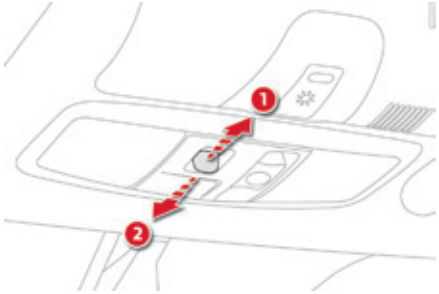
Il tergicristallo effettua due movimenti, poi passa in modalità intermittente.

funzionamento con lavacristallo.

Tenere la ghiera in questa posizione per far funzionare il lavacristallo e per effettuare più movimenti del tergicristallo.

Plafoniere

Plafoniera anteriore



Posizione 1

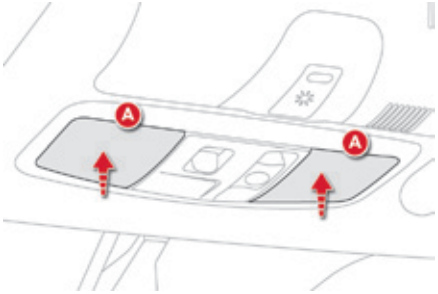
La plafoniera si accende all'apertura di una porta o del portellone posteriore.
Quando la porta o il portellone viene richiuso, l'illuminazione diminuisce progressivamente per alcuni secondi prima di spegnersi.
Tuttavia, la plafoniera si spegne automaticamente nei seguenti casi:

- Quando le porte e il portellone sono chiusi e l'interruttore di accensione è impostato su **"ON"**.
- Quando le porte e il portellone sono chiusi e si blocca il veicolo.

Posizione 2

La plafoniera è spenta in permanenza.

Faretti lettura carte



Sono disponibili due faretti di lettura carte, ad ogni lato della plafoniera.
Premere il blocco trasparente **A** corrispondente.

Plafoniera posteriore

Posizione 1 "ON"

La plafoniera è sempre accesa.

Posizione 2 "●"

La plafoniera si accende quando una porta o il portellone vengono aperti e quando la porta o il portellone vengono richiusi, l'illuminazione diminuisce progressivamente per alcuni secondi prima di spegnersi.
Tuttavia, la plafoniera si spegne immediatamente nei seguenti casi:

- Quando le porte e il portellone sono chiusi e l'interruttore di accensione è impostato su "**ON**".
- Quando le porte e il portellone sono chiusi e si bloccano le porte del veicolo.

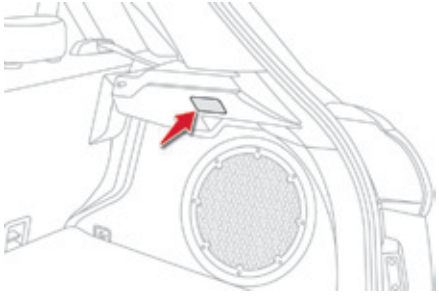
Posizione 3 "OFF"

La plafoniera è spenta in permanenza.

Spegnimento automatico delle plafoniere

A motore spento, le plafoniere e i faretti di lettura carte si spengono automaticamente dopo 30 minuti per evitare di scaricare la batteria.
Le plafoniere si riaccendono se l'interruttore di accensione è impostato sulla posizione "**ON**" o "**ACC**", se si apre e quindi si richiude una porta o il portellone e se si utilizza il telecomando.

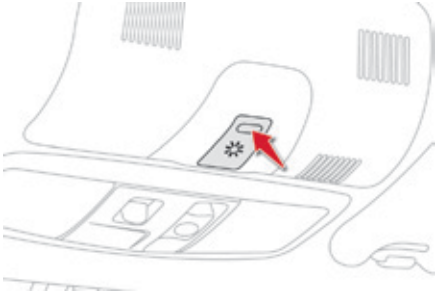
Illuminazione del bagagliaio



Si accende automaticamente all'apertura del bagagliaio e si spegne automaticamente alla sua chiusura.

Illuminazione del tetto panoramico

Quando è attivata, l'illuminazione del tetto panoramico si accende, se il contattore è sulla posizione "**ON**" o "**ACC**".



Disattivazione

Quando il contattore è sulla posizione **"ON"** o **"ACC"**:

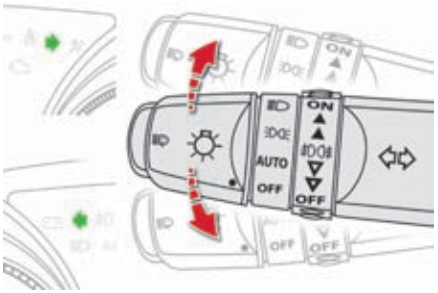
☞ Premere più volte questo pulsante fino allo spegnimento dell'illuminazione.

Regolazioni

Quando il contattore è posizionato su **"ON"** o **"ACC"**:

☞ Premere ripetutamente questo pulsante per ottenere il livello d'illuminazione desiderato (forte, medio, basso).

Indicatori di direzione



- Sinistra: abbassare il comando dei fari passando dal punto duro.
- Destra: tirare il comando dei fari passando dal punto duro.

Tre lampeggi

- Premere una sola volta verso l'alto o verso il basso, senza superare il punto di resistenza del comando d'illuminazione; gli indicatori di direzione corrispondenti lampeggeranno tre volte.

Segnale d'emergenza

Sistema di allarme visivo che utilizza gli indicatori di direzione per avvertire gli altri guidatori in caso di panne, traino o incidente.

- Premere questo pulsante, gli indicatori di direzione lampeggiano.

Funziona anche a contatto disinserito.

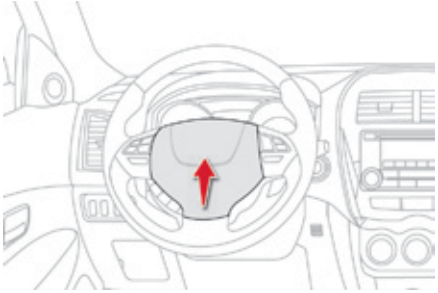
Accensione automatica del segnale d'emergenza

Durante una frenata d'emergenza, in funzione della decelerazione, il segnale d'emergenza si accende automaticamente.

Si spegne automaticamente alla prima accelerazione.

- E' anche possibile spegnerlo premendo il tasto.

Avvisatore acustico



- Premere la parte centrale del volante.

Sistemi d'assistenza in frenata

Insieme di sistemi complementari per aiutare a frenare con la massima sicurezza e in modo ottimale in situazioni di emergenza:
- sistema antibloccaggio delle ruote (ABS),
- ripartitore elettronico della frenata (REF).

Sistema antibloccaggio delle ruote e ripartitore elettronico di frenata

Sistemi abbinati per aumentare la stabilità e la maneggevolezza del veicolo durante le frenate, soprattutto su strade dissestate e sdrucciolevoli.

Attivazione

Il sistema antibloccaggio è attivo se la velocità della vettura è superiore a 10 km/h. Si disattiva non appena la velocità della vettura scende al di sotto di 5 km/h.
Il sistema antibloccaggio interviene automaticamente in caso di rischio di bloccaggio delle ruote.
Il normale funzionamento del sistema ABS può manifestarsi con leggere vibrazioni sul pedale del freno.

! In caso di frenata di emergenza, premere con forza senza allentare la pressione.

Anomalia di funzionamento

Veicolo fermo

L'accensione di questa spia, accompagnata dalla visualizzazione sul display del quadro strumenti, indica un malfunzionamento del sistema antibloccaggio che può provocare la perdita del controllo del veicolo in fase di frenata.
Il veicolo conserva la frenata classica.
Guidare con prudenza a velocità moderata e rivolgersi al più presto alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

i La spia si accende per alcuni secondi all'inserimento del contatto (posizione ON). Se non si spegne o non si accende, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Veicolo in movimento

L'accensione fissa di questa spia indica un malfunzionamento del sistema antibloccaggio, che può provocare una perdita del controllo del veicolo in frenata.

Il veicolo conserva una frenata classica. Guidare con prudenza a velocità moderata e rivolgersi al più presto alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

L'accensione di queste due spie, insieme ai messaggi di allarme sul display del quadro strumenti, indica un malfunzionamento del ripartitore elettronico, la quale può provocare una perdita del controllo del veicolo in frenata.
Fermarsi immediatamente nelle migliori condizioni di sicurezza possibili.
Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Le due spie si accendono contemporaneamente e i due messaggi di allarme vengono visualizzati alternativamente sul display del quadro strumenti.
In caso di sostituzione delle ruote (pneumatici e cerchi), controllare che siano conformi alle prescrizioni del costruttore.

Sistemi di controllo della traiettoria

Sistemi associati per garantire la stabilità direzionale del veicolo nei limiti delle leggi della fisica:
- antislittamento delle ruote (TCL),
- controllo dinamico di stabilità (ASC).

Antipattinamento delle ruote e controllo dinamico di stabilità

L'antipattinamento delle ruote ottimizza la motricità, onde evitare il pattinamento delle ruote agendo sui freni delle ruote motrici e sul motore.
Il controllo dinamico di stabilità agisce sul freno di una o più ruote e sul motore, per far seguire al veicolo la traiettoria desiderata dal guidatore.

Attivazione

Questi sistemi sono attivati automaticamente ad ogni avviamento del motore.

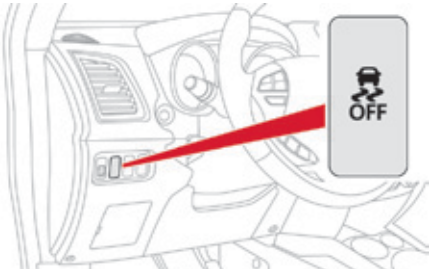
Funzionamento

Funzionano quando la velocità del veicolo è superiore a 15 km/h.
In caso di problemi di aderenza o di traiettoria, questi sistemi entrano in funzione.

L'attivazione è segnalata dal lampeggiamento di questo simbolo sul display del quadro strumenti.

Disattivazione

In condizioni eccezionali (avvio del veicolo impantanato, immobilizzato nella neve, su un terreno mobile, ecc.), può essere utile disattivare il sistema ASC per far slittare le ruote e ritrovare l'aderenza.



☞ Premere questo pulsante, situato a sinistra del volante, fino alla comparsa del simbolo sul display del quadro strumenti.

OFF

La visualizzazione di questa spia sul quadro strumenti indica la disattivazione dei sistemi ASC ed TCL.

Riattivazione

☞ Premere di nuovo il pulsante per riattivare i sistemi ASC e TCL.

Lo spegnimento della spia indica la riattivazione dei sistemi ASC e TCL.

Anomalia di funzionamento

La visualizzazione di una di queste spie accompagnata da un messaggio sul display del quadro strumenti indica un'anomalia di funzionamento di questi sistemi.

Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato per far controllare i sistemi ASC/TCL.

! I sistemi ASC/TCL aumentano la sicurezza in caso di guida normale ma non devono spingere il guidatore a rischiare guidando a velocità troppo elevata.

Il funzionamento di questi sistemi è garantito purché si rispettino le raccomandazioni del costruttore relativamente:

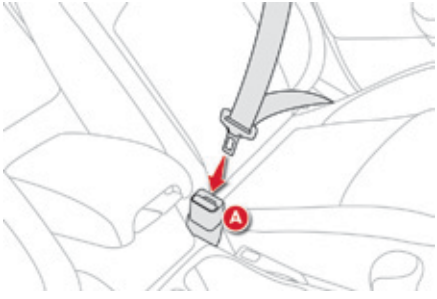
- alle ruote (pneumatici e cerchi),
- ai componenti dell'impianto di frenata,
- ai componenti elettronici,
- alle procedure di montaggio e d'intervento.

Dopo un urto, far verificare questi sistemi presso la rete CITROËN o un riparatore qualificato.

Cinture di sicurezza

Cinture di sicurezza anteriori

Le cinture di sicurezza sono equipaggiate di un sistema di pretensionamento pirotecnico e di limitatore di carico.
Questo sistema migliora la sicurezza dei passeggeri anteriori, in caso di urto frontale e laterale. A seconda dell'entità dell'urto il pretensionatore pirotecnico tende istantaneamente le cinture di sicurezza e le preme contro il corpo dei passeggeri.
Le cinture di sicurezza con pretensionatore pirotecnico sono attive quando il contatto è inserito.
Il limitatore di carico attenua la pressione della cintura di sicurezza contro il torace del passeggero, migliorandone così la protezione.

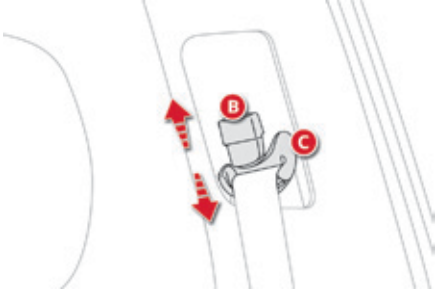


Chiusura

- ☞ Tirare la cinghia, quindi inserire il gancio nella fibbia **A**.
- ☞ Controllare che la cintura sia correttamente allacciata tirando la cinghia.

Apertura

- ☞ Premere il pulsante rosso della fibbia **A**.



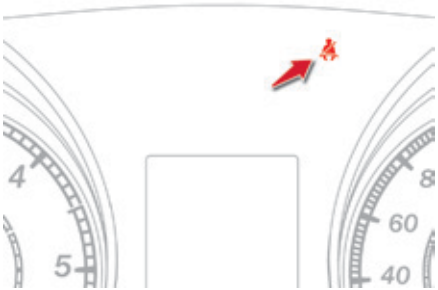
Regolazione in altezza

- ☞ Per abbassare il punto di aggancio, premere il comando **B** e far scivolare verso il basso il dispositivo di fissaggio **C**,
- ☞ Per alzare il punto di aggancio, premere il comando **B** e far scivolare verso l'alto il dispositivo di fissaggio **C**.

Spia cintura di sicurezza anteriore non allacciata/volutamente sganciata

Cintura di sicurezza del guidatore

Subito dopo l'inserimento del contatto, la spia si accende, accompagnata per qualche secondo da un segnale acustico nel caso in cui il guidatore non abbia allacciato la cintura di sicurezza.



Dopo aver inserito il contatto se il guidatore non allaccia la cintura la spia lampeggia accompagnata da un segnale acustico intermittente e da un'indicazione visualizzata sul display del quadro strumenti.
La spia, il segnale acustico e il display si interrompono dopo circa 90 secondi, si riaccendono e restano accesi fino a quando il guidatore non si allaccia la cintura di sicurezza.
A veicolo in movimento, se la cintura di sicurezza viene sganciata non si è avvisati dagli stessi allarmi.

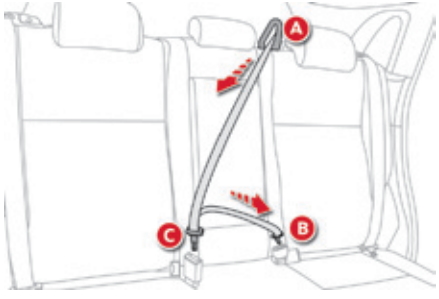
Cintura di sicurezza del passeggero anteriore

All'inserimento del contatto, questa spia si accende sul frontalino della console centrale.

Se il passeggero non allaccia la cintura di sicurezza, viene emesso un segnale acustico per qualche secondo.
A veicolo in movimento, se la cintura di sicurezza viene sganciata non si è avvisati dagli stessi allarmi.

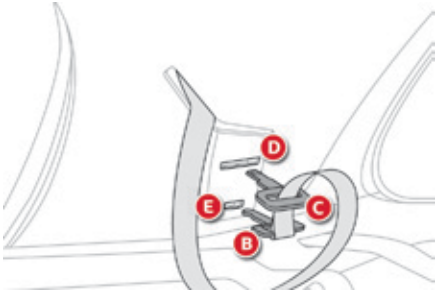
Cintura di sicurezza posteriore centrale

La cintura di sicurezza per il sedile posteriore centrale è integrata nel tetto.
È dotata di tre punti d'aggancio e di un avvolgitore.



Installazione

- ☞ Srotolare la cintura e farla passare nella guida della cintura **A**.
- ☞ Tirare la cinghia e inserire l'estremità **B** nel dispositivo d'aggancio di sinistra.
- ☞ Inserire l'estremità **C** nel dispositivo d'aggancio di destra.
- ☞ Verificare il bloccaggio di ogni dispositivo tirando la cinghia.



Rimozione e sistemazione

- ☞ Premere il pulsante rosso del dispositivo d'aggancio **C**, poi quello del dispositivo d'aggancio **B**.
- ☞ Accompagnare l'avvolgimento della cinghia e farlo passare nella guida della cintura **A**.
- ☞ Collocare il dispositivo **C** nella fessura superiore **D** ed il dispositivo **B** nella fessura inferiore **E**.

Cinture di sicurezza posteriori laterali

I sedili posteriori laterali sono equipaggiati di cinture di sicurezza, dotate ciascuna di tre punti di ancoraggio e di un avvolgitore.

Allacciare la cintura di sicurezza

- ☞ Tirare la cinghia, poi inserire il gancio nel dispositivo d'aggancio.
- ☞ Controllare che la cintura di sicurezza sia correttamente allacciata tirando la cinghia.

Sganciare la cintura di sicurezza

- ☞ Premere il pulsante rosso del dispositivo d'aggancio.

Prima di partire, il guidatore deve assicurarsi che i passeggeri abbiano allacciato correttamente le cinture di sicurezza.
Su qualsiasi sedile del veicolo, allacciare sempre la cintura di sicurezza, anche per tragitti di breve durata.
Non invertire i dispositivi d'aggancio delle cinture di sicurezza, non funzionerebbero correttamente.
Le cinture di sicurezza sono dotate di un avvolgitore che permette l'adattamento automatico della lunghezza della cinghia alla morfologia della persona. La cintura di sicurezza si riavvolge automaticamente quando non viene utilizzata.
Prima e dopo l'utilizzo della cintura di sicurezza, verificare che sia correttamente riavvolta.
La parte inferiore della cintura di sicurezza deve essere posizionata il più in basso possibile sul bacino.
La parte superiore deve essere posizionata nell'incavo della spalla.
Gli avvolgitori sono dotati di un dispositivo di bloccaggio automatico in caso di urto, di frenata d'emergenza o di cappottamento del veicolo. Questo dispositivo può essere sbloccato tirando con decisione la cinghia e rilasciandola per riavvolgerla leggermente.

Per essere efficace, una cintura di sicurezza:
- deve essere tesa il più vicino possibile al corpo,
- deve essere tirata davanti a sé con un movimento regolare, verificando che non si attorcigli,
- deve essere utilizzata da un solo adulto alla volta,
- non deve essere tagliuzzata né sfilacciata,
- non deve essere trasformata né modificata per non alterarne le prestazioni.

Per le prescrizioni di sicurezza vigenti, per qualsiasi intervento sulle cinture di sicurezza del veicolo, rivolgersi ad un riparatore qualificato che disponga della competenza e del materiale adatto, che la rete CITROËN è in grado di fornire.
Far verificare periodicamente le cinture di sicurezza dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato in particolare se le cinture di sicurezza sono danneggiate.
Lavare le cinture di sicurezza con acqua e sapone o con un prodotto detergente per tessuti, venduto presso la rete CITROËN.
Se si ribalta o si sposta un sedile posteriore, verificare che la cintura di sicurezza sia correttamente posizionata e riavvolta.

Raccomandazioni per i bambini

Per il trasporto di bambini di età inferiore ai 12 anni o d'altezza inferiore a un metro e cinquanta, utilizzare un seggiolino adatto.
Non utilizzare mai la stessa cintura di sicurezza per più persone contemporaneamente.
Non trasportare mai un bambino tenendolo in braccio.
Per ulteriori informazioni, consultare la rubrica "Seggiolini per bambini".

In caso di urto

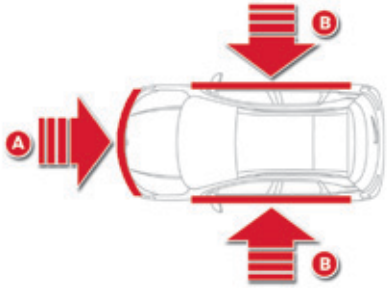
A seconda del tipo e dell'importanza dell'urto, il dispositivo pirotecnico può attivarsi prima e indipendentemente dagli airbag. L'intervento dei pretensionatori è accompagnato da una leggera esalazione di fumo innocuo e da un rumore, dovuto all'attivazione della cartuccia pirotecnica integrata nel sistema.
In ogni caso, la spia airbag si accende.
Dopo un urto, far controllare ed eventualmente sostituire questo dispositivo dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.

Airbag

Sistema progettato per contribuire a rafforzare la sicurezza dei passeggeri (tranne per il passeggero posteriore centrale) in caso di urto violento. Gli airbag completano l'azione delle cinture di sicurezza dotate di limitatore di carico (tranne per il passeggero posteriore centrale).
In questo caso, i sensori elettronici registrano ed analizzano gli urti frontali e laterali che si verificano nelle zone di rilevazione dell'urto :

- in caso di urto violento, gli airbag si gonfiano istantaneamente e contribuiscono a proteggere meglio gli occupanti del veicolo (tranne il passeggero posteriore centrale); subito dopo l'urto, gli airbag si sgonfiano rapidamente per non intralciare la visibilità o l'eventuale uscita dei passeggeri,
- in caso di urto poco violento, d'impatto sulla parte posteriore e in alcune condizioni di ribaltamento, gli airbag possono non attivarsi ; in questo genere di situazione, la cintura di sicurezza contribuisce a garantire la protezione.

Gli airbag non funzionano se il contatto non è inserito.
Questi equipaggiamenti funzionano una sola volta. Se si verifica un secondo urto (durante lo stesso incidente o in un incidente successivo), l'airbag non si attiverà più.

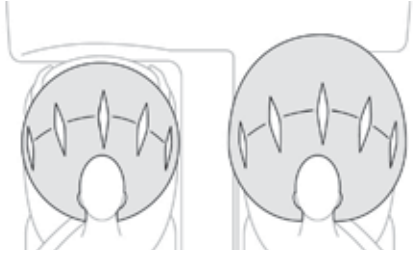


Zone di rilevazione dell'urto

A. Zona d'impatto frontale.
B. Zona d'impatto laterale.

L'attivazione di uno o di tutti gli airbag è accompagnata da una leggera emissione di fumo e da un rumore, dovuti all'attivazione della cartuccia pirotecnica integrata nel sistema.
Questo fumo non è nocivo, ma può rivelarsi irritante per gli occhi.
La detonazione dovuta all'attivazione di uno o di tutti gli airbag può provocare una leggera diminuzione della capacità uditiva per un breve periodo di tempo.

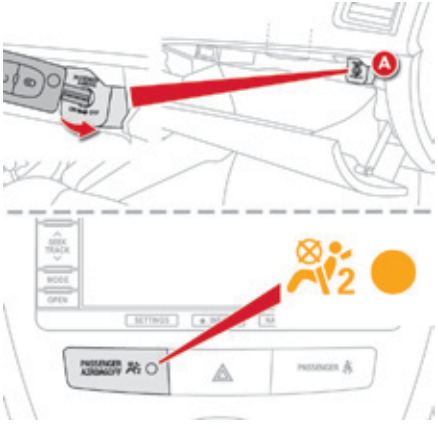
Airbag frontali



Sistema che contribuisce a rinforzare la protezione, in caso di urto frontale violento, del guidatore e del passeggero anteriore in caso di urto frontale.
L'airbag del guidatore è integrato al centro del volante; quello del passeggero anteriore nel cruscotto al di sopra del cassettino portaoggetti.

Attivazione

Gli airbag si gonfiano, tranne l'airbag frontale passeggero se è disattivato, in caso di urto frontale violento applicato su una parte o su tutta la zona d'impatto frontale **A**, secondo l'asse longitudinale del veicolo su un piano orizzontale e diretto dall'anteriore al posteriore del veicolo.
L'airbag frontale s'interpone tra il passeggero anteriore del veicolo e la plancia di bordo, ammortizzando la sua proiezione in avanti.



Disattivazione

Può essere disattivato solo l'airbag frontale del passeggero:

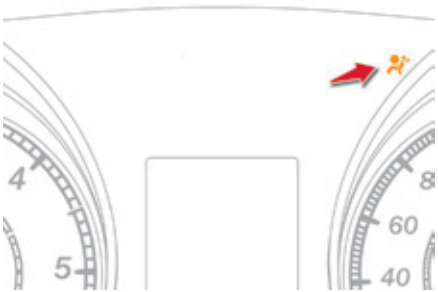
- ☞ inserire la chiave nel comando di disattivazione dell'airbag del passeggero **A**,
- ☞ collocarla sulla posizione **"OFF"**,
- ☞ togliere la chiave.

Questa spia si accende sul frontalino della console centrale per tutta la durata della disattivazione.

! Per garantire la sicurezza dei bambini, quando un seggiolino per bambini "con schienale rivolto alla strada" viene montato sul sedile del passeggero anteriore, l'airbag del passeggero deve tassativamente essere disattivato, altrimenti il bambino rischia ferite gravi o addirittura mortali in caso di attivazione dell'airbag.

Riattivazione

Non appena si rimuove il seggiolino per bambini "spalle verso la strada", portare il comando **A** sulla posizione **"ON"** per attivare di nuovo l'airbag e garantire la sicurezza del passaggero anteriore in caso di urto.
La relativa spia si spegne.

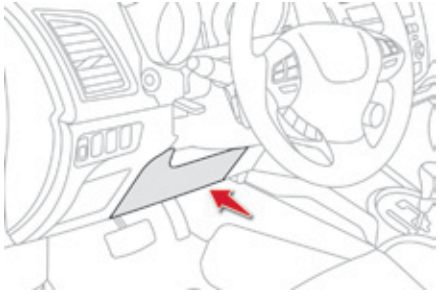


Anomalia di funzionamento

Se si accende questa spia sul quadro strumenti, accompagnata da un messaggio, rivolgersi immediatamente alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato per una verifica del sistema.
Gli airbag potrebbero non attivarsi più in caso di urto violento.

! Se la spia airbag e il display si accendono fisse, non collocare un seggiolino per bambini "con schienale verso la strada" sul sedile del passeggero anteriore.
Rivolgersi immediatamente alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Airbag ginocchia*



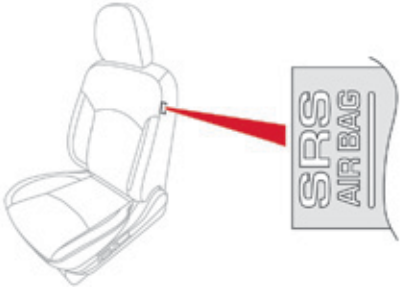
Sistema che contribuisce a rinforzare la protezione, in caso di urto frontale violento, delle ginocchia del guidatore.
Questo airbag è integrato nella plancia di bordo, sotto al piantone dello sterzo.

Attivazione

Si gonfia contemporaneamente agli airbag frontali.

* Secondo il Paese di destinazione.

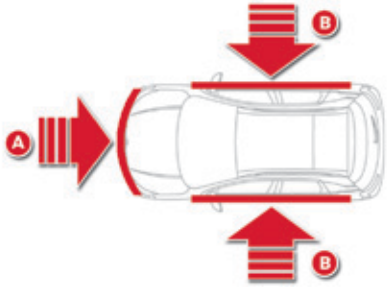
Airbag laterali



Sistema che contribuisce a rinforzare la protezione, in caso di urto laterale violento, del guidatore e del passeggero anteriore, allo scopo di limitare i rischi di traumi al torace.
Ogni airbag laterale è integrato nell'armatura dello schienale del sedile anteriore, dal lato della porta.

Attivazione

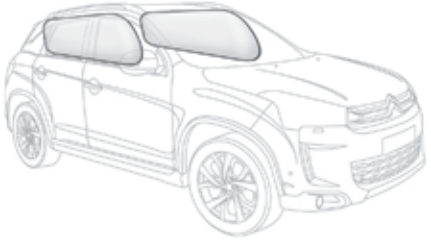
Si attiva in caso di urto laterale violento applicato su tutta o su parte della zona di impatto laterale **B**, perpendicolarmente all'asse longitudinale del veicolo su un piano orizzontale e diretto dall'esterno verso l'interno del veicolo.
L'airbag laterale si frappone tra il passeggero anteriore del veicolo e il pannello della porta corrispondente.



Zone di rilevazione dell'urto

A. Zona di impatto frontale.
B. Zona di impatto laterale.

Airbag a tendina

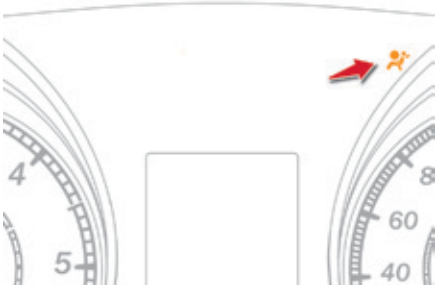


Sistema che contribuisce a rinforzare la protezione, in caso di urto laterale violento, del guidatore e dei passeggeri (tranne del passeggero posteriore centrale) al fine di limitare i rischi di traumi alla testa.
Ogni airbag a tendina è integrato nei montanti e nella parte superiore dell'abitacolo.

Attivazione

Si attiva contemporaneamente all'airbag laterale corrispondente, in caso di urto laterale violento applicato su tutta o parte della zona di impatto laterale **B**, perpendicolarmente all'asse longitudinale del veicolo su di un piano orizzontale e diretto dall'esterno verso l'interno del veicolo.
L'airbag a tendina si frappone tra il passeggero anteriore o posteriore del veicolo e i vetri.

! In caso di urto o di speronamento del veicolo o di ribaltamento, l'airbag potrebbe non attivarsi.
In caso di urto posteriore o frontale, l'airbag non si attiva.



Anomalia di funzionamento

Se questa spia si accende sul quadro strumenti e questo messaggio viene visualizzato sul display del quadro strumenti, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato per far verificare il sistema. Gli airbag potrebbero non attivarsi più in caso di urto violento.

! Per ottenere la massima efficacia degli Airbag, rispettare le seguenti regole di sicurezza:

Sedersi in modo normale e verticale.
Agganciare la cintura di sicurezza e posizionarla correttamente.
Tra i passeggeri anteriori e gli Airbag non devono trovarsi bambini, animali, oggetti. Potrebbero ostacolare il funzionamento degli Airbag o ferire i passeggeri anteriori.
Dopo un incidente o il furto del veicolo, far verificare i sistemi Airbag.
Qualsiasi intervento sul sistema deve essere realizzato esclusivamente presso la rete CITROËN oppure presso un riparatore qualificato.
Anche rispettando le precauzioni qui sopra, non sono esclusi rischi di ferite o di leggere ustioni alla testa, al torace e alle braccia in caso di attivazione dell'Airbag. Infatti l'Airbag si gonfia quasi immediatamente (in pochi millesimi di secondo), poi si sgonfia emettendo gas caldi attraverso i fori previsti allo scopo.

Airbag frontali

Non guidare tenendo le mani sulle razze o sulla parte centrale del volante.
Non appoggiare i piedi sul cruscotto lato passeggero.
Non fumare: l'attivazione degli Airbag può provocare scottature o ferite causate da sigarette.
Non smontare o forare il volante, non sottoporlo ad urti violenti.
Non fissare o incollare oggetti nè sul volante nè sul cruscotto, ciò potrebbe provocare delle ferite in caso di attivazione degli airbag.

Airbag laterali

Coprire i sedili solo con foderine omologate, compatibili con l'attivazione degli Airbag laterali. Per conoscere la gamma di foderine adatte al veicolo, rivolgersi alla rete CITROËN.
Leggere la sezione "Accessori".
Non appendere o incollare oggetti sugli schienali dei sedili (abiti, ...), per evitare lesioni alle braccia o al torace durante l'attivazione dell'Airbag laterale.
Non avvicinare eccessivamente il busto alla porta.

Airbag ginocchia*

Non avvicinare eccessivamente le ginocchia al volante.

Evitare di agganciare un oggetto pesante alla chiave poiché potrebbe diventare pericoloso in caso di attivazione dell'Airbag.

* Secondo il Paese di destinazione.

Airbag a tendina

Non appendere o incollare oggetti sul sottotetto, per evitare lesioni alla testa durante l'attivazione dell'Airbag.
Se il veicolo ne è equipaggiato, non smontare le maniglie di sostegno situate sul sottotetto, che fanno parte del fissaggio degli Airbag a tendina.

Generalità sui seggiolini per bambini

La sicurezza dei bambini, che CITROËN ha curato in particolar modo sin dalla fase di progettazione del veicolo, dipende anche dal modo di utilizzo del veicolo.

Per viaggiare con la massima sicurezza, rispettare le seguenti raccomandazioni:

- In conformità con la regolamentazione europea, **tutti i bambini di età inferiore ai 12 anni o di statura inferiore a un metro e cinquanta, devono essere trasportati su seggiolini per bambini omologati, adatti al loro peso**, da collocare sui sedili dotati di cinture di sicurezza o di ancoraggi ISOFIX*,
- **statisticamente, i sedili più sicuri per il trasporto dei bambini sono i sedili posteriori del veicolo,**
- **un bambino il cui peso è inferiore a 9 kg, deve tassativamente essere trasportato su un seggiolino in posizione "schienale verso la strada" sia anteriormente che posteriormente.**

CITROËN raccomanda di trasportare i bambini sui **sedili posteriori** del veicolo:

- **"con schienale verso la strada"** fino ai 3 anni di età,
- **"nel senso di marcia"** a partire dai 3 anni di età.

* La regolamentazione sul trasporto dei bambini è specifica per ogni Paese. Consultare la legislazione vigente nel proprio Paese.

Seggiolino per bambini sul sedile anteriore*

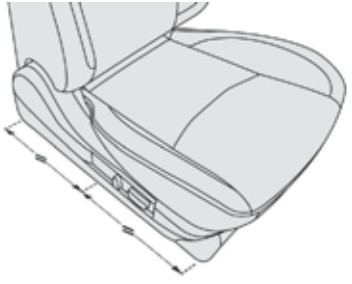
"Schienale verso la strada"

Quando un seggiolino per bambini "con schienale verso la strada" viene collocato sul **sedile del passeggero anteriore**, regolare il sedile del veicolo in posizione longitudinale intermedia, in posizione alta, con schienale raddrizzato.
L'airbag passeggero deve essere tassativamente disattivato. Altrimenti, **il bambino rischia ferite gravi o addirittura mortali durante l'attivazione dell'airbag**.

"Nel senso di marcia"

Quando un seggiolino per bambini viene posizionato "nel senso di marcia" sul **sedile del passeggero anteriore**, occorre regolare il sedile del veicolo in posizione longitudinale intermedia, in posizione alta, con lo schienale verticale e lasciare l'airbag del passeggero attivato.

i Accertarsi che la cintura di sicurezza sia ben tesa.
Per i seggiolini con asta, accertarsi che questa sia bene a contatto con il suolo. Se necessario, regolare il sedile del passeggero.



Sedile del passeggero regolato nella posizione longitudinale intermedia.

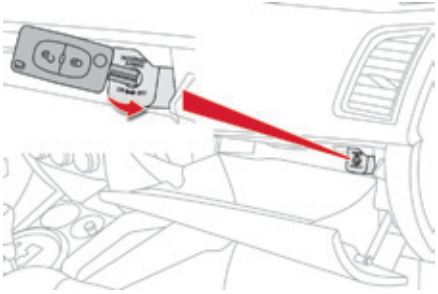
* Consultare la legislazione in vigore nel proprio Paese, prima di trasportare il proprio bambino su questo sedile.

Disattivazione dell'Airbag lato passeggero

! Non installare mai sistemi di ritenuta per bambini con le "spalle verso la strada" su un sedile protetto da un Airbag frontale attivato. Ciò potrebbe provocare al bambino ferite gravi o addirittura mortali.

L'etichetta d'avvertenza situata da ogni lato della visiera parasole del passeggero contiene questo suggerimento. Conformemente alla regolamentazione in vigore, nelle due pagine seguenti è presente quest'avvertenza in tutte le lingue.

Airbag lato passeggero OFF



i Per ulteriori dettagli sulla disattivazione dell'Airbag, attenersi alla rubrica "Airbag".

AR	لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلاس الطفل الوجه باتجاه الوراء على مقعد سيارة مجهّز بوسادة أمان هوائية أمامية مفعّلة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه.
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumisťujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT.
DE	Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.
ET	Ärge MITTE KUNAGI paigaldage "seljaga sõidusuunas" lapseistet juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapadja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkä ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYYNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVÉ. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGZSÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.

LT	NIEKADA neįrenkite vaiko prilaikymo priemonės su atgal atgręžtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.
LV	NEKAD NEuzstādiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdeklīti priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.
MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghaliex tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji "tyłem do kierunku jazdy" na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNĄ w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalati NICIODATA un sistem de retinere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTEĽNÉMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤAŤA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitev lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedište koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installeras på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT.
TR	KESİNLKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

Seggiolino per bambini sul sedile posteriore

"Spalle verso la strada"

Quando un seggiolino per bambini con "spalle verso la strada" è collocato **sul sedile del passeggero posteriore**, spostare in avanti il sedile anteriore del veicolo e raddrizzare lo schienale in modo che il seggiolino collocato "con le spalle verso la strada" non tocchi il sedile anteriore del veicolo.

"Nel senso di marcia"

Quando un seggiolino per bambini è collocato in "senso di marcia" **sul sedile del passeggero posteriore**, spostare in avanti il sedile anteriore del veicolo e raddrizzare lo schienale in modo che le gambe del bambino seduto nel seggiolino collocato in "senso di marcia" non tocchino il sedile anteriore del veicolo.

Accertarsi che la cintura di sicurezza sia ben tesa. Per i seggiolini con asta, verificare che questa sia bene a contatto con il suolo.

Sedile posteriore centrale

Un seggiolino per bambini con asta non deve mai essere collocato sul **sedile del passeggero posteriore centrale**.

Seggiolini per bambini raccomandati da CITROËN

CITROËN propone una gamma di seggiolini per bambini da fissare con una **cintura di sicurezza a tre punti**:

Gruppo 0+: dalla nascita a 13 kg	
	L1 "RÖMER Baby-Safe Plus" Da fissare con lo schienale verso la strada
Gruppo 1: da 9 a 18 kg	
	L2 "FAIR G 0/1 S ISOFIX" Si posiziona in senso di marcia, senza la base ISOFIX. 6 posizioni d'inclinazione della scocca.
	L3 "RÖMER Duo Plus ISOFIX" Si posiziona in senso di marcia. Può essere fissato con la cintura di sicurezza. 3 posizioni d'inclinazione della scocca.

Questi seggiolini possono anche essere installati con dei fissaggi ISOFIX (vedere pagine seguenti).
Seguire le indicazioni di montaggio del seggiolino per bambini contenute nel libretto istruzioni del fabbricante.

Collocazione dei seggiolini per bambini fissati con la cintura di sicurezza

Conformemente alla legislazione europea, questa tabella indica le possibilità di montaggio dei seggiolini per bambini da fissare con una cintura di sicurezza ed omologati nella categoria universale in funzione del gruppo di peso e della loro posizione nel veicolo.

	Peso del bambino ed età indicativa			
Posizione	**Inferiore a 13 kg** (gruppi 0 (b) e 0+) Fino a ≈ 1 anno	**Da 9 a 18 kg** (gruppo 1) Da 1 a ≈ 3 anni	**Da 15 a 25 kg** (gruppo 2) Da 3 a ≈ 6 anni	**Da 22 a 36 kg** (gruppo 3) Da 6 a ≈ 10 anni
Sedile passeggero anteriore (c) con airbag passeggero attivato	**X**	**X**	**X**	**X**
Sedile passeggero anteriore (c) con airbag passeggero disattivato	**L1**	**L2, L3**	**X**	**X**
Sedili posteriori laterali (fila 2) (d)	**U**	**U**	**U**	**U**
Sedile posteriore centrale (fila 2) (d)	**L1**	**L2, L3**	**X**	**X**

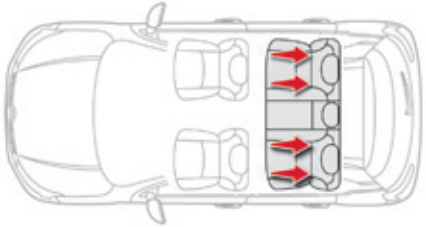
(a) Seggiolino per bambini universale: seggiolino per bambini che può essere montato in tutti i veicoli con la cintura di sicurezza.
(b) Gruppo 0: dalla nascita a 10 kg. Le navicelle e i lettini da auto non possono essere collocati sul sedile del passeggero anteriore.
(c) Consultare la legislazione vigente nel proprio Paese prima di trasportare un bambino su questo sedile.
(d) Per collocare un seggiolino per bambini su un sedile posteriore, spalle o viso verso la strada, spostare in avanti il sedile anteriore, poi raddrizzare lo schienale per lasciare spazio a sufficienza al seggiolino e alle gambe del bambino.

U: sedile adatto al montaggio di un seggiolino per bambini che si aggancia con la cintura di sicurezza e dispone dell'omologazione universale "schienale rivolto verso la strada" e/o "nel senso di marcia".
X: sedile non indicato per il montaggio di un seggiolino per bambini del gruppo di peso indicato.
L-: solo i seggiolini per bambini indicati possono essere montati nella posizione interessata (secondo il Paese di destinazione).

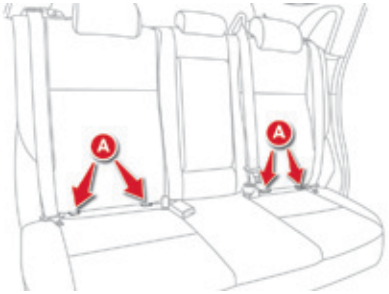
Rimuovere e riporre l'appoggiatesta, prima di collocare un seggiolino per bambini con schienale su un sedile passeggero. Ricollocare l'appoggiatesta dopo aver rimosso il seggiolino per bambini.

Fissaggi "ISOFIX"

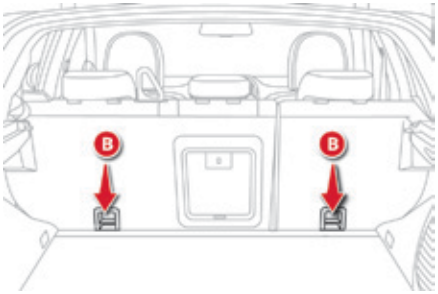
Il veicolo è stato omologato secondo l'**ultima regolamentazione** ISOFIX.
I sedili, rappresentati qui sotto, sono dotati di ancoraggi ISOFIX regolamentari :



Si tratta di tre anelli per ogni sedile :



- due anelli **A**, situati tra lo schienale e la seduta del sedile del veicolo, segnalati da una marchiatura,



- un anello **B**, situato dietro al sedile e segnalato da una marchiatura, chiamato **Top Tether** per il fissaggio della cinghia alta.

Questo sistema di ancoraggio ISOFIX garantisce un montaggio affidabile, solido e rapido del seggiolino per bambini all'interno del veicolo.
I **seggiolini ISOFIX per bambini** sono dotati di due sistemi di bloccaggio che si fissano ai due anelli **A**.
Alcuni sedili dispongono inoltre di una **cinghia alta** da fissare all'anello **B**.

Per fissare il seggiolino al **TOP TETHER** :
- sollevare e riporre l'appoggiatesta prima di collocare il seggiolino su questo sedile (riposizionarlo dopo aver rimosso il seggiolino),
- far passare la cinghia del seggiolino dietro allo schienale del sedile, centrandola tra i fori delle aste dell'appoggiatesta,
- fissare l'attacco della cinghia alta all'anello **B**,
- tendere la cinghia alta.

Alla collocazione di un seggiolino per bambini ISOFIX sul sedile posteriore sinistro della panchetta di sedili posteriore, prima di fissare il sedile, spostare la cintura di sicurezza posteriore centrale verso il centro del veicolo, in modo da non intralciare il funzionamento della cintura di sicurezza.

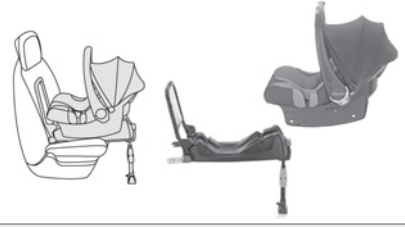
! L'errata collocazione del seggiolino per bambini nel veicolo compromette la protezione del bambino in caso di urto.

Rispettare rigorosamente i consigli per il montaggio indicati nelle istruzioni fornite con il seggiolino.

i Per conoscere le possibilità di installazione dei seggiolini ISOFIX nel veicolo, consultare la tabella riassuntiva.

Seggiolini ISOFIX per bambini raccomandati da CITROËN

CITROËN propone una gamma di seggiolini per bambini referenziati che si fissano mediante gli ancoraggi ISOFIX.

Gruppo 0+: fino a 13 kg	
IL1 **RÖMER Baby-Safe Plus e la sua base Baby-Safe plus ISOFIX**	
	Si installa con le spalle verso la strada mediante una base ISOFIX che si aggancia agli anelli **A**. La base è provvista di un'asta regolabile in altezza.
IL2 **FAIR G 0/1 S e la sua base RWF ISOFIX**	
	S'installa con le spalle verso la strada mediante una base ISOFIX che si aggancia agli anelli **A**. La base è provvista di un'asta. 6 posizioni d'inclinazione della scocca. Questa configurazione è riservata ai bambini il cui peso è inferiore a 13 kg.

Questi seggiolini per bambini possono anche essere utilizzati sui sedili privi di ancoraggi ISOFIX.
In questo caso, devono essere obbligatoriamente agganciati al sedile del veicolo con la cintura di sicurezza a tre punti.
Seguire le istruzioni di montaggio del seggiolino per bambini indicate nelle istruzioni di montaggio del fabbricante del seggiolino.

Gruppo 1: da 9 a 18 kg	
IL3 **RÖMER Duo Plus ISOFIX**	
	S'installa in senso di marcia. Si aggancia agli anelli **A**, e all'anello **B**, chiamato TOP TETHER, mediante una cinghia alta. 3 posizioni d'inclinazione della scocca.
IL4 **FAIR G 0/1 S e la sua base FWF ISOFIX**	
	S'installa con le spalle verso la strada mediante una base ISOFIX che si aggancia agli anelli **A**. La base comporta un'asta. 6 posizioni d'inclinazione della scocca. Questa configurazione è indicata per bambini il cui peso è superiore a 13 kg.

Questi seggiolini per bambini possono anche essere utilizzati sui sedili non equipaggiati di ancoraggi ISOFIX.
In questo caso, sono obbligatoriamente agganciati al sedile del veicolo mediante la cintura di sicurezza a tre punti.
Seguire le indicazioni di montaggio del seggiolino per bambini contenute nelle istruzioni del fabbricante del seggiolino stesso.

Tabella riassiuntiva della collocazione dei seggiolini ISOFIX per bambini

In conformità con la regolamentazione europea, questa tabella indica le possibili collocazioni dei seggiolini ISOFIX sui sedili provvisti di ancoraggi ISOFIX nel veicolo.
Nei seggiolini ISOFIX universali e semiuniversali per bambini, la classe di misura ISOFIX del seggiolino per bambini, definita da una lettera compresa tra **A** e **G**, è riportata sul seggiolino accanto al logo ISOFIX.

	Peso del bambino / età indicativa									
	Inferiore a 10 kg (gruppo 0) Fino a circa 6 mesi		**Inferiore a 10 kg (gruppo 0) Inferiore a 13 kg (gruppo 0+)** Fino a circa 1 anno			**Da 9 a 18 kg (gruppo 1)** Da 1 a 3 anni circa				
Tipo di seggiolino per bambini ISOFIX	**Navicella**		**"schienale rivolto verso la strada"**			**"schienale rivolto verso la strada"**		**"nel senso di marcia"**		
Classe di misura ISOFIX	**F**	**G**	**C**	**D**	**E**	**C**	**D**	**A**	**B**	**B1**
Seggiolini ISOFIX per bambini universali e semiuniversali che si possono collocare sui sedili posteriori laterali	**X**		**X**		**IL1**	**IL2**	**X**	**IUF**		

IUF: sedile adatto alla collocazione di un seggiolino Isofix Universale, rivolto "nel senso di marcia" agganciato con la cinghia alta "Top Tether".
IL- : solo i seggiolini per bambini indicati possono essere installati mediante dei fissaggi ISOFIX. Per agganciare la cinghia alta "Top Tether", fare riferimento al paragrafo "Fissaggi ISOFIX".
X: sedile non adatto alla collocazione di un seggiolino ISOFIX della classe di misura indicata.

Rimuovere e riporre l'appoggiatesta, prima di collocare un seggiolino per bambini con schienale su un sedile passeggero. Ricollocare l'appoggiatesta dopo aver rimosso il seggiolino per bambini.

Consigli sui seggiolini per bambini

! Un'errata installazione del seggiolino per bambini nel veicolo compromette la protezione del bambino in caso di collisione.
Ricordarsi di allacciare le cinture di sicurezza o le cinghie dei seggiolini per bambini **l imitando al massimo il gioco** rispetto al corpo del bambino, anche per percorsi di breve durata.
Per un'installazione ottimale del seggiolino per bambini "nel senso di marcia", verificare che il suo schienale sia appoggiato allo schienale del sedile del veicolo e che l'appoggiatesta non sia d'intralcio.
Se si deve rimuovere l'appoggiatesta, riporlo correttamente o bloccarlo, onde evitare che diventi pericoloso in caso di brusca frenata.

Bambini sui sedili anteriori

La regolamentazione sul trasporto dei bambini sul sedile del passeggero anteriore è specifica per ogni Paese. Consultare la legislazione in vigore nel proprio Paese.
Quando si colloca un seggiolino per bambini "con schienale rivolto alla strada" sul sedile anteriore, disattivare l'airbag passeggero. Altrimenti il bambino rischia ferite gravi o addirittura mortali in caso di attivazione dell'airbag.

Installazione di un rialzo

La parte toracica della cintura di sicurezza deve essere posizionata sulla spalla del bambino senza toccare il collo.
Verificare che la parte addominale della cintura di sicurezza passi sopra le cosce del bambino.
CITROËN raccomanda di utilizzare un rialzo con schienale, dotato di una guida per cintura a livello della spalla.
Per una maggiore sicurezza, non lasciare:
- uno o più bambini soli e senza sorveglianza nel veicolo,
- un bambino o un animale in un veicolo esposto al sole, con i vetri chiusi,
- le chiavi a portata di mano dei bambini all'interno del veicolo.

Per impedire l'apertura accidentale delle porte, utilizzare il dispositivo "Sicurezza bambini".
Non aprire i vetri posteriori per più di un terzo.
Per proteggere i bambini più piccoli dai raggi del sole, fissare delle tendine parasole ai vetri posteriori.

Sicurezza bambini

Dispositivo meccanico per impedire l'apertura della porta posteriore tramite il comando interno.
Il comando si trova sul fianco di ognuna delle porte posteriori.

Bloccaggio

☞ Spostare il comando **A** verso la posizione **1**.

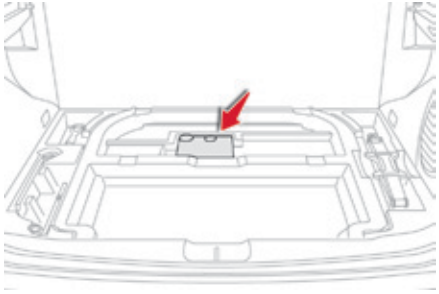
Sbloccaggio

☞ Spostare il comando **A** verso la posizione **2**.

Kit di riparazione provvisoria del pneumatico

Sistema completo, costituito da un compressore e da un flacone di prodotto di riempimento incorporato, che consente una **riparazione provvisoria** del pneumatico per consentire di recarsi all'officina più vicina.
È destinato a riparare la maggior parte delle forature che potrebbero compromettere il pneumatico, localizzate sul battistrada o sulla spalla del pneumatico.

Accesso al kit



Questo kit è situato nel bagagliaio sotto al pianale.

Per accedervi:
- ☞ Aprire il bagagliaio.
- ☞ Sollevare il pianale e rimuoverlo.
- ☞ Estrarre il kit.

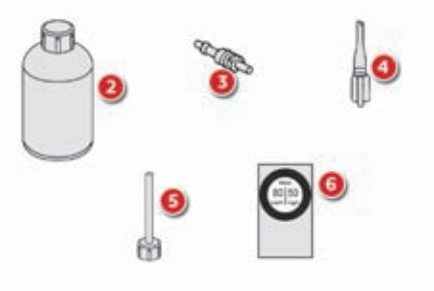
! Il kit di riparazione del pneumatico non può essere utilizzato nei seguenti casi :
- la data del prodotto di riempimento è superata (vedere etichetta sul flacone),
- più pneumatici sono forati e si dispone solo del flacone di prodotto di riempimento fornito con il kit,
- il foro del pneumatico eccede i 4 mm di diametro,
- la foratura si situa sul fianco,
- si è proseguita la guida anche quando il pneumatico era quasi sgonfio,
- la spalla del pneumatico si è staccata dal cerchio,
- il cerchio è danneggiato.

! Il circuito elettrico del veicolo permette il collegamento del compressore per la durata necessaria alla riparazione del pneumatico danneggiato o al gonfiaggio di un elemento pneumatico con poco volume.

Composizione del kit

1. Compressore 12 V, con manometro integrato, per misurare e regolare la pressione del pneumatico.

! Il compressore non è a tenuta, prestare attenzione alla sabbia, alla polvere e all'acqua.

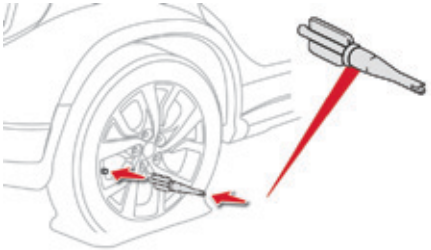


2. Flacone di prodotto di riempimento per riparare provvisoriamente il pneumatico.
3. Spina della valvola di ricambio.
4. Attrezzo per smontaggio/rimontaggio della spina della valvola.
5. Terminale d'inserimento.
6. Etichetta adesiva con promemoria limite di velocità da rispettare.

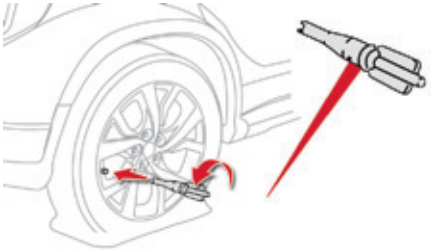
Dopo la riparazione del pneumatico, occorre fissare l'autoadesivo di limitazione di velocità al centro del volante per ricordare che una ruota è ad utilizzo temporaneo.
Non superare la velocità di 80 km/h quando si guida in presenza di un pneumatico riparato con questo tipo di kit.

Procedura di riparazione

- Immobilizzare il veicolo nelle migliori condizioni di sicurezza e su suolo orizzontale e stabile.
  Prestare attenzione alla valvola che non sia situata sulla parte inferiore del pneumatico a contatto con il suolo.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Posizionare la leva delle marce in posizione **R** per i veicoli equipaggiati di cambio manuale, o in posizione **P** per i veicoli equipaggiati di cambio CVT.
- Interrompere il contatto.
- Togliere il tappo della valvola del pneumatico da riparare e tenerlo in un posto pulito.

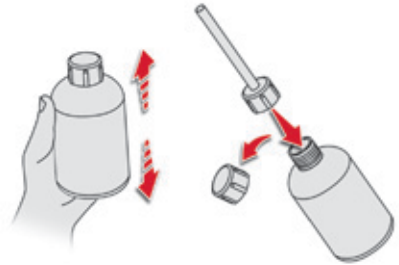


- Inserire l'attrezzo di smontaggio sulla valvola poi esercitare una pressione su questo attrezzo per eliminare totalmente l'aria dal pneumatico.



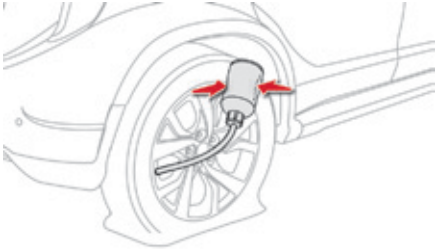
- Capovolgere l'attrezzo e inserirlo sulla valvola per svitarlo.
  Tenere la valvola in un posto pulito.

Con temperature inferiori a 0°C, il prodotto di riempimento può ispessirsi. Riscaldare il flacone nel veicolo prima di utilizzarlo.

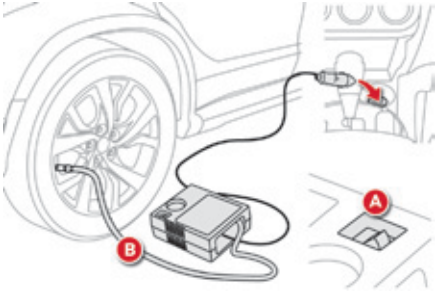


☞ Agitare il flacone di prodotto di riempimento, rimuovere il tappo e avvitare il terminale d'inserimento.

Evitare di rimuovere i corpi estranei penetrati nel pneumatico.



☞ Collegare il terminale d'inserimento alla valvola del pneumatico da riparare.
☞ Premere più volte con la mano il flacone di prodotto di riempimento (fuoriuscita verso il basso) per inserire **tutto** il prodotto contenuto nel flacone nel pneumatico.
☞ Rimuovere il terminale d'inserimento.
☞ Ricollocare la valvola e riavvitarla con l'attrezzo.



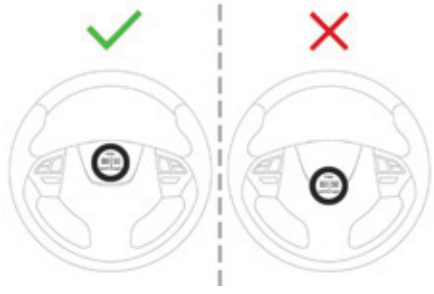
☞ Verificare che l'interruttore **A** del compressore sia sulla posizione "**OFF**".
☞ Srotolare completamente il tubo **B** del compressore.
☞ Collegare questo tubo alla valvola del pneumatico riparato.
☞ Collegare la presa elettrica del compressore alla presa 12 V del veicolo (contattore in posizione "ACC" o modalità ACC).
☞ Attivare il compressore spostando l'interruttore **A** sulla posizione "**ON**" per gonfiare il pneumatico alla pressione indicata sull'etichetta della pressione dei pneumatici (vedere rubrica "Elementi d'identificazione").

Attenzione, se ingerito, il prodotto è nocivo (es: glicole etilenico, colofonia, ...) e irritante per gli occhi.
Tenere questo prodotto fuori dalla portata dei bambini.
La data limite d'utilizzo del liquido è scritta sul flacone.
Dopo l'utilizzo, non gettare il flacone nell'ambiente, riconsegnarlo presso la rete CITROËN o ad un ente incaricato del suo recupero.
Ricordarsi di riapprovvigionarsi di un nuovo flacone disponibile presso la rete CITROËN o presso un riparatore qualificato.

☞ Se entro 10 minuti circa, non si riesce a raggiungere la pressione specificata e se il pneumatico non è riparabile ; rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato per la riparazione del veicolo.
☞ Togliere il compressore poi riporre il kit.

! Non far funzionare il compressore per più di 10 minuti senza interruzione.
Se la temperatura del compressore sembra estremamente calda, spegnerlo immediatamente e scollegarlo.
Lasciarlo raffreddare per 30 minuti al minimo.

i Se il veicolo è equipaggiato di segnalazione pneumatici sgonfi, la relativa spia resta accesa fino alla reinizializzazione del sistema (vedere rubrica "Segnalazione pneumatici sgonfi").



☞ Incolarre l'etichetta autoadesiva di limitazione di velocità sulla parte centrale del volante.
☞ Guidare immediatamente a velocità moderata (80 km/h al massimo), per ripartire il prodotto di riempimento all'interno del pneumatico.

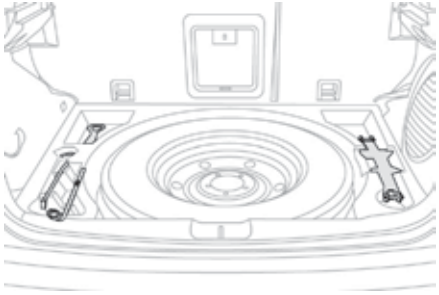
i Dopo la riparazione con il kit, recarsi appena possibile presso la rete CITROËN o presso un riparatore qualificato.
Informare tassativamente il tecnico dell'utilizzo di quest kit. Dopo la diagnosi, il tecnico dirà se il pneumatico è riparabile o se deve essere sostituito.

☞ Entro 10 km o 5 minuti, fermare il veicolo per verificare la riparazione e la pressione del pneumatico mediante il compressore.
Se la pressione è diminuita leggermente, gonfiare il pneumatico di nuovo al valore specificato. Rifare lo stesso controllo dopo 10 km o 5 minuti : se la pressione non è mantenuta al valore specificato, significa che la perdita non è ben riparata ; rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato per la riparazione del veicolo.
Se la pressione è corretta, riavvitare accuratamente il tappo sulla valvola del pneumatico. È possibile guidare a velocità ridotta (80 km/h maxi) per recarsi presso la rete CITROËN o un riparatore qualificato.

Sostituzione di una ruota

Procedimento per sostituire una ruota difettosa con la ruota di scorta mediante gli attrezzi forniti con il veicolo.

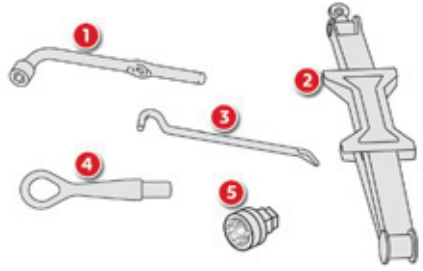
Accesso all'attrezzatura di bordo



Gli attrezzi sono riposti nel bagagliaio, sotto al pianale.

Per accedervi :

- ☞ Aprire il bagagliaio.
- ☞ Sollevare il pianale e toglierlo.



Elenco degli attrezzi

Questi attrezzi sono specifici per il veicolo. Non utilizzarli per altri scopi.

1. Chiave smonta-ruota.
   Permette lo smontaggio del coprimozzo e lo smontaggio del bullone della ruota.
2. Cric.
   Permette il sollevamento del veicolo.
3. Manovella.
   Permette l'apertura del cric.
4. Anello amovibile per il traino.
   Vedi "Traino del veicolo".
5. Boccola per bullone antifurto (disponibile come accessorio).
   Permette l'adattamento della chiave smonta-ruota agli speciali bulloni "antifurto".

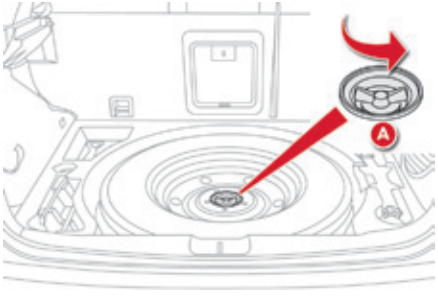
Ruota con copricerchio

Allo smontaggio della ruota, staccare prima il copricerchio con la manovella **3** tirando all'altezza dell'incavo.

Al rimontaggio della ruota, rimontare il copricerchio iniziando a posizionare l'incavo di fronte alla valvola e premendo il bordo con il palmo della mano.

Accesso alla ruota di scorta

La ruota di scorta si trova nel bagagliaio, sotto al pianale.
In funzione della versione, la ruota di scorta è in lamiera o in alluminio ; per alcune destinazioni è di tipo "ruotino".
Per accedere alla ruota di scorta, vedere "Accesso agli attrezzi".



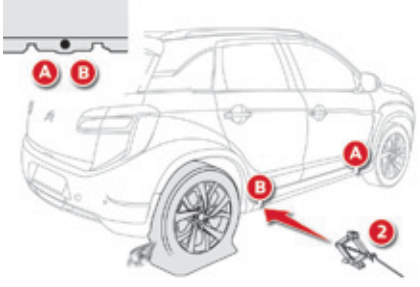
Estrazione della ruota normale

- ☞ Svitare la vite centrale **A**.
- ☞ Sollevare la ruota di scorta verso di sé.
- ☞ Estrarre la ruota dal bagagliaio.

Riposizionamento della ruota normale

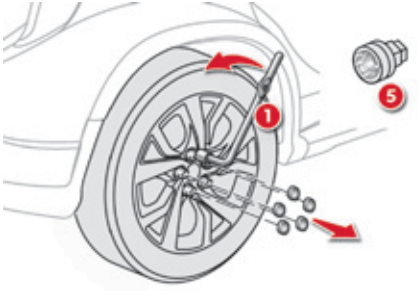
- ☞ Ricollocare la ruota nel suo alloggiamento.
- ☞ Collocare la vite centrale **A** posizionata al centro della ruota.
- ☞ Stringere a fondo per fissare la ruota.

Smontaggio della ruota



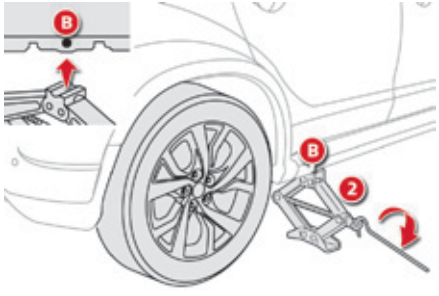
Parcheggio del veicolo

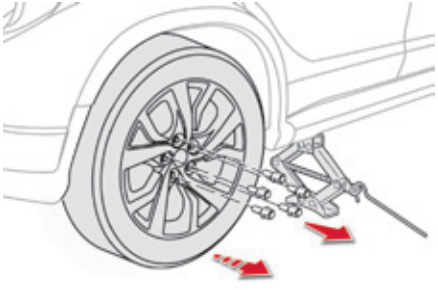
Immobilizzare il veicolo in modo da non intralciare il traffico: il suolo dell'area di parcheggio deve essere possibilmente orizzontale, stabile e non scivoloso.
Inserire il freno di stazionamento, disinserire il contatto ed inserire la prima marcia, in modo da bloccare le ruote.
Se necessario, sistemare un cuneo sotto la ruota diagonalmente opposta a quella da sostituire.
Non sdraiarsi mai sotto un veicolo sollevato con il cric; utilizzare un cavalletto.



Elenco delle operazioni

- ☞ Se il veicolo ne è equipaggiato (equipaggiamento disponibile come accessorio), montare la boccola antifurto **5** sulla manovella smontaruota **1** per sbloccare il bullone antifurto.
- ☞ Sbloccare gli altri bulloni solo con la manovella smontaruota **1**.



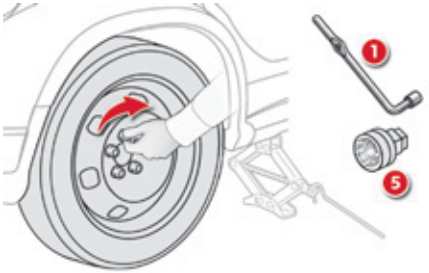


- Portare il cric **2** a contatto con l'alloggiamento anteriore **A** o posteriore **B** previsto sotto il longherone, il più vicino possibile alla ruota da sostituire.
- Aprire il cric **2** fino a quando la sua base è a contatto con il suolo. Verificare che l'asse della base del cric sia perpendicolare all'alloggiamento **A** o **B** utilizzato.
- Sollevare il veicolo, lasciando uno spazio sufficiente tra la ruota e il suolo, per poter montare poi facilmente la ruota di scorta (non forata).
- Smontare i bulloni e conservarli in un luogo pulito.
- Togliere la ruota.

Montaggio della ruota

Montaggio di pneumatici da neve

Se il veicolo è dotato di pneumatici da neve montati su cerchi in lamiera, occorre utilizzare **tassativamente** i bulloni specifici disponibili presso la rete CITROËN o un riparatore qualificato.



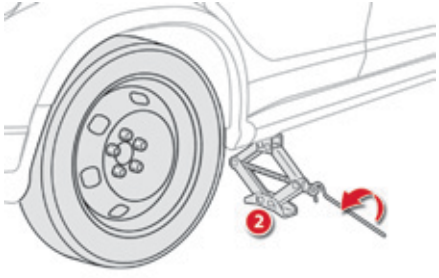
Dopo la sostituzione di una ruota

Con il "ruotino" montato, non superare la velocità di 80 km/h.
Far controllare al più presto il serraggio dei bulloni e la pressione della ruota di scorta dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.
Far riparare la ruota forata e ricollocarla subito sul veicolo.

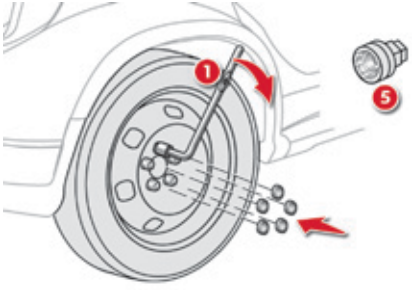
Sulle versioni a 4 ruote motrici, se la sostituzione di un pneumatico si rende necessaria, si raccomanda di sostituire i quattro pneumatici contemporaneamente, prestando attenzione ad utilizzare pneumatici nuovi delle stesse dimensioni, dello stesso tipo e stessa marca.
In effetti, l'utilizzo di pneumatici di dimensioni diverse, di struttura o di usura potenziale potrebbe danneggiare gli elementi della trasmissione.

Elenco delle operazioni

- Posizionare la ruota sul mozzo.
- Avvitare i bulloni fino in battuta.
- Effettuare un preserraggio del bullone antifurto con la manovella smontaruota dotata della boccola antifurto **5** (se il veicolo ne è equipaggiato).
- Effettuare un preserraggio degli altri bulloni solo con la manovella smontaruota **1**.



- ☞ Abbassare completamente il veicolo.
- ☞ Ripiegare il cric **2** e toglierlo.



- ☞ Bloccare il bullone antifurto con la manovella smontaruota **1** dotata della boccola antifurto **5** (se il veicolo ne è equipaggiato).
- ☞ Bloccare gli altri bulloni solo con la manovella smontaruota **1**.
- ☞ Riporre gli attrezzi (vedere il paragrafo "Accesso agli attrezzi").

Catene da neve

In inverno le catene da neve migliorano la trazione e il comportamento del veicolo in frenata.

Le catene da neve devono essere montate solo sulle ruote anteriori. Non devono essere montate sulle ruote di scorta tipo ruotino.

Per l'utilizzo delle catene e per la velocità massima autorizzata, tenere in considerazione la normativa specifica di ogni Paese.

Prima di partire, si raccomanda vivamente di impratichirsi nel montaggio delle catene, su suolo piano e asciutto.

Consigli di montaggio

- Per montare le catene durante il viaggio, sostare in un punto piano a bordo strada.
- Inserire il freno di stazionamento e collocare eventualmente dei cunei davanti alle ruote per evitare che il veicolo si sposti.
- Montare le catene secondo le istruzioni fornite dal fabbricante.
- Avviare lentamente il veicolo e guidare per qualche minuto, senza superare i 50 km/h.
- Fermare il veicolo e verificare che le catene siano ben tese.

Non viaggiare su strada non innevata con le catene da neve montate, per non danneggiare i pneumatici del veicolo e la carreggiata. Se il veicolo è equipaggiato di cerchi in lega d'alluminio, verificare che nessuna parte della catena o dei fissaggi entri in contatto con il cerchio.

Utilizzare unicamente delle catene concepite per essere montate sul tipo di ruote che equipaggiano il veicolo :

Dimensioni dei pneumatici d'origine	Misura massima della maglia
215/70 R16	12 mm
225/55 R18	

Per ulteriori informazioni sulle catene da neve, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

7

Sostituzione di una lampadina

I fari sono equipaggiati di vetri in policarbonato, rivestiti con una vernice di protezione :

- **non pulirli con un panno asciutto o abrasivo, con un prodotto detergente o con del solvente,**
- utilizzare una spugna con acqua e sapone,
- se si utilizza un getto ad alta pressione in punti particolarmente sporchi, evitare di dirigere la lancia in maniera prolungata sui fari, sui fanali e sul loro contorno, per evitare di danneggiare la vernice di protezione e le guarnizioni di tenuta.
- Evitare di toccare direttamente la lampada con le dita: usare dei panni che non lascino pelucchi.

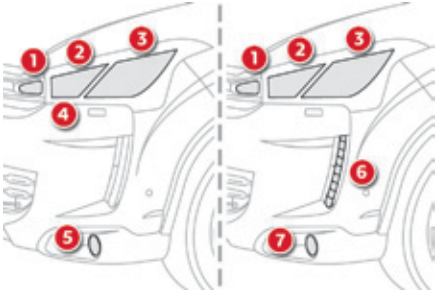
La sostituzione di una lampada deve essere effettuata con il faro spento da più minuti (rischio di gravi ustioni).
È tassativo utilizzare lampade di tipo antiultravioletti (UV) per non deteriorare il faro.
Sostituire sempre una lampada difettosa con una lampada nuova avente lo stesso riferimento e le stesse caratteristiche.

Rischio di folgorazione

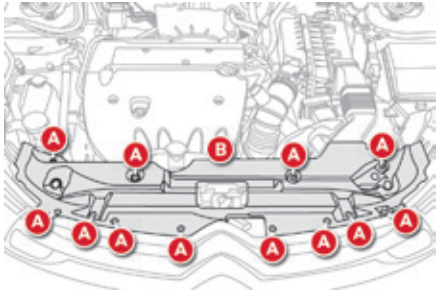
La sostituzione di una lampada allo xeno (D1S-35W) deve essere effettuata dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.

Con le lampade a dentini di tipo H1, H7... rispettare il loro posizionamento per garantire la migliore qualità d'illuminazione.

Fari anteriori



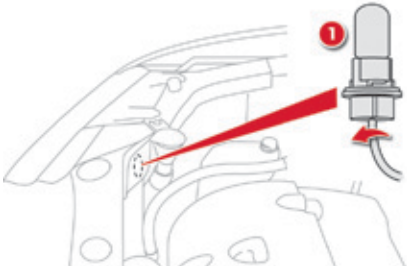
1. **Indicatori di direzione (WY21W - 21W).**
2. **Fari abbaglianti (H1 - 55W).**
3. **Fari anabbaglianti (H11 - 55W)**
   o
   Lampada allo xeno (D1S - 35W).
4. **Luci di posizione (W5W - 5W).**
5. **Fari diurni (P13W - 13W).**
6. **Fari diurni / di posizione (diodi elettroluminescenti-LED).**
7. **Fari fendinebbia anteriori (H11-55W).**



Accesso alle lampade

Per accedere ai coperchi di protezione delle lampade, procedere come segue:

- ☞ Sganciare i pernetti di tenuta **A**.
- ☞ Togliere il coperchio **B**.

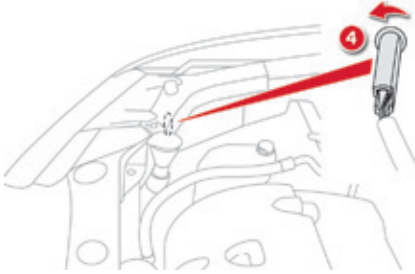


Sostituzione delle lampadine degli indicatori di direzione (1)

i Un lampeggiamento più veloce della spia dell'indicatore di direzione (destro o sinistro) indica l'anomalia di una delle lampade del lato corrispondente.

- ☞ Ruotare il porta lampada di un quarto di giro verso sinistra ed estrarlo.
- ☞ Estrarre la lampadina tirandola e sostituirla.

i Per il rimontaggio, eseguire queste operazioni nella sequenza contraria. Le lampade color ambra, come gli indicatori di direzione, devono essere sostituite con lampade di uguali caratteristiche e colore.



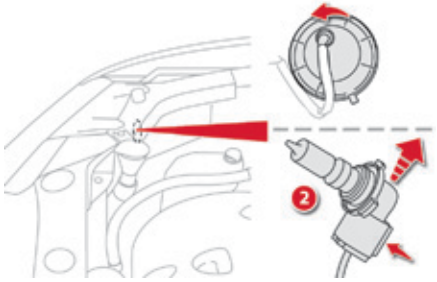
Sostituzione delle lampadine delle luci di posizione (4)

- ☞ Ruotare il portalampada di un quarto di giro verso sinitra e rimuoverlo.
- ☞ Tirare la lampada e sostituirla.

Per il rimontaggio, eseguire queste operazioni in senso inverso.

Sostituzione delle guide dei fari diurni / (diodi elettroluminescenti-LED) (6)

Per la sostituzione di questo tipo di lampadine a diodi, consultare la rete CITROËN o un riparatore qualificato.



Sostituzione delle lampadine dei fari abbaglianti (2)

- ☞ Togliere il coperchio di protezione in plastica.
- ☞ Ruotare il porta lampada verso sinistra e rimuoverlo.
- ☞ Staccare la lampadina e il suo connettore premendo il pernetto situato in basso.
- ☞ Sostituire la lampadina.

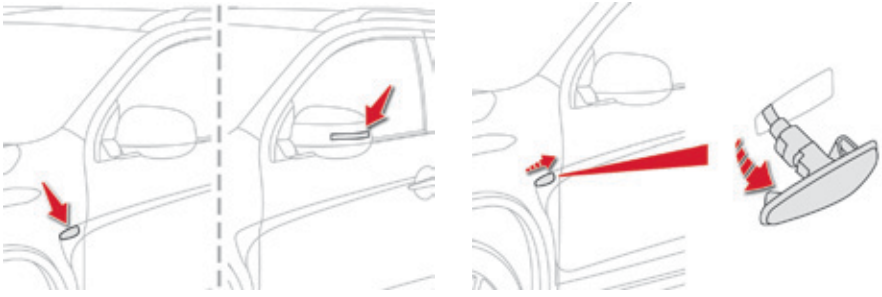
Per il rimontaggio, eseguire queste operazioni in senso inverso.

Sostituzione delle lampadine dei fari anabbaglianti (3)

Per la sostituzione di queste lampadine, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Sostituzione delle lampadine dei fari fendinebbia (7) / fari diurni (5)

Per la sostituzione di queste lampadine, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.



Sostituzione degli indicatori di direzione laterali

- ☞ Spingere l'indicatore di direzione laterale all'indietro per aprirlo.
- ☞ Scollegare il connettore dell'indicatore di direzione.
- ☞ Sostituire il gruppo indicatore di direzione laterale.

Per il rimontaggio, eseguire queste operazioni in senso inverso.
Per procurarsi il pezzo, contattare la rete CITROËN o un riparatore qualificato.

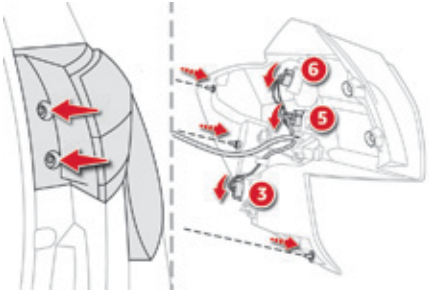
Faretti dei retrovisori esterni

Per la sostituzione del diodo elettroluminescente-LED, consultare la rete CITROËN o un riparatore qualificato.

Fanali posteriori

1. **Terza luce di stop (diodi).**
2. **Targa posteriore (W5W-5W).**
3. **Fanalino fendinebbia (W21W-21W)**
4. **Fanalino di retromarcia (W16W - 16W).**
5. **Indicatori di direzione (WY21W - 21W).**
6. **Luci di posizione / stop (W21-5W).**

Le lampadine color ambra, come quelle degli indicatori di direzione, devono essere sostituite con lampadine di caratteristiche e colore identici.



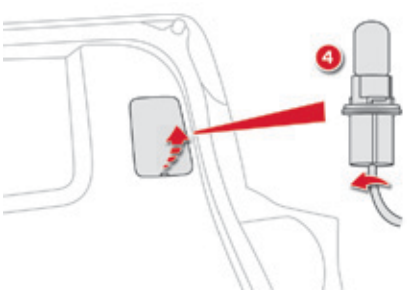
Sostituzione delle lampadine delle luci di posizione / degli stop (6), degli indicatori di direzione (5) e del fanalino fendinebbia (3)

Queste lampadine si sostituiscono dall'esterno del bagagliaio.

- Aprire il bagagliaio.
- Togliere le due viti di fissaggio.
- Sganciare il gruppo ottico ed estrarlo con cautela tirandolo verso la parte posteriore.
- Ruotare il portalampada di un quarto di giro verso sinistra ed estrarlo.
- Staccare la lampadina e sostituirla.

Per il rimontaggio, eseguire queste operazioni in senso inverso.

Prestare attenzione al posizionamento dei pernetti di fissaggio del gruppo ottico di fronte a quelli presenti sulla carrozzeria.

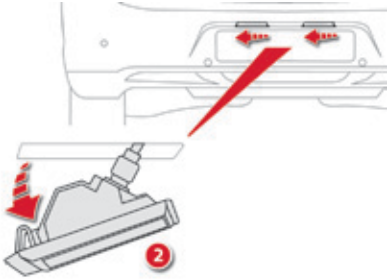


Sostituzione delle lampadine dei fanalini di retromarcia (4)

- Aprire il bagagliaio.
- Inserire un cacciavite nel foro del coperchio per fare leva e aprirlo.
- Ruotare la lampada di un quarto di giro verso sinistra.
- Tirare la lampadina e sostituirla.

Per il rimontaggio, effettuare queste operazioni in senso inverso.

Per la sostituzione di queste lampade, è anche possibile rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.



Sostituzione delle lampadine delle luci della targa (2)

- ☞ Spingere la parte trasparente verso sinistra poi verso il basso.
- ☞ Ruotare il portalampada di un quarto di giro verso sinistra poi rimuoverlo.
- ☞ Estrarre la lampada e sostituirla.

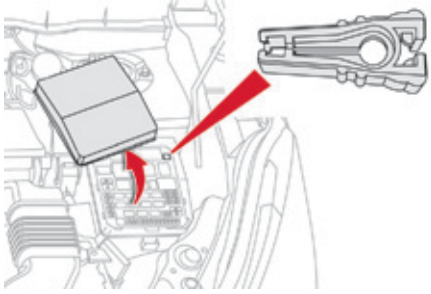
Per il rimontaggio, effettuare le operazioni in senso inverso e premere la parte trasparente per agganciarla.

Lampadina della terza luce di stop (diodi elettroluminescenti - LED) (1)

Per la sostituzione di questo tipo di lampadina, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Sostituzione di un fusibile

Accesso agli attrezzi



La pinzetta d'estrazione e i fusibili di ricambio sono ubicati nella scatola dei fusibili del vano motore.
Per accedervi :

- ☞ Aprire il cofano (vedere "Verifiche").
- ☞ Sganciare il coperchio e toglierlo.
- ☞ Estrarre la pinzetta.
- ☞ Richiudere accuratamente il coperchio per garantire la tenuta della scatola dei fusibili.

Sostituzione di un fusibile

Buono

Bruciato

Prima di sostituire un fusibile è necessario conoscere la causa dell'anomalia e porvi rimedio.

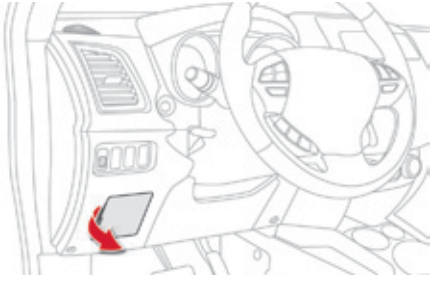
- ☞ Verificare che il contattore sia sulla posizione "**LOCK**" o che la modalità del veicolo sia "**OFF**".
- ☞ Individuare il fusibile difettoso verificando lo stato del filamento.
- ☞ Utilizzare l'apposita pinzetta per estrarre il fusibile dal suo alloggiamento.
- ☞ Sostituire sempre il fusibile difettoso con un fusibile di intensità equivalente.
- ☞ Verificare la corrispondenza tra il numero inciso sulla scatola, l'intensità incisa sulla superficie e le tabelle seguenti.

! La sostituzione di un fusibile non indicato nelle tabelle seguenti potrebbe provocare un malfunzionamento grave sul veicolo. Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

i Il circuito elettrico della vettura è studiato per funzionare con le apparecchiature di serie o in opzione. Prima di installare altre apparecchiature o accessori elettrici nel veicolo, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

! CITROËN non si assume alcuna responsabilità in caso di spese di riparazione o di guasti derivanti dall'installazione di accessori ausiliari non forniti e non raccomandati da CITROËN e non montati secondo le prescrizioni, in particolare per gli apparecchi il cui consumo supera i 10 milliampere.

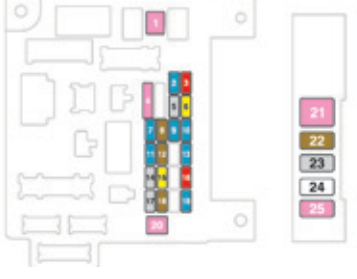
Fusibili nel cruscotto



La scatola dei fusibili è collocata nella parte inferiore del cruscotto (lato sinistro).

Accesso ai fusibili

☞ Sganciare il coperchio e toglierlo tirando verso di sé.

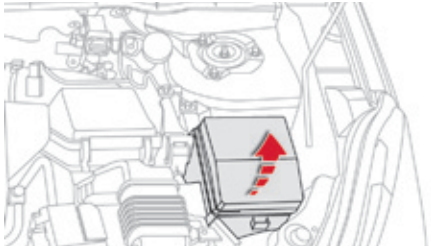


Fusibile N°	Intensità	Funzioni
1*	30 A	Ventilatore abitacolo.
2	15 A	Luci di stop, terza luce di stop.
3	10 A	Fendinebbia posteriore.
4	30 A	Tergicristallo anteriore, lavacristallo.
6	20 A	Bloccaggio centralizzato, retrovisori esterni elettrici.
7	15 A	Autoradio, telematica, modulo USB, kit vivavoce.
8	7,5 A	Chiave con telecomando, calcolatore aria condizionata, quadro strumenti, alzacristalli elettrici, sensori di pioggia e luminosità, barra dei comandi, comandi sotto al volante.
9	15 A	Illuminazioni dell'abitacolo e del quadro strumenti.
10	15 A	Segnale d'emergenza.
11	15 A	Tergicristallo posteriore.
12	7,5 A	Quadro strumenti, display multifunzione, assistenza al parcheggio, sedili riscaldati, sbrinamento del lunotto, pannello del tetto scorrevole elettricamente, regolazione automatica dei fari.
13	15 A	Accendisigari, presa accessori.
15	20 A	Pannello del tetto scorrevole automaticamente.
16	10 A	Retrovisori esterni, autoradio.

Fusibile N°	Intensità	Funzioni
18	**7,5 A**	Luci di retromarcia.
19	**15 A**	Presa accessori.
20*	**30 A**	Comandi degli alzacristalli elettrici.
21*	**30 A**	Sbrinamento del lunotto.
22	**7,5 A**	Sbrinamento dei retrovisori esterni.
24	**25 A**	Sedili del guidatore e del passeggero con comandi elettrici.
25	**30 A**	Sedili riscaldati.

! * I maxi fusibili sono una protezione supplementare dei sistemi elettrici. Qualsiasi intervento sui maxi fusibili deve essere effettuato dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.

Fusibili nel vano motore



La scatola dei fusibili è collocata nel vano motore (lato sinistro).

Accesso ai fusibili

☞ Sganciare il coperchio e toglierlo completamente.

Fusibile N°	Intensità	Funzioni
1	**15 A**	Fari fendinebbia anteriori.
4	**10 A**	Avvisatore acustico.
5	**7,5 A**	Alternatore.
6	**20 A**	Lavafari.
7	**10 A**	Aria condizionata.
9	**20 A**	Allarme.
10	**15 A**	Sbrinamento tergicristallo.
11	-	Non utilizzato.
12	**-**	Non utilizzato.

I maxi fusibili sono una protezione supplementare dei sistemi elettrici. Qualsiasi intervento sui maxi fusibili deve essere effettuato presso la rete CITROËN o un riparatore qualificato.

Dopo l'intervento, richiudere accuratamente il coperchio per garantire la tenuta della scatola dei fusibili.

Fusibile N°	Intensità	Funzioni
13	10 A	Fari diurni.
14	10 A	Faro abbagliante sinistro.
15	10 A	Faro abbagliante destro.
16	20 A	Faro anabbagliante sinistro (allo xeno).
17	20 A	Faro anabbagliante destro (allo xeno).
18	10 A	Faro anabbagliante sinistro (alogeno), regolazione manuale e automatica dei fari.
19	10 A	Faro anabbagliante destro (alogeno).
31	30 A	Amplificatore audio.

Fusibili di ricambio

I fusibili di ricambio sono situati sotto al coperchio della scatola dei fusibili del vano motore.

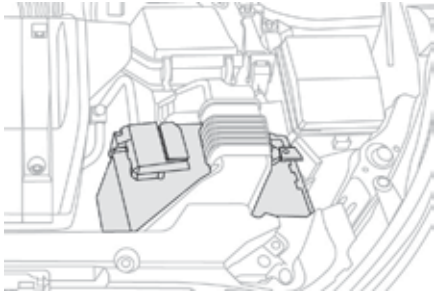
Fusibile N°	Intensità
33	10 A
34	15 A
35	20 A

Il coperchio non contiene fusibili di ricambio con amperaggio pari a 7,5 A, 25 A o 30 A. Se uno dei fusibili con questo amperaggio è bruciato, sostituirlo con le seguenti modalità: Un **fusibile da 7,5 A** deve essere sostituito con il **fusibile di ricambio da 10 A**, un **fusibile da 25 A** con un fusibile di **ricambio da 20 A** e un **fusibile da 30 A** con il **fusibile del sistema audio (N° 31)**.

Batteria 12 V

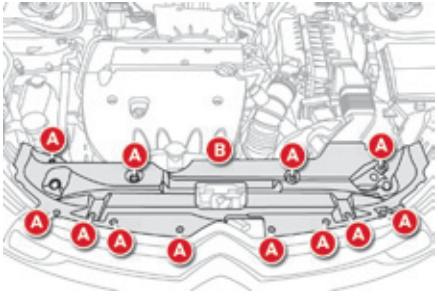
Modo operativo per ricaricare una batteria scarica o per riavviare il motore con un'altra batteria e con i cavi d'emergenza.

Accesso alla batteria

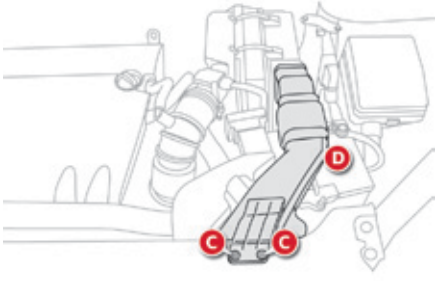


La batteria si trova nel cofano motore.
Per accedervi :

- ☞ aprire il cofano con la maniglia interna, poi esterna,
- ☞ fissare l'asta del cofano motore,



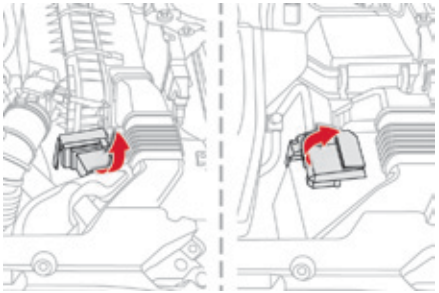
- ☞ rimuovere i pernetti di tenuta **A**,
- ☞ togliere il coperchio di protezione **B**,



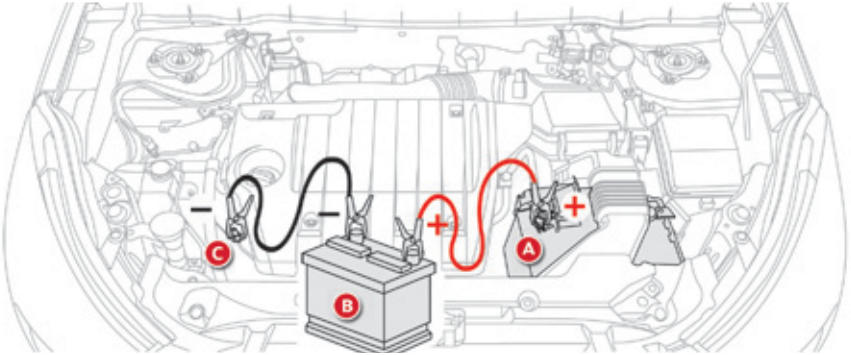
- ☞ rimuovere i pernetti di tenuta **C**,
- ☞ rimuovere il condotto dell'aria **D**.

Avviamento con un'altra batteria

Verificare il livello dell'elettrolita ed effettuare il rabbocco, se necessario (vedi "Verifiche dei livelli").



☞ Sollevare il carter di protezione del morsetto (+).



☞ Collegare il cavo rosso al morsetto (+) della batteria in panne **A**, quindi al morsetto (+) della batteria di soccorso **B**.

☞ Collegare un'estremità del cavo verde o nero al morsetto (-) della batteria di soccorso **B**.

☞ Collegare l'altra estremità del cavo verde o nero al punto di massa **C** del veicolo (supporto motore).

☞ Azionare il motorino d'avviamento, lasciar girare il motore.

☞ Attendere il ritorno al minimo del motore poi scollegare i cavi.

Ricarica della batteria con un caricabatterie

- ☞ Scollegare la batteria del veicolo, se necessario.
- ☞ Rispettare le istruzioni d'uso fornite dal fabbricante del caricabatterie.
- ☞ Ricollegare iniziando dal morsetto (-).
- ☞ Verificare la pulizia dei morsetti e dei terminali. Se sono ossidati (ricoperti di un deposito biancastro o verdastro), smontarli e pulirli.

Le batterie contengono sostanze nocive come l'acido solforico e il piombo. Devono essere smaltite secondo le prescrizioni di legge e non devono in alcun caso essere gettate con i rifiuti domestici.
Consegnare le pile e le batterie usate ad un punto di raccolta specializzato.

Se il veicolo non viene utilizzato per più di un mese, si consiglia di scollegare la batteria.

Non invertire i poli e utilizzare unicamente un apparecchio di carica da 12 V.
Non scollegare i morsetti quando il motore è avviato.
Non ricaricare le batterie senza aver scollegato i morsetti.
Non spingere il veicolo per avviare il motore in presenza di cambio CVT.

Prima di scollegare la batteria

Prima di scollegare la batteria, disinserire il contatto ed attendere 2 minuti.
Chiudere i vetri e le porte anteriori.

Dopo aver ricollegato la batteria

Dopo aver ricollegato la batteria, inserire il contatto ed attendere 1 minuto prima di avviare il motore, per permettere l'inizializzazione dei sistemi elettronici. Se dopo questa manipolazione persistono delle anomalie, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Alcune funzioni non sono disponibili finché la batteria non ha raggiunto un livello di carica sufficiente.

Interruzione automatica dell'alimentazione degli accessori

Dopo lo spegnimento del motore, **quando il guidatore è in posizione** "**ACC**" **(o la modalità del veicolo è in "ACC")**, si possono ancora utilizzare, per una durata di circa trenta minuti, delle funzioni come l'autoradio, i tergicristalli, i fari anabbaglianti, le plafoniere, ...

Interruzione

Una volta trascorsi i trenta minuti, l'alimentazione degli accessori si interromperà automaticamente.

Ripristino

L'alimentazione degli accessori sarà nuovamente attiva al successivo inserimento del contatto.

Sostituzione di una spazzola del tergicristallo

Smontaggio di una spazzola anteriore o posteriore

- ☞ Sollevare il braccio della spazzola.
- ☞ Estrarre la spazzola facendola scorrere verso l'esterno.

Rimontaggio di una spazzola anteriore o posteriore

- ☞ Verificare le dimensioni della spazzola. La spazzola più corta deve essere montata sul lato del passeggero.
- ☞ Sistemare la nuova spazzola e fissarla.
- ☞ Ripiegare il braccio con precauzione.

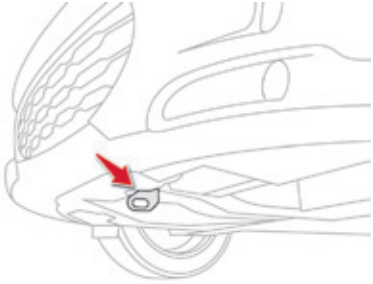
Traino del veicolo

! Consigli generali

Rispettare la legislazione in vigore nel proprio Paese.
Verificare che il peso del veicolo trainante sia superiore a quello del veicolo trainato.
Il guidatore deve rimanere al volante del veicolo trainato ed essere munito di patente di guida valida.
In caso di traino con le quattro ruote appoggiate a terra, utilizzare sempre una barra di traino omologata ; le corde e le cinghie sono vietate.
Se il traino è effettuato a motore spento, assenza di servofreno e di servosterzo.
Per il traino nei seguenti casi, ricorrere tassativamente all'intervento di un professionista :

- veicolo in panne su autostrada o su vie a scorrimento veloce,
- veicolo con 4 ruote motrici,
- impossibilità di mettere il cambio in folle, di sbloccare lo sterzo, di disinserire il freno di stazionamento,
- traino con solo due ruote appoggiate a terra,
- assenza di barra di traino omologata ...

Traino del proprio veicolo



Versioni a 2 ruote motrici - 2WD : traino al suolo

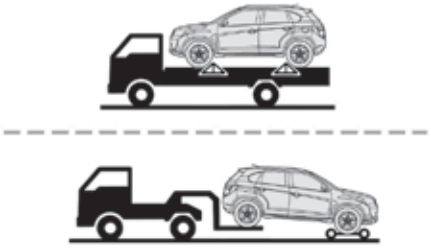
☞ Fissare la barra di traino all'apposito anello integrato nel telaio, situato sotto al paraurti anteriore.

! Il traino al suolo è possibile solo per le versioni a 2 ruote motrici - 2WD.

☞ Collocare la leva delle marce in folle (posizione **N** per il cambio CVT).
☞ Sbloccare lo sterzo posizionando il contattore su "**ON**" (o in modalità "**ON**" per i veicoli equipaggiati di sistema "Apertura e Avviamento senza chiave").
☞ Disinserire il freno di stazionamento.
☞ Attivare il segnale d'emergenza di entrambi i veicoli.
☞ Avviare delicatamente e guidare lentamente per un breve tragitto.

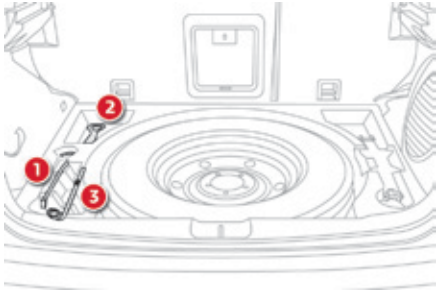
Versioni a 4 ruote motrici : 4WD : traino con un carroattrezzi

I veicoli equipaggiati di sistema a 4 ruote motrici devono sempre essere trainati con un carroattrezzi.



! Non trainare mai il veicolo con le quattro ruote appoggiate al suolo, altrimenti si rischierebbe di danneggiare la trasmissione.
Il veicolo non deve essere trainato con le ruote anteriori o posteriori appoggiate al suolo neppure in modalità di trazione "2WD" (2 ruote motrici).

Traino di un altro veicolo



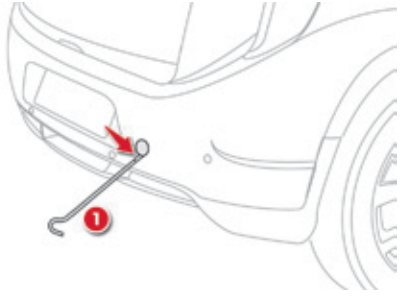
Accesso all'attrezzatura

L'anello di traino e gli attrezzi sono situati sotto al pianale del bagagliaio.
Per accedervi :

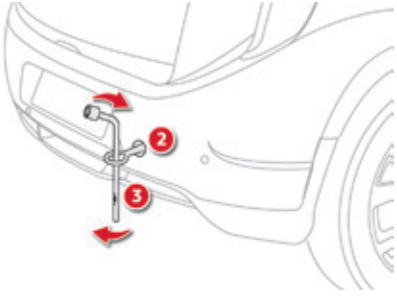
- ☞ aprire il bagagliaio,
- ☞ sollevare il pianale e rimuoverlo,
- ☞ estrarre l'anello di traino e gli attrezzi necessari.

Lista degli attrezzi

1. Manovella associata al cric.
2. Anello di traino.
3. Chiave di smontaggio ruota.



- ☞ Nel paraurti posteriore, estrarre l'elemento protettivo tirandolo per la parte inferiore con la manovella del cric **1**.



- ☞ Avvitare a fondo l'anello di traino **2** con la manovella smonta-ruota **3**.
- ☞ Installare la barra di traino.
- ☞ Attivare il segnale d'emergenza su entrambi i veicoli.
- ☞ Avviare delicatamente e guidare lentamente per un breve tragitto.

Traino di un rimorchio, di una roulotte...

Il veicolo è essenzialmente destinato a trasportare persone e bagagli, ma può anche essere utilizzato per trainare un rimorchio.

Si raccomanda di utilizzare unicamente i dispositivi di traino ed i loro fasci originali CITROËN che sono stati collaudati ed omologati fin dalla progettazione del veicolo e di affidare il montaggio degli stessi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato. In caso di montaggio al di fuori della rete CITROËN, questo deve essere effettuato tassativamente attendosi alle indicazioni del costruttore.

La guida con rimorchio sottopone il veicolo trainante a forti sollecitazioni ed esige un'attenzione particolare da parte del guidatore.

Consigli per la guida

Ripartizione dei carichi

☞ Distribuire il carico nel rimorchio in modo che gli oggetti più pesanti si trovino il più vicino possibile all'assale e che il peso all'estremità del gancio non superi il valore massimo autorizzato.

La densità dell'aria diminuisce mano a mano che l'altitudine aumenta, riducendo le prestazioni del motore. La massa massima trainabile deve essere ridotta del 10 % della massa massima autorizzata a pieno carico più rimorchio, ogni 1.000 metri di altitudine.
Fare riferimento ai capitoli "Caratteristiche tecniche" per conoscere le masse e i carichi trainabili in funzione del tipo di veicolo.

Vento laterale

☞ Tener conto dell'aumento di sensibilità al vento.

Raffreddamento

Il traino di un rimorchio in salita provoca l'aumento della temperatura del liquido di raffreddamento.
Il ventilatore è azionato elettricamente e la sua capacità di raffreddamento non dipende quindi dal regime motore.

☞ Per diminuire il regime motore, rallentare.

La massa massima trainabile in una salita prolungata dipende dall'inclinazione della salita stessa e dalla temperatura esterna.
In ogni caso, sorvegliare la temperatura del liquido di raffreddamento.

☞ In caso di visualizzazione di questo messaggio, **fermare il veicolo nelle migliori condizioni di sicurezza**.

Se il messaggio lampeggia lentamente, attendere il raffreddamento del motore per completare il livello, se necessario.
Se il messaggio lampeggia velocemente, rivolgersi subito alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Freni

Il traino di un rimorchio provoca l'aumento della distanza di frenata.

Pneumatici

☞ Controllare la pressione dei pneumatici della vettura trainante e del rimorchio rispettando le pressioni raccomandate.

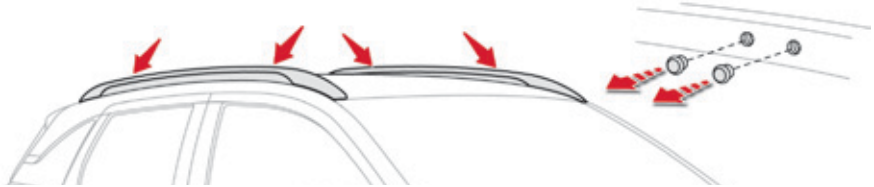
Illuminazione

☞ Verificare l'impianto di segnalazione elettrica del rimorchio.

Montaggio delle barre del tetto

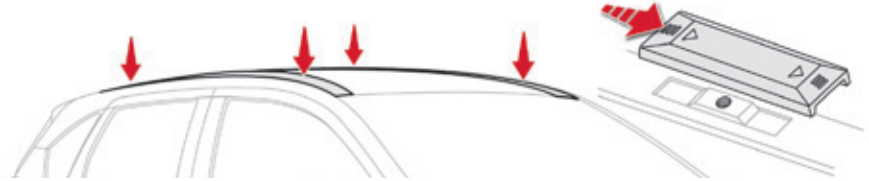
Per ragioni di sicurezza e per evitare di danneggiare il tetto, è tassativo utilizzare le barre del tetto trasversali omologate per il veicolo.

Veicoli equipaggiati di barre longitudinali



Le barre trasversali sul tetto si fissano sulle barre del tetto longitudinali mediante 8 punti d'ancoraggio nascosti da dei coperchietti.
Con un cacciavite piccolo, togliere gli 8 coperchietti situati sul lato interno di ciascuna barra longitudinale.

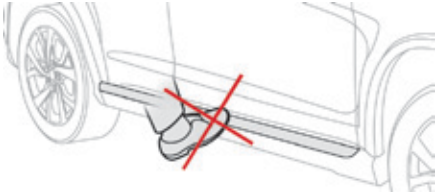
Veicoli non equipaggiati di barre longitudinali



Le barre trasversali si fissano direttamente sul tetto del veicolo, mediante 4 punti d'ancoraggio nascosti da dei coperchietti.
Far scorrere i coperchietti verso la parte anteriore del veicolo per staccarli.
Conservare i coperchietti di protezione.
Dopo lo smontaggio delle barre del tetto, è necessario ricollocare i coperchietti di protezione :

☞ inserire le staffe di fissaggio nei fori poi far scorrere i coperchietti verso la parte posteriore del veicolo.

Utilizzare gli accessori consigliati da CITROËN rispettando le istruzioni di montaggio del fabbricante.
Peso massimo autorizzato sulle barre del tetto, per un'altezza di carico che non superi i 40 cm (tranne portabicicletta): 80 Kg.
Se l'altezza supera i 40 cm, adattare la velocità del veicolo al tipo di strada, per non danneggiare le barre e i fissaggi sul tetto.
Fare riferimento alle normative, in vigore nel proprio Paese, in materia di trasporto di oggetti più lunghi del veicolo.



Le modanature del sottoscocca non sono previste per essere utilizzate come predellino durante il montaggio delle barre del tetto.

Accessori

La rete CITROËN offre un'ampia scelta di ricambi originali e di accessori.
Questi accessori e pezzi sono tutti adatti alla Sua vettura e beneficiano della garanzia CITROËN.

"Confort" :

assistenza al parcheggio anteriore e posteriore, kit fumatori, gruccia sull'appoggiatesta, modulo isotermico, riposa piedi in alluminio, faretto lettura carte, diffusore portatile di profumo per ambienti, deflettori d'aria, tendine parasole ...

"Soluzioni per il trasporto" :

gancio traino con rotula smontabile senza attrezzo, barre del tetto, vasca del bagagliaio, spessori per bagagliaio, porta bicicletta sulle barre del tetto, porta sci, porta kayak, portabagagli rigido e non, per il tetto, rete per bagagliaio ...

! In caso di montaggio di gancio traino e del fascio al di fuori della rete CITROËN, questo montaggio deve essere effettuato tassativamente seguendo le raccomandazioni del costruttore.

Kit di trasformazione

È possibile procurarsi dei kit di trasformazione "Entreprise" per trasformare un veicolo aziendale in un veicolo ad uso privato e viceversa.

"Style" :

cerchi in lega da 16 pollici, cerchi in lega da 18 pollici, conchiglie cromate delle maniglie delle porte, scocche dei retrovisori cromate, spoiler anteriore, kit di rivestimento interno in alluminio spazzolato, kit di rivestimento interno nero brillante, modanatura dell'impugnatura del freno a mano, pomolo della leva delle marce in alluminio, volante in pelle ...

"Sicurezza" :

allarme anti-intrusione, triangolo di presegnalazione, gilet di sicurezza, etilometro, cofanetto di pronto soccorso, catene da neve, calze da neve antiderapanti, bulloni antifurto ruote, seggiolini per bambini, estintori, kit fendinebbia, griglia di protezione cani, sistema di localizzazione veicolo rubato, accessori per animali domestici (cintura di sicurezza, protezioni per sedili e bagagliaio, gabbia) ...

"Protezione" :

tappetini*, tappetino del bagagliaio, fasce di protezione, protezioni laterali, battitacco delle porte, protezioni della soglia del bagagliaio, fodero di protezione veicolo, fasce di protezione dei paraurti anteriore e posteriore ...

* Per evitare rischi di bloccaggio dei pedali :
- verificare il corretto posizionamento e il fissaggio corretto del tappetino,
- non sovrapporre mai più tappetini.

"Sistemi Multimediali" :

navigazione semi integrata, navigatori portatili, autoradio, casse altoparlanti, ripiano posteriore con casse altoparlanti, kit viva voce, lettore DVD, DVD d'aggiornamento cartografia, assistenza alla guida, presa 230V, sistema di proiezione dati di guida, caricatore Iphone, supporto per telefono, supporto per sistema multimediale posteriore...

Installazione di trasmettitori per radiocomunicazione

Prima dell'installazione di trasmettitori per radiocomunicazione in post-vendita, con antenna esterna sul veicolo, consultare la Rete CITROËN che comunicherà le caratteristiche degli stessi (banda di frequenza, potenza massima d'uscita, posizione dell'antenna, condizioni specifiche d'installazione) che possono essere montati, secondo la Direttiva Compatibilità Elettromagnetica Automotive (2004/104/CE).

In funzione della legislazione in vigore nel Paese, alcuni equipaggiamenti di sicurezza possono essere obbligatori : gilet di sicurezza, triangoli di presegnalazione, etilometri, lampadine, fusibili di ricambio, estintore, cofanetto di pronto soccorso, fasce di protezione nella parte posteriore del veicolo.

Il montaggio di un equipaggiamento o di un accessorio elettrico non omologato da CITROËN, può provocare una panne al sistema elettronico del veicolo ed un consumo eccessivo.
Rivolgersi ad un rappresentante della marca CITROËN per conoscere la gamma di equipaggiamenti o accessori omologati.

TOTAL & CITROËN

Partner nelle performance e nel rispetto dell'ambiente

L'innovazione al servizio delle performance

Da più di 40 anni, le équipe di Ricerca e di Sviluppo TOTAL elaborano per CITROËN dei lubrificanti che rispondono alle ultime innovazioni tecniche dei veicoli CITROËN, nelle competizioni e nella vita di tutti i giorni.
Ciò è garanzia delle migliori performance per il motore dei veicoli.

Una protezione ottimale del motore del veicolo

Effettuando la manutenzione del veicolo CITROËN, con i lubrificanti TOTAL, si contribuisce a migliorare la longevità e le prestazioni del motore rispettando l'ambiente.

CITROËN

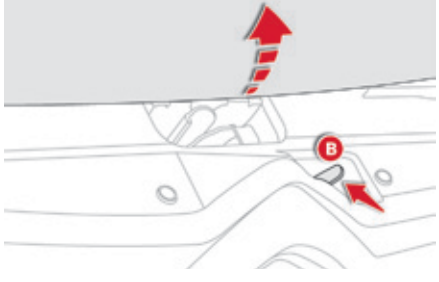
CITROËN sceglie TOTAL

TOTAL

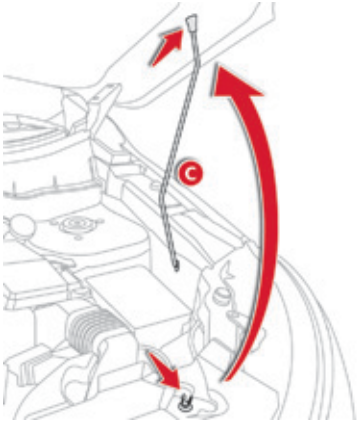
Cofano motore

Apertura

- Aprire la porta anteriore sinistra.
- Tirare il comando interno **A**, situato sulla parte bassa del telaio della porta.



- Spingere verso sinistra il comando esterno **B** ed alzare il cofano.



- Sganciare la leva **C** dal suo alloggiamento, situato sul cofano.
- Fissare la leva nella tacca per tenere il cofano aperto.

! L'elettroventola può funzionare anche dopo l'arresto del veicolo : prestare attenzione agli oggetti o indumenti che potrebbero impigliarsi nell'elica.

La posizione del comando interno impedisce l'apertura del cofano finché la porta anteriore sinistra è chiusa.

! Non aprire il cofano in presenza di vento forte.
A motore caldo, manipolare con precauzione il comando esterno e la maniglia del cofano (rischio di ustioni).

Chiusura

- Estrarre l'asta dalla tacca di tenuta.
- Agganciare l'asta nel suo alloggiamento, situato sul cofano.
- Abbassare il cofano e rilasciarlo a fine corsa.
- Tirare il cofano per verificare che sia ben chiuso.

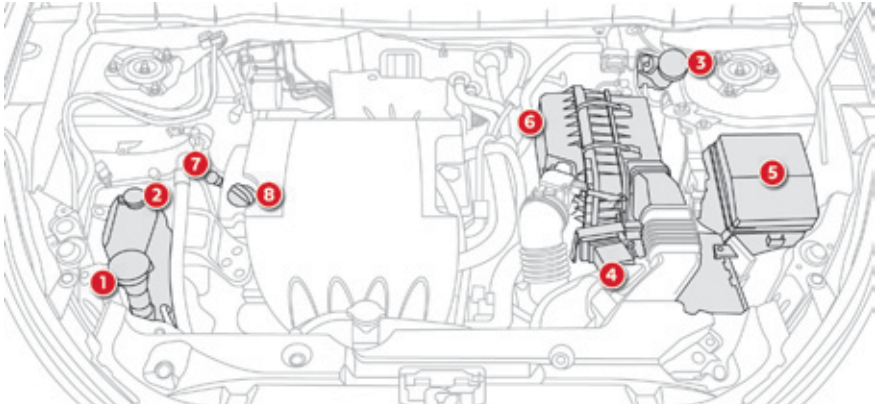
Questo messaggio appare sul display del quadro strumenti se il cofano motore non è ben chiuso.

! In ragione della presenza di equipaggiamenti elettrici nel vano motore, si raccomanda di limitare le esposizioni all'acqua (pioggia, lavaggio, ...).

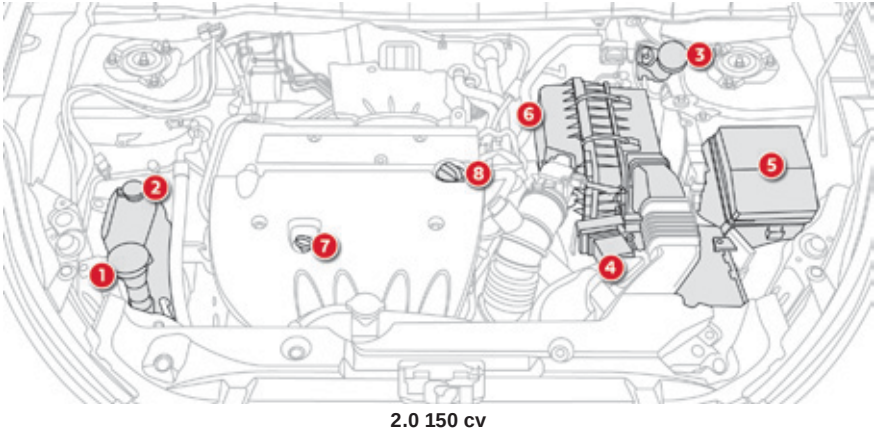
Motori benzina

Permettono di accedere alla verifica del livello dei vari liquidi ed alla sostituzione di alcuni elementi.

1. Serbatoio del liquido lavacristallo e lavafari.
2. Serbatoio del liquido di raffreddamento.
3. Serbatoio del liquido dei freni.
4. Batteria.
5. Scatola portafusibili.
6. Filtro dell'aria.
7. Astina di livello dell'olio motore.
8. Riempimento olio motore.



1.6 115 cv

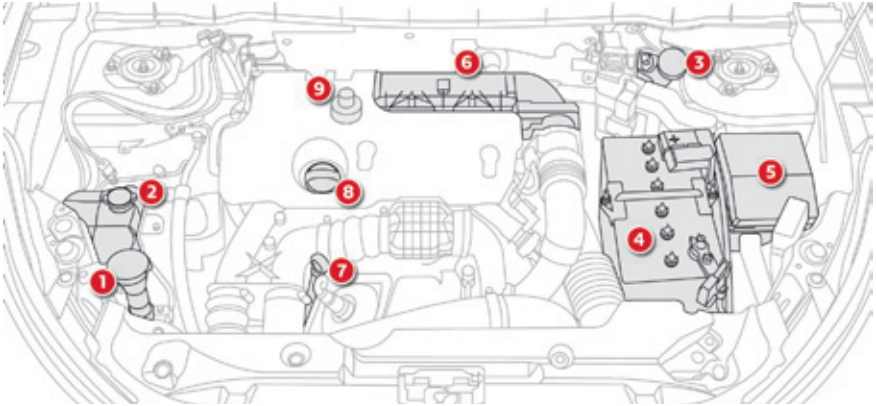


2.0 150 cv

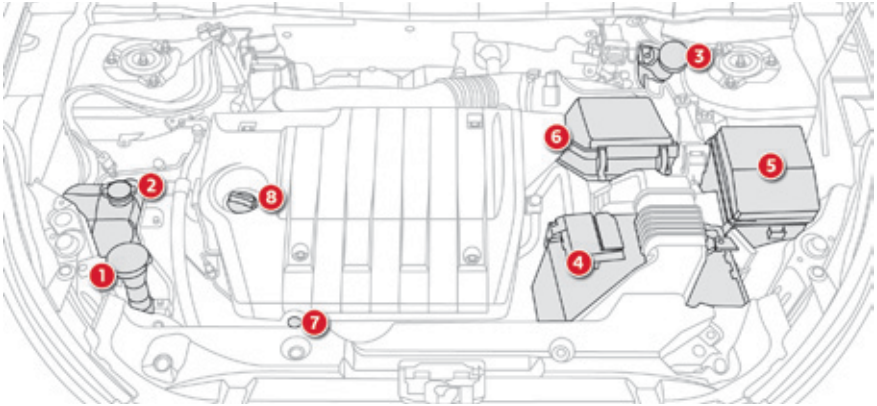
Motori Diesel

Consentono di accedere al controllo del livello dei vari liquidi, alla sostituzione di alcuni elementi e al reinnesco di carburante.

1. Serbatoio del liquido lavacristallo e lavafari.
2. Serbatoio del liquido di raffreddamento.
3. Serbatoio del liquido dei freni.
4. Batteria.
5. Scatola dei fusibili.
6. Filtro dell'aria.
7. Astina di livello olio motore.
8. Riempimento olio motore.
9. Pompa di reinnesco*.



1.6 HDi 110 cv



1.8 HDi 150 cv

* Secondo la motorizzazione.

Serbatoio del carburante

Capacità del serbatoio: 60 litri circa.

Livello minimo del carburante

Quando viene raggiunto il livello minimo del serbatoio, questa indicazione viene visualizzata sul display del quadro strumenti. Alla prima accensione, restano circa 10 litri.
Il simbolo **lampeggia lentamente** (circa una volta al secondo).

! Non appena il simbolo **lampeggia velocemente** (circa due volte al secondo) non resta molto carburante nel serbatoio (circa 5 litri).
Realizzare tassativamente un rifornimento di carburante per evitare la panne.

Rifornimento di carburante

Un'etichetta incollata sulla parte interna dello sportellino del serbatoio indica il tipo di carburante da utilizzare secondo la motorizzazione.
I rabbocchi di carburante devono essere superiori a 5 litri per essere presi in conto dall'indicatore di livello del carburante.

Localizzazione del tappo

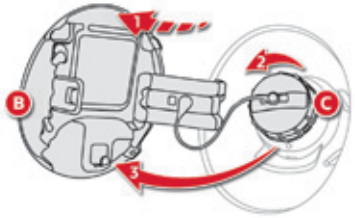
Questo simbolo indica che il tappo del serbatoio del carburante si trova sul lato sinistro del veicolo.

L'apertura del tappo può provocare un rumore d'aspirazione dell'aria. Questa depressione, del tutto normale, è provocata dalla tenuta del circuito del carburante.

Per realizzare il rifornimento in totale sicurezza:
- ☞ **spegnere tassativamente il motore,**
- ☞ tirare il comando **A** situato nella parte inferiore sinistra del sedile del guidatore per sbloccare lo sportellino del serbatoio del carburante,
- ☞ aprire lo sportellino del serbatoio del carburante **B**,
- ☞ ruotare il tappo **C** verso sinistra,
- ☞ estrarre il tappo **C**,
- ☞ realizzare il pieno del serbatoio, ma **non insistere oltre la 3ª interruzione della pompa**, per non provocare malfunzionamenti.

Una volta completato il rifornimento:
- ☞ ricollocare il tappo, inserendo prima la sua parte superiore,
- ☞ avvitare il tappo girandolo verso destra,
- ☞ richiudere lo sportellino del serbatoio del carburante.

Assicurarsi che lo sportellino del carburante sia chiuso correttamente.



1. Apertura dello sportellino.
2. Apertura del tappo.
3. Aggancio del tappo.

Qualità del carburante utilizzato per i motori benzina

I motori benzina sono perfettamente compatibili con i biocarburanti benzina di tipo E10 (contenenti il 10% di etanolo), conformi alle norme europee EN 228 e EN 15376.
I carburanti di tipo E85 (contenenti fino all'85% di etanolo) sono esclusivamente riservati ai veicoli commercializzati per questo tipo di carburante (veicoli BioFlex). La qualità di etanolo deve rispettare la norma europea EN 15293.
Per il Brasile vengono commercializzati veicoli specifici, che funzionano con carburanti contenenti fino al 100% di etanolo (tipo E100).

I motori benzina 1.6, sebbene sono concepiti per funzionare con benzina indice RON 95, possono ricevere anche benzina indice RON 90, senza regolazione del motore, ma con una lieve differenza di prestazioni.
I motori benzina 2.0 possono ricevere benzina a partire dall'indice RON 90.

Qualità del carburante utilizzato per i motori Diesel

I motori Diesel sono perfettamente compatibili con i biocarburanti conformi agli standard europei attuali e futuri (gasolio che rispetta la norma EN 590 miscelato con un biocarburante che rispetta la norma EN 14214) che possono essere distribuiti dalle stazioni di servizio (possibilità di integrarvi fino al 7% di Estere Metilico di Acido Grasso).
L'utilizzo del biocarburante B30 è possibile su alcuni motori Diesel; tuttavia, questo utilizzo è condizionato dalla rigorosa applicazione delle condizioni particolari di manutenzione. Consultare la rete CITROËN o un riparatore qualificato.
L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di (bio) carburante (oli vegetali o animali puri o diluiti, nafta ad uso domestico, ecc.) è rigorosamente vietato (rischi di danneggiamenti del motore e del circuito del carburante).

Mancanza di carburante (Diesel)

Per i veicoli dotati di motore 1.6 HDi 110 cv, se il serbatoio rimane senza carburante, è necessario reinnescare manualmente il circuito del carburante; vedere il disegno nel cofano motore Diesel corrispondente.

Motore 1.6 HDi

- ☞ Riempire il serbatoio del carburante con almeno cinque litri di gasolio.
- ☞ Aprire il cofano motore.
- ☞ Se necessario, sganciare la copertura del motore per accedere alla pompa di reinnesco.
- ☞ Azionare la pompa di reinnesco, fino all'indurimento (alla prima pressione potrebbe risultare dura).
- ☞ Azionare il motorino d'avviamento fino all'avviamento del motore (nel caso in cui il motore non si avviasse alla prima sollecitazione, attendere circa 15 secondi poi ricominciare).
- ☞ Senza risultato dopo alcuni tentativi, azionare nuovamente la pompa di reinnesco poi il motorino d'avviamento.
- ☞ Riposizionare e agganciare la copertura del motore.
- ☞ Richiudere il cofano motore.

Verifica dei livelli

Verificare regolarmente tutti i livelli rispettando quanto indicato nel libretto di manutenzione e di garanzia. Salvo indicazione contraria, effettuare i rabbocchi, se necessari.
In caso di notevole riduzione di uno dei livelli, far verificare il relativo circuito dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.

! Durante gli interventi nel cofano motore prestare attenzione, poiché alcune zone del motore possono essere estremamente calde (rischio di scottature) ed il motoventilatore potrebbe inserirsi in qualsiasi momento (anche a contatto interrotto).

Livello d'olio

La verifica di questo livello si effettua con l'astina manuale, situata nel vano motore. Per localizzarla, consultare la descrizione del cofano motore del veicolo.

Questa verifica manuale è valida solo se il veicolo si trova su terreno piano, con il motore spento da almeno 30 minuti.
È normale dover effettuare dei rabbocchi d'olio tra due tagliandi di manutenzione (o cambi d'olio). CITROËN raccomanda un controllo, con rabbocco, se necessario, ogni 5 000 km.
Dopo un rabbocco d'olio, la verifica effettuata all'inserimento del contatto con l'indicatore di livello dell'olio sul quadro strumenti non è valida entro i 30 minuti successivi al rabbocco.

Sostituzione dell'olio motore

Fare riferimento al libretto di manutenzione e di garanzia per conoscere la periodicità di quest'operazione.
Per conservare l'affidabilità dei motori e dei dispositivi antinquinamento, non utilizzare additivi nell'olio motore.

Caratteristiche dell'olio

L'olio deve corrispondere alla motorizzazione del proprio veicolo ed essere conforme alle raccomandazioni del costruttore.

Astina manuale

Sull'astina di livello sono presenti 2 riferimenti :

A = max
Se questo riferimento è superato, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.
B = min
Rabboccare il livello dal foro di riempimento dell'olio, con il tipo d'olio adatto alla motorizzazione. Il livello non deve mai scendere al di sotto di questo riferimento.

Livello liquido freni

Il livello di questo liquido deve essere vicino alla tacca "MAXI". Altrimenti, verificare l'usura delle pastiglie dei freni.

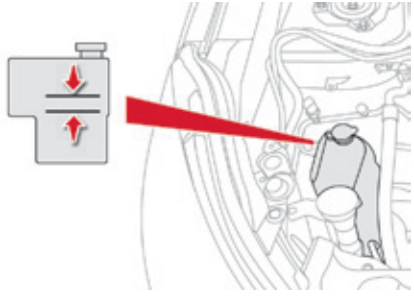
Svuotamento del circuito

Consultare il libretto di manutenzione e di garanzia per conoscere la periodicità di questa operazione.

Caratteristiche del liquido

Questo liquido deve essere conforme alle raccomandazioni del costruttore e alle norme DOT3 o DOT4.

Livello liquido di raffreddamento



Il livello di questo liquido deve trovarsi tra i due riferimenti.

Quando il motore è caldo, la temperatura di questo liquido è regolata dall'elettroventola.

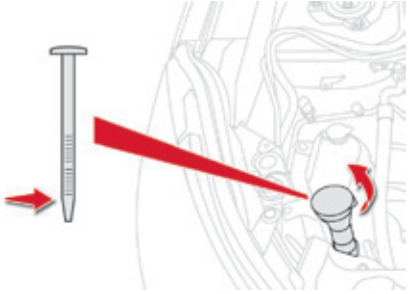
L'elettroventola può funzionare anche dopo l'arresto del veicolo : prestare attenzione agli oggetti o indumenti che potrebbero impigliarsi nell'elica.

Il circuito di raffreddamento è in pressione, attendere almeno un'ora dopo lo spegnimento del motore prima di intervenire.
Per evitare scottature, svitare il tappo di due giri per far scendere la pressione. Quando la pressione è scesa, togliere il tappo e ripristinare il livello.

Caratteristiche del liquido

Questo liquido deve essere conforme alle raccomandazioni del costruttore.

Livello liquido lavacristalli e lavafari



Per controllare il livello o fare un rabbocco di questo liquido, immobilizzare il veicolo e spegnere il motore.

- ☞ Aprire il cofano e tenerlo aperto mediante la sua asta.
- ☞ Aprire il tappo del serbatoio del liquido lavacristallo.
- ☞ Verificare il livello mediante l'astina, poi effettuare il rabbocco se necessario.
- ☞ Ricollocare il tappo sul serbatoio e richiudere il cofano.

Caratteristiche del liquido

Per garantire una pulizia ottimale, il rabbocco o la sostituzione di questo liquido non devono essere effettuati con acqua.

In inverno, si raccomanda di utilizzare del liquido a base d'alcool etilico o di metanolo.

Livello dell'additivo (versioni 1.6 HDi 110 CV Diesel con filtro antiparticolato)

CHECK

CHECK DPF SYSTEM

Il livello minimo del serbatoio dell'additivo è indicato dalla visualizzazione di questo messaggio.

Rabbocco

Il rabbocco di questo additivo deve essere effettuato tassativamente e al più presto dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.

Prodotti esausti

Evitare il contatto prolungato dell'olio e dei liquidi esausti con la pelle.
La maggior parte di questi liquidi è nociva per la salute e a volte molto corrosiva.

Non gettare l'olio e i liquidi esausti nella fognatura o per terra.
Svuotare l'olio esausto negli appositi contenitori reperibili presso la rete CITROËN o presso un riparatore qualificato.

Controlli

Salvo indicazione contraria, controllare questi elementi conformemente a quanto indicato nel libretto di manutenzione e di garanzia e in funzione della motorizzazione.
Altrimenti, farli controllare dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.

Batteria 12 V

Livello dell'elettrolita

Per accedere alla batteria, attenersi alla rubrica "Batteria 12V".

Il livello di questo liquido deve situarsi tra i riferimenti MINI "LOWER LEVEL" e MAXI "UPPER LEVEL".

Se necessario, rabboccare con acqua distillata togliendo i tappi dei vari scomparti della batteria.
Verificare il livello dell'elettrolita almeno una volta al mese.
In caso d'intervento sulla batteria, attenersi alla rubrica "Batteria 12V" per conoscere le precauzioni da rispettare prima di scollegare e dopo aver ricollegato la batteria.

Filtro dell'aria e filtro dell'abitacolo

Consultare il libretto di manutenzione e di garanzia per conoscere la periodicità di sostituzione di questi elementi.
In funzione del tipo di ambiente circostante (atmosfera polverosa, ecc.) e dell'uso del veicolo (guida in città, ecc.), **sostituirli più spesso**.
Un filtro dell'abitacolo sporco può far peggiorare il funzionamento del sistema di climatizzazione e provocare odori sgradevoli.

Filtro dell'olio

Sostituire il filtro dell'olio ad ogni sostituzione dell'olio motore.
Consultare il libretto di manutenzione e di garanzia per conoscere la periodicità di sostituzione di questo elemento.

Filtro antiparticolato (Diesel)

L'inizio di saturazione del filtro antiparticolato è indicato dall'accensione temporanea di questa spia accompagnata da un messaggio sul display del quadro strumenti.

Non appena le condizioni del traffico lo permettono, rigenerare il filtro guidando ad una velocità minima di 40 km/h, per 20 minuti circa (se motore 1.6 HDi: la velocità minima è di 60 km/h).
Se la spia resta visualizzata, indica la mancanza di additivo; attenersi al paragrafo "Livello additivo gasolio".

Su un veicolo nuovo, le prime operazioni di rigenerazione del filtro antiparticolato possono essere accompagnate da odore di "bruciato" che sono del tutto normali.
Dopo il funzionamento prolungato del veicolo a bassissima velocità o al regime di minimo, si possono notare emissioni di vapore acqueo dal tubo di scarico durante le accelerazioni. Queste emissioni non incidono sul comportamento del veicolo e sull'ambiente.

Cambio manuale

Per la manutenzione del cambio, consultare il libretto di manutenzione e di garanzia.

Cambio "CVT"

Per la manutenzione del cambio "CVT", consultare il libretto di manutenzione e di garanzia.

8

Pastiglie freni

L'usura dei freni dipende dallo stile di guida, in particolare per i veicoli utilizzati in città, per brevi tragitti. Può essere necessario far controllare lo stato dei freni anche al di fuori delle manutenzioni periodiche.

Un abbassamento del livello del liquido dei freni indica, a parte il caso di perdita nel circuito, un'usura delle pastiglie.

Stato d'usura dei dischi dei freni

Per qualsiasi informazione relativa al controllo dello stato di usura dei dischi dei freni, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

Freno di stazionamento

Se si nota un'eccessiva corsa del freno di stazionamento o una perdita di efficacia dello stesso, è necessario effettuare una regolazione anche tra un tagliando di manutenzione e l'altro.

Il controllo di questo sistema deve essere effettuato dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.

! Utilizzare solo prodotti raccomandati da CITROËN o prodotti con qualità e caratteristiche equivalenti.
Per ottimizzare il funzionamento di organi importanti come il circuito di frenata, CITROËN seleziona e propone prodotti specifici.
Dopo un lavaggio del veicolo, sui dischi e sulle piastre freni si formano umidità o brina (in condizioni invernali) : l'efficacia dei freni potrebbe diminuire. Dare qualche colpo di freno per eliminare l'umidità o la brina dai freni.

Motorizzazione e cambio

MOTORI BENZINA	**1.6 115 CV**	**2.0 150 CV**			
Tipi varianti versioni : **BU...**	**NKZ7 NKZ7/S NKZ0 NKZ0/S**	**AFYR AFZ7**	**AFYV AFZM**	**AFYT AFZH**	**AFYW AFZP**
Modalità di trazione	**2WD**	**2WD**	**4WD**	**2WD**	**4WD**
Cilindrata (cm^3)	1 590	1 998			
Alesaggio x corsa (mm)	75 x 90	86 x 86			
Potenza max*: norma CEE (kW)	86	113			
Regime di potenza max (giri/min)	6 000	6 000			
Coppia max: norma CEE (Nm)	154	199			
Regime di coppia max (giri/min)	4 000	4 200			
Carburante	Senza piombo	Senza piombo			
Catalizzatore	Sì	Sì			
CAMBIO	Manuale (5 marce)	Manuale (5 marce)		CVT (6 marce)	
CAPACITÀ OLIO (in litri)					
Motore (con sostituzione filtro olio)	4,2	4,3			

.../S : modello equipaggiato della funzione Stop & Start (AS&G).

* La potenza massima corrisponde al valore omologato al banco motore, secondo le condizioni definite dalla regolamentazione europea (Direttiva 1999/99/CE).

Masse e carichi trainabili benzina (kg)

I valori delle masse trainabili omologati differiscono secondo le zone di commercializzazione (vedere le tabelle delle pagine seguenti).
I valori esatti sono riportati sulla carta di circolazione del veicolo e sulla targhetta costruttore.
Sono anche menzionati nella documentazione commerciale.
Per ulteriori precisazioni, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

La massa in ordine di marcia è pari alla massa a vuoto + guidatore (75 Kg).

La massa del rimorchio frenato può essere incrementata, nei limiti della massa massima autorizzata a pieno carico più rimorchio, riducendo in proporzione la massa massima autorizzata a pieno carico del veicolo trainante. **Attenzione, il traino con un veicolo trainante poco carico potrebbe degradare la sua tenuta di strada**.

I valori della massa massima autorizzata a pieno carico più rimorchio e dei carichi trainabili indicati sono validi per un'altitudine massima di 1000 metri; il carico trainabile citato deve essere ridotto del 10% ogni 1000 metri supplementari.
Nel caso di un veicolo trainante, è vietato superare la velocità di 100 km/h (rispettare la legislazione vigente nel Paese).
Temperature esterne elevate possono provocare una riduzione delle prestazioni del veicolo, per proteggere il motore; quando la temperatura esterna è superiore a 37 °C, limitare la massa trainata.

Per le zone : Europa, Turchia, DOM-TOM.

MOTORI BENZINA	1.6 115 CV
Cambio	**Manuale (5 marce)**
Tipi varianti versioni : BU...	**NKZ0** **NKZ0/S**
Modalità di trazione	**2WD**
- Massa a vuoto	1 310
- Massa in ordine di marcia	1 385
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	1 870
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	1 925
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 025
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 100
- Rimorchio non frenato	685
- Peso massimo sul gancio traino	55

Per : Russia, Ucraina, Marocco, Argentina, Cile, DOM-TOM (motore 2.0 150 cv).

MOTORI BENZINA	1.6 115 CV	2.0 150 cv			
Cambio	Manuale (5 marce)	Manuale (5 marce)		CVT (6 marce)	
Tipi varianti versioni : BU...	NKZ7	AFZ7	AFZM	AFZH	AFZP
Modalità di trazione	2WD	2WD	4WD	2WD	4WD
- Massa a vuoto	1 315	1 355	1 420	1 385	1 450
- Massa in ordine di marcia	1 390	1 430	1 495	1 460	1 525
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	1 870	1 970	1 970	1 970	1 970
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	1 925	2 035	2 035	2 035	2 035
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 025	3 335	3 335	3 335	3 335
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 100	1 300	1 300	1 300	1 300
- Rimorchio non frenato	685	715	745	725	750
- Peso massimo sul gancio traino	55	65	65	65	65

Per : Australia, Nuova-Zelanda.

MOTORI BENZINA	2.0 150 CV			
Cambio	**Manuale (5 marce)**		**CVT (6 marce)**	
Tipi varianti versioni : BU...	**AFZ7**	**AFZM**	**AFZH**	**AFZP**
Modalità di trazione	**2WD**	**4WD**	**2WD**	**4WD**
- Massa a vuoto	1 350	1 415	1 380	1 445
- Massa in ordine di marcia	1 425	1 490	1 455	1 520
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 035	2 035	2 035	2 035
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 020	3 020	3 020	3 020
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 050	1 050	1 050	1 050
- Rimorchio non frenato	750	750	750	750
- Peso massimo sul gancio traino	65	65	65	65

Per : Africa del sud.

MOTORI BENZINA	2.0 150 CV			
Cambio	**Manuale (5 marce)**		**CVT (6 marce)**	
Tipi varianti versioni : BU...	**AFYR**	**AFYV**	**AFYT**	**AFYW**
Modalità di trazione	**2WD**	**4WD**	**2WD**	**4WD**
- Massa a vuoto	1 350	1 415	1 390	1 455
- Massa in ordine di marcia	1 425	1 490	1 465	1 530
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 035	2 035	2 035	2 035
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 075	3 075	2 760	2 760
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 050	1 050	750	750
- Rimorchio non frenato	1 050	1 050	750	750
- Peso massimo sul gancio traino	65	65	65	65

Per gli altri Paesi di commercializzazione.

MOTORI BENZINA	2.0 150 CV			
Cambio	**Manuale (5 marce)**		**CVT (6 marce)**	
Tipi varianti versioni : BU...	**AFYR AFZ7**	**AFYV AFZM**	**AFYT AFZH**	**AFYW AFZP**
Modalità di trazione	**2WD**	**4WD**	**2WD**	**4WD**
- Massa a vuoto	1 340	1 405	1 370	1 435
- Massa in ordine di marcia	1 415	1 480	1 445	1 510
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 035	2 035	2 035	2 035
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	2 655	2 655	-*	-*
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	650	650	-*	-*
- Rimorchio non frenato	650	650	-*	-*
- Peso massimo sul gancio traino	65	65	-*	-*

* Veicolo non trainante.

Motorizzazione e cambio

MOTORI DIESEL	**1.6 HDI 110 CV**		**1.8 HDi 150 CV**	
Tipi varianti versioni : BU...	**9HD8/S**	**9HDB/S**	**6HZ8/S**	**6HZB 6HZB/S**
Modalità di trazione	**2WD**	**4WD**	**2WD**	**4WD**
Cilindrata (cm^3)	1 560		1 798	
Alesaggio x corsa (mm)	77 x 88,3		83 x 83,1	
Potenza max* : norma CEE (kW)	84		110	
Regime di potenza max (giri/min)	3 600		4 000	
Coppia max: norma CEE (Nm)	270		300	
Regime di coppia max (giri/min)	1 750		2 000 a 3 000	
Carburante	Gasolio		Gasolio	
Catalizzatore	Sì		Sì	
Filtro antiparticolato	Sì		Sì	
CAMBIO	Manuale (6 marce)		Manuale (6 marce)	
CAPACITÀ D'OLIO (in litri)				
Motore (con sostituzione filtro olio)	3,75		5,3	

.../S : modello equipaggiato della funzione Stop & Start (AS&G).

* La potenza maxi corrisponde al valore omologato al banco motore, secondo le condizioni definite dalla regolamentazione europea (Direttiva 1999/99/CE).

Masse e carichi trainabili Diesel (kg)

I valori delle masse omologate differiscono in funzione delle zone di commercializzazione (vedere le tabelle delle pagine seguenti).
I valori esatti sono riportati sulla carta di circolazione del veicolo e sulla targhetta costruttore.
Sono anche indicati nella documentazione commerciale.
Per ulteriori precisazioni, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

La massa in ordine di marcia è uguale alla massa a vuoto + guidatore (75 kg).

La massa del rimorchio frenato può essere, nel limite della MTRA, aumentata nella misura in cui si riduce di altrettanto la MTAC del veicolo trainante. **Attenzione, il traino con un veicolo trainante poco carico potrebbe degradare la sua tenuta di strada.**

I valori della MTRA e dei carichi trainabili indicati sono validi per un'altezza massima di 1 000 metri ; il carico trainabile indicato deve essere ridotto del 10 % per tranche di 1 000 metri supplementari.
Nel caso di un veicolo trainante, è vietato superare la velocità di 100 km/h (rispettare la legislazione in vigore nel proprio Paese).
Delle temperature esterne elevate possono provocare una diminuzione delle performance del veicolo per proteggere il motore ; quando la temperatura esterna è superiore a 37 °C, limitare la massa trainata.

Per le zone : Europa, Turchia, DOM-TOM.

MOTORI DIESEL	1.6 HDi 110 CV		1.8 HDi 150 CV	
Cambio	Manuale (6 marce)		Manuale (6 marce)	
Tipi varianti versioni : BU...	9HD8/S	9HDB/S	6HZ8/S	6HZB /S
Modalità di trazione	2WD	4WD	2WD	4WD
- Massa a vuoto	1 315	1 425	1 430	1 495
- Massa in ordine di marcia	1 390	1 500	1 505	1 570
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTCA)	2 060	2 060	2 060	
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 130	2 130	2 130	
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 260	3 260	3 530	
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 130	1 130	1 400	
- Rimorchio frenato (con riporto del carico nel limite della MTRA)	1 300	1 300	-	
- Rimorchio non frenato	695	750	750	
- Peso massimo sul gancio traino	70	70	70	

Per : Russia, Ucraina, Marocco, Argentina, Cile.

MOTORI DIESEL	1.6 HDi 110 CV		1.8 HDi 150 CV	
Cambio	Manuale (6 marce)		Manuale (6 marce)	
Tipi varianti versioni : BU...	9HD8/S	9HDB/S	6HZ8/S	6HZB/ S
Modalità di trazione	2WD	4WD	2WD	4WD
- Massa a vuoto	1 410	1 475	1 480	1 545
- Massa in ordine di marcia	1 485	1 550	1 555	1 620
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTCA)	2 060	2 060	2 060	
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 130	2 130	2 130	
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 260	3 260	3 530	
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 130	1 130	1 400	
- Rimorchio frenato (con riporto del carico nel limite della MTRA)	1 300	1 300	-	
- Rimorchio non frenato	695	750	750	
- Peso massimo sul gancio traino	70	70	70	

Per : Australia, Nuova Zelanda.

MOTORI DIESEL	1.6 HDi 110 CV		1.8 HDi 150 CV
Cambio	**Manuale (6 marce)**		**Manuale (6 marce)**
Tipi varianti versioni : BU...	**9HD8/S**	**9HDB/S**	**6HZB 6HZB /S**
Modalità di trazione	**2WD**	**4WD**	**4WD**
- Massa a vuoto	1 410	1 475	1 530
- Massa in ordine di marcia	1 485	1 550	1 650
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	2 060	2 060	2 060
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 130	2 130	2 130
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 110	3 110	3 110
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 050	1 050	1 050
- Rimorchio non frenato	750	750	750
- Peso massimo sul gancio traino	70	70	70

Per : Africa del sud.

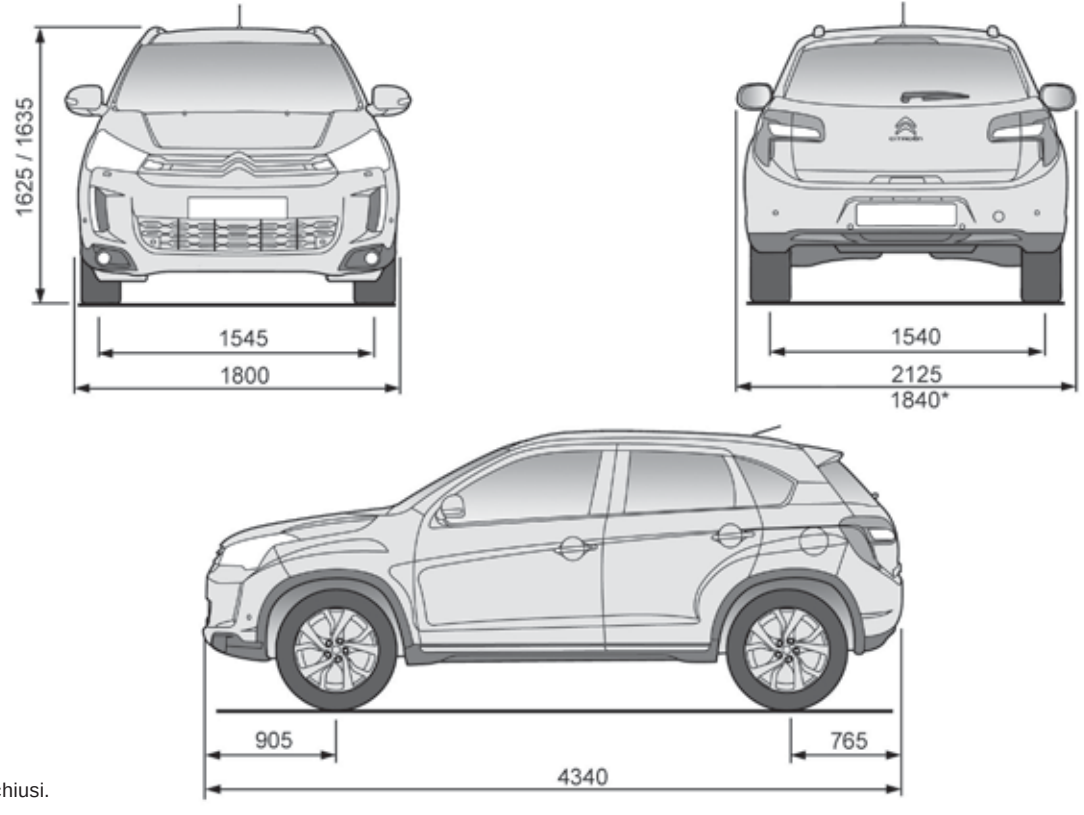
MOTORI DIESEL	1.6 HDi 110 CV	
Cambio	**Manuale (6 marce)**	
Tipi varianti versioni : BU...	**9HD8/S**	**9HDB/S**
Modalità di trazione	**2WD**	**4WD**
- Massa a vuoto	1 420	1 485
- Massa in ordine di marcia	1 495	1 560
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	2 060	2 060
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 130	2 130
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 321	3 321
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 200	1 200
- Rimorchio non frenato	750	750
- Peso massimo sul gancio traino	70	70

Per gli altri Paesi di commercializzazione.

MOTORI DIESEL	1.6 HDi 110 CV	
Cambio	**Manuale (6 marce)**	
Tipi varianti versioni : BU...	**9HD8/S**	**9HDB/S**
Modalità di trazione	**2WD**	**4WD**
- Massa a vuoto	1 420	1 485
- Massa in ordine di marcia	1 495	1 560
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	2 060	2 060
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 130	2 130
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	2 745	2 745
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	650	650
- Rimorchio non frenato	650	650
- Peso massimo sul gancio traino	70	70

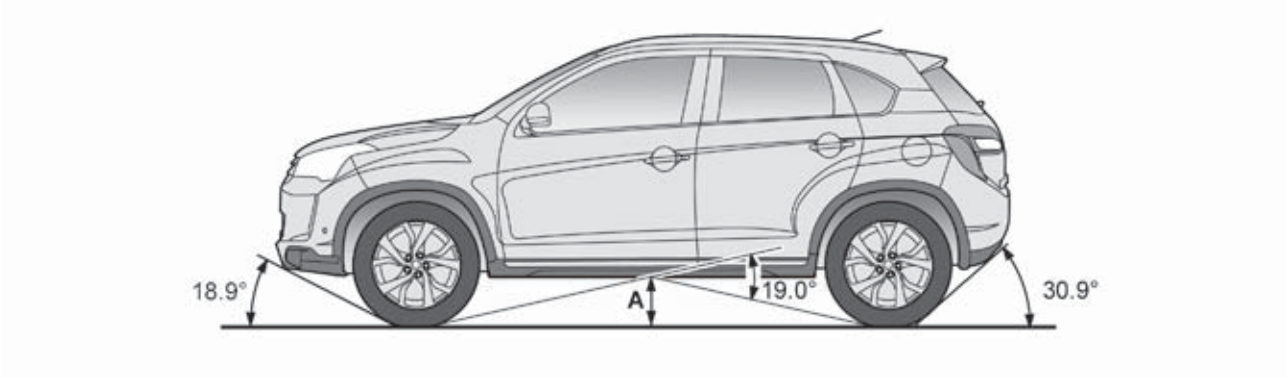
Dimensioni (in mm)

Queste dimensioni sono state rilevate su un veicolo non carico.



* Retrovisori chiusi.

Caratteristiche del superamento

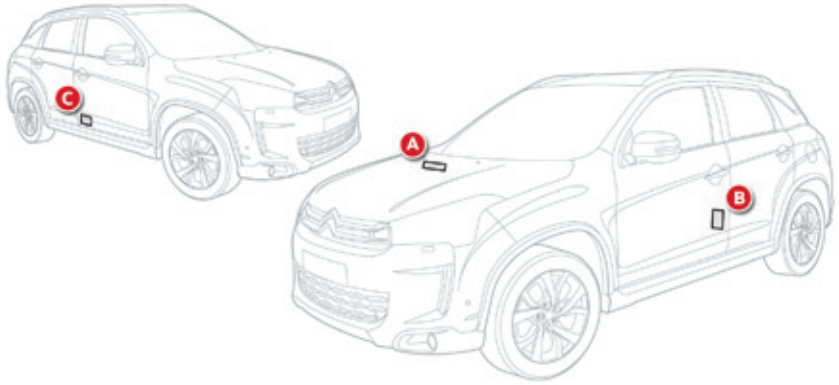


Motori	Distanza dal suolo* A	Angolo d'attacco	Angolo di uscita	Angolo di superamento
1.6 115 cv	190 mm	18.9 °	30.9 °	19.0 °
2.0 150 cv	201 mm			
1.6 Hdi 110 cv	178 mm			
1.8 Hdi 150 cv	182 mm			

* Veicolo senza carico.

Elementi d'identificazione

Dispositivi di marchiatura visibili per l'identificazione e la ricerca del veicolo.



A. Targhetta costruttore.
È rivettata sul montante centrale, lato destro, e riporta le seguenti informazioni :
- il nome del costruttore,
- il numero di omologazione CE,
- il numero d'identificazione veicolo (V.I.N.),
- la massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico,
- la massa massima del treno,
- la massa massima sull'assale anteriore,
- la massa massima sull'assale posteriore.

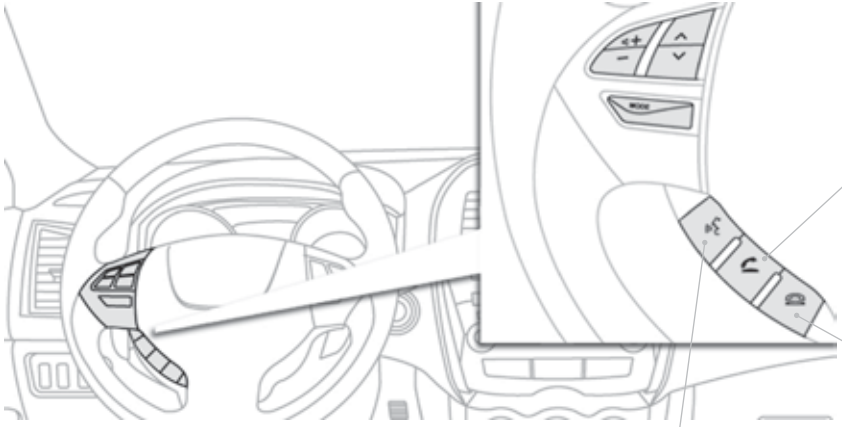
B. Etichetta pneumatici/vernice.
Questa etichetta è incollata sull'entrata della porta, lato guidatore.
- le caratteristiche dei pneumatici,
- le pressioni di gonfiaggio.

C. Numero d'identificazione veicolo (V.I.N.), nel vano motore.
Questo numero è inciso sulla carrozzeria accanto al supporto dell'ammortizzatore.

Il controllo della pressione di gonfiaggio deve essere effettuato a freddo e almeno una volta al mese.

Una pressione di gonfiaggio insufficiente fa aumentare il consumo di carburante.

TELEFONO BLUETOOTH®
CON RICONOSCIMENTO VOCALE



SGANCIARE

Premere questo tasto per rispondere ad una chiamata in entrata.

In caso di 2ª chiamata in entrata, premere per mettere in attesa la 1ª chiamata e parlare con il secondo interlocutore.

In questo caso, premere brevemente per passare da un interlocutore all'altro.

Per stabilire una conversazione a tre, premere su PARLARE per passare in modalità di riconoscimento vocale e pronunciare "**Integrare la chiamata**".

RIAGGANCIARE

Premere questo tasto per rifiutare una chiamata in entrata.

Durante una conversazione, premere questo tasto per concludere una chiamata.

PARLARE

Premere questo tasto per attivare il riconoscimento vocale (appare "**Listening**").

Durante un riconoscimento vocale, premere brevemente questo tasto per mettere in attesa questo riconoscimento.

Premere a lungo questo tasto per disattivare il riconoscimento.

Anche in conversazione telefonica, premere brevemente questo tasto per attivare il riconoscimento.

TELEFONO BLUETOOTH®
CON RICONOSCIMENTO VOCALE

Cambiare la lingua dei comandi vocali

Che cos'è il telefono vivavoce Bluetooth® con riconoscimento vocale?

Il sistema utilizza una tecnologia di comunicazione senza fili denominata Bluetooth®, che consente di telefonare con il vivavoce all'interno del veicolo mediante il telefono portatile compatibile con Bluetooth®.

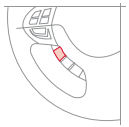
È equipaggiato di una funzione di riconoscimento vocale che consente di telefonare grazie ad un microfono, ubicato sulla plafoniera, sempre grazie all'utilizzo di semplici comandi al volante o mediante comandi vocali. Sono disponibili 5 lingue: inglese (impostazione predefinita), spagnolo, francese, tedesco e italiano.

Per impostazione predefinita, il sistema di riconoscimento è in lingua inglese.

Se non si avvia il processo di apprendimento entro 3 minuti circa dopo aver premuto il tasto PARLARE, il processo si annulla.

Se si preme PARLA dentro i 5 secondi successivi alla lettura di un comando vocale, la memorizzazione di questo comando è ripetuta.

1 Premere questo tasto.



2 Pronunciare "**Setup**" (Configura).

3 Pronunciare "**Language**" (Lingua).

4 Il sistema annuncia "**Select a language : English, Spanish, French, German o Italian**".

5 Inserire la lingua scelta in inglese, ad esempio: dire "**Italian**" per la lingua italiana.

6 Il sistema annuncia "**Italian selected. Is this correct ?**"

7 Pronunciare "**Yes**" (Sì) per avviare la procedura di cambiamento della lingua.
Pronunciare "**No**" per tornare alle tappe da 4 a 7.

8 Il sistema ripete la lingua scelta e termina la procedura di cambiamento della lingua.

TELEFONO BLUETOOTH®
CON RICONOSCIMENTO VOCALE

Apprendimento della voce dell'utilizzatore

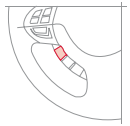
È possibile utilizzare la funzione apprendimento della voce dell'utilizzatore per creare un modello di voce per una persona per lingua.

Le caratteristiche della voce e la pronuncia vengono salvate in questo modello allo scopo di avere un miglior riconoscimento vocale.

Occorre necessariamente che il veicolo sia fermo e con il freno di stazionamento inserito.

Spegnere il telefono durante il procedimento per evitare interruzioni.

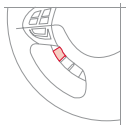
1 Premere questo tasto.



2 Pronunciare "**Allenamento**".

3 Viene comunicato un messaggio di spiegazioni.

4 Quando si è pronti a iniziare, tenere premuto questo tasto.



5 Il sistema annuncia la prima frase su 45 frasi tipo.

6 Ripetere ogni frase che figura nella tabella, situata nella pagina successiva.

Il sistema registra la voce e passa alla registrazione del comando successivo.

Proseguire il procedimento fino alla registrazione di tutte le frasi.

7 Dopo la lettura di tutti i comandi vocali, il sistema annuncia "**Memorizzazione frasi terminata**" e mette fine alla procedura.

! Se non si avvia la procedura d'apprendimento entro circa 3 minuti dopo aver premuto il tasto PARLARE, la procedura si annulla.

Se si preme il tasto PARLARE entro i 5 secondi successivi alla lettura di un comando vocale, la memorizzazione di questo comando è ripetuta.

TELEFONO BLUETOOTH®
CON RICONOSCIMENTO VOCALE

Comandi d'apprendimento

1	# 790 (per # = "Cancelletto")
2	* 671 (per * = "Asterisco")
3	212 - 4 903
4	235 - 3 494
5	315- 5 657
6	456 - 7 930
7	793 - 5 462
8	794 - 1 826
9	826 - 3 145
10	962 - 7 305
11	(531) 742 - 9 860
12	(632) 807 - 4 591
13	(800) 222 - 5015
14	(888) 555 - 1 212
15	0 123 456 789
16	55 66 77 88 99
17	44 33 22 11 00
18	Chiama 293 - 5804
19	Chiama * 350
20	Chiama 1 (234) 567 - 8 901
21	Componi 639 - 1542
22	Componi # 780
23	Componi (987) 654 - 3210
24	1058# 3794# Invia
25	27643# 4321# Invia
26	Annulla
27	Continua
28	Emergenze
29	Cancella tutte
30	Aiuto
31	Casa, Ufficio, Cellulare, Cercapersone
32	Elenca nomi
33	No
34	Elimina dalla rubrica
35	Nuova voce della rubrica
36	Precedente
37	Cancella tutto dalla rubrica
38	Ricomponi
39	Ripetere l'addestramento
40	Configura richieste di conferma
41	Configura lingua
42	Configura opzioni di abbinamento
43	Abbina un telefono
44	Trasferisci chiamata
45	Sì

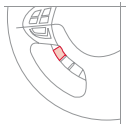
TELEFONO BLUETOOTH®
CON RICONOSCIMENTO VOCALE

Abbinare un telefono Bluetooth®
Primo collegamento

Per ragioni di sicurezza e perché necessitano di un'attenzione particolare da parte del guidatore, le operazioni di abbinamento del telefono cellulare Bluetooth® al sistema kit viva voce dell'autoradio, devono essere realizzate **a veicolo spento**.

Il sistema è in grado di registrare fino a 7 cellulari compatibili Bluetooth®.
Sarà il telefono con il grado di priorità più elevato a venire automaticamente associato.

1 Premere questo tasto.



2 Pronunciare "**Configurare**".

3 Pronunciare "**Opzioni di abbinamento**".

4 Il sistema annuncia: "**Abbinare un telefono, eliminare un telefono oppure elencare i telefoni abbinati?**".

5 Pronunciare "**Abbinare un telefono**".

6 Il sistema annuncia: "**Pronunciare le 4 cifre di un codice di abbinamento**".

7 Pronunciare un numero a 4 cifre che verrà registrato come codice di abbinamento.

8 Il sistema conferma la validità del numero pronunciato, rispondere "**Sì**".
Pronunciare "**No**" per tornare alla tappa 7.

! Tenere a mente questo codice di abbinamento in quanto è necessario inserirlo nel telefono in una delle fasi successive della procedura di abbinamento.

TELEFONO BLUETOOTH®
CON RICONOSCIMENTO VOCALE

I servizi disponibili dipendono dalla rete, dalla scheda SIM e dalla compatibilità degli apparecchi Bluetooth® utilizzati. Verificare sul manuale del telefono e presso l'operatore, i servizi ai quali si accede.

9 Il sistema annuncia: "**Iniziare la procedura di abbinamento del telefono. Fare riferimento al manuale di istruzioni del telefono**".

10 Consultare il manuale dell'utilizzatore del telefono cellulare e inserire nel telefono il codice di abbinamento registrato al punto 7.

In caso di codice errato, il sistema si blocca. Per cancellare il codice :

- accertarsi che il riconoscimento vocale del telefono non sia attivato,
- a contatto inserito e con il sistema audio attivo, premere il tasto RIAGGANCIARE per 2 secondi, 3 volte di seguito.

11 Subito dopo la rilevazione di un cellulare compatibile Bluetooth®, il sistema annuncia: "**Pronunciare il nome del telefono dopo il segnale acustico**".

12 Dopo il segnale acustico, attribuire un nome al telefono pronunciando il nome desiderato.

13 Il sistema annuncia: "**Attribuire a questo telefono una priorità compresa tra 1 e 7, dove 1 è il telefono utilizzato più spesso**".

14 Dire un numero compreso tra 1 e 7 per stabilire il livello di priorità del telefono portatile.

15 Il sistema annuncia e conferma il "**nome del telefono**" e il "**numero**" della sua priorità.

16 Rispondere "**Sì**".
Pronunciare "**No**" per tornare alla tappa 13.

17 Il sistema annuncia "**Abbinamento terminato**" quindi emette un segnale acustico e disattiva il riconoscimento vocale.

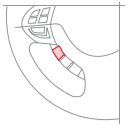
Se il sistema non rileva un cellulare compatibile Bluetooth®, il processo di abbinamento si interrompe, ed è accompagnato da un segnale acustico Se si seleziona un livello di priorità già attribuito a un altro telefono, il sistema chiede se si desidera sostituire questo livello di priorità.

TELEFONO BLUETOOTH®
CON RICONOSCIMENTO VOCALE

Utilizzare un numero di telefono

È necessario aver precedentemente abbinato al sistema un telefono compatibile Bluetooth®.

1 Premere questo tasto.



2 Pronunciare "**Componi**".

3 Il sistema annuncia "**Numero per favore**".

4 Pronunciare il numero di telefono.

5 Il sistema chiede la conferma del numero, rispondere "**Sì**". Pronunciare "**No**" per tornare alla fase precedente.

TELEFONO BLUETOOTH®
CON RICONOSCIMENTO VOCALE

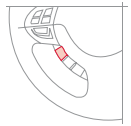
Salvare un nome nella rubrica del sistema

Il sistema dispone della propria rubrica, indipendente da quella del telefonino.

Può contenere fino a 32 nomi per ogni lingua.

Ciascun nome della rubrica è associato a 4 posizioni: CASA, UFFICIO, CELLULARE e CERCAPERSONE.

1 Premere questo tasto.



2 Pronunciare "**Rubrica**".

3 Il sistema annuncia: "**Selezionare uno dei seguenti elementi: Nuova voce, Modifica, Elenca nomi, Elimina o Cancella tutte, oppure pronunciare Annulla per tornare al menu principale**".

4 Pronunciare "**Nuova voce**".

5 Il sistema annuncia "**Indicare il nome**".

6 Dire il nome desiderato.

7 Il sistema annuncia "**CASA, UFFICIO, CELLULARE O CERCAPERSONE**".

8 Pronunciare la posizione corrispondente al numero da registrare.

9 Il sistema richiede la conferma della posizione.

10 Rispondere "**Sì**".
Pronunciare "**No**" per tornare alla tappa 7.

11 Se per questa posizione è già stato registrato un numero di telefono, il sistema annuncia "**Il numero attuale è -numero-, numero, prego**".

12 Se non si desidera modificare il numero di telefono, ripetere il numero originale per mantenerlo, altrimenti pronunciare il nuovo numero.

13 Il sistema richiede la conferma del numero.

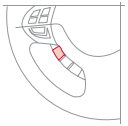
14 Rispondere "**Sì**".
Pronunciare "**No**" per tornare alla tappa 11.

TELEFONO BLUETOOTH®
CON RICONOSCIMENTO VOCALE

Utilizzare un nome presente nella rubrica del sistema

È necessario aver precedentemente abbinato un telefono cellulare compatibile Bluetooth® con il sistema.

1 Premere questo tasto.



2 Pronunciare "**Chiama**".

3 Il sistema enuncia "**Nome prego**".

4 Dire il nome della persona da chiamare.

5 Se per la stessa persona sono stati salvati più numeri di telefono, il sistema annuncia "**Chiamare <nome> {a casa}, {lavoro}, {cellulare} oppure {sul cerca persone}?**"

6 Pronunciare la posizione corrispondente al numero da chiamare.

7 Il sistema richiede la conferma del nome.

8 Rispondere "**Sì**".
Pronunciare "**No**" per tornare alla tappa 4.

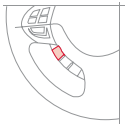
9 Il sistema annuncia "**Chiama** <**nome**> **a** <**luogo**>" e la comunicazione ha inizio.

TELEFONO BLUETOOTH®
CON RICONOSCIMENTO VOCALE

Ricomporre l'ultimo numero

1

Premere questo tasto.



2

Pronunciare "**Ricomponi**".

Ricevere una chiamata

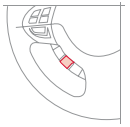
La suoneria del telefono viene diffusa a livello dell'altoparlante del sedile del passeggero anteriore.

Se una modalità audio (CD, radio, ...) è in funzione al momento della ricezione della chiamata, questa passa in MUTE e si sente solo la chiamata in entrata.

Contattore in posizione ACC o ON, il sistema audio si accende automaticamente in caso di chiamata in entrata, anche se originariamente era spento.

1

Premere questo tasto.



Al termine della chiamata, il sistema audio torna allo stato precedente.

TELEFONO BLUETOOTH®
CON RICONOSCIMENTO VOCALE

Comandi vocali (1/2)

Premere questo tasto per avviare il riconoscimento vocale.

Configura	Trasferisci Chiamata	Casa, a Casa
Rubrica	Aggiungere Una Destinazione	Lavoro, al Lavoro
Componi	Richieste di Conferma	Cellulare, sul Cellulare
Chiama	Lingua	Cercapersone, sul Cercapersone
Ricomponi	Nuova Voce	Aiuto
Emergenze	Elimina	Continua
Opzioni Di Assegnazione	Modifica	Tutte
Assegna Un Telefono	Chiama Questo Numero	Annulla
Elimina Un Telefono	Modifica Un’altra Voce	Disattiva Audio
Elenca Telefoni Assegnati	Riprovare	Attiva Audio
Seleziona telefono	Cancella Tutte	Sì
Precedente	Elenca Nomi	No

Quando il sistema attende un comando vocale, pronunciare "**Aiuto**" per visualizzare un elenco di comandi da utilizzare in funzione della situazione.

TELEFONO BLUETOOTH®
CON RICONOSCIMENTO VOCALE

Comandi vocali (2/2)

Premere questo tasto per avviare il riconoscimento vocale.

Zero	Italiano	Addestramento Vocale
Uno	Nuova Voce Della Rubrica	Codice Di Accesso
Due	Modifica Nella Rubrica	Ripetere {L'} addestramento
Tre	Elimina Dalla Rubrica	Attivare
Quattro	Cancella Tutte Dalla Rubrica	Disattivare
Cinque	Elenca Nomi Della Rubrica	Unisci Chiamate
Sei	Configura Richieste Di Conferma	<cifre> Invia
Sette	Configura Selezione Telefono	
Otto	Configura Opzioni Di Assegnazione	
Nove	Eliminare Un Nome	
Asterisco (*)	Configura Lingua	
Cancelletto (#)	Configura Codice Di Accesso	

Quando il sistema attende un comando vocale, pronunciare "**Aiuto**" per visualizzare un elenco di comandi da utilizzare in funzione della situazione.

Sistema
AUDIO-TELEMATICA TOUCH

Il sistema è protetto in modo da funzionare solo su questo veicolo.

Per ragioni di sicurezza, il guidatore deve tassativamente effettuare le operazioni che richiedono particolare attenzione a veicolo fermo.

A motore spento e per preservare la carica della batteria, il sistema si spegne dopo l'attivazione della modalità economia d'energia.

SOMMARIO

01	In breve - Frontalino	p. 250
02	Comandi al volante	p. 251
03	Funzionamento generale	p. 253
04	Navigazione	p. 254
05	Sistemi Multimediali	p. 270
06	Regolazioni	p. 282
07	Informazioni	p. 284
08	Streaming - Telefono BLUETOOTH®	p. 288

01 IN BREVE

PWR/VOL:

- accensione/spegnimento del sistema audio.
- permette di regolare il volume della funzione audio e della funzione telefono.

Pressione breve : cambio di modalità sonora.

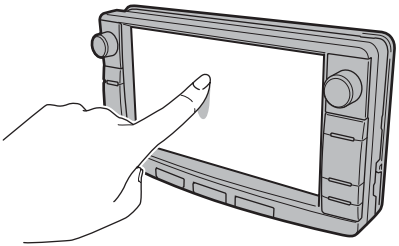
Pressione lunga : CD / MP3 / USB, SD, per un avanzamento o un arretramento veloce.

Pressione lunga : RADIO, ricerca automatica di frequenza inferiore/superiore.

FOLDER : permette di selezionare una cartella o di fare una ricerca manuale di una stazione radio.

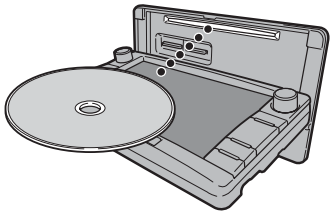
ZOOM : permette di effettuare un zoom in avanti o indietro della mappa.

Permette di spostare la mappa a colori in modalità giorno o notte in funzione dello stato dell'illuminazione del veicolo.



Sfiorare il display con un dito per far funzionare il sistema.

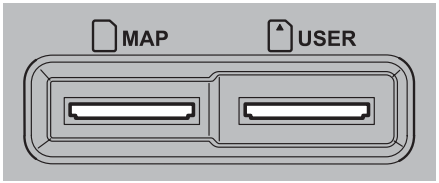
Utilizzare gli appositi tasti sul display.



OPEN : Permette di aprire e di chiudere il pannello del display per inserire o estrarre il CD e le schede SD.

Inserire la scheda SD che contiene i dati della cartografia di navigazione, nella fessura di sinistra.

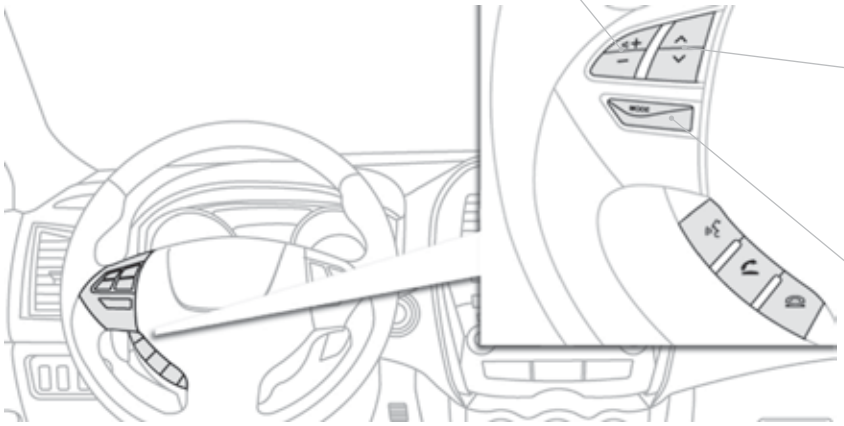
Inserire la scheda SD che contiene i dati audio nella fessura di destra.



Per motivi di sicurezza, il guidatore deve tassativamente effettuare le operazioni che richiedono una particolare attenzione a veicolo fermo.

02 COMANDI SOTTO AL VOLANTE

Aumento / diminuzione del volume sonoro audio.



Ricerca frequenza radio superiore / inferiore.
Brano successivo / precedente del CD.
Avanzamento / ritorno veloce del CD.

Pressione lunga : accensione / spegnimento del sistema audio.
Pressione breve : selezione della modalità secondo l'ordine (in ripetizione) seguente :
CD, SD, USB/iPod, Bluetooth, AUX, FM, MW, LW.

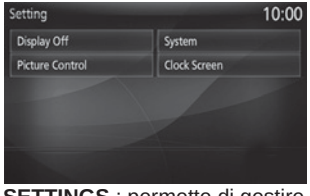
400
400
500
400
400
500

03 FUNZIONAMENTO GENERALE

Descrizione dei comandi - Menu

AUDIO : visualizza la schermata dell'ultima modalità audio utilizzata.

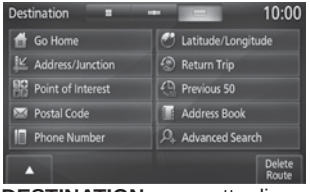
MODE : permette di selezionare una modalità audio.



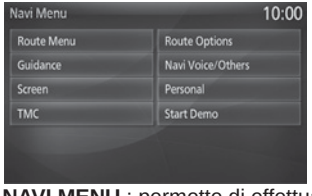
SETTINGS : permette di gestire le varie regolazioni.

INFO : permette di verificare delle informazioni.

MAP : permette di visualizzare l'ubicazione attuale del veicolo sulla mappa.



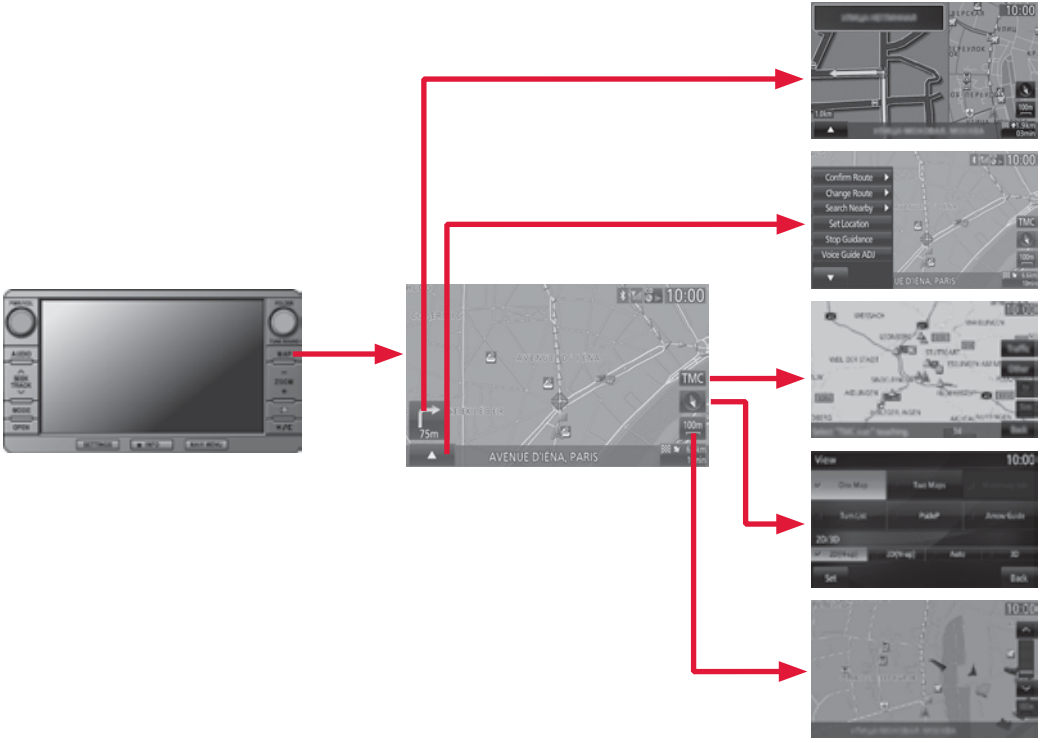
DESTINATION : permette di impostare la guida e scegliere la destinazione.



NAVI MENU : permette di effettuare delle regolazioni di navigazione.

04 NAVIGAZIONE

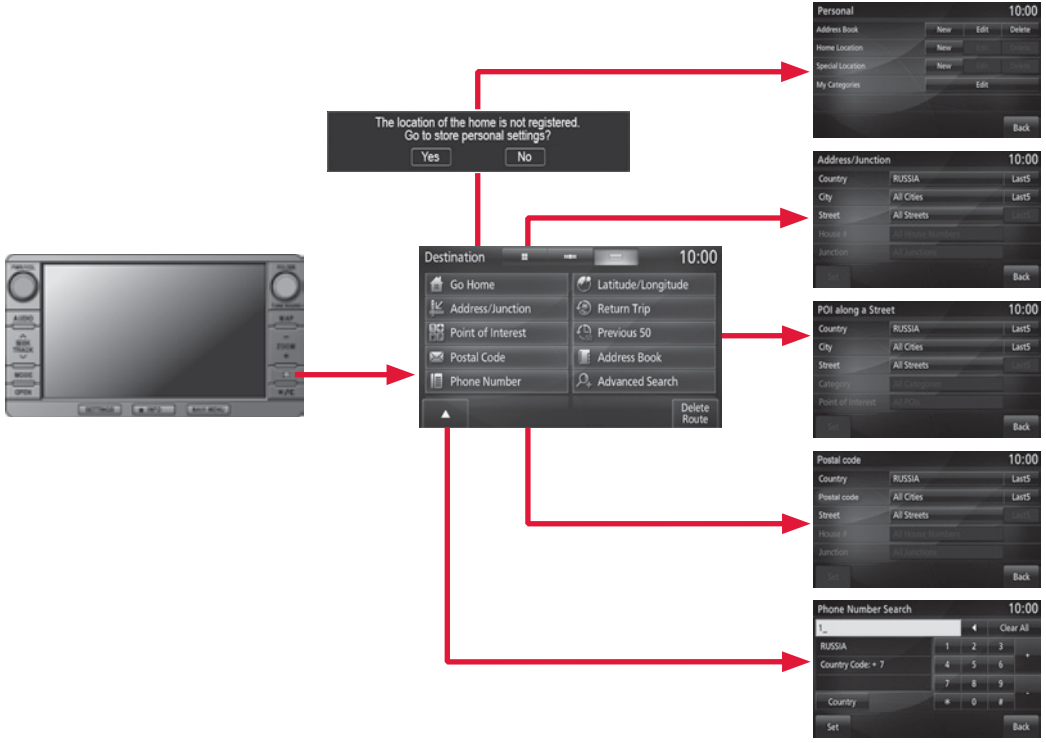
Livello 1	Livello 2	Livello 3



Livello 1	Livello 2		Livello 3	Commenti
MAP		Guida		Indica se occorre girare a sinistra o a destra al prossimo incrocio, indicato dal navigatore e la distanza alla quale si trova questo incrocio. Premere per far apparire uno zoom di guida a sinistra della mappa.
		Sotto-menu di navigazione	Con. per	Premere per modificare i criteri di guida in corso.
			Mod. per	
			Ricerca	
			Reg. pos	
			Interrompi guida	
			Reg. voce guida	
		TMC (Traffic Message Channel)		Premere per visualizzare le informazioni sul traffico emesse in tempo reale.
		Tipo di visualizzazione e orientamento della mappa	"View" "2D/3D"	Indica il Nord. Premere per scegliere il tipo di visualizzazione dello schermo e l'orientamento della mappa (2D seguendo l'asse del veicolo, 2D con il Nord in alto, 2D auto in funzione della scala o in prospettiva 3D).
		Scala della mappa		Indica la scala della mappa visualizzata. Premere per ingrandire o rimpicciolire.
		Informazioni sulla destinazione/ destinazione intermedia		Indica la distanza e il tempo rimanente per raggiungere la destinazione o la destinazione intermedia.

04 NAVIGAZIONE

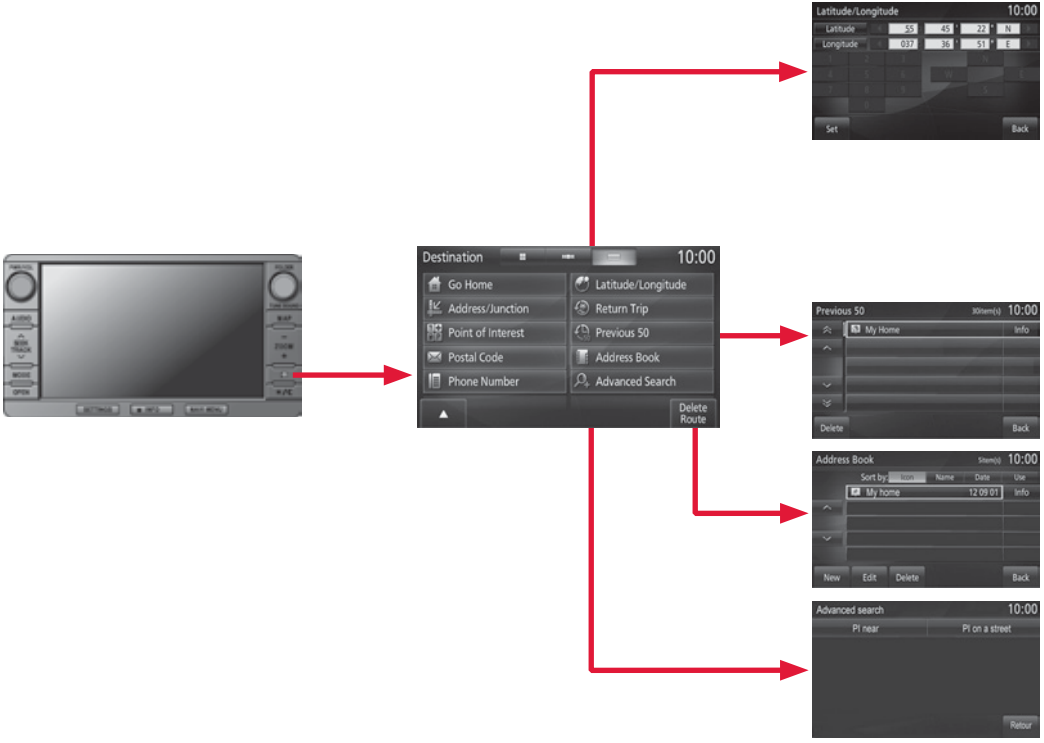
Livello 1	Livello 2	Livello 3



Livello 1	Livello 2		Livello 3	Commenti
		Torna a casa	Indirizzi	Scegliere un ritorno a casa diretto. Premere Sì per memorizzare il luogo di residenza (la prima volta).
			Torna a casa	
			Posizione speciale	
			Le mie categorie	
		Indirizzo/Incrocio	Paese	Scegliere un luogo mediante l'indirizzo o il nome della via di destinazione.
			Città	
			Via	
			N. civico	
			Uscita	
			Imposta	Memorizzare i parametri.
		Punti Interesse	Paese	Scegliere un luogo mediante il nome del punto d'interesse (POI).
			Città	
			Punti Interesse	
			Categoria	
			Imposta	Memorizzare i parametri.
		Codice postale	Paese	Scegliere un luogo mediante il codice d'avviamento postale, l'indirizzo o il nome della via di destinazione.
			Codice postale	
			Via	
			N. civico	
			Uscita	
			Imposta	Memorizzare i parametri.
		Numero di telefono	Codice paese:	Inserire i parametri, il numero di telefono e confermare.
			Paese	
			Imposta	Memorizzare i parametri.

04 NAVIGAZIONE

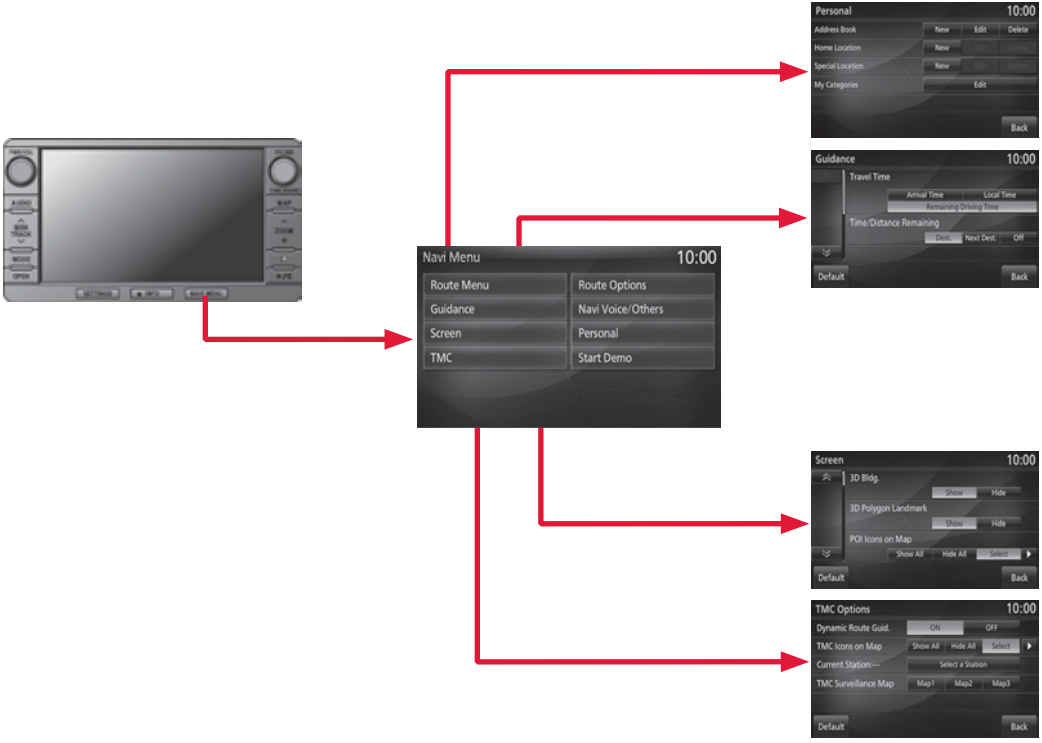
Livello 1	Livello 2	Livello 3



Livello 1	Livello 2		Livello 3	Commenti
		Lat./Lon.	Latitudine	Scegliere un luogo mediante la latitudine e la longitudine.
			Longitudine	
			Imposta	Memorizzare i parametri.
		Ritorno		Scegliere il luogo di partenza come nuova destinazione.
		50 precedenti	Paese	Scegliere un luogo mediante una delle 50 destinazioni precedenti.
			Città	
			Punti Interesse	
			Categoria	
			Elimina	Eliminare una destinazione nella lista.
		Indirizzi	Icona	Scegliere un luogo mediante un indirizzo memorizzato nella rubrica.
			Nome	
			Data	
			Utilizzo	
			Nuovo	Creare un indirizzo.
			Modifica	Visualizzare un indirizzo della lista.
			Elimina	Cancellare un indirizzo nella lista.
		Ricerca avanzata	PI nelle vicinanze	Scegliere un luogo mediante una ricerca avanzata basata su un POI.
			PI lungo una via	

04 NAVIGAZIONE

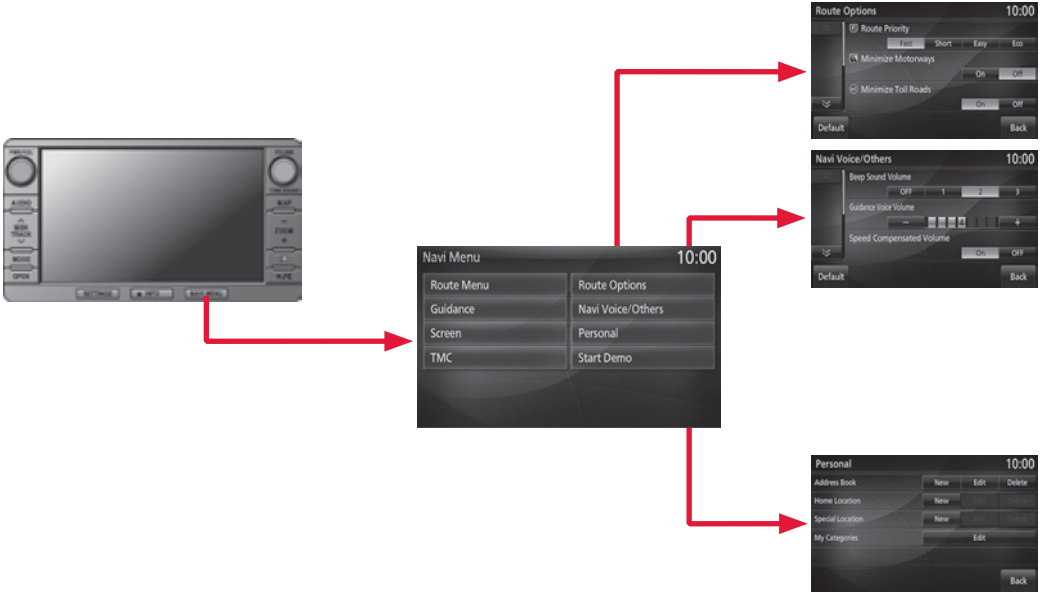
Livello 1	Livello 2	Livello 3



Livello 1	Livello 2		Livello 3	Commenti
NAVI MENU		Menu Percorso		Verificare e consultare le mappe e il tempo del tragitto effettuato.
		Guida	Durata viaggio	Impostare la modalità di guida su strada e la visualizzazione dei risultati della ricerca della strada.
			T./D. rim.	
		Schermo	Edific. 3D	Impostare i parametri di visualizzazione dello schermo.
			Pt rif. 3D	
			Icone PI su mappa	
		TMC	Guida Percorso Dinamica	Visualizzare e selezionare le informazioni del traffico emesse in tempo reale, come ad esempio code, ingorghi o cantieri stradali scegliendo la guida dinamica.
			Icone TMC su mappa	
			Stazione attuale	
			Mappa TMC	

04 NAVIGAZIONE

Livello 1	Livello 2	Livello 3



Livello 1	Livello 2		Livello 3	Commenti
NAVI MENU		Opzioni percorsi	Priorità percorsi	Impostare delle condizioni della strada.
			Riduci autostrada a icona	
			Pedaggi al min.	
		Voce navi/altro	Volume del suono bip	Impostare la voce di guida ed il volume.
			Volume voce guida	
			Vol. variabile con velocità	
		Personale	Indirizzi	Salvare, modificare o eliminare un luogo dalla rubrica degli indirizzi.
			Torna a casa	
			Posizione speciale	
			Le mie categorie	
		Avvia Demo		Percorre il video per verificare il percorso preparato.

04 NAVIGAZIONE - GUIDA

Sistema GPS

Che cosa sono il sistema di navigazione e il GPS?

Il sistema di navigazione imbarcato guida verso la destinazione fissata secondo un itinerario scelto.

Questo sistema cerca in un primo tempo la destinazione desiderata dall'utilizzatore, in un secondo tempo calcola l'itinerario e quindi fornisce istruzioni di guida grafiche e vocali.

Il sistema GPS (Global Positioning System) è costituito da più satelliti distribuiti su tutta la terra. Questi satelliti emettono in permanenza dei segnali numerici che si propagano alla velocità della luce, su 2 frequenze diverse.

In qualsiasi momento, il sistema riceve la sua posizione rispetto ai satelliti rilevati e l'ora di emissione del segnale.

La centralina telematica deduce quindi la sua posizione e quella del veicolo.

Una procedura di riposizionamento basata sul database di dati cartografici contenuti nel disco fisso permette di riposizionare la posizione del veicolo sulla rete stradale, per migliorare la precisione della localizzazione.

Come fare per utilizzare il sistema in buone condizioni?

Non posare oggetti sull'antenna GPS o accanto ad essa.

Non utilizzare materiale di comunicazione numerico (PC, ecc.) accanto all'antenna GPS.

Non fissare sul vetro pellicole di tipo riflettente o pellicole contenenti carbonio.

Le misure del sistema rischiano di non essere precise se il veicolo si trova:

- all'interno di una galleria o di un parcheggio coperto,
- sotto un'autostrada a due livelli,
- in una zona che comprende numerosi edifici molto alti,
- tra due alberi poco distanziati.

A seconda della situazione del veicolo e della ricezione delle informazioni GPS, i dati visualizzati possono sparire momentaneamente dal display.

Che cos'è un punto d'interesse?

Il punto d'interesse è rappresentato da un'icona sulla mappa e rappresenta un aeroporto, una stazione, un municipio, ecc.

È possibile avere fino a 40 icone diverse (vedi capitolo "Icona punti d'interesse").

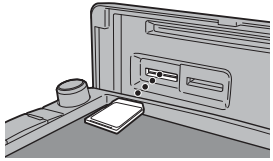
Questi punti sono classificati in 5 categorie e rappresentati da un colore per ogni categoria:

- Negozi, finanza ed affari (Verde),
- Auto e viaggi (Blu scuro),
- Ristoranti (Arancione),
- Luoghi pubblici e pronto soccorso (Marrone),
- Divertimenti (Blu).

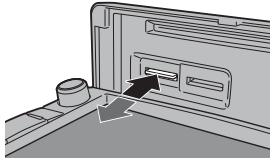
Scheda SD di navigazione

Installazione della scheda SD di navigazione

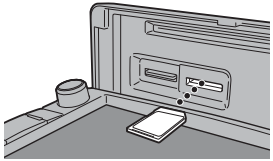
1 Premere il tasto **OPEN** per aprire il pannello del display.
Inserire la scheda SD che contiene i dati della cartografia di navigazione nel lettore di schede SD a sinistra.



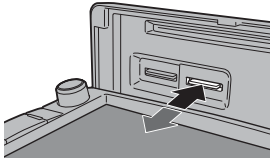
2 Spingere la scheda SD fino ad udire un "clic".
Premere il tasto **OPEN** per chiudere il pannello del display.



2 Inserire questa scheda nel lettore di schede SD a destra.



3 Spingere la scheda SD fino ad udire un "clic".



Ripristino dei dati di navigazione

! In caso d'anomalia constatata sulla scheda SD dei dati di navigazione, procedere al ripristino dei dati di navigazione mediante il CD di ripristino del sistema di navigazione.

1 Con un computer, copiare il file "loading.kwi" del CD di salvataggio su una scheda SD compatibile

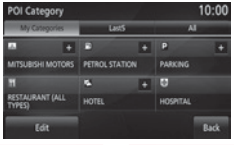
4 Per autorizzare la copia, estrarre la scheda SD dei dati di navigazione dal lettore di schede SD a sinistra per sbloccarla, poi inserirla per la copia.

5 I dati di navigazione verranno copiati dalla scheda SD alla scheda SD dei dati di navigazione dopo aver messo il contattore sulla posizione "ACC".
Una volta terminata la copia, estrarre la scheda SD dei dati di navigazione dal lettore di schede a sinistra per bloccarla di nuovo e inserirla.
Rimuovere la scheda SD dal lettore di schede SD a destra.

Selezione delle icone dei punti di interesse (POI) visualizzate sulla mappa

È possibile selezionare le icone di punti di interesse che vengono visualizzate sulla mappa.
Premere il tasto **DESTINAZIONE** poi " **Nome del PI** ".

Premere " **Tutte le categorie** " poi scegliere tra " **Le Mie categorie** ", " **Ultime 5** ", " **Tutte** ".



Premere su ciascun POI desiderato.

Generali

- City centre (Centro città)
- Hamlet (Frazione)

Negozi, finanza e affari (Verde)

- Major companies (Grandi aziende)
- Shopping centre (Centro commerciale)

Auto e viaggi (Blu scuro)

- CITROËN
- Airport (Aeroporto)
- Bus station (Stazione)
- Car hire (Noleggio Auto)
- Commuter train station (Stazione/Treni locali)
- Ferry terminal (Terminal traghetti)
- Hotel
- Park and ride (Parcheggio di interscambio)
- Parking (Parcheggio) (premere +)
- Petrol station (Distributore)
- Rest area (Area di sosta)
- Toll booth (Stazione pagamento pedaggio)
- Tourist information (Informazioni turistiche)
- Train station (Stazione ferroviaria)

Ristoranti (Arancione)

- Night life/Music club (Vita notturna/Music club)
- Restaurant (Ristorante)

Luoghi pubblici e pronto soccorso (Marrone)

- City hall (Municipio)
- Civic/Community centre (Centro civico)
- Convention/Exhibition centre (Centro congressi/fiera)
- Hospital (Ospedale)
- University/college (Università/liceo)

Divertimenti e attrazioni (Blu)

- Amusement park (Parco divertimenti)
- Bowling
- Casino
- Cinema
- Golf course (Campo da golf)
- Historical monument (Monumento storico)
- Ice skating (Pattinaggio sul ghiaccio)
- Porto
- Museum (Museo)
- Public sport airport (Aeroporto sportivo)
- Recreation area (Area ricreativa)
- Ski resort (Pista da sci)
- Sports complex (Impianti sportivi)
- Theatre/Opera (Teatro/opera)
- Tourist attaction (Attrazione turistica)
- Winery (Enoteca)

04 NAVIGAZIONE - GUIDA

Scelta di una destinazione

Verso una nuova destinazione

1 Premere il tasto **DESTINAZIONE**.

2

Premere " **Indir./Incr.** ".

3

Premere " **Paese** " e digitare il nome del Paese mediante il tastierino touch.

4

Premere " **Tutte le città** " e digitare il nome della città mediante il tastierino.

È possibile selezionare una città mediante il codice di avviamento postale.
Premere " **Codice postale** " e inserire il numero.

5

Premere " **Tutte le vie** " e inserire il nome della via con la tastiera touch.

È possibile scegliere uno dei 5 Paesi, una della 5 località o una delle 5 vie recentemente selezionate premendo " **Ultimi5** " della riga.

Quando un carattere del nome del Paese, della località e della via inserito, e i 5 Paesi, 5 località o 5 vie almeno vengono riconosciuti, è possibile selezionare un Paese, una località o una via in una lista che appare altrimenti premere " **Elenco** ".

6

Premere " **Tutti i numeri civici** " e inserire il numero della via mediante il tastierino digitale.

7

È possibile inserire il nome di un'uscita anziché il numero della via. Premere " **Tutte le uscite** " e selezionare il nome in una lista che appare.

8

Se le informazioni sono corrette, premere " **Imposta** " altrimenti premere uno dei pulsanti per correggere.

9

Premere " **Avvio** " per avviare la navigazione.

04 TRAFFICO

Impostare il filtro e la visualizzazione dei messaggi TMC

I messaggi TMC (Traffic Message Channel) sul Navigatore-GPS sono delle informazioni relative al traffico in tempo reale.

Il sistema di guida propone un itinerario alternativo se la guida dinamica è attivata premendo il tasto **NAVI MENU**, poi " **TMC** ".

1 ▲ Premere il menu secondario a tendina.

2 Confirm Route Selezionare " **Itinerario OK?** " poi " **Completo** " o " **Futuro** " per confermare o completare l'itinerario.

3 Change Route Selezionare " **Modif. intin.** " poi " **Altro** " o " **Elimina itin.** " per modificare o eliminare itinerario.

4 Search Nearby Selezionare " **Dintorni** " poi " **PI nei dintorni** " per aggiungre un punto d'interesse all'itinerario.

5 Stop Guidance Selezionare " **Interrompi guida** " per sospendere la guida.

6 Voice Guide ADJ Selezionare " **Reg. voce guida** " per modificare il volume della voce o adattare il volume alla velocità.

1 Triangolo nero e blu : informazioni generali, ad esempio :

Informazioni sul tempo

Informazioni sul traffico

Vento

Nebbia

Parking

Neve / ghiaccio

2 Triangolo rosso e giallo : informazioni sul traffico, ad esempio :

Segnalazione modificata

Strettoia

Strada sdrucciolevole

Incidente

Ritardo

Lavori in corso

Pericolo di esplosione

Strada dissestata

Manifestazione

Pericolo

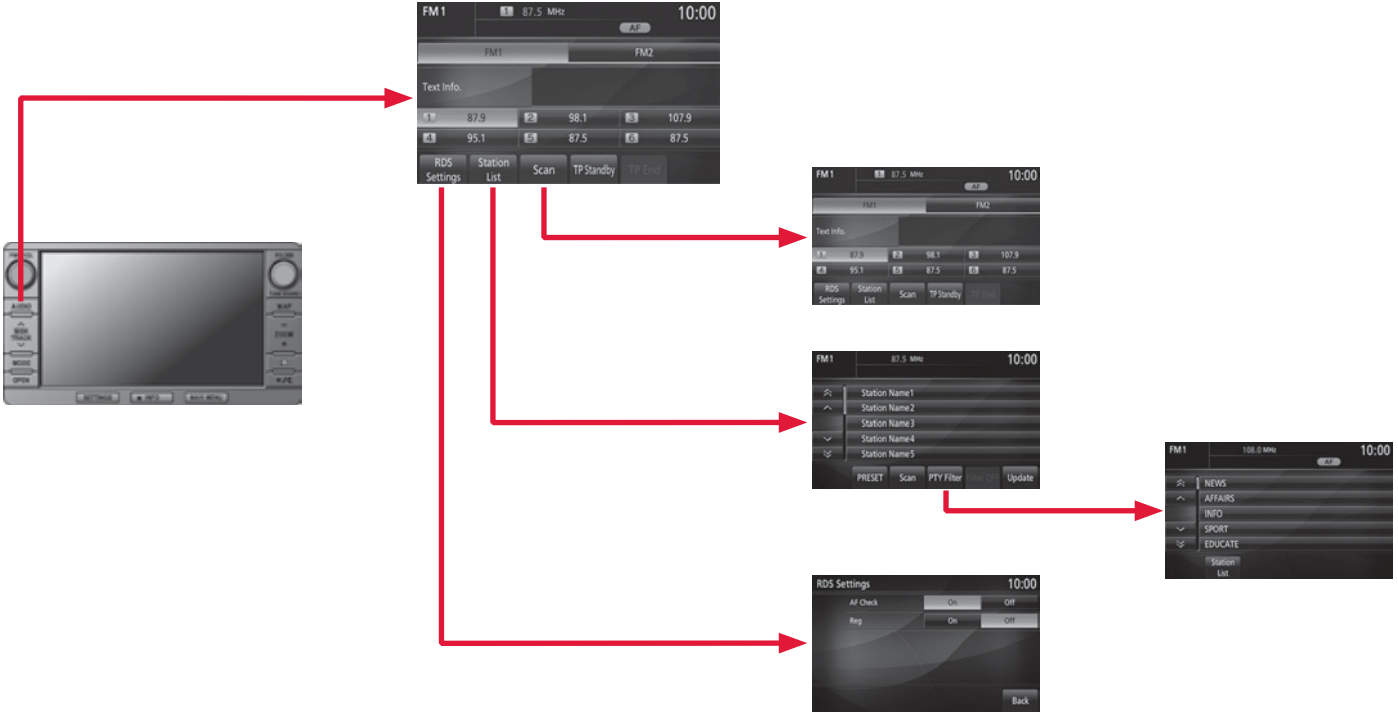
Divieto d'accesso

Coda

400
400
500
400
400
500

05 SISTEMI MULTIMEDIALI

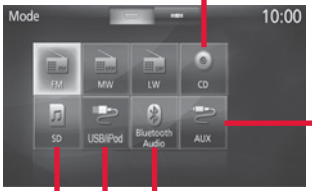
Livello 1	Livello 2	Livello 3

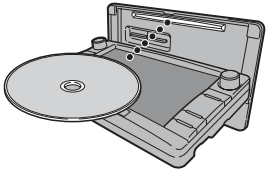


Livello 1	Livello 2		Livello 3	Commenti
AUDIO	RDS Settings	Impostazioni RDS	Controllo AF	Il nome della stazione appare durante la ricezione di dati RDS. Se il nome non è trasmesso, appare la frequenza.
			Reg	
	Station List	Lista delle stazioni		Per visualizzare sullo schermo le stazioni che stanno trasmettendo. PTY (tipo di programma) appare se anche i dati RDS ricevuti sono visualizzati, per visualizzare lo schermo di preregolazione dei tipi di programmi, es. : sport, rock, classica, informazioni, ... Premere nuovamente PTY per uscire.
	Scan	Scan.		Per cercare delle stazioni che stanno trasmettendo e che possono essere ricevute nel luogo attuale, fino a quando una stazione viene trovata.
	TP Standby	Standby TP		Scegliere di attivare o disattivare le informazioni stradali (TP).

05 SISTEMI MULTIMEDIALI

Livello 1	Livello 2	Livello 3





OPEN : Permette di aprire e di chiudere il pannello del display per inserire o estrarre il CD e le schede SD.

Livello 1	Livello 2			Livello 3	Commenti
MODE		CD		Ripetizione	Premere per leggere il brano in circuito continuo.
			▲	Scan.	Premere per leggere l'inizio di ogni brano per circa 9 secondi.
				Casuale	Premere per leggere i brani in ordine casuale.
			Riprod		Premere per lanciare la lettura del brano selezionato.
			Sali di 1 livello		Premere per salire di un livello.
			Vai a ROOT		Premere per aprire le cartelle.
		SD		Ripetizione	Premere per leggere il brano in circuito continuo.
			▲	Scan.	Premere per leggere l'inizio di ogni brano per circa 9 secondi.
				Casuale	Premere per leggere i brani in ordine casuale.
			Riprod		Premere per lanciare la lettura del brano selezionato.
			Sali di 1 livello		Premere per salire di un livello.
			Vai a ROOT		Premere per aprire le cartelle.
		USB/iPod		Ripetizione	Premere per leggere il brano in circuito continuo.
			▲	Scan.	Premere per leggere l'inizio di ogni brano per circa 9 secondi.
				Casuale	Premere per leggere i brani in ordine casuale.
			Riprod		Premere per lanciare la lettura del brano selezionato.
		Bluetooth Audio		Ripetizione	Premere per leggere il brano in circuito continuo.
			▲	Scan.	Premere per leggere l'inizio di ogni brano per circa 9 secondi.
				Casuale	Premere per leggere i brani in ordine casuale.
			Traccia		Premere per lanciare la lettura del brano selezionato.
		AUX			Gestire la lettura dall'equipaggiamento portatile.

05 RADIO

L'RDS, AF, TP, PTY

Che cos'è il sistema RDS?

RDS

La funzione Radio Data System (RDS) sulla banda FM consente:

- di ascoltare la stessa stazione mentre si attraversano regioni diverse (a condizione che le emittenti di questa stazione coprano la zona attraversata),
- di ascoltare temporaneamente le informazioni flash sulla circolazione stradale,
- di accedere alla visualizzazione del nome della stazione, ecc ...

La maggior parte delle stazioni FM utilizza il sistema RDS.

Queste stazioni trasmettono dei dati non sonori, oltre ai propri programmi.

I dati così diffusi consentono di accedere a diverse funzioni, i cui principi sono la visualizzazione del nome della stazione, l'ascolto temporaneo di comunicati flash di informazioni sul traffico o la ricerca automatica di una stazione.

Consente di restare in ascolto della stessa stazione grazie alla ricerca di frequenza. Tuttavia, in determinate condizioni, questa ricerca di frequenza RDS non può essere garantita in tutto il Paese. Le stazioni radio non coprono tutto il territorio, il che spiega la perdita di ricezione della stazione durante un tragitto.

Ricerca di stazioni RDS

AF

La radio verifica e seleziona automaticamente la migliore frequenza per la stazione radio captata (se la stazione trasmette su più emittenti o frequenze).

La frequenza di una stazione radio copre circa 50 km. Il passaggio da una frequenza all'altra spiega la perdita della ricezione durante un tragitto.

Se, nella regione in cui ci si trova, la stazione ascoltata non dispone di più frequenze, è possibile disattivare la ricerca automatica della frequenza.

La funzione informazioni stradali

TP

La funzione Traffic Program (TP) consente di passare automaticamente e temporaneamente a una stazione FM che diffonda le informazioni stradali.

La stazione radio o la modalità che si sta ascoltando in questo momento viene messa in pausa.

Una volta terminate le informazioni stradali, il sistema torna nuovamente alla stazione radio o alla modalità inizialmente ascoltata.

Tipi di programmi

PTY

Alcune stazioni offrono la possibilità di ascoltare in via prioritaria un certo tipo di programma a tema selezionato tra l'elenco disponibile qui di seguito:

NEWS, AFFAIRS, INFOS, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.

05 RADIO

Selezione di una stazione FM e memorizzazione

1

Premere il tasto **AUDIO**.
Per default lo schermo visualizza le stazioni in FM1.

2

Ruotare il comando **FOLDER / TUNE SOUND** per selezionare una stazione.

3

Premere " **Scan.** " per cercare delle stazioni che stanno trasmettendo che possano essere ricevute nel luogo attuale, fino a quando si trova una stazione.

È anche possibile lanciare una ricerca per tipo di programma premendo " **Filtro PTY** ".

4

Premere **SEEK TRACK** per una ricerca manuale crescente o decrescente. La frequenza è modificata per passi di 0,1 MHz.
Tenere premuto con il dito per ricevere una stazione automaticamente.

5

Una volta scelta la frequenza, tenere il dito premuto sulla stazione fino all'emissione di un "Bip" per memorizzarla.
Quando il nome della stazione è disponibile, viene visualizzato.

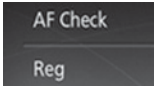
Regolazioni RDS

1

Premere il tasto **AUDIO.**
Per default lo schermo visualizza le stazioni in FM1.

2

Premere " **Impostazioni RDS** ".

3 

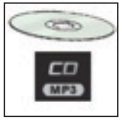
Premere " **Attivato** " o " **Disattivato** " per attivare o disattivare le funzioni :

- " **Controllo AF** " : ricerca automatica della frequenza migliore,
- " **Reg** " : passa alle frequenze regionali.

05 MUSICA

Generalità sui file

Ascolto di un CD MP3/WMA



Una volta inserito il CD MP3/WMA nell'apparecchio, la lettura dei brani è automatica.

I brani non possono essere registrati sul server musicale.

È possibile leggere fino a 8 livelli, 100 cartelle e 255 file al massimo.

I formati di file audio MP3 e WMA

MP3 è l'abbreviazione di MPEG-1 Audio Layer 3 e MPEG è l'abbreviazione di Moving Pictures Experts Group. È una norma di compressione dei dati audio numerici che permette, eliminando le frequenze impercettibili per l'orecchio umano, di ridurre le dimensioni dei file audio.

Questa compressione consente di dividere per circa 10 le dimensioni del contenuto di un normale CD audio, il che significa che il contenuto di 10 CD può essere registrato su un solo CD-R o CD-RW.

Il formato WMA è l'abbreviazione di Windows Media Audio, un altro formato di compressione dei dati audio proposto da Microsoft.

Può essere utilizzato per creare e salvare file audio con una percentuale di compressione inferiore a quella del formato MP3, con dimensione del file equivalente.

Windows Media e Microsoft Corporation sono marchi depositati negli Stati Uniti d'America e/o in altri Paesi.

Gestione dei file

Alcuni CD masterizzati non possono essere letti dall'apparecchiatura a propria disposizione (qualità, velocità di registrazione ...).

Quando si masterizza un CD-R o un CD-RW, selezionare il formato di masterizzazione ISO 9660 livello 1,2 o Joliet.

Per ottenere la migliore qualità acustica possibile, selezionare la velocità di masterizzazione più bassa.

I formati MPEG1 e MPEG2 sono accettati.

Le velocità di trasmissione da 32 a 320 kbits/s e le frequenze da 16 kHz a 48 kHz possono essere utilizzate.

Per visualizzare le informazioni del titolo (il nome dell'artista, il titolo dell'album, ecc ...), le informazioni contenute nei ID3 Tag o nei WMA Tag devono essere incluse nei file MP3/WMA masterizzati sul disco.

Diritti d'autore

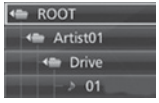
L'apparecchio Audio consente di ascoltare musica che è generalmente protetta dai diritti d'autore in base alle leggi vigenti nazionali e internazionali. Si prega di leggerle e rispettarle.

05 MUSICA

Lettura di un file

1

Premere il tasto **MODE** poi " **CD** ", se è già inserito un CD. Altrimenti, inserire un CD nel lettore. La lettura inizia automaticamente.

2 

È possibile spostarsi di un livello alla volta.
Premere sul nome di una cartella e ad ogni pressione viene visualizzato l'elenco delle cartelle di livello inferiore.

3

Premere " **Vai al livello 1** " per risalire di un livello e/o selezionare un livello.

4

Premere " **Vai a ROOT** " per risalire al livello zero.

5

Premere questi tasti per selezionare il brano successivo o precedente o per tornare all'inizio del brano in corso di riproduzione.

6

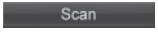
Premere questi tasti per andare avanti o tornare indietro velocemente nel brano in corso di riproduzione.

7

Premere questo tasto per accedere al menu secondario.

8

Premere " **Ripetizione** " per leggere il brano selezionato in circuito continuo (ripetizione).
Premere una seconda volta " **Ripetizione** " per leggere in ripetizione tutti i brani della cartella selezionata.
Premere di nuovo per interrompere.

9 

Premere " **Scan.** " per leggere l'inizio di ciascun brano di ogni cartella per circa 10 secondi.
Premere una seconda volta " **Scan.** " per leggere, in ripetizione, l'inizio di ogni brano della cartella selezionata.
Premere di nuovo per interrompere, oppure premere il brano in fase di riproduzione (per 10 secondi) e la lettura ha inizio.

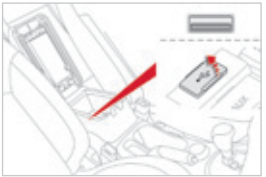
10

Premere " **Casuale** " per leggere tutti i brani, della cartella selezionata, in ordine casuale.
Premere una seconda volta " **Casuale** " per leggere tutti i brani del CD in ordine casuale.
Premere di nuovo per interrompere.

05 MUSICA

Utilizzare la presa USB

L'ingresso USB permette di collegare un equipaggiamento portatile (lettore MP3, lettori Apple®, ...), i file audio vengono trasmessi dal lettore all'autoradio, per un ascolto attraverso gli altoparlanti del veicolo.



Modelli supportati :

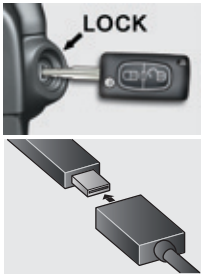
- iPod® 5ª generazione (video).
- iPod classic® (2009).
- iPod nano® 6° generazione.
- iPod nano® 3° generazione (video).
- iPod touch® 4ª generazione.
- iPhone 4S®.
- Chiavette USB esclusivamente in formato FAT32 (File Allocation Table).

Formati di file : MP3, WMA, AAC, WAV.

- Numero di livelli massimo (compresa origine) : 8.
- Numero di dossier : 100.
- Numero di file : 255.

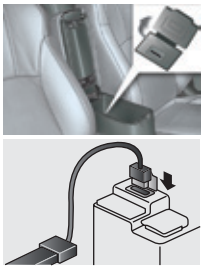
1

A veicolo fermo, chiave d'avviamento sulla posizione **LOCK**, collegare un lettore portatile mediante un cavo adatto.



2

In seguito collegare il cavo alla presa USB del veicolo.



Per scollegare il cavo, il contattore deve essere sulla posizione **LOCK**.

Alla chiusura dell'appoggiagomito, prestare attenzione a non schiacciare il cavo.

05 MUSICA

Connessione lettori APPLE®

1 Collegare il lettore Apple® alla presa USB mediante un cavo adatto (non fornito).
La lettura inizia automaticamente.

2 Il pilotaggio si effettua mediante i comandi del sistema audio.

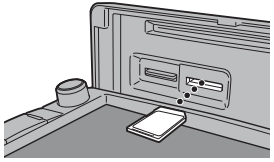
i Le classificazioni disponibili sono quelle del lettore portatile collegato (artisti / albums / generi / playlist / audiobook / podcast).
La classificazione utilizzata per default è quella per artista. Per modificare la classificazione utilizzata, risalire nello schema fino al primo livello poi selezionare la classificazione preferita (ad esempio : playlist) e confermare per scendere nello schema fino al brano desiderato.
La modalità "Random brani" su iPod® corrisponde alla modalità "Random" sull'autoradio.
La modalità "Random album" su iPod® corrisponde alla modalità "Random all" sull'autoradio.
La modalità "Random brani" è restituita per default durante la connessione.

i La versione del software dell'autoradio potrebbe essere incompatibile con la generazione del proprio lettore Apple®.

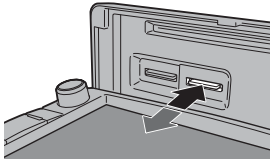
Utilizzare il lettore di schede SD

Il lettore di schede SD permette di leggere dei file audio MP3, WMA, AAC, WAV.

1 Premere il tasto **OPEN** per aprire il pannello del display.
Inserire la mappa SD che contiene i file audio nel lettore di schede SD a destra.



2 Spingere la scheda SD fino ad udire un "clic".
Premere il tasto **OPEN** per chiudere il pannello del display.



3

Premere il tasto **MODE** poi "**SD**".

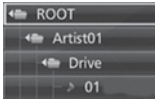
05 MUSICA

Lettori USB, iPod e SD - Lettura di un brano

1

Premere il tasto **MODE** poi "**USB/iPod**" o "**SD**", in qualsiasi momento, è possibile visualizzare l'elenco per categoria premendo "**Playlist**".

2



In modalità USB o SD, è possibile spostarsi di un livello alla volta.

Premere il nome di una cartella e ad ogni pressione, appare la lista delle cartelle del livello inferiore.

3

Premere "**Vai al livello 1**" per risalire di un livello e/o selezionare un livello.

4

Premere "**Vai a ROOT**" per risalire al livello zero.

5

Premere questi tasti per selezionare il brano successivo o precedente o per tornare all'inizio del brano in corso di riproduzione.

6

Premere questi tasti per andare avanti o tornare indietro velocemente nel brano in corso di riproduzione.

7

Premere questo tasto per accedere al menu secondario.

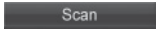
8

Premere "**Ripetizione**" per leggere, in ripetizione, il brano selezionato in ripetizione.

Premere una seconda volta "**Ripetizione**" per leggere, in ripetizione, tutti i brani della cartella selezionata.

Premere di nuovo per interrompere.

9



Premere "**Scan.**" per leggere l'inizio di ogni brano di ogni cartella per circa 10 secondi.

Premere una seconda volta "**Scan.**" per leggere, in ripetizione, l'inizio di ogni brano della cartella selezionata.

Premere di nuovo per interrompere o premere sul brano in corso di riproduzione (per 10 secondi) e la lettura ha inizio.

10

Premere "**Casuale**" per leggere tutti i brani, della cartella selezionata, in ordine casuale.

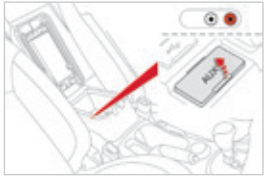
Premere una seconda volta "**Casuale**" per leggere tutti i brani, in ordine casuale.

Premere di nuovo per interrompere.

05 MUSICA

Utilizzare l'entrata ausiliaria (AUX)

L'entrata ausiliaria permette di collegare un equipaggiamento portatile (lettore MP3...).



1

Collegare l'equipaggiamento portatile (lettore MP3…) alle prese RCA (bianca e rossa) mediante un cavo adatto, non fornito.

2

Regolare innanzitutto il volume dell'equipaggiamento esterno (livello elevato). Regolare successivamente il volume dell'autoradio.

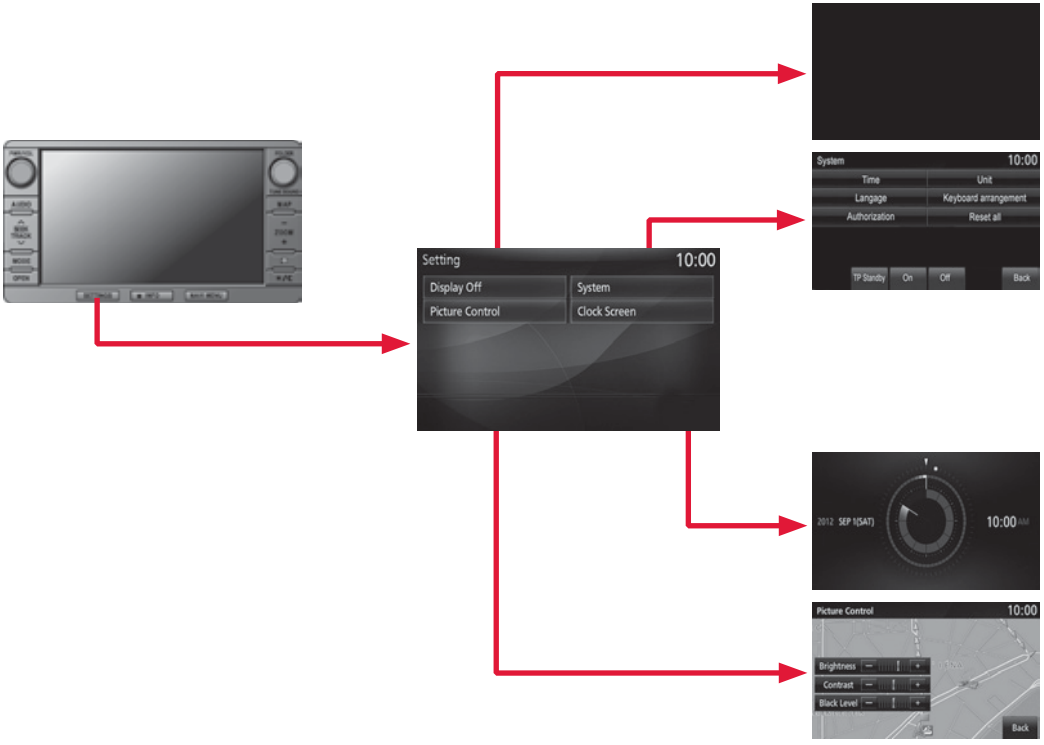
Il pilotaggio dei comandi avviene mediante i comandi dell'equipaggiamento portatile.

3

Premere il tasto **MODE** poi "**AUX**".

06 REGOLAZIONI

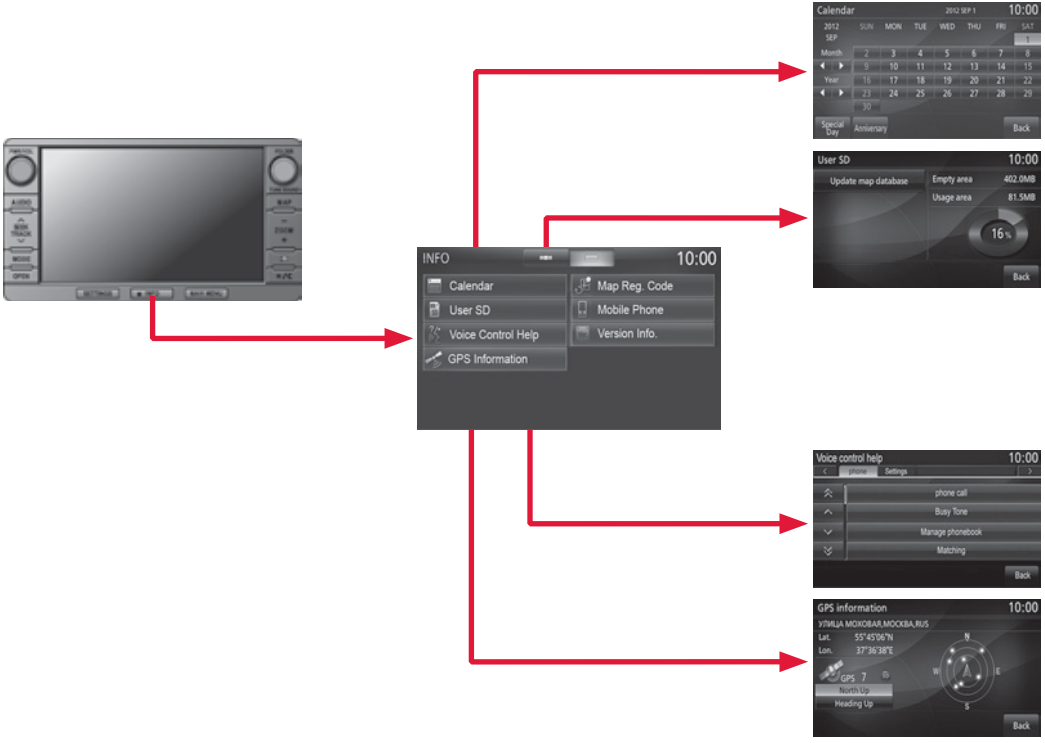
Livello 1	Livello 2	Livello 3



Livello 1	Livello 2		Livello 3	Commenti
SETTINGS		Spegni display		Scegliere di spegnere il display. Per riaccenderlo, toccare il display o premere un tasto qualsiasi.
		Sistema	Ora	Scegliere la regolazione dell'ora mediante il segnale RDS, il fuso orario, l'ora legale.
			Lingua	Scegliere la lingua (English, Français, Deutsch, Nederlands, Português, Español,Svenska, Italiano, Dansk, Vlaams, Polsk, Norsk).
			Abbinamento	Scegliere un'autorizzazione "Seleziona dispositivo da collegare", "Memorizza dispositivo", "Imposta codice segreto: fisso", "Inserisci codice segreto".
			Unità	Scegliere le unità per il calcolo delle distanze (km o miglia e °C o °F).
			Schema tastiera	Scegliere il tipo di tastiera di digitazione (alfabetica o PC).
			Ripristina tutto	Tornare al valore di fabbrica per default. Dopo la reinizializzazione, riavviare il sistema.
			Standby TP	Scegliere di attivare o disattivare le informazioni stradali (TP).
		Controllo immagine	Luminosità	Scegliere la qualità dell'immagine per : la luminosità, il contrasto, il livello di nero.
			Contrasto	
			Liv. nero	
		Schermo orologio		

07 INFORMAZIONI

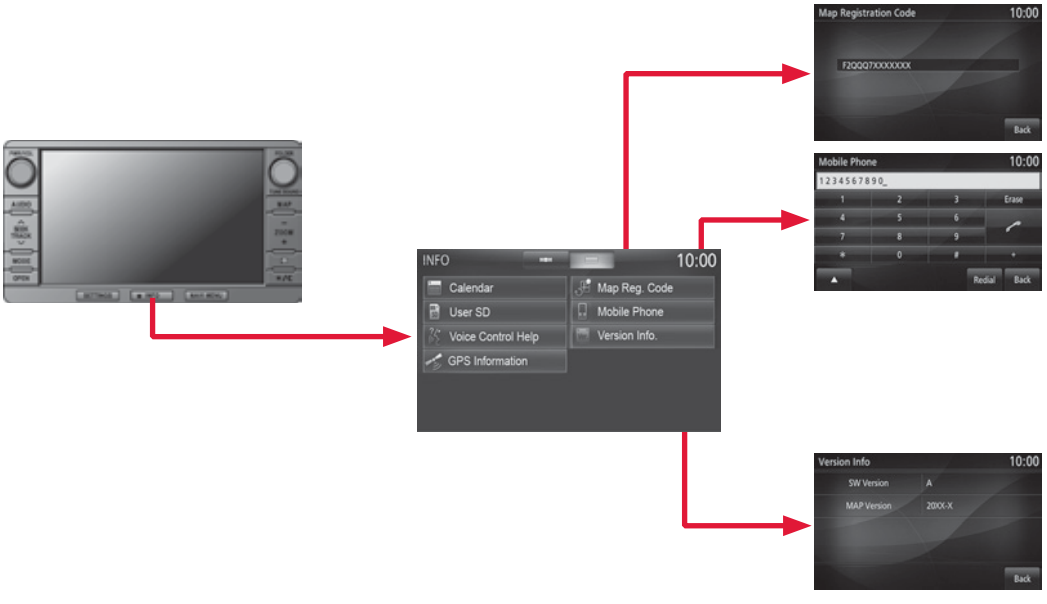
Livello 1	Livello 2	Livello 3



Livello 1	Livello 2		Livello 3	Commenti
INFO		Calendario		Annotare nel calendario i giorni particolari e gli anniversari, ... Utilizzare le frecce per trovare una data e premere direttamente il giorno desiderato per aggiornare l'evento.
		SD utilizzatore		Verificare la capacità della mappa SD e lo spazio disponibile.
		Guida controllo voce	Fare una chiamata telefonica	Verificare l'utilizzo del comando vocale.
			Tonalità occupato	
			Gestire la rubrica	
			Abbinamento	
		Inform. GPS	Paese	Consultare le informazioni sul GPS : - lo schema delle posizioni dei satelliti con la direzione dello spostamento del veicolo, - il nome del luogo attuale, - la longitudine e la latitudine del luogo attuale, - lo stato della misura della posizione (2D=3 satelliti o meno, 3D=4 satelliti o più), - il numero dei satelliti ricevitori.

07 INFORMAZIONI

Livello 1	Livello 2	Livello 3



Livello 1	Livello 2		Livello 3	Commenti
INFO		Cod. memorizz. map		Visualizzare il codice di memorizzazione del sistema di navigazione.
		Cellulare		Chiamare e ricevere chiamate.
		Info versione		Consultare la versione del software e la versione dei dati cartografici.

08 STREAMING - TELEFONO BLUETOOTH®

Abbinare un telefono

1

Premere il tasto **MODE** poi " **Bluetooth Audio** ", per attivare la modalità Bluetooth.

2
Nel menu Bluetooth della propria periferica, selezionare il nome del sistema nella lista degli apparecchi rilevati.
Inserire il codice "**1212**" sulla periferica e confermare.

3 SETTINGS
Premere **SETTINGS**.

4 System
Premere " **Sistema** " poi " **Autorizzazione** ".

5 Select the device to connect
Premere " **Seleziona dispositivo da collegare** ".
Attendere che appaia la periferica.

6 ▲
Selezionare la periferica da collegare poi premere questo tasto.

7 Edit
Premere " **Modifica** " per collegare la periferica.

! È possibile memorizzare o cancellare una periferica dalla lista.

Sistema AUDIO-CD TOUCH

Il sistema è protetto in modo da funzionare solo su questo veicolo.

Per ragioni di sicurezza, il guidatore deve tassativamente effettuare le operazioni che richiedono particolare attenzione a veicolo fermo.

A motore spento e per preservare la carica della batteria, il sistema si spegne dopo l'attivazione della modalità economia d'energia.

Sommario

01	In breve - Frontalino	p. 290
02	Comandi al volante	p. 291
03	Funzionamento generale	p. 293
04	Radio	p. 300
05	Musica	p. 303
06	Telefono Bluetooth®	p. 308

01 IN BREVE

EJECT : espulsione del CD.

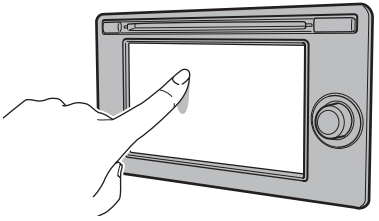
Utilizzare gli appositi tasti sul display.

MENU : scegliere la modalità audio dal menu principale.

PWR: Accensione/spegnimento del sistema audio.

Spegnimento : interruzione del suono (con schermo nero).

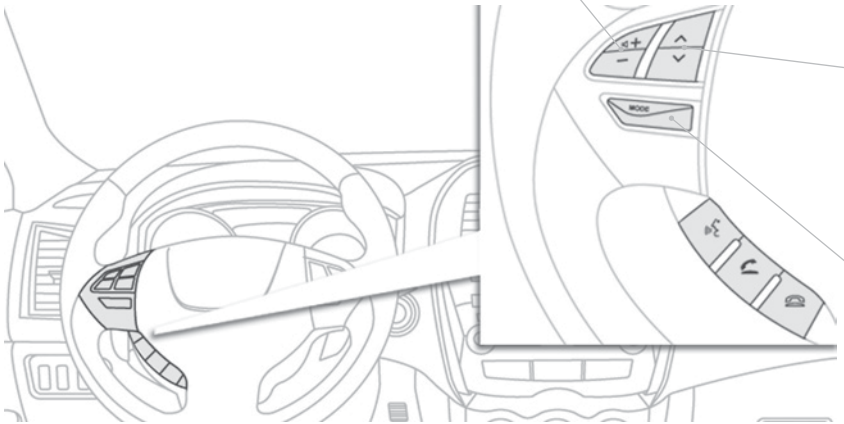
VOL: regolazione del volume sonoro.



Sfiorare il display con un dito per far funzionare il sistema.

Per motivi di sicurezza, il guidatore deve tassativamente effettuare le operazioni che richiedono una particolare attenzione a veicolo fermo.

02 COMANDI SOTTO AL VOLANTE



Aumento / diminuzione del volume sonoro dell'audio.

Ricerca frequenza radio successiva / precedente.

Brano successivo/precedente del CD.

Avanzamento/ritorno veloce del CD.

Pressione lunga : accensione / spegnimento del sistema audio.

Pressione breve : selezione della modalità nel seguente ordine (in ripetizione) :

CD, USB, iPod, Bluetooth, AUX, FM, MW, LW.

400
400
500
400
400
500

03 FUNZIONAMENTO GENERALE

Descrizione dei comandi - Menu

FM / **MW** / **LW** : scegliere varie radio tra :
- alta frequenza,
- media frequenza,
- bassa frequenza.

BT Audio : collegare il telefono in Bluetooth (2.0) poi leggere i file musicali in streaming.

AUX : collegare un lettore portatile alla presa Jack poi leggere i file musicali.

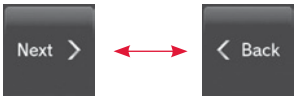
CD : leggere i file musicali dal lettore di dischi (WAV, MP3, WMA, AAC).

Phone : chiamare o ricevere chiamate telefoniche.

Voice : utilizzare i comandi vocali.

USB / **iPod** ® : collegare un lettore portatile all'USB o ad un lettore iPod ® poi leggere i file musicali.

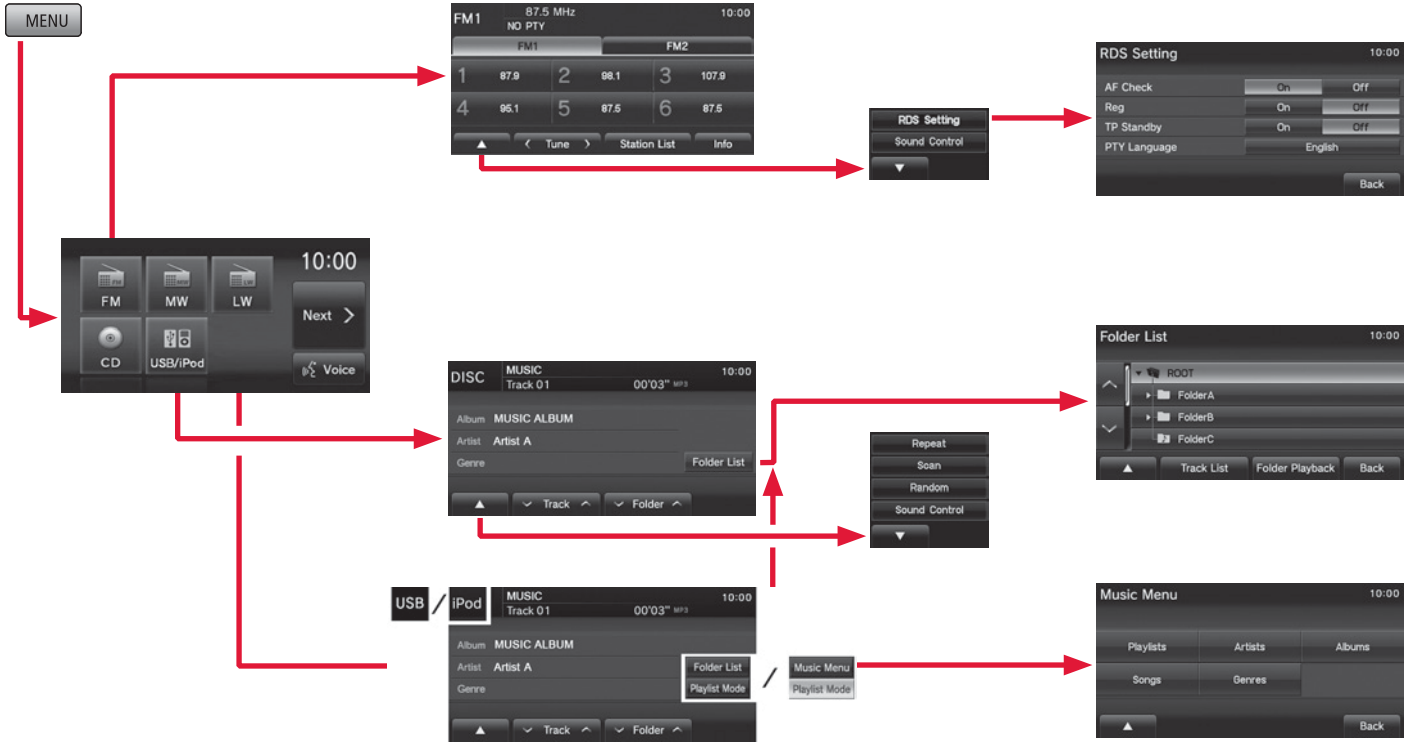
Passare da una schermata all'altra.

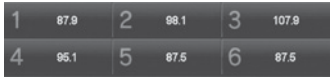
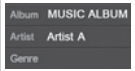
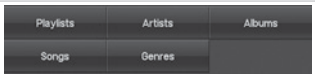


Setting :
- spegnere il display,
- regolare il bip del touch,
- regolare l'ora o visualizzarla in modo permanente,
- scegliere la voce della guida,
- scegliere la qualità dell'immagine del display e della telecamera di retromarcia,
- scegliere l'RDS.

03 FUNZIONAMENTO GENERALE

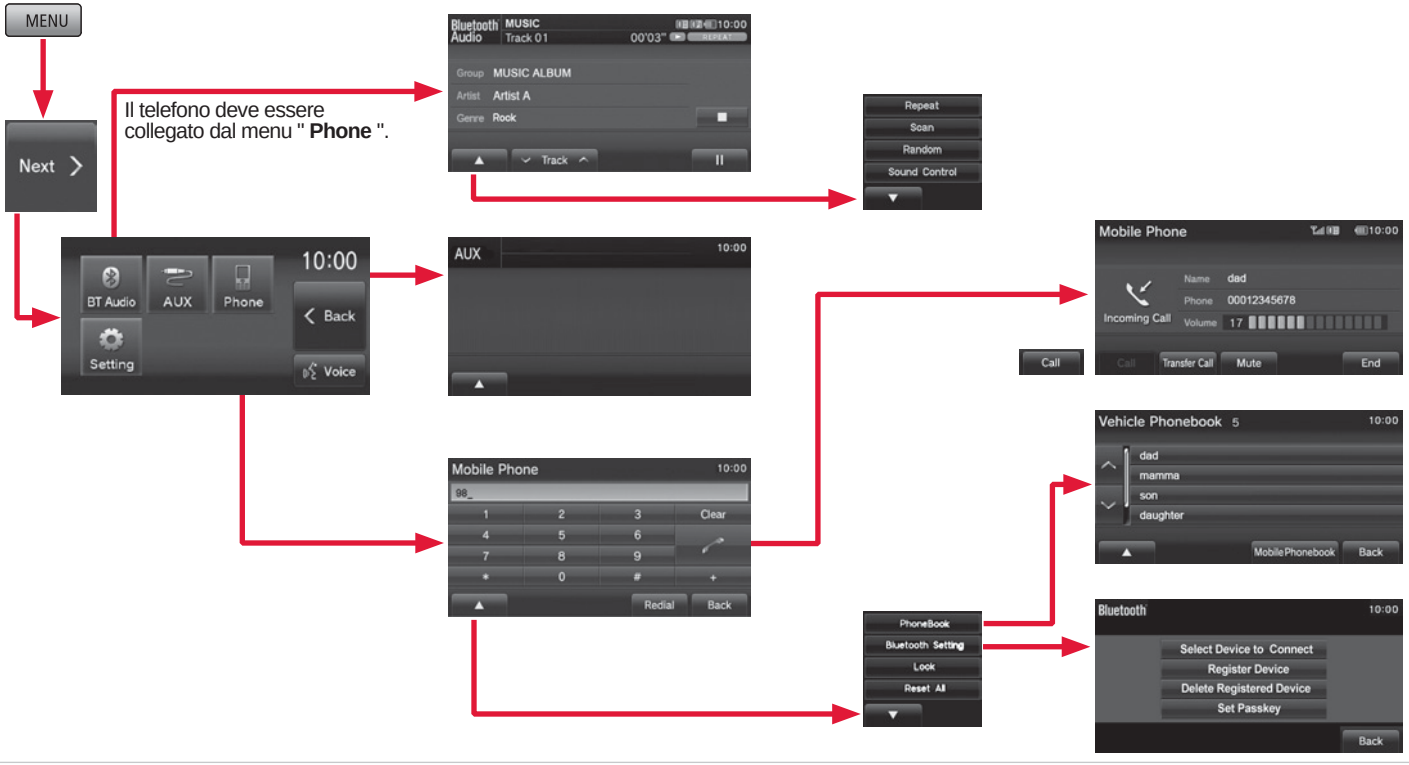
Livello 1	Livello 2	Livello 3



Livello 1	Livello 2	Livello 3	Commenti
FM			Selezionare le tendine per accedere a 6 stazioni memorizzate. FM = 12 stazioni.
			Stazioni memorizzate. Dopo aver scelto una frequenza, tenere premuto il numero per memorizzare la stazione in corso.
	▲	RDS Setting	AF Check	Attivare la ricerca delle stazioni (seleziona automaticamente la frequenza con ricezione migliore).
			Reg	Attivare la modalità regionale di ricerca delle stazioni per seguire la frequenza di una stazione regionale in rete.
			TP Standby	Attivare il passaggio temporaneo su una stazione con informazioni stradali.
			PTY Language	Attivare la ricerca delle stazioni secondo dei programmi/argomenti.
		Sound Control		Impostare la qualità del suono (balance, equalizzatore, ...).
	‹ Tune ›			Cambiare frequenza. Tenere premuto, fino a sentire un bip, per cercare automaticamente la stazione successiva.
	Station List			Visualizzare la lista delle stazioni captate.
	Info			Visualizzare il testo della radio (se non c'è alcuna informazione, appare "no text").
CD / USB/iPod				Informazioni sulla pista in corso di lettura.
	▲	Repeat		Ripetere di continuo il brano in corso di lettura.
		Scan		Leggere ogni brano per i primi 10 secondi.
		Random		Leggere tutti i brani in un ordine casuale.
		Sound Control		Programmare la qualità del suono (balance, equalizzatore, ...).
	⌄ Track ⌃			Selezionare un brano o tenere premuto per andare avanti o tornare indietro velocemente.
	⌄ Folder ⌃			Scendere o risalire nelle cartelle.
	Folder List			Cliccare su una cartella o sotto cartella per leggere il primo brano.
				Elencare i brani per categoria.

03 FUNZIONAMENTO GENERALE

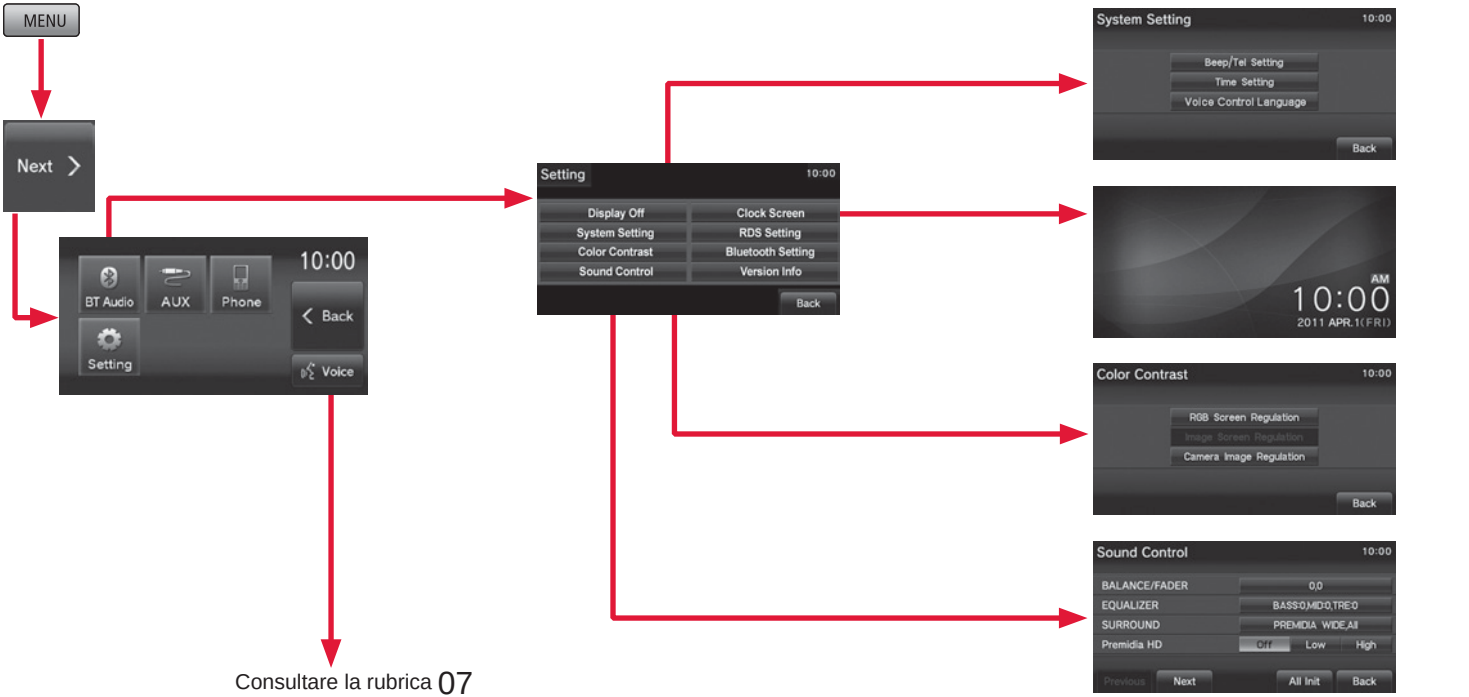
Livello 1	Livello 2	Livello 3



Livello 1	Livello 2	Livello 3	Commenti
BT Audio / AUX	Album MUSIC ALBUM Artist Artist A Genre		Informazioni sul brano in corso di lettura.
	▲ Repeat		Ripetere di continuo il brano in corso di lettura.
	▲ Scan		Leggere ogni brano per i primi 10 secondi.
	▲ Random		Leggere tutti i brani in ordine casuale.
	▲ Sound Control		Impostare la qualità del suono (balance, equalizzatore, ...).
	Track		Selezionare un brano o tenere premuto per andare avanti o indietro velocemente.
	■		Interrompere la lettura del brano.
	II		Leggere il brano o metterlo in pausa.
Phone	98_		Utilizzare la tastiera per inserire un numero poi cliccare sul telefono.
		Call	Attivare la comunicazione.
		Transfer Call	Trasferire la comunicazione del veicolo al cellulare.
		Mute	Interrompere il microfono del veicolo (l'interlocutore non sente più la voce ma rimane in attesa).
		End	Interrompere la comunicazione.
	Redial		Richiamare l'ultimo numero.
	PhoneBook		Selezionare un contatto nella rubrica del veicolo.
		Mobile PhoneBook	Selezionare un contatto nella rubrica del telefono.
		mamma	Selezionare un contatto e premere "Edit" per consultare il o i numeri.
	▲ Bluetooth Setting	Select Device to Connect	Scegliere un telefono nella lista dei telefoni abbinati.
		Register Device	Abbinare/collegare un nuovo telefono.
		Delete Registered Device	Eliminare un telefono dalla lista dei telefoni abbinati.
		Set Passkey	Salvare un codice che servirà all'abbinamento dei telefoni.
	Look		Bloccare la tastiera del telefono.
	Reset All		Cancellare tutti i telefoni memorizzati.

03 FUNZIONAMENTO GENERALE

Livello 1	Livello 2	Livello 3



Consultare la rubrica 07

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Commenti
Setting	Display Off		Visualizza una schermata nera. Premere sulla schermata per tornare all'ultima visualizzazione.
	System Setting	Beep/Tel Setting	Regolare il suono dei tasti.
		Time Setting	Regolare la data e l'ora.
		Voice Control Language	Scegliere la lingua per i comandi vocali.
	Color Contrast	RGB Screen Regulation	Regolare la luminosità, il contrasto e il livello di nero della schermata del menu, ...
		Image Screen Regulation	
		Camera Image Regulation	Regolare la luminosità, il contrasto ed il livello di nero dell'immagine della telecamera di retromarcia.
	Sound Control	BALANCE/FADER 0,0	Regolare la potenza sonora di ogni altoparlante.
		EQUALIZER BASSO,MIDO,TREO	Regolare il tipo di suono (rock, pop, hiphop, jazz, normale).
		SURROUND PREMIDIA WIDE,All	Selezionare il tipo di surround (DTS, premidia wide) e di campo sonoro.
		Premidia HD Off Low High	Regolare la profondità del suono ottimizzando la compressione dei dati audio bassi e alti.
		SCV speed compensated volume	Regolare il suono in funzione della velocità del veicolo.
		Dolby Volume	Regolare il volume del suono automaticamente in funzione delle varie modalità sonore per avere un suono più chiaro e naturale.
	Clock Screen		Visualizzare l'ora in modo permanente.
	RDS Setting	AF Check	Attivare la ricerca delle stazioni (seleziona automaticamente la frequenza con ricezione migliore).
		Reg	Attivare la modalità regionale di ricerca di stazioni per seguire la frequenza di una stazione regionale in rete.
		TP Standby	Attivare il passaggio temporaneo su una stazione con informazioni stradali.
		PTY Language	Attivare la ricerca delle stazioni secondo dei programmi/argomenti.
	Bluetooth Setting	Select Device to Connect	Scegliere un telefono nella lista dei telefoni abbinati.
		Register Device	Collegare/abbinare un nuovo telefono.
		Delete Registered Device	Eliminare un telefono dalla lista dei telefoni collegati.
		Set Passkey	Memorizzare un codice per abbinare i telefoni.
	Version Info		Visualizzare la versione del sistema.

04 RADIO

Selezionare una stazione FM / MW / LW

1

Premere **MENU** per visualizzare la scelta della modalità.

2

Selezionare " **FM** " o " **MW** " o " **LW** ".

3

Selezionare una stazione nella lista (da 1 a 6) o premere " **Tune** " per cambiare la frequenza.

Tenere premuto " **Tune** ", fino a sentire un bip, per cercare automaticamente la stazione successiva.

Premere " **Station list** " per visualizzare la lista delle radio ricevute nel perimetro.

Una pressione lunga di uno dei numeri memorizza la stazione in corso di ascolto.

Premere la **freccia** per regolare l'RDS o la qualità del suono (balance, equalizzatore, ...).

Memorizzare fino a 12 stazioni tra FM1 e FM2.

L'ambiente esterno (colline, edifici, gallerie, parcheggi sotterranei...) può bloccare la ricezione, anche in modalità di ascolto RDS.
Questo fenomeno è normale nella propagazione delle onde radio e non indica un'anomalia dell'autoradio.

L'RDS, AF, REG, TP, PTY

Il sistema RDS

RDS

La funzione Radio Data System (RDS) sulla banda FM consente:

- di ascoltare la stessa stazione mentre si attraversano regioni diverse (a condizione che le emittenti di questa stazione coprano la zona attraversata),
- di ascoltare temporaneamente le informazioni flash sulla circolazione stradale,
- di accedere alla visualizzazione del nome della stazione, ecc ...

La maggior parte delle stazioni FM utilizza il sistema RDS.

Queste stazioni trasmettono dei dati non sonori, oltre ai propri programmi.

I dati così diffusi consentono di accedere a diverse funzioni, i cui principi sono la visualizzazione del nome della stazione, l'ascolto temporaneo di comunicati flash di informazioni sul traffico o la ricerca automatica di una stazione.

Consente di restare in ascolto della stessa stazione grazie alla ricerca di frequenza. Tuttavia, in determinate condizioni, questa ricerca di frequenza RDS non può essere garantita in tutto il Paese. Le stazioni radio non coprono tutto il territorio, il che spiega la perdita di ricezione della stazione durante un tragitto.

"Ricerca" di stazioni RDS

AF

La radio verifica e seleziona automaticamente la migliore frequenza per la stazione radio captata (se la stazione trasmette su più emittenti o frequenze).

La frequenza di una stazione radio copre circa 50 km. Il passaggio da una frequenza all'altra spiega la perdita della ricezione durante un tragitto.

Se, nella regione in cui ci si trova, la stazione ascoltata non dispone di più frequenze, è possibile disattivare la ricerca automatica della frequenza.

Modalità di ricerca "regionale"

REG

Alcune stazioni sono organizzate in rete.

Trasmettono, in varie regioni, dei programmi diversi o comuni a seconda dei momenti della giornata.

È possibile effettuare una ricerca:

- solo su una stazione regionale,
- su tutta la rete, con la possibilità di ascoltare un programma diverso.

La funzione informazioni "stradali"

TP

La funzione Traffic Program (TP) consente di passare automaticamente e temporaneamente a una stazione FM che diffonda le informazioni stradali.

La stazione radio o la modalità che si sta ascoltando in questo momento viene messa in pausa.

Una volta terminate le informazioni stradali, il sistema torna nuovamente alla stazione radio o alla modalità inizialmente ascoltata.

"Tipi" di programmi

PTY

Alcune stazioni offrono la possibilità di ascoltare in via prioritaria un certo tipo di programma a tema selezionato tra l'elenco disponibile qui di seguito:

NEWS, AFFAIRS, INFOS, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.

04 RADIO

Impostare l'RDS : AF, Reg, TP, PTY

1

Premere il tasto **MENU** poi selezionare la modalità radio (**FM / MW / LW**).

2

Selezionare "**freccia**".

oppure

1

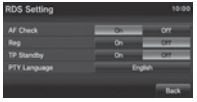
Premere il tasto **MENU** poi " **Next** ".

2

Selezionare " **Setting** " poi " **RDS Setting** ".

poi

3



Attivare o non le regolazioni.

05 MUSICA

Ascoltare un CD (CD-DA/CD-TEXT o MP3/WMA/AAC)

1

Premere il tasto **MENU** per visualizzare la scelta della modalità.

2

Inserire un CD poi selezionare " **CD** ".

3

Utilizzare il tasto " **Track** " per selezionare il brano precedente/successivo.

Tenere premuto " **Track** " per tornare indietro o per andare avanti velocemente.

Premere la freccia per impostare la modalità di lettura dei brani :

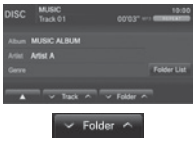
" **Repeat** " : ripetizione in circuito continuo del brano in corso di lettura.

" **Scan** " : lettura di ogni brano per i primi 10 secondi.

" **Shuffle Random** " : leggere tutti i brani della cartella in corso in ordine casuale. Premere [^], quindi [Casuale] per interrompere.

" **Sound control** " : regolazioni del balance, l'equalizzatore, ...

Premere " **Track List** " per visualizzare la lista di tutti i brani.



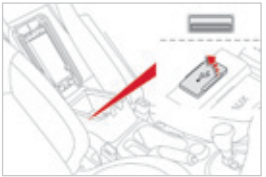
Con un CD MP3/WMA/AAC, premere " **Folder** " per scendere o salire nelle cartelle.

05 MUSICA

USB/iPod

Utilizzare la presa USB

L'ingresso USB permette di collegare un equipaggiamento portatile (lettore MP3, lettori Apple®, ...), i file audio vengono trasmessi dal lettore all'autoradio, per un ascolto attraverso gli altoparlanti del veicolo.



Modelli supportati :

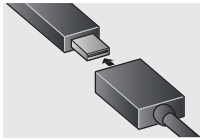
- iPod® 5ª generazione (video).
- iPod classic® (2009).
- iPod nano® 6° generazione.
- iPod nano® 3° generazione (video).
- iPod touch® 4ª generazione.
- iPhone 4S®.
- Chiavette USB esclusivamente in formato FAT32 (File Allocation Table).

Formati di file : MP3, WMA, AAC, WAV.

- Numero di livelli massimo (compresa origine) : 8.
- Numero di dossier : 100.
- Numero di file : 255.

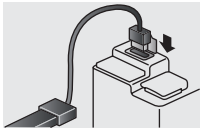
1

A veicolo fermo, chiave d'avviamento sulla posizione **LOCK**, collegare un lettore portatile mediante un cavo adatto.



2

In seguito collegare il cavo alla presa USB del veicolo.

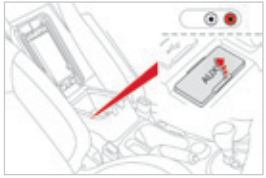


! Per scollegare il cavo, il contattore deve essere sulla posizione **LOCK**.

Alla chiusura dell'appoggiagomito, prestare attenzione a non schiacciare il cavo.

Utilizzare l'entrata ausiliaria (AUX)

L'entrata ausiliaria permette di collegare un equipaggiamento portatile (lettore MP3...).



1

Collegare l'equipaggiamento portatile (lettore MP3…) alle prese RCA (bianca e rossa) mediante un cavo adatto, non fornito.

2

Regolare innanzitutto il volume dell'equipaggiamento esterno (livello elevato). Regolare successivamente il volume dell'autoradio.

Il pilotaggio del lettore avviene mediante i comandi dell'equipaggiamento portatile.

3

Premere il tasto **MENU** poi il tasto "**Next**" per accedere alla schermata secondaria poi premere "**AUX**".

Ascoltare dei brani su iPod®

1

Premere il tasto **MENU** per visualizzare la scelta della modalità.

2

Collegare un lettore iPod® poi selectionare " **iPod** ".

3

Utilizzare il tasto " **Track** " per selezionare il brano precedente/successivo.

Tenere premuto " **Track** " per tornare indietro o per andare avanti velocemente.

Premere la **freccia** per impostare la modalità di lettura dei brani :

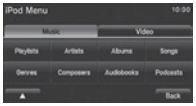
" **Repeat** " : ripetizione in circuito continuo del brano in corso di lettura.

" **Random/Shuffle** " : leggere tutti i brani della cartella in corso in ordine casuale.

" **Playback Speed** " : regolazione della velocità di lettura (lenta, normale, veloce).

" **Sound control** " : regolazioni del balance, dell'equalizzatore, ...

Premere " **Chapter List** " per visualizzare la lista de tutti i capitoli degli audio book.



Premere " **iPod Menu** " per visualizzare la lista delle categorie poi elencarle.

In seguito la scelta dei brani avverrà secondo la categoria scelta.

05 MUSICA

USB/iPod

Ascoltare dei brani su un lettore portatile (USB)

1

Premere il tasto **MENU** per visualizzare la scelta della modalità.

2

Collegare un lettore portatile poi selezionare " **USB** ".

3

Utilizzare il tasto " **Track** " per selezionare il brano precedente/successivo.

Tenere premuto " **Track** " per tornare indietro o andare avanti velocemente.

Premere " **Folder** " per scendere o risalire nelle cartelle.

Premere la **freccia** per regolare la modalità di lettura dei brani :

" **Repeat** " : ripetizione in circuito continuo del brano in corso di lettura.

" **Scan** " : lettura di ogni brano per i primi 10 secondi.

" **Random/Shuffle** " : leggere tutti i brani della cartella in corso in ordine casuale.

" **Sound control** " : regolazioni del balance, dell'equalizzatore, ...

" **Database** " : verificare la versione di "**Gracenote***".

Premere "**Folder List**" per visualizzare la lista delle cartelle.

Premere su una cartella per scorrere i brani.

Premere " **Playlist Mode** ", appare " **Music Menu** ".

Ciò permette di elencare i brani per categorie.

* La base di dati musicale Gracenote è un servizio che fornisce i nomi degli album, i titoli dei brani, ...

06 TELEFONO BLUETOOTH®

Abbinare un telefono Bluetooth® dall'autoradio

! Per ragioni di sicurezza e perché necessitano di un'attenzione particolare da parte del guidatore, le operazioni di abbinamento del telefono cellulare Bluetooth® al sistema kit viva voce dell'autoradio, devono essere realizzate **a veicolo spento**.

1

Attivare la funzione Bluetooth del telefono e accertarsi che sia "visibile da tutti" (attenersi alla configurazione del telefono).

2

Next MENU Premere questo tasto.

3

Premer " **Phone** ".

4

Premere la **freccia**.

5

Premere " **Bluetooth Setting** ".

6

Premere " **Register Device** ".

7

Sul telefono deve apparire " **Hands Free system** ".

Selezionarlo poi inserire il codice visualizzato sull'autoradio.

Il telefono si aggiunge nella lista dell'autoradio.

Se necessario, consultare il manuale dell'utilizzatore del telefono cellulare.

! I servizi disponibili dipendono dalla rete, dalla scheda SIM e dalla compatibilità degli apparecchi Bluetooth® utilizzati.

Verificare sul manuale del telefono e presso il proprio operatore, i servizi ai quali si può accedere.

06 TELEFONO BLUETOOTH®

Chiamare

1

Premere il tasto **MENU** poi " **Next** " per visualizzare la scelta della modalità.

2

Premere " **Phone** ".

3

Comporre il numero poi premere sul telefono.

L'utilizzo del telefono è sconsigliato durante la guida. Si raccomanda di parcheggiare in un luogo al sicuro dal traffico o di utilizzare i comandi al volante.

Gestione dei telefoni

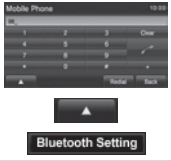
1

Premere il tasto **MENU** poi " **MENU** " per visualizzare la scelta della modalità.

2

Premere " **Phone** ".

3



Premere la **freccia** poi " **Bluetooth Setting** ".

Scegliere o cambiare con un altro telefono già abbinato.

Abbinare/memorizzare un nuovo telefono

Eliminare un telefono abbinato

400
400
500
400
400
500

Sistema AUDIO-CD

Il sistema è protetto in modo da funzionare solo su questo veicolo.

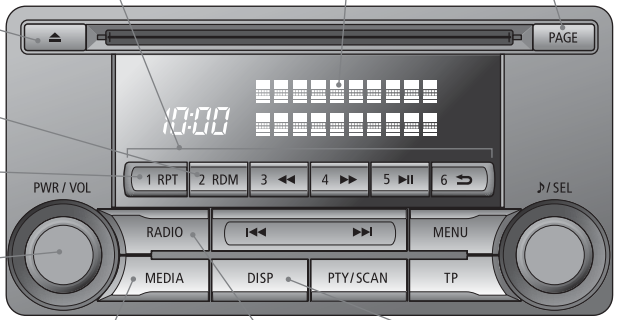
Per ragioni di sicurezza, il guidatore deve tassativamente effettuare le operazioni che richiedono particolare attenzione a veicolo fermo.

A motore spento e per preservare la carica della batteria, il sistema si spegne dopo l'attivazione della modalità economia d'energia.

SOMMARIO

01	In breve - Frontalino	p. 312
02	Comandi al volante	p. 314
03	Funzionamento generale	p. 315
04	Radio	p. 317
05	Lettori musicali multimediali	p. 323
06	Lettori USB	p. 328
07	Streaming BLUETOOTH®	p. 330
	Messaggi d'errore	p. 332

01 IN BREVE



Stazione memorizzata, tasti da 1 a 6.
Pressione breve : selezione stazione radio memorizzata.
Pressione lunga : memorizzazione di una stazione.

Indicatori
i : iPod® /
U : USB.
B : Bluetooth®.

Scorrimento dei brani.

Espulsione del CD.

Lettura casuale nella cartella in corso.

Ripetizione del brano in corso.

Accensione / spegnimento dell'autoradio.
Regolazione del volume.

Commutazione della modalità audio CD nelle modalità USB / iPod® e Bluetooth*.
Tenere premuto per passare in modalità AUX.

Selezione della modalità radio.
Selezione della gamma d'onda (FW, MW, LW).

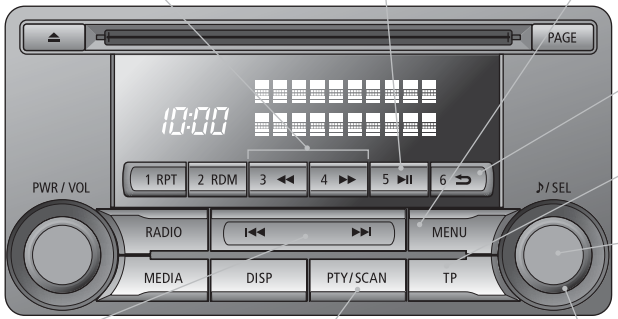
Visualizzazione del brano.

* Disponibile secondo la versione.

Ritorno / Avanzamento veloce.

Lettura / Pausa del brano in corso.

Passaggio in modalità **MENU**.



Interruzione dell'operazione in corso, risalita nel menu.

Ricerca informazioni sul traffico TP.

Pressione : selezione della cartella (o di un brano).

Selezione :

- automatica della radio con frequenza inferiore / superiore.
- del brano precedente / successivo.

Attivazione / Disattivazione PTY.

Lettura dei primi 10 secondi di ogni brano nella cartella in corso.

Selezione cartella (o brano) precedente / successivo.

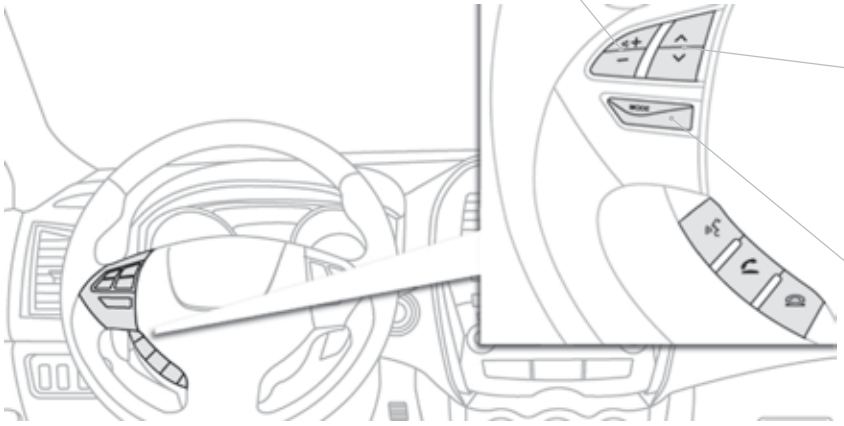
Regolazione delle modalità audio.

Ricerca manuale stazione radio precedente e successiva / PTY.

Modalità di regolazione delle funzioni (AF, REG, TP, SCV, ...).

02 COMANDI SOTTO AL VOLANTE

Aumento / diminuzione del volume sonoro dell'audio.



Ricerca frequenza radio successiva / precedente.

Brano successivo / precedente del CD.

Avanzamento / ritorno veloce del CD.

Pressione lunga : accensione / spegnimento del sistema audio.

Pressione breve : selezione della modalità nel seguente ordine, FM1 / FM2 / FM3 / MW / LW / CD.

03 FUNZIONAMENTO GENERALE

Accensione / spegnimento

1

Premere il pulsante **PWR / VOL**.

Ricomincia a funzionare l'ultima modalità selezionata prima dello spegnimento.

Le funzioni dell'autoradio possono essere utilizzate quando il contattore è sulla posizione "ON" o "ACC".

Per interrompere, premere nuovamente il pulsante **PWR / VOL**.

Regolazione del volume sonoro

1

Ruotare la manopola **PWR / VOL** a sinistra per abbassare il volume sonoro o a destra per aumentarlo.

Scelta delle modalità audio

1

Premere successivamente il pulsante **SEL** ; le modalità audio cambiano secondo il seguente ordine : BASS / TREBLE / FADER / BALANCE / SCV e annullare.

Regolazione delle modalità audio

1

Ruotare il comando **SEL** verso sinistra o verso destra per regolare la qualità sonora.

!

La modalità di regolazione audio è disattivata, durante il funzionamento della radio o di un CD o dopo circa 10 secondi senza azione.

03 FUNZIONAMENTO GENERALE

Regolazione dei toni bassi "BASS"

1

Ruotare la manopola **SEL** per regolare il valore desiderato per i toni bassi.

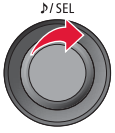
Regolazione dei toni alti "TREBLE"

1

Ruotare la manopola **SEL** per regolare il valore desiderato per i toni alti.

Regolazione della ripartizione sonora davanti/dietro "FADER"

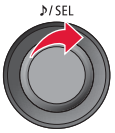
1



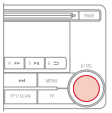
Ruotare la manopola **SEL** per regolare il bilanciamento del volume degli altoparlanti anteriori e posteriori.

Regolazione della ripartizione sonora destra/sinistra "BALANCE"

1



Ruotare la manopola **SEL** per regolare il bilanciamento destra/sinistra degli altoparlanti destro e sinistro.



Correzione automatica del volume "SCV"

!

Permette di regolare automaticamente i parametri "VOLUME", "BASS", "MID" e "TREBLE" in funzione della velocità del veicolo.

1

Premere successivamente il comando **SEL** per scegliere la modalità "SCV".

2

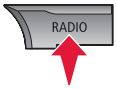
Ruotare il comando **SEL** per accedere alle modalità di regolazione (OFF, LOW, MID, HIGH).

04 RADIO

Selezione / Memorizzazione

Selezione della modalità radio

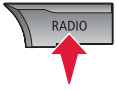
1



Premere il pulsante **RADIO** per accendere la radio.

Selezione della frequenza

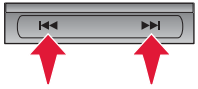
1



Premere in successione il pulsante **RADIO** per selezionare la frequenza. Le frequenze cambiano secondo l'ordine seguente: FM1 / FM2 / FM3 / MW / LW / FM1...

Ricerca automatica delle stazioni

1

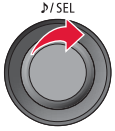


Premere rispettivamente il pulsante "⏮" o "⏭"per la ricerca di frequenze inferiori o superiori.

La ricerca inizia automaticamente e si interrompe sulla prima stazione trovata.

Ricerca manuale delle stazioni

1



Ruotare la manopola **SEL** rispettivamente verso sinistra per la ricerca della frequenza inferiore o verso destra per la ricerca di frequenze superiori.

04 RADIO

Memorizzazione manuale delle stazioni

È possibile memorizzare fino a sei stazioni in ciascuna gamma d'onda.

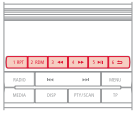
Ciascuna nuova memorizzazione sostituisce quella precedente.

1

Premere uno dei pulsanti da "1" a "6" fino all'emissione di un segnale acustico.

L'audio si interrompe, quindi torna udibile dopo la memorizzazione.

Il numero del pulsante e la frequenza radio associata compaiono sul display.



!

Per recuperare la regolazione di memoria predefinita, premere e rilasciare il pulsante entro due secondi.

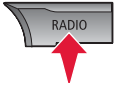
Memorizzazione automatica delle stazioni

La memorizzazione automatica della stazioni viene effettuata unicamente nelle frequenze FM1, FM2 e FM3.

Ciascuna nuova memorizzazione sostituisce quella precedente.

Questa memorizzazione può essere avviata automaticamente a prescindere dalla frequenza selezionata.

1



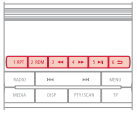
Premere per almeno due secondi il pulsante **RADIO**.

Le sei stazioni con migliore intensità di ricezione vengono memorizzate e classificate nell'ordine dalla più debole alla più forte sui sei pulsanti corrispondenti.

Richiamo delle stazioni memorizzate

1

Premere uno dei sei pulsanti da "1" a "6". La stazione corrispondente alla frequenza selezionata viene visualizzata sul display.



!

Staccando i morsetti della batteria, le stazioni radio memorizzate verranno cancellate.

04 RADIO

Sistema RDS

La funzione "**Radio Data System**" (RDS) sulla banda FM consente:

- di accedere alla visualizzazione di informazioni, quali il nome della stazione, ...
- di ascoltare la stessa stazione mentre si attraversano regioni diverse,
- di ascoltare temporaneamente comunicati flash di informazioni sul traffico.

La maggior parte delle stazioni FM utilizza il sistema RDS. Queste stazioni trasmettono dei dati non sonori, oltre ai propri programmi.

Questi dati, così diffusi, consentono di accedere a diverse funzioni, i cui principi sono la visualizzazione del nome della stazione, la ricerca automatica della stazione o l'ascolto temporaneo di comunicati flash di informazioni sul traffico.

Consente di restare in ascolto della stessa stazione grazie alla ricerca di frequenza alternativa. Tuttavia, in determinate condizioni, questa ricerca di frequenza RDS non può essere garantita in tutto il Paese. Le stazioni radio non coprono tutto il territorio, il che spiega la perdita di ricezione della stazione durante un tragitto.

1

Premere il pulsante **MENU**.

2

Premere successivamente sul comando **SEL** per scegliere la modalità **RDS** : "AF", "REG" e "TP" poi ruotare il comando per selectionare l'opzione voluta.

Frequenze alternative "AF"

La radio verifica e seleziona automaticamente la migliore frequenza per la stazione radio captata (se la stazione trasmette su più emittenti o frequenze).

La frequenza di una stazione radio copre circa 50 km. Il passaggio da una frequenza all'altra spiega la perdita temporanea della ricezione durante un tragitto.

Se, nella regione in cui ci si trova, la stazione ascoltata non dispone di più frequenze, è possibile disattivare la ricerca della frequenza alternativa.

Modalità regionale di ricerca "REG"

Alcune stazioni sono organizzate in rete.

Trasmettono, in varie regioni, dei programmi diversi o comuni a seconda dei momenti della giornata.

È possibile effettuare una ricerca:

- solo su una stazione regionale,
- su tutta la rete, con la possibilità di ascoltare un programma diverso.

Sui lunghi tragitti, quando la ricezione della stazione memorizzata diventa debole, la radio cerca in via prioritaria un'altra frequenza per la stessa stazione (AF). Quindi, qualora questo non fosse possibile, una frequenza che diffonda il programma regionale (REG). In caso di nuovo errore, la radio torna alla stazione memorizzata.

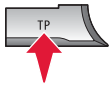
Informazioni sul traffico "TP"

La funzione "**Traffic Program**" (TP) consente di passare automaticamente e temporaneamente a una stazione FM che diffonda le informazioni sul traffico.

La stazione radio o la modalità che si sta ascoltando in questo momento viene messa in pausa.

Una volta terminate le informazioni sul traffico, il sistema torna nuovamente alla stazione radio o alla modalità inizialmente ascoltata.

1



Premere il pulsante **TP**.

Sul display appare l'indicazione "TP".

Se la stazione è compatibile, viene anche visualizzata l'indicazione "RDS".

Se la radio rileva le informazioni sul traffico, l'indicazione "TRAF INF" appare sul display, seguita dalla frequenza della stazione emittente, quindi dal relativo nome.

Il volume di ascolto è diverso rispetto a quello della modalità precedente.

Dopo la diffusione delle informazioni sul traffico, il volume di ascolto torna ad essere quello della modalità precedente all'interruzione.

!

Quando sul display appare l'indicazione "TP", la radio si ferma soltanto sulle stazioni RDS che trasmettono delle informazioni sul traffico.

Emissioni d'emergenza "ALLARME"

Un'emissione d'emergenza interrompe automaticamente e temporaneamente la diffusione della stazione FM o la modalità in fase di ascolto.

Il messaggio "ALLARME" appare sul display e il volume di ascolto è diverso dalla modalità precedente.

Dopo l'emissione del messaggio d'emergenza, lo stesso scompare e il volume di ascolto torna ad essere quello della modalità precedente all'interruzione.

Tipo di programma a tema "PTY"

Alcune stazioni offrono la possibilità di ascoltare in via prioritaria un certo tipo di programma a tema selezionato tra l'elenco disponibile qui di seguito:

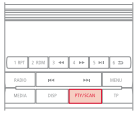
NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.

04 RADIO

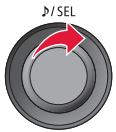
Ricerca di una trasmissione "PTY"

1

Premere il pulsante **PTY / SCAN**.



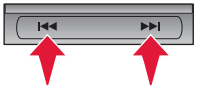
2



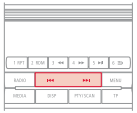
Ruotare il comando **SEL** per scegliere la modalità **PTY** ; l'indicatore lampeggia e la ricerca automatica avviene.

Una volta trovata la stazione, il suo nome appare sul display.

3



Premere i pulsanti "⏮" o "⏭" per trovare un'altra stazione.



Dieci secondi dopo la ricezione, la modalità di ricerca **PTY** viene annullata.

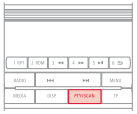
Memorizzazione di un programma "PTY"

È possibile memorizzare fino a sei programmi PTY.

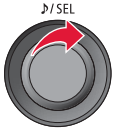
Ciascuna nuova memorizzazione sostituisce quella precedente.

1

Premere il pulsante **PTY/SCAN**.



2



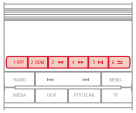
Ruotare il comando **SEL** per scegliere la modalità **PTY** poi premere uno dei sei pulsanti da "1" a "6" per predefinire la memoria.

3

Premere per almeno due secondi uno dei pulsanti da "1" a "6".

L'audio si interrompe, quindi torna udibile dopo la memorizzazione.

Il numero del pulsante e il programma PTY associato appaiono sul display.



Modifica della lingua del display del programma "PTY"

1

Premere il pulsante **MENU**.

2

Premere successivamente il comando **SEL** per scegliere la modalità **PTY lang**.

3

Ruotare il comando **SEL** per scegliere la lingua (ENGLISH, FRANCAIS, DEUTSCH, SVENSK, ESPAGNOL, ITALIANO).

Modalità di regolazione delle funzioni

1

Premere il pulsante **MENU**.

2

Consente di attivare o disattivare le funzioni seguenti.

Premere successivamente il comando **SEL** ; la modalità di regolazione delle funzioni cambia secondo il seguente ordine : GRACENOTE DB / AF / REG / TP-S / PI-S / PTY (lingue) / PH setting / CT / OFF.

3

Ruotare il comando **SEL** rispettivamente verso sinistra per disattivare la funzione ("OFF") o verso destra per attivarla ("ON").

! La modalità di regolazione delle funzioni si disattiva dopo circa 10 secondi senza che sia stata effettuata nessuna operazione.

05 LETTORI MUSICALI MULTIMEDIALI

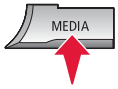
Lettore CD

Permette la lettura di CD audio (CD-DA, CD-Text, CD-R/RW) o di CD MP3.

Selezione della modalità CD

Dopo aver inserito un disco, con il lato rivolto verso l'alto, il lettore si avvia automaticamente.

1



Se è già inserito un disco, premere il pulsante **MEDIA**.

Sul display appare l'indicazione "**MEDIA**", il numero del brano e il tempo di lettura.

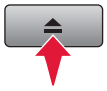
!

Inserire solo CD di forma circolare.

I CD da 8 cm devono essere inseriti al centro dell'alloggiamento del lettore.

Espulsione di un disco

1



Premere questo pulsante per estrarre il disco dal lettore. Il sistema passa automaticamente in modalità radio.

!

Una volta espulso, se il CD non viene estratto entro 15 secondi, viene ricaricato nel lettore.

05 LETTORI MUSICALI MULTIMEDIALI

CD audio

Ricerca veloce

1

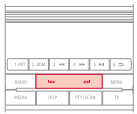
Tenere premuto il pulsante "⏮" o "⏭" per effettuare rispettivamente una ricerca veloce in avanti o indietro.

Il lettore si avvia dopo aver rilasciato il pulsante.

Selezione di un brano

1

Premere il pulsante "⏮" o "⏭" per selezionare rispettivamente il brano precedente o successivo.



Ripetizione di un brano

1

Premere il pulsante **RPT** per ripetere la lettura del brano in corso. Sul display appare l'indicazione "RPT".

Per uscire da questa modalità, premere di nuovo questo pulsante.

Lettura casuale di un disco

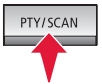
1

Premere il pulsante **RDM** per avviare la lettura casuale dei brani del disco. Sul display appare l'indicazione "RDM".

Per uscire da questa modalità, premere di nuovo questo pulsante.

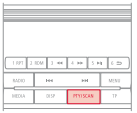
Lettura dell'inizio di ciascun brano

1



Premere il pulsante **PTY/SCAN** per avviare la lettura dei primi dieci secondi di ciascun brano del disco. Sul display appare l'indicazione "SCAN" e il numero del brano corrispondente lampeggia.

Per uscire da questa modalità, premere di nuovo questo pulsante.



!

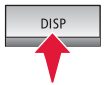
Sui CD-R/RW, la qualità del suono di lettura dipende dal software di codifica, dal masterizzatore e dalla velocità di incisione utilizzati.

05 LETTORI MUSICALI MULTIMEDIALI

Visualizzazione CD-TEXT

Il lettore CD è compatibile per la visualizzazione delle informazioni CD-Text.

1



Premere quindi il pulsante **DISP** ; le informazioni CD-Text vengono visualizzate nell'ordine seguente:

DISC NAME / TRACK NAME / NORMAL DISPLAY MODE.

2

Se le informazioni superano 12 caratteri, premere il pulsante **PAGE** per vedere il resto.

In assenza di informazioni CD-Text da visualizzare, sul display compare l'indicazione "NOTITLE".

CD MP3 / Tag ID3

Il lettore CD e il caricatore CD sono compatibili per la lettura dei file MP3.

Questi devono essere registrati nel formato ISO8859 Livello 1 / Livello 2, Joliet o Romeo su CD-ROM, CD-R o CD-RW. Possono contenere al massimo 255 file e 100 cartelle su 16 livelli.

Il Tag ID3 versione 1.0 ; 1.1 ; 2.2 ; 2.3 e 2.4 può essere visualizzato durante la lettura MP3.

!

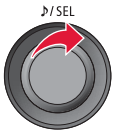
Per i compact disc contenenti sia file CD-DA che MP3, la lettura inizia automaticamente con i file CD-DA.

Per alternare la lettura tra i due tipi di file, premere per più di due secondi il pulsante **CD** fino all'emissione di un segnale acustico.

Durante l'utilizzo di questi compact disc, le funzioni "Ripetizione", "Riproduzione casuale" e "Riproduzione dell'inizio del brano" vengono applicate solo ai file dello stesso formato.

Selezione di una cartella MP3

1



Girare la manopola **SEL** rispettivamente verso destra per scegliere una cartella in ordine crescente o verso sinistra per scegliere un cartella in ordine decrescente.

05 LETTORI MUSICALI MULTIMEDIALI

Ripetizione dei brani di una stessa cartella

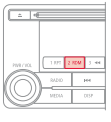
1

Premere per oltre due secondi il pulsante **RPT** per ripetere la lettura dei brani contenuti nella cartella in corso. Sul display compare l'indicazione "D-RPT". Per uscire da questa modalità, premere di nuovo questo pulsante.

Lettura casuale di una cartella

1

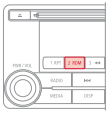
Premere il pulsante **RDM** per avviare la lettura casuale dei brani della cartella in fase di riproduzione. Sul display compare l'indicazione "RDM". Per uscire da questa modalità, premere di nuovo questo pulsante.



Lettura casuale di un disco

1

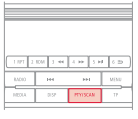
Premere per oltre due secondi il pulsante **RDM** per avviare la lettura casuale dei brani su tutte le cartelle. Sul display compare l'indicazione "D-RDM". Per uscire da questa modalità, premere di nuovo questo pulsante.



Lettura dell'inizio di ciascun brano

1

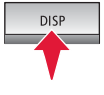
Premere il pulsante **PTY/SCAN** per avviare la lettura dei primi dieci secondi di ciascun brano di tutte le cartelle. Sul display compare l'indicazione "SCAN" e il numero del brano corrispondente lampeggia. Per uscire da questa modalità, premere di nuovo questo pulsante.



Visualizzazione MP3 / Tag ID3

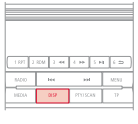
All'avvio della riproduzione, sul display compare l'indicazione "READING", che poi scompare per lasciare il posto al numero di cartella, al numero del brano, alla durata della riproduzione e a "MP3".

1



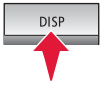
Premere quindi il pulsante **DISP**; le informazioni MP3 vengono visualizzate nell'ordine seguente:

FOLDER NAME / TRACK NAME / NORMAL DISPLAY MODE.



05 LETTORI MUSICALI MULTIMEDIALI

2



Premere per più di due secondi il pulsante **DISP** per attivare le informazioni Tag ID3. Sul display compare l'indicazione "TAG".

Premere quindi il pulsante **DISP**; le informazioni Tag ID3 vengono visualizzate nell'ordine seguente:

ALBUM NAME / TRACK NAME / ARTIST NAME / NORMAL DISPLAY MODE.

Per disattivare queste informazioni, premere di nuovo per più di due secondi il pulsante **DISP**.

3

Se le informazioni superano 12 caratteri, premere il pulsante **PAGE** per vedere il resto.

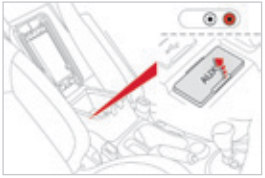
In assenza di informazioni MP3 o Tag ID3 da visualizzare, sul display compare l'indicazione "NOTITLE".

Sui CD-R/RW, la qualità del suono di lettura dipende dal software di codifica, dal masterizzatore e dalla velocità di incisione utilizzati.

A seconda della struttura delle cartelle e dei file MP3 sul disco, l'avvio della riproduzione potrebbe richiedere un certo tempo.

Utilizzare l'entrata ausiliaria (AUX)

L'entrata ausiliaria, permette di collegare un equipaggiamento portatile (lettore MP3...).



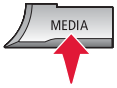
Collegare l'equipaggiamento esterno (lettore MP3...) alle prese RCA, servendosi di un cavo adatto, non fornito.

1

Regolare prima il volume dell'equipaggiamento portatile (livello elevato). Poi regolare il volume dell'autoradio.

Il pilotaggio della lettura si effettua mediante i comandi dell'equipaggiamento portatile.

2



Premere per almeno due secondi il pulsante **MEDIA**.

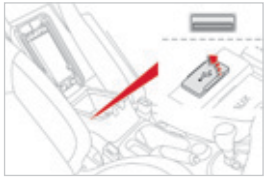
Sul display appare "AUX" e la modalità esterna è attivata.

Premere di nuovo **MEDIA** per disattivare la modalità o **AUX** per passare ad un'altra modalità.

06 LETTORE USB

Utilizzare la presa USB

L'ingresso USB permette di collegare un equipaggiamento portatile (lettore MP3, lettori Apple®, ...), i file audio vengono trasmessi dal lettore all'autoradio, per un ascolto attraverso gli altoparlanti del veicolo.



Modelli supportati :

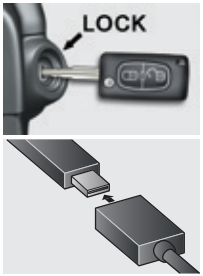
- iPod® 5ª generazione (video).
- iPod classic® (2009).
- iPod nano® 6ª generazione.
- iPod nano® 3ª generazione (video).
- iPod touch® 4ª generazione.
- iPhone 4S®.
- Chiavette USB esclusivamente in formato FAT32 (File Allocation Table).

Formati di file : MP3, WMA, AAC, WAV.

- Numero di livelli massimo (compresa origine) : 8.
- Numero di dossier : 100.
- Numero di file : 255.

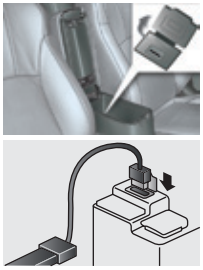
1

A veicolo fermo, chiave d'avviamento sulla posizione **LOCK**, collegare un lettore portatile mediante un cavo adatto.



2

In seguito collegare il cavo alla presa USB del veicolo.



! Per scollegare il cavo, il contattore deve essere sulla posizione **LOCK**.

Alla chiusura dell'appoggiagomito, prestare attenzione a non schiacciare il cavo.

06 LETTORE USB

Gestione di un brano (o di una cartella)

Lettura

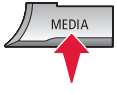
1

Una volta collegato il lettore portatile / iPod®, premere più volte il tasto **MEDIA** e selezionare USB, appare la modalità selezionata.

Una volta selezionato il lettore, la lettura inizia.

Spegnimento

1



Premere **MEDIA** per cambiare modalità o **RADIO**.

Selezionare un brano

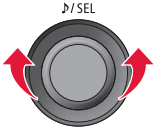
1

Premere il pulsante "⏮" o "⏭" per selezionare rispettivamente il brano precedente o il brano successivo.

Una pressione continua permette di andare più veloci.

Selezionare una cartella (o un brano)

1



Ruotare il comando per selezionare una cartella precedente o successiva.

2

Premere un pulsante per selezionare la cartella e scendere / salire di un livello.

L'utilizzo del comando è possibile anche per i brani.

Lettura dall'inizio di ogni brano

1

Premere il pulsante **PTY/SCAN** per lanciare la lettura dei primi dieci secondi di ogni brano di tutte le cartelle. Sul display appare "SCAN" e il numero del brano corrispondente lampeggia.

Per uscire da questa modalità, premere di nuovo questo pulsante.

07 STREAMING BLUETOOTH®

Gestione di un brano

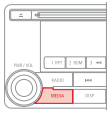
Lo streaming permette l'ascolto dei file musicali del telefono attraverso gli altoparlanti del veicolo.

Il telefono deve saper gestire i profili Bluetooth® adeguati (Profili A2DP / AVRCP).

Collegare il telefono : vedere la rubrica "TELEFONO BLUETOOTH® CON RICONOSCIMENTO VOCALE".

1

Premere due volte consecutivamente il tasto **MEDIA** e selezionare Bluetooth®, appare la modalità selezionata.



Lettura

1

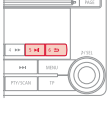
Premere una volta questo tasto per dare inizio alla lettura.

Sospensione / Spegnimento / Ripresa*

1

Premere una volta il tasto " II " per sospendere la lettura.

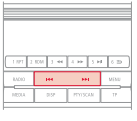
Una pressione del tasto "indietro" per interrompere la lettura.



Selezionare un brano*

1

Premere il pulsante "◀◀ o" ▶▶" per selezionare rispettivamente il brano precedente o il brano successivo.



Lettura a ciclo continuo*

1

Premere questo tasto durante la lettura.

Premere di nuovo per uscire da questa modalità.

Lettura casuale*

1

Premere questo tasto durante la lettura.

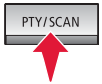
Premere nuovamente per uscire da questa modalità.

* Se la funzione è presa in carico dall'apparecchio.

07 STREAMING BLUETOOTH®

Leggere l'inizio di ogni brano*

1



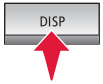
Premere questo tasto.

Sul display appare "PTY-SCAN" e tutti i brani del telefono collegato mediante Bluetooth® vengono letti per circa 10 secondi a partire dall'inizio.

Premere nuovamente per uscire da questa modalità.

Cambiare la visualizzazione*

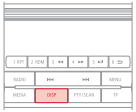
1



Tenere questo tasto premuto fino ad udire un bip sonoro e fino alla comparsa di "TAG".

Premere una volta questo tasto per far cambiare la visualizzazione.

Premere di nuovo a lungo per uscire da questa modalità.



Il display visualizza un massimo di 11 caratteri in una sola volta. Se il titolo è tagliato al centro, premere il tasto **PAGE.** I caratteri successivi vengono visualizzati ad ogni pressione del tasto.

Se non è memorizzato alcun titolo : sul display appare la scritta "NO TITLE".

I caratteri che non possono essere visualizzati sono sostituiti da "**.**".

* Se la funzione è presa in carico dall'apparecchio.

MESSAGGI D'ERRORE

In caso di visualizzazione di un messaggio d'errore sul display, consultare la tabella seguente per verificarne il significato e la soluzione per risolvere il problema.

MESSAGGIO	DESCRIZIONE	SOLUZIONE
	CD	
CHECK DISC	Disco inserito male. Disco con condensa.	Inserire il disco con il lato stampato rivolto verso l'alto. Rimuovere l'umidità dal disco. Pulire il disco dall'umidità.
DISC ERROR	Disco sporco, rigato o deformato.	Pulire o sostituire il disco.
INTERNALE	Il lettore ha funzionato male per una ragione sconosciuta..	Verificare che il disco non abbia alcun problema poi inserirlo di nuovo. Se il problema persiste, rivolgersi alla rete CITROËN.
HEAT ERROR	La temperatura all'interno dell'apparecchio è elevata.	Estrarre il disco e attendere che la temperatura interna torni alla normalità.
	USB	
FILE ERROR	I file selezionati non possono essere letti.	Selezionare i file che possono essere letti : MP3/WMA/AAC.
USB BUS PWR	Errore d'alimentazione del sistema esterno.	Spegnere il sistema per un istante, se il problema persiste rivolgersi alla rete CITROËN.
LSI ERROR	Errore di comunicazione tra l'autoradio ed il sistema esterno.	
UNSUPPORTED FORMAT	Impossibile leggere i file selezionati.	Selezionare i file che possono essere letti : MP3/WMA/AAC.
UNSUPPORTED DEVICE	È stata rilevata una periferica USB non presa in carico.	Utilizzare un cavo USB adatto.

MESSAGGI D'ERRORE

MESSAGGIO	DESCRIZIONE	SOLUZIONE
	LETTORI APPLE	
NO SONG	Un iPod / iPhone è stato collegato ma non contiene titoli.	Collegare un iPod / iPhone contenente dei brani.
VER ERROR	La versione del software dell'iPod / iPhone non è presa in carico.	Collegare una versione dell'iPod / iPhone con una versione compatibile con il sistema.
	ALTRO	
ERROR DC	Una tensione continua anomala è stata inviata agli altoparlanti.	Spegnere il sistema per un istante, se il problema persiste rivolgersi alla rete CITROËN.

400
400
500
400
400
500

A

Abbinare telefono 288, 308
ABS 142
Accendisigari 92
Accensione a distanza dei fari 58
Accensione automatica dei fari 128, 130
Accensione automatica del segnale di emergenza 141
Accensione temporizzata dei fari 131
Accesso alle lampadine 183
Accessori 204
Aeratori 80
Aerazione 10, 80-82
Airbag 150
Airbag a tendina 153, 154
Airbag frontali 150, 154
Airbag ginocchia 152, 154
Airbag laterali 152, 154
Allarme 65
Allestimenti del bagagliaio 96
Allestimenti interni 90, 91
Allestimenti posteriori 95
Alloggiamento per sci 76
Alzacristalli 68
Ambiente 10, 60
Anelli d''ancoraggio 96, 97
Antiavviamento elettronico 61, 102
Antibloccaggio delle ruote (ABS) 142
Antifurto 102
Antipattinamento delle ruote (TCL) 144
Apertura del bagagliaio 52, 56, 63
Apertura del cofano motore 207
Apertura delle porte 52, 56
Apertura e Avviamento senza chiave 56, 61, 99
Apertura sportello serbatoio carburante 210
Appoggiagomito posteriore 76
Appoggiatesta anteriore 73, 74, 90, 93
Appoggiatesta posteriori 75
Arresto del veicolo 98, 99
ASC 144
Assistenza al parcheggio anteriore 125
Assistenza al parcheggio posteriore 123, 124
Asta di sostegno del cofano motore 207
Astina di livello olio 213
Attrezzi 175, 176
Audio-CD 317, 319, 323, 332, 333
Audio-telematica 238, 301
Audio-video 301
Autoradio 238, 250, 253, 254, 264, 266, 270, 274, 276, 290, 301, 315, 317, 319, 323, 325, 332, 333
Autoradios 282, 284, 286
Avviamento del veicolo 98, 99
Avvisatore acustico 141

B

Bagagliaio 63
Bambini 164
Barre del tetto 203
Batteria 194, 216
Bloccaggio ad effetto globale 55, 57
Bloccaggio centralizzato 54, 57
Bluetooth (telefono) 241, 243-247, 308

C

Cambio ”CVT” 105, 217
Cambio manuale 103, 104, 111, 217
Cambio pilotato 10
Capacità serbatoio carburante 210
Caratteristiche tecniche 219-232
Carburante 10, 210, 211
Carica della batteria 194
Caricatore CD 332, 333
Carichi trainabili 220-225, 227-232
Carico 10
Cassettino portaoggetti 90, 91
Catene da neve 181
CD MP3 ..... 303, 329
Chiave 56, 57, 61
Chiave con telecomando 52, 54, 102
Chiave elettronica 56, 57, 59
Chiusura/Apertura dei retrovisori 78
Chiusura del bagagliaio 54, 63
Chiusura delle porte 54, 57
Cinghia di tenuta 96
Cinture di sicurezza 148, 149
Climatizzatore 10
Climatizzazione automatica 81, 84
Climatizzazione manuale 81, 82
Cofano motore 207-209
Comandi del climatizzatore 84
Comandi dell' autoradio al volante 251, 291, 314
Comandi vocali 238, 239, 243-247
Comando del tergicristallo 134, 136
Comando di emergenza bagagliaio 63
Comando d'illuminazione 127
Consumo carburante 10
Contachilometri totalizzatore 32
Contagiri 12
Controlli 208, 209, 216, 218
Controllo dinamico di stabilità (TLC) 144
Controllo livello olio motore 213
Controllo pressione (con kit) 171
Cric 175, 176

D

Data (regolazione) 46
Dati di navigazione 265
Dimensioni 233
Dimenticanza chiave inserita....98
Dimenticanza fari accesi 129
Disappannamento....88
Disattivazione ASC....144
Disattivazione dei comandi degli alzacristalli passeggero e posteriori 68
Disattivazione dell'airbag passeggero 150
Dischi dei freni 218
Display a colori....250, 253, 290, 293
Display (autoradio)....44, 46, 48
Display del quadro strumenti....12, 19, 30-32, 104

E

Eco-guida....10
Eco-guida (consigli) 10
Elementi d'identificazione....235
Entrata ausiliaria 281, 305, 327
Entrata d''aria....84
Etichette d'identificazione....235

F

Fanali fendinebbia posteriori 186
Fanalino di retromarcia....186
Fanali posteriori 186
Faretti di lettura carte....138
Faretti laterali 185
Fari abbaglianti 182, 184
Fari anabbaglianti 182, 184
Fari anteriori....182
Fari diurni 130, 184
Fari diurni a LED 184
Fari fendinebbia anteriori....129, 182, 184
Fari (regolazioni)....133
Filtro abitacolo 216
Filtro antiparticolato 207, 214, 215, 217
Filtro dell'aria....216
Filtro dell'olio....216
Fissaggi ISOFIX....164, 166, 168
Foratura pneumatici....171, 175
Formati di file audio 276
Freni 218
Freno di stazionamento 102, 218
Frequenza (radio)....302
Funzionamento automatico dei tergicristalli 136
Funzione autostrada (lampeggianti)....141
Funzione Stop Start (Auto Stop Go)....111
Funzioni autoradio 250, 253, 290, 293
Fusibili 188

G

Gancio traino....201
Gonfiaggio dei pneumatici....10
Gonfiaggio occasionale (con kit)....171
G.P.S. 254, 264, 266
Guida 254, 264, 266
Guida economica 10

I

Identificazione veicolo 235
Illuminazione bagagliaio 140
Illuminazione d'accoglienza....132
Illuminazione interna....140
Impostazione della data....46
Impostazione dell'ora....44, 46, 48
Indicatore di cambio marcia 104
Indicatore di direzione laterale 185
Indicatore di livello carburante....210
Indicatore di manutenzione 33
Indicatori di direzione....141, 182, 183, 185, 186
Informazioni sul traffico (TMC)....268
iPhone 280, 306
iPod 280, 306
ISOFIX (fissaggi) 164, 166, 168

K

Kit di riparazione provvisoria pneumatici 171
Kit foratura pneumatici....171

L

Lampadine (sostituzione)..... 182, 186, 187
Lampadine (sostituzione, riferimento)..... 182, 186
Lavacristallo anteriore 135
Lavafari 135
Lettore Apple®..... 280, 306
Lettore CD MP3 ..... 303, 323, 329, 332, 333
Lettore di schede SD 265, 279, 280
Lettore USB..... 278, 280, 304, 306, 307, 328
Leva del cambio 10
Leva del cambio manuale 103
Liquido di raffreddamento 35
Livelli e verifiche 208, 209, 213-215
Livello additivo gasolio 215
Livello d'olio 213
Livello liquido di raffreddamento 214
Livello liquido freni 214
Livello liquido lavacristallo 215
Livello liquido lavafari 215
Livello minimo carburante 210
Luci della targa 186, 187
Luci di posizione 182, 184, 186
Luci di retromarcia 186
Luci di stop 186
Lunotto (sbrinamento) 89

M

Mancanza di carburante (Diesel) 212
Maniglie di sostegno 95
Manovella smontaruota 175
Manutenzione corrente 10
Manutenzioni 10
Mappa (display a colori) 266
Masse 220-225, 227-232
Menu 294, 296, 298
Menu (audio) 253, 293, 294, 296
Messaggi d'errore (autoradio)..... 332, 333
Motore Diesel..... 209, 211, 212, 226-232
Motori benzina 208, 211, 219-225
Motorizzazioni 219, 226
MP3 (CD) 276, 329

N

Navigazione 254, 264, 266
Numero di telaio veicolo 235

O

Olio motore..... 213
Ora (impostazione) 44, 46, 48

P

Partenza assistita in salita..... 110
Pastiglie dei freni 218
Pila del telecomando 60, 61
Plafoniera anteriore 138
Plafoniere posteriore 138
Pneumatici 10, 114
Pneumatici sgonfi (segnalazione) 114
Portabicchieri 90
Portabottiglia..... 90
Porte..... 62
Posacenere amovibile 90, 92
Presa accessori 12 V..... 90, 92, 93
Presa USB 94, 278, 304, 328
Prese audio 94, 278, 281, 304, 305, 327, 328
Prese ausiliarie 94
Prese RCA 94, 281, 305, 327
Pressione dei pneumatici 114, 235
Protezione dei bambini 155, 156, 160, 162, 164, 166, 168-170

Q

Quadro strumenti 12

R

Radio 270, 274, 300, 301, 317, 319
RDS 302
REF 142
Regolatore di velocità 120
Regolazione altezza e profondità del volante 79
Regolazione degli appoggiatesta 73
Regolazione dei fari 133
Regolazione dei sedili 71, 72
Regolazione della temperatura 84
Regolazione in altezza delle cinture di sicurezza 146
Reinnesco circuito carburante 212
Reostato d'illuminazione 51
Retrovisore interno 79
Retrovisori esterni 77
Ricarica della batteria 194
Ricircolo d'aria / Aria esterna 84
Ricollocazione del tappetino di rivestimento 91
Rifornimento carburante 210, 211
Rigenerazione del filtro antiparticolato 217
Rimontaggio di una ruota 177
Rimozione del tappetino di rivestimento 91
Ripartitore elettronico della frenata (REF) 142
Ripiano posteriore 97
Riscaldamento 10, 82, 84
Ruota di scorta 114, 175-177

S

Sbloccaggio 52, 56
Sbrinamento 88, 89
Scatola dei fusibili nel vano motore 188
Scatola fusibili nel cruscotto 188
Scheda SD 265, 279, 280
Sedili anteriori 71, 72, 74
Sedili con comandi elettrici 72
Sedili posteriori 75
Sedili riscaldati 74
Seggiolini ISOFIX per bambini 164, 166, 168
Seggiolini per bambini 155, 156, 160-162, 169
Segnalazione pneumatici sgonfi 15, 114
Segnale d'emergenza 141
Serbatoio del carburante 210
Serbatoio lavacristallo 215
Serbatoio lavafari 215
Sicurezza bambini 170
Sicurezza dei bambini 155, 156, 160, 162, 164, 166, 168, 169
Sistema 4 ruote motrici 118
Sistema ABS 142
Sistema audio-CD 311, 317, 319, 323, 332, 333
Sistema audio-CD touch 289
Sistema Audio-telematica 238, 250, 253, 254, 264, 266, 270, 274, 276, 282, 284, 286 301
Sistema audio-telematica touch 249
Sistema di assistenza alla frenata 142
Sistemi ABS e REF 142
Sistemi di controllo della traiettoria 144
Smontaggio di una ruota 177
Sostituzione dei fusibili 188
Sostituzione delle lampadine 182, 186, 187
Sostituzione di una lampadina 182, 186, 187
Sostituzione di una ruota 175-177
Sostituzione di una spazzola del tergicristallo 197
Sostituzione di un fusibile 188
Sostituzione filtro abitacolo 216
Sostituzione filtro dell'aria 216
Sostituzione filtro dell'olio 216
Sostituzione pila telecomando 60
Spazzole del tergicristallo (sostituzione) 197
Spegnimento automatico dei fari 130
Spia cinture 146
Spia livello minimo carburante 210
Spie di allarme 13
Spie di funzionamento 16, 18
Spie luminose 13, 16, 18
Sportellino serbatoio carburante 210
Sportello serbatoio carburante 32, 35
Stazione radio 300, 302
Streaming audio Bluetooth 330, 331
Strumentazione di bordo 12
Struttura ad albero del menu 294, 296, 298
Struttura delle videate 294, 296, 298

T

Tabelle dei fusibili 188
Tabelle delle masse 220-225, 227-232
Tabelle delle motorizzazioni 219, 226
Tachimetro 12
Tappetini 91
Tappo del serbatoio del carburante 210
Targhette d'identificazione costruttore 235
TCL 144
Telecamera di retromarcia 126
Telecomando 52, 54, 56, 57, 61
Telefono 241, 288, 308, 309
Telefono Bluetooth con riconoscimento vocale 237-248
Telefono vivavoce 237-239, 243-247

Temperatura del liquido di raffreddamento 35
Tendina di occultamento del tetto panoramico....70
Tergicristallo....134, 136
Terza luce di stop....186, 187
Tetto panoramico in vetro....70
TMC (Info Traffic)....268
TP (Notiziario stradale)....319
Traino di un veicolo....198
Trasporto di oggetti lunghi....76

U

USB....280, 306, 307

V

Vani portamonete....95
Vani portaoggetti....76, 91, 96
Verifica dei livelli....213-215
Verifiche correnti....216, 218
Visiera parasole....91
Volante (regolazione)....79

EC-Declaration of Conformity

Manufacturer / responsible person: Johnson Controls Interior Experience

Address:
915 E. 32nd Street
Holland Michigan USA 49423

Declares that the product:

type: BlueTooth Hands Free for Automotive

model: 1351524

Intended use/: Hands free cellphone interface to vehicle audio system

complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used as intended and that the following standards has been applied:

1 Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)

applied standard(s) **EN 60 950-1** issue **2001**

+ A 11 issue **2004**

2 Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)

applied standard(s) **ETSI EN 301 489-1 V1.6.1** issue **2005-09**

ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 issue **2002-08**

3 efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)

applied standard(s) **ETSI EN 300 328 V1.7.1** issue **2006-10**

Holland, MI 7/30/2007
(Place and date of the declaration of conformity)

John D. Spencer
(Name and signature)

English	Hereby, *Johnson Controls Automotive*, declares that this **Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition** is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	*Johnson Controls Automotive* vakuuttaa täten että **Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition** tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart *Johnson Controls Automotive* dat het toestel **Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition** in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, *Johnson Controls Automotive* déclare que ce **Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition** est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.
Swedish	Härmed intygar *Johnson Controls Automotive* att denna **Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition** står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede *Johnson Controls Automotive* erklærer herved, at følgende udstyr **Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition** overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
German	Hiermit erklärt *Johnson Controls Automotive*, dass sich dieses **Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition** in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet".
Greek	*ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Johnson Controls Automotive ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ* **Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition** *ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ*
Italian	Con la presente *Johnson Controls Automotive* dichiara che questo **Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition** è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente *Johnson Controls Automotive* declara que el **Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition** cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Portuguese	*Johnson Controls Automotive* declara que este **Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition** está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

EC-Declaration of Conformity

Manufacturer / responsible person: Johnson Controls Interior Experience

Address:

915 E. 32nd Street

Holland Michigan USA 49423

Declares that the product:

type: BlueTooth Hands Free for Automotive

model: 1872669, 1872721

Intended use/: Hands Free cellphone interface to vehicle audio system

complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used as intended and that the following standards has been applied:

1 Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)

applied standard(s)	EN 60 950-1	issue	2001
	+ A 11	issue	2004
	EN 50371	issue	2008

2 Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)

applied standard(s)	ETSI EN 301 489-1 V1.6.1	issue	2005-09
	ETSI EN 301 489-17 V1.2.1	issue	2002-08

3 Efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)

applied standard(s)	ETSI EN 300 328 V1.7.1	issue	2006-10

Holland, MI USA 8/30/2009
(Place and date of the declaration of conformity)

John D. Spencer
(Name and signature)

Česky [Czech]:	Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními Směrnice 1999/5/EC.
Dansk [Danish]:	Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]:	Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU.
Eesti [Estonian]:	See seade vastab direktiivi 1999/5/EÜ olulistele nõuetele ja teistele asjakohastele sätetele.
English:	This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]:	Este equipo cumple con los requisitos esenciales asi como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]:	Αυτός ο εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EC.
Français [French]:	Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.
Íslenska [Icelandic]:	Þetta tæki er samkvæmt grunnkröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Tilskipunar 1999/5/EC.
Italiano [Italian]:	Questo apparato é conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]:	Šī iekārta atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]:	Šis įrenginys tenkina 1999/5/EB Direktyvos esminius reikalavimus ir kitas šios direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]:	Dit apparaat voldoet aan de essentiele eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.
Malti [Maltese]:	Dan l-apparat huwa konformi mal-ħtiġiet essenzjali u l-provedimenti l-oħra rilevanti tad-Direttiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]:	Ez a készülék teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
Norsk [Norwegian]:	Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.
Polski [Polish]:	Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczególnymi warunkami określonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC.
Português [Portuguese]:	Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
Slovensko [Slovenian]:	Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi pogoji Direktive 1999/5/EC.
Slovensky [Slovak]:	Toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a inými príslušnými nariadeniami direktív: 1999/5/EC.
Suomi [Finnish]:	Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitetta koskevien määräysten mukainen.
Svenska [Swedish]:	Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 NENJO-ZAKA, OKUSA, KOMAKI-CITY,
AICHI 485-0802 JAPAN
PHONE:+81-568-78-6159
FAX :+81-568-78-7659

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.** hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : **Keyless Entry System for vehicle**
Model/ Type Number : G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M **for receiver and immobilizer**
: **G8D-571M-A , G8D-635M-A for transmitter**

CE 1731 CE 0891

Directive and Standards used as appropriate :

Model		Standard used for comply
G8C-930M	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.4.1
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2 EN 300 330-1 V1.7.1 EN 300 330-2 V1.5.1
G8C-931M	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.4.1
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2
G8C-932M	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.4.1
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2 EN 300 330-1 V1.7.1 EN 300 330-2 V1.5.1
G8D-571M-A	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301489-1 V1.8.1 : 2008-04 EN301489-3 V1.4.1 : 2002-08
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2
G8D-635M-A	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

Signature : Shinya Takenouchi

Name : Shinya Takenouchi
Title and position : Manager
Development & Design Division
Date : April 16, 2012

[Czech]	OMRON Corporation tímto prohlašuje, že tento [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*,G8C-527M* ,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
[Danish]	Undertegnede OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*,G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*,G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation seadme [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ OMRON Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M* G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruoja, kad šis [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jiddikjara li dan [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A], jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

[Hungarian]	Alulírott, OMRON Corporation nyilatkozom, hogy a [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] megfelel a vonatkozó alapvetö követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elöírásainak.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadcza, że [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M* G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*, G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M,*G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*, G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*,G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*,G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*,G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A]'in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatul [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*, G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr.88/2003 şi Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документOMRON Corporation декларира, че[G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*、 G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 NENJO-ZAKA, OKUSA, KOMAKI-CITY,
AICHI 485-0802 JAPAN
PHONE:+81-568-78-6159
FAX :+81-568-78-7659

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.** hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : **FOB / WCM / Transmitter**
Model/ Type Number : **FOB** : **G8D-644M-KEY-E**
: **WCM** : **G8D-646M , G8D-649M**
: **Transmitter** : **G8D-635M-A**

CE 1731

Directive and Standards used as appropriate :

Model	Standard used for comply	
G8D-644M-KEY-E	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN60065:2002+Amd.1:2006+Amd.11:2008+Amd.2:2010+ Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN300 330-1 V1.7.1:2010 EN300 330-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
G8D-646M	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	**EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)** **EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)**
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	**EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04)** **EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)** **EN 300 330-1 V1.7.1 : 2010-02** **EN 300 330-2 V1.5.1 : 2010-02**
G8D-649M	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	**EN301489-1 V1.8.1 : 2008-04** **EN301489-3 V1.4.1 : 2002-08**
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	**EN 300 220-1 V2.1.1** **EN 300 220-2 V2.1.1** **EN 300 330-1 V1.7.1 : 2010-02** **EN 300 330-2 V1.5.1 : 2010-02**
G8D-635M-A	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	**EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)** **EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)**
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	**EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04)** **EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)**

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

Signature : Shinya Takenouchi

Name : Shinya Takenouchi
Title and position : Manager
Development & Design Division
Date : April 16, 2012

[Czech]	OMRON Corporation tímto prohlašuje, že tento [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
[Danish]	Undertegnede OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation seadme [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ OMRON Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruoja, kad šis [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jiddikjara li dan [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	Alulírott, OMRON Corporation nyilatkozom, hogy a [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadcza, że [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*]'in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatul [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr.88/2003 şi Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документOMRON Corporation декларира, че [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 NENJO-ZAKA, OKUSA, KOMAKI-CITY,
AICHI 485-0802 JAPAN
PHONE:+81-568-78-6159
FAX :+81-568-78-7659

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.** hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : **KOS / FOB / WCM / Transmitter**
Model/ Type Number : **KOS** : G8D-841M-ECU-E
: **FOB** : G8D-644M-KEY-E
: **WCM** : G8D-841M-WCM-PD , G8D-841M-WCM-E
: **Transmitter** : **G8D-576M-A , G8D-635M-A**

Directive and Standards used as appropriate :

Model	Standard used for comply	
G8D-841M-ECU-E	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN60065:2002+Amd.1:2006+Amd.11:2008+Amd.2:2010+ Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN300 330-1 V1.7.1:2010 EN300 330-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
G8D-644M-KEY-E	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN60065:2002+Amd.1:2006+Amd.11:2008+Amd.2:2010+ Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN300 330-1 V1.7.1:2010 EN300 330-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
G8D-841M-WCM-PD	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.2: 2010
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.8.1 EN 301 489-3 V1.4.1
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.3.1 EN 300 220-2 V2.3.1 EN 300 330-1 V1.7.1 EN 300 330-2 V1.5.1
G8D-841M-WCM-E	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN60065:2002+Amd.1:2006+Amd.11:2008+Amd.2:2010+ Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN300 330-1 V1.7.1:2010 EN300 330-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
G8D-576M-A **G8D-635M-A**	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	**EN 301 489-1 V1.8.1** **EN 301 489-3 V1.4.1**
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	**EN 300 220-1 V2.1.1** **EN 300 220-2 V2.1.2**

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

Signature : Shinya Takenouchi

Name : Shinya Takenouchi
Title and position : Manager
Development & Design Division
Date : April 16, 2012

CE 1731

[Czech]	OMRON Corporation tímto prohlašuje, že tento [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
[Danish]	Undertegnede OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation seadme [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ OMRON Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruoja, kad šis [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jiddikjara li dan [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	Alulírott, OMRON Corporation nyilatkozom, hogy a [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadcza, że [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*]'in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatul [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr.88/2003 şi Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документOMRON Corporation декларира, че [G8D-640M-ECU*,G8D-640M-KEY-E*,G8D-576M-A*,G8D-640M-RAM-E*,G8D-649M*,G8D-644M-KEY-E*,G8D-646M*,G8D-635M-A*,G8D-841M-ECU-E*,G8D-841M-WCM-E*,G8D-841M-WCM-PD*] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.

Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission

In più punti del veicolo sono applicate delle etichette che contengono delle avverteze di sicurezza e delle informazioni d'identificazione del veicolo. Non staccarle : sono parte integrante del veicolo.

Automobiles CITROËN certifica, in applicazione delle disposizioni della normativa europea (Direttiva 2000/53) relativa ai veicoli da rottamare, che ne rispetta gli obiettivi fissati e che nella fabbricazione dei prodotti commercializzati, vengono utilizzati materiali riciclati.

La riproduzione e la traduzione anche parziale di qusto documento senza l'autorizzazione scritta da parte di Automobiles CITROËN è vietata.

Importante:

- L'installazione di un equipaggiamento o di un accessorio elettrico non omologato da CITROËN potrebbe provocare panne ai sistemi elettrici del veicolo. Rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato per prendere conoscenza dell'offerta di accessori omologati.
- Qualsiasi modifica o adattamento non previsti né autorizzati da CITROËN o realizzati senza rispettare le prescrizioni tecniche definite dal costruttore comporta la sospensione della garanzia contrattuale.

Per ogni intervento sul proprio veicolo, rivolgersi ad un'officina qualificata. La rete CITROËN dispone delle informazioni tecniche, della competenza e dell'attrezzatura adeguata.

Stampato in UE
Italien

05-14

Automobiles CITROËN
Siège social : 6, rue Fructidor 75017 Paris - France
Tél. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.com
Société anonyme au capital de 159 000 000 € - R.C.S. : 642 050 199 R.C.S. Paris - SIRET : 642 050 199 00990 - APE : 7010Z

WRC FIA WORLD RALLY CHAMPIONSHIP
9 WORLD RALLY CHAMPION DRIVER TITLES SEBASTIEN LOEB DRIVER CLASSIFICATION
8 WORLD RALLY CHAMPION MANUFACTURER TITLES CITROËN MANUFACTURER CLASSIFICATION

14ACR.0060
Italien

2014 – DOCUMENTATION DE BORD
4Dconcept
Diadeis
Entagos

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

Spia		accesa	Causa	Azioni/ Osservazioni
CRUISE	**Regolatore di velocità**	fissa	Si accende quando il regolatore di velocità è attivo.	Premere il pulsante "ON/OFF" per attivare/disattivare il regolatore di velocità.
	Preriscaldamento motore Diesel	fissa.	Il motore è freddo e : - il contattore è sulla posizione **ON** (Contatto), oppure - il pulsante d'avviamento **START/STOP** è stato azionato (Contatto).	Con il motorino d'avviamento a chiave, attendere lo spegnimento della spia prima di avviare il motore. Con il sistema "Apertura e Avviamento a mani liberi" il motore si avvia solo dopo lo spegnimento della spia. La durata di visualizzazione è determinata dalle condizioni climatiche (fino a circa trenta secondi in condizioni climatiche estreme). Se il motore non si avvia, reinserire il contatto e attendere nuovamente lo spegnimento della spia, poi avviare il motore.
	Controllo dinamico di stabilità e antipattinamento delle ruote (ASC/TCL)	lampeggiante.	Funzionamento dei sistemi ASC/TCL.	I sistemi ottimizzano la motricità e permettono di migliorare la stabilità direzionale del veicolo. Adattare la guida e moderare la velocità.
		fissa.	Anomalia dei sistemi ASC/TCL.	Far verificare dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.
AS&G	**Funzione Stop & Start (Auto Stop & Go)**	fissa.	A veicolo fermo (semaforo rosso, stop, code, ...) la funzione Stop & Start (AS&G) ha messo il motore in modalità STOP.	Non appena si accelera per ripartire, la spia si spegne e il motore si riavvia automaticamente in modalità START.
		lampeggiante per alcuni secondi poi si spegne.	La modalità STOP è temporaneamente non disponibile.	Vedere "Funzione Stop & Start(AS&G)" per i casi particolari della modalità STOP e della modalità START.

Spie di disattivazione

L'accensione di una delle spie seguenti conferma l'arresto volontario del sistema corrispondente.
L'accensione è accompagnata da un segnale acustico e da un messaggio sul display.

Spia		accesa	Causa	Azioni/ Osservazioni
	ASC/TCL	fissa.	Il pulsante di disattivazione dell'ASC/TCL, situato in basso al cruscotto (lato guidatore), è attivato. L'ASC/TCL è disattivato. ASC : controllo dinamico di stabilità TCL : antipattinamento delle ruote.	Premere il pulsante per attivare l'ASC/TCL. Il sistema ASC/TCL è attivato automaticamente all'avviamento del veicolo.
	Funzione Stop & Start (Auto Stop & Go)	fissa.	Il pulsante di disattivazione della funzione Stop & Start (AS&G), situato in basso al cruscotto (lato guidatore), è attivato. La funzione Stop & Start (AS&G) è disattivata.	Premere nuovamente il pulsante per attivare la funzione Stop & Start (AS&G).
		lampeggiante.	Malfunzionamento del sistema Stop & Start.	Far verificare dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.

Funzione Stop & Start (Auto Stop & Go)

La funzione Stop & Start (Auto Stop & Go) mette il motore temporaneamente in attesa durante le fasi di sosta nel traffico (semafori rossi, code, altro...). Il motore si riavvia automaticamente quando si desidera ripartire. Il riavviamento si effettua in maniera istantanea, rapida e silenziosa. Perfettamente adatta all'utilizzo in città, la funzione Stop & Start (Auto Stop & Go) permette di diminuire il consumo di carburante, le emissioni di gas inquinanti ed il livello sonoro a veicolo fermo.

Funzionamento

Passaggio in modalità STOP del motore

AS&G La spia **"AS&G"** si accende sul quadro strumenti o sul display del quadro strumenti ed il motore si mette in attesa entro alcuni secondi :

- **con il cambio manuale**, veicolo fermo e pedale del freno premuto, passando con la leva delle marce dalla folle e rilasciando il pedale della frizione,

Se si sposta la leva delle marce, la spia **"AS&G"** lampeggia, accompagnata da un segnale sonoro.
L'allarme s'interrompe non appena la leva delle marce è nuovamente in folle.

Quando il motore si spegne automaticamente, alcune funzioni del veicolo, come ad esempio la frenata, il servosterzo... vengono modificate. **Prestare attenzione**.

Non effettuare mai rifornimenti di carburante quando il motore è in modalità STOP ; interrompere tassativamente il contatto con la chiave o con il pulsante START/STOP.

Casi particolari : modalità STOP non disponibile

La modalità STOP non si attiva quando :

- la cintura di sicurezza del guidatore è sganciata,
- la porta del guidatore è aperta,
- il cofano motore è aperto,
- non sono ancora trascorsi almeno 30 secondi dall'avviamento del motore,
- la velocità del veicolo non ha superato i 5 km/h dall'ultimo avviamento,
- il veicolo si è riavviato dopo meno dieci secondi,
- il mantenimento del confort termico nell'abitacolo lo richiede,
- il disappannamento è attivo,
- alcune condizioni specifiche (carica della batteria, temperatura del motore, assistenza alla frenata, temperatura esterna...) lo richiedono per assicurare il controllo del sistema,

AS&G - la spia **"AS&G"** lampeggia sul display del quadro strumenti.

Questo funzionamento è del tutto normale.

Passaggio in modalità START del motore

AS&G La spia **"AS&G"** si spegne e il motore si riavvia automaticamente :

- **con cambio manuale**, premendo a fondo **completamente** il pedale della frizione, con il cambio in folle.

i In caso d'apertura del cofano motore durante la fase di veglia del motore, la spia **"AS&G"** lampeggia, accompagnata da un segnale sonoro. Il motore non si riavvierà automaticamente.
Per riavviare il motore, a cofano aperto, utilizzare la chiave di avviamento o premere il tasto START/STOP, premendo a fondo i pedali del freno e della frizione.

Casi particolari : attivazione automatica della modalità START

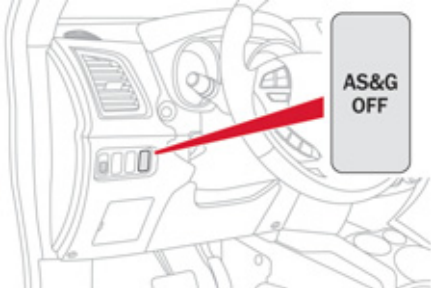
Per ragioni di sicurezza o di confort, la modalità START si attiva automaticamente quando :

- la velocità del veicolo supera i 3 km/h,
- si apre la porta del guidatore,
- si slaccia la cintura di sicurezza del guidatore,
- alcune condizioni specifiche (carica della batteria, temperatura del motore, assistenza in frenata, regolazione della climatizzazione...) lo richiedono per assicurare il controllo del sistema o del veicolo.

AS&G In questo caso, la spia **"AS&G"** si spegne.

Questo funzionamento è del tutto normale.

Disattivazione



In qualsiasi momento, premere il comando **"AS&G OFF"** per disattivare il sistema.

AS&G OFF Questo è segnalato dall'accensione della spia "**AS&G OFF**" sul quadro strumenti o sul display del quadro strumenti.

i Se la disattivazione è stata effettuata in modalità STOP, il motore non si riavvia.

Riattivazione

Premere nuovamente il comando **"AS&G OFF"**.
Il sistema è nuovamente attivo ; questo è segnalato dallo spegnimento della spia "**AS&G OFF**" sul quadro strumenti o sul display del quadro strumenti.

Il sistema si riattiva automaticamente ad ogni nuovo avviamento con la chiave o con il pulsante START/STOP.

Anomalia di funzionamento

In caso di malfunzionamento del sistema, la spia **"AS&G OFF"** lampeggia sul quadro strumenti o sul display del quadro strumenti, ed il sistema non funziona più.
Far verificare dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.
In caso di anomalia in modalità STOP, è possibile che il motore si spenga. Le seguenti spie si accendono sul quadro strumenti o sul display del quadro strumenti :

È allora necessario interrompere il contatto, poi riavviare il motore con la chiave o con il pulsante START/STOP.

Manutenzione

Questo sistema necessita una batteria con tecnologia e caratteristiche specifiche (riferimenti disponibili presso la rete CITROËN o un riparatore qualificato).

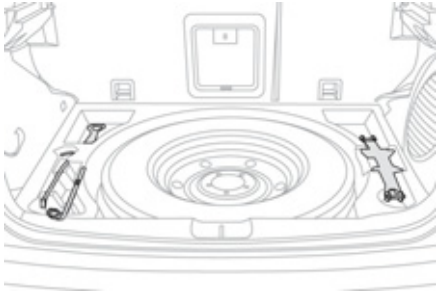
Il montaggio di una batteria non referenziata da CITROËN comporta dei rischi di malfunzionamento del sistema.

Il sistema "Auto Stop & Go" utilizza una tecnologia avanzata. Qualsiasi intervento su questo tipo di batteria deve essere realizzato esclusivamente dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.

Sostituzione di una ruota

Procedimento per sostituire una ruota difettosa con la ruota di scorta mediante gli attrezzi forniti con il veicolo.

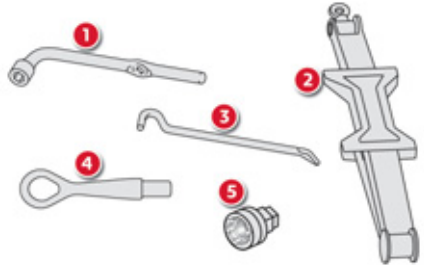
Accesso all'attrezzatura di bordo



Gli attrezzi sono riposti nel bagagliaio, sotto al pianale.

Per accedervi :

- ☞ Aprire il bagagliaio.
- ☞ Sollevare il pianale e toglierlo.



Elenco degli attrezzi

Questi attrezzi sono specifici per il veicolo. Non utilizzarli per altri scopi.

1. Chiave smonta-ruota.
   Permette lo smontaggio del coprimozzo e lo smontaggio del bullone della ruota.
2. Cric.
   Permette il sollevamento del veicolo.
3. Manovella.
   Permette l'apertura del cric.
4. Anello amovibile per il traino.
   Vedi "Traino del veicolo".
5. Boccola per bullone antifurto (disponibile come accessorio).
   Permette l'adattamento della chiave smonta-ruota agli speciali bulloni "antifurto".

Il cric deve essere utilizzato unicamente per sostituire un pneumatico danneggiato.
Il cric non necessita di alcuna manutenzione.

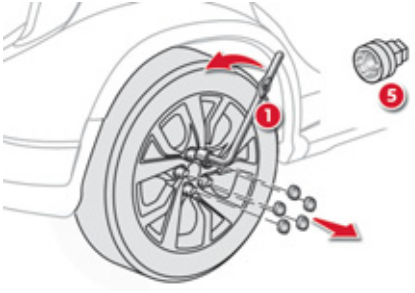
Il cric è conforme alla regolamentazione europea definita nella Direttiva Motori 2006/42/CE.
La dichiarazione di conformità è inserita alla fine di questo documento.
La ragione sociale e l'indirizzo completo del produttore o, all'occorrenza, del mandatario oltre alla descrizione del cric sono indicati in questo certificato di conformità.

Smontaggio della ruota

Parcheggio del veicolo

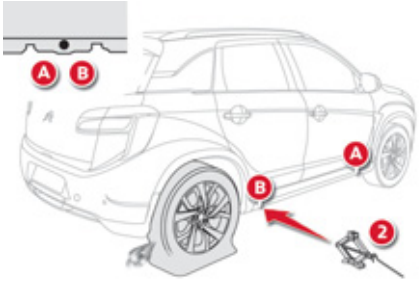
Immobilizzare il veicolo in modo da non ostacolare il traffico : il suolo dell'area di parcheggio deve essere possibilmente orizzontale, stabile e non scivoloso.
Inserire il freno a mano, interrompere il contatto ed inserire la prima marcia in modo da bloccare le ruote.
Non sdraiarsi mai sotto ad un veicolo sollevato solo con un cric ; utilizzare un supporto da officina.

Non utilizzare cric diversi da quello fornito dal Costruttore.



Lista delle operazioni

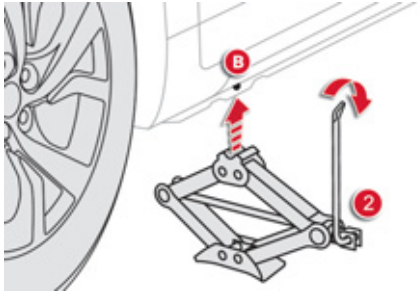
- Se il veicolo ne è equipaggiato (equipaggiamento disponibile come accessorio), montare la boccola antifurto **5** sulla chiave smonta ruota **1** per sbloccare il bullone antifurto.
- Sbloccare gli altri bulloni unicamente con la chiave smonta ruota **1**.



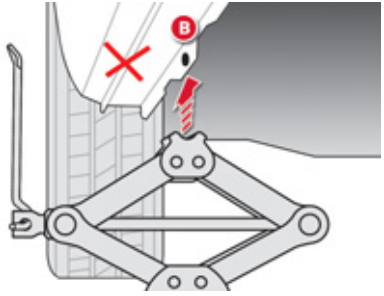
- Posizionare la base del cric **2** al suolo e accertarvi che sia perpendicolare con l'ubicazione anteriore **A** o posteriore **B** prevista sul sottoscocca, il più vicino possibile alla ruota da sostituire.

Ruota con copricerchio

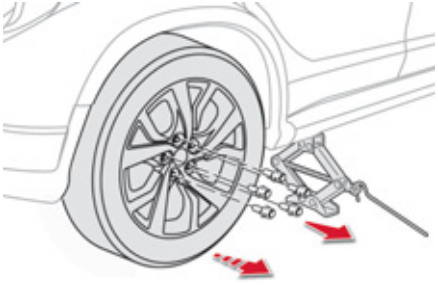
Allo smontaggio della ruota, staccare prima il copricerchio con la manovella **3** tirando all'altezza dell'incavo.
Al rimontaggio della ruota, rimontare il copricerchio iniziando a posizionare l'incavo di fronte alla valvola e premendo il bordo con il palmo della mano.



☞ Aprire il cric **2** finché la sua parte superiore va a contatto con l'alloggiamento **A** o **B** utilizzato ; la zona d'appoggio **A** o **B** del viecolo deve inserirsi bene nella parte centrale della parte superiore del cric.



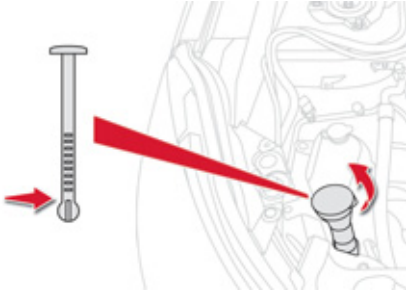
☞ Sollevare il veicolo, fino a lasciare uno spazio sufficiente tra la ruota ed il suolo, per montare facilmente la ruota di scorta (non forata).



☞ Rimuovere i bulloni e conservarli in un luogo pulito.
☞ Staccare la ruota.

! Verificare che il cric sia stabile.
Se il suolo è scivoloso o mobile, il cric rischia di scivolare o di abbassarsi - Rischio di ferirsi !
Posizionare il cric unicamente negli alloggiamenti **A** o **B** sotto al veicolo, accertandovi che la zona d'appoggio del veicolo sia ben centrata sulla parte alta del cric. Altrimenti, il veicolo rischia di essere danneggiato e/ o il cric rischia di abbassarsi - Rischio di ferirsi !

Livello liquido lavacristalli e lavafari



Per controllare il livello o fare un rabbocco di questo liquido, immobilizzare il veicolo e spegnere il motore.

- ☞ Aprire il cofano e tenerlo aperto mediante la sua asta.
- ☞ Aprire il tappo del serbatoio del liquido lavacristallo.
- ☞ Verificare il livello mediante l'astina, poi effettuare il rabbocco se necessario.
- ☞ Ricollocare il tappo sul serbatoio e richiudere il cofano.

Caratteristiche del liquido

Per garantire una pulizia ottimale, il rabbocco o la sostituzione di questo liquido non devono essere effettuati con acqua.

In inverno, si raccomanda di utilizzare del liquido a base d'alcool etilico o di metanolo.

Livello dell'additivo (versioni 1.6 HDi 110 CV Diesel con filtro antiparticolato)

SERVICE REQUIRED

DPF SYSTEM SERVICE REQUIRED

Il livello minimo del serbatoio dell'additivo è indicato dalla visualizzazione di questo messaggio.

Rabbocco

Il rabbocco di questo additivo deve essere effettuato tassativamente e al più presto dalla rete CITROËN o da un riparatore qualificato.

Prodotti esausti

Evitare il contatto prolungato dell'olio e dei liquidi esausti con la pelle.
La maggior parte di questi liquidi è nociva per la salute e a volte molto corrosiva.

Non gettare l'olio e i liquidi esausti nella fognatura o per terra.
Svuotare l'olio esausto negli appositi contenitori reperibili presso la rete CITROËN o presso un riparatore qualificato.

Motorizzazione e cambio

MOTORI BENZINA	**1.6 115 CV**		**2.0 150 CV**			
Tipi varianti versioni : **BU...**	**NKZ0** **NKZ0 /S**	**NKZ9** **NKZ9/S**	**AFYR** **AFZ7**	**AFYV** **AFZM**	**AFYT** **AFZH** **AFZ9**	**AFYW** **AFZP** **AFZC**
Modalità di trazione	**2WD**	**2WD**	**2WD**	**4WD**	**2WD**	**4WD**
Cilindrata (cm^3)	1 590		1 998			
Alesaggio x corsa (mm)	75 x 90		86 x 86			
Potenza max*: norma CEE (kW)	86		113			
Regime di potenza max (giri/min)	6 000		6 000			
Coppia max: norma CEE (Nm)	154		199			
Regime di coppia max (giri/min)	4 000		4 200			
Carburante	Senza piombo		Senza piombo			
Catalizzatore	Sì		Sì			
CAMBIO	Manuale (5 marce)	CVT (6 marce)	Manuale (5 marce)		CVT (6 marce)	
CAPACITÀ OLIO (in litri)						
Motore (con sostituzione filtro olio)	4,2		4,3			

.../S : modello equipaggiato della funzione Stop & Start (AS&G).

* La potenza massima corrisponde al valore omologato al banco motore, secondo le condizioni definite dalla regolamentazione europea (Direttiva 1999/99/CE).

Masse e carichi trainabili benzina (kg)

I valori delle masse trainabili omologati differiscono secondo le zone di commercializzazione (vedere le tabelle delle pagine seguenti).
I valori esatti sono riportati sulla carta di circolazione del veicolo e sulla targhetta costruttore.
Sono anche menzionati nella documentazione commerciale.
Per ulteriori precisazioni, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

La massa in ordine di marcia è pari alla massa a vuoto + guidatore (75 kg).

La massa del rimorchio frenato può essere incrementata, nei limiti della massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA), riducendo in proporzione la massa massima autorizzata a pieno carico del veicolo trainante (MTAC). **Attenzione, il traino con un veicolo trainante poco carico potrebbe degradare la sua tenuta di strada**.

I valori della massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) e dei carichi trainabili indicati sono validi per un'altitudine massima di 1 000 metri ; il carico trainabile citato deve essere ridotto del 10% ogni 1 000 metri supplementari.
Nel caso di un veicolo trainante, è vietato superare la velocità di 100 km/h (rispettare la legislazione vigente nel Paese).
Temperature esterne elevate possono provocare una riduzione delle prestazioni del veicolo, per proteggere il motore; quando la temperatura esterna è superiore a 37 °C, limitare la massa trainata.

Per le zone : Europa, Turchia, DOM-TOM.

MOTORI BENZINA	**-**
Cambio	**-**
Tipi varianti versioni : BU...	**-**
Modalità di trazione	**-**
- Massa a vuoto	-
- Massa in ordine di marcia	-
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	-
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	-
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	-
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	-
- Rimorchio non frenato	-
- Peso massimo sul gancio traino	-

Per : Russia, Ucraina, Marocco, Argentina, Cile, TOM.

MOTORI BENZINA	1.6 115 CV	2.0 150 cv			
Cambio	Manuale (5 marce)	Manuale (5 marce)		CVT (6 marce)	
Tipi varianti versioni : BU...	NKZ7 NKZ0	AFZ7	AFZM	AFZH AFZ9	AFZP AFZC
Modalità di trazione	2WD	2WD	4WD	2WD	4WD
- Massa a vuoto	1 310	1 355	1 420	1 385	1 450
- Massa in ordine di marcia	1 385	1 430	1 495	1 460	1 525
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	1 870	1 970	1 970	1 970	1 970
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	1 925	2 035	2 035	2 035	2 035
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 025	3 335	3 335	3 335	3 335
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 100	1 300	1 300	1 300	1 300
- Rimorchio non frenato	685	715	745	725	750
- Peso massimo sul gancio traino	55	65	65	65	65

Per : Australia, Nuova-Zelanda.

MOTORI BENZINA	2.0 150 cv			
Cambio	Manuale (5 marce)		CVT (6 marce)	
Tipi varianti versioni : BU...	AFZ7	AFZM	AFZH	AFZP
Modalità di trazione	2WD	4WD	2WD	4WD
- Massa a vuoto	1 350	1 415	1 380	1 445
- Massa in ordine di marcia	1 425	1 490	1 455	1 520
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 035	2 035	2 035	2 035
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 020	3 020	3 020	3 020
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 050	1 050	1 050	1 050
- Rimorchio non frenato	750	750	750	750
- Peso massimo sul gancio traino	65	65	65	65

Per : Africa del sud.

MOTORI BENZINA	2.0 150 cv			
Cambio	Manuale (5 marce)		CVT (6 marce)	
Tipi varianti versioni : BU...	AFYR	AFYV	AFYT	AFYW
Modalità di trazione	2WD	4WD	2WD	4WD
- Massa a vuoto	1 350	1 415	1 390	1 455
- Massa in ordine di marcia	1 425	1 490	1 465	1 530
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 035	2 035	2 035	2 035
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 075	3 075	2 760	2 760
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 050	1 050	750	750
- Rimorchio non frenato	1 050	1 050	750	750
- Peso massimo sul gancio traino	65	65	65	65

Per gli altri Paesi di commercializzazione.

MOTORI BENZINA	2.0 150 CV			
Cambio	**Manuale (5 marce)**		**CVT (6 marce)**	
Tipi varianti versioni : BU...	**AFYR AFZ7**	**AFYV AFZM**	**AFYT AFZH AFZ9**	**AFYW AFZP AFZC**
Modalità di trazione	**2WD**	**4WD**	**2WD**	**4WD**
- Massa a vuoto	1 340	1 405	1 370	1 435
- Massa in ordine di marcia	1 415	1 480	1 445	1 510
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 035	2 035	2 035	2 035
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	2 655	2 655	-*	-*
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	650	650	-*	-*
- Rimorchio non frenato	650	650	-*	-*
- Peso massimo sul gancio traino	65	65	-*	-*

* Veicolo non trainante.

Motorizzazione e cambio

MOTORI DIESEL	**e-HDI 115 cv**		**1.8 HDi 140 cv**
Tipi varianti versioni : BU...	**9HD5/S 9HD5/1S**	**9HDK/S 9HDK/1S**	**6HYG**
Modalità di trazione	**2WD**	**4WD**	**4WD**
Cilindrata (cm^3)	1 560		1 798
Alesaggio x corsa (mm)	77 x 88,3		83 x 83,1
Potenza max* : norma CEE (kW)	84		103
Regime di potenza max (giri/min)	3 600		4 000
Coppia max: norma CEE (Nm)	270		290
Regime di coppia max (giri/min)	1 750		2 000 a 3 000
Carburante	Gasolio		Gasolio
Catalizzatore	Sì		Sì
Filtro antiparticolato	Sì		Sì
CAMBIO	Manuale (6 marce)		Manuale (6 marce)
CAPACITÀ D'OLIO (in litri)			
Motore (con sostituzione filtro olio)	3,75		5,3

.../S e **.../1S**: modello equipaggiato della funzione Stop & Start (AS&G).

* La potenza maxi corrisponde al valore omologato al banco motore, secondo le condizioni definite dalla regolamentazione europea (Direttiva 1999/99/CE).

Masse e carichi trainabili Diesel (kg)

I valori delle masse omologate differiscono in funzione delle zone di commercializzazione (vedere le tabelle delle pagine seguenti).
I valori esatti sono riportati sulla carta di circolazione del veicolo e sulla targhetta costruttore.
Sono anche indicati nella documentazione commerciale.
Per ulteriori precisazioni, rivolgersi alla rete CITROËN o ad un riparatore qualificato.

La massa in ordine di marcia è uguale alla massa a vuoto + guidatore (75 kg).

La massa del rimorchio frenato può essere, nel limite della MTRA, aumentata nella misura in cui si riduce di altrettanto la MTAC del veicolo trainante. **Attenzione, il traino con un veicolo trainante poco carico potrebbe degradare la sua tenuta di strada.**

I valori della MTRA e dei carichi trainabili indicati sono validi per un'altezza massima di 1 000 metri ; il carico trainabile indicato deve essere ridotto del 10 % per tranche di 1 000 metri supplementari.
Nel caso di un veicolo trainante, è vietato superare la velocità di 100 km/h (rispettare la legislazione in vigore nel proprio Paese).
Delle temperature esterne elevate possono provocare una diminuzione delle performance del veicolo per proteggere il motore ; quando la temperatura esterna è superiore a 37 °C, limitare la massa trainata.

Per le zone : Europa, Turchia, DOM-TOM.

MOTORI DIESEL	e-**HDi 115**	
Cambio	**Manuale (6 marce)**	
Tipi varianti versioni : BU...	**9HD5/S** **9HD5/1S**	**9HDK/S** **9HDK/1S**
Modalità di trazione	**2WD**	**4WD**
- Massa a vuoto	1 315	1 425
- Massa in ordine di marcia	1 390	1 500
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTCA)	2 060	2 060
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 130	2 130
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 260	3 260
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 130	1 130
- Rimorchio frenato (con riporto del carico nel limite della MTRA)	1 300	1 300
- Rimorchio non frenato	695	750
- Peso massimo sul gancio traino	70	70

Per : Russia, Ucraina, Marocco, Argentina, Cile.

MOTORI DIESEL	e-HDi 115	
Cambio	**Manuale (a 6 marce)**	
Tipi varianti versioni : BU...	**9HD5/S 9HD5/1S**	**9HDK/S 9HDK/1S**
Modalità di trazione	**2WD**	**4WD**
- Massa a vuoto	1 410	1 475
- Massa in ordine di marcia	1 485	1 550
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTCA)	2 060	2 060
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 130	2 130
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 260	3 260
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 130	1 130
- Rimorchio frenato (con riporto del carico nel limite della MTRA)	1 300	1 300
- Rimorchio non frenato	695	750
- Peso massimo sul gancio traino	70	70

Per : Australia, Nuova Zelanda.

MOTORI DIESEL	**-**
Cambio	**-**
Tipi varianti versioni : BU...	**-**
Modalità di trazione	**-**
- Massa a vuoto	-
- Massa in ordine di marcia	-
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	-
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	-
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	-
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	-
- Rimorchio non frenato	-
- Peso massimo sul gancio traino	-

Per : Africa del sud.

MOTORI DIESEL	e-HDi 115	
Cambio	**Manuale (6 marce)**	
Tipi varianti versioni : BU...	**9HD5/S 9HD5/1S**	**9HDK/S 9HDK/1S**
Modalità di trazione	**2WD**	**4WD**
- Massa a vuoto	1 420	1 485
- Massa in ordine di marcia	1 495	1 560
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	2 060	2 060
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 130	2 130
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	3 321	3 321
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	1 200	1 200
- Rimorchio non frenato	750	750
- Peso massimo sul gancio traino	70	70

Per gli altri Paesi di commercializzazione.

MOTORI DIESEL	e-HDi 115		1,8 HDi 140 cv
Cambio	Manuale (a 6 marce)		Manuale (a 6 marce)
Tipi varianti versioni : BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S	6HYG
Modalità di trazione	2WD	4WD	4WD
- Massa a vuoto	1 420	1 485	1 520
- Massa in ordine di marcia	1 495	1 560	1 595
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTAC)	2 060	2 060	2 060
- Massa massima tecnicamente ammessa a pieno carico (MTAC) in situazione di traino	2 130	2 130	2 130
- Massa massima autorizzata a pieno carico (MTRA) con pendenza del 12%	2 745	2 745	2 745
- Rimorchio frenato (nel limite della MTRA) con pendenza del 10% o 12%	650	650	650
- Rimorchio non frenato	650	650	650
- Peso massimo sul gancio traino	70	70	70

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC, As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Italiano (Italian)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE
Per
Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Prodotto da
Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone

File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da
TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito

Standard utilizzati come guida della direttiva macchine
Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a:
EN 1494:2000/A1:2008

Certificato di conformità
Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE,

Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012

Firma del responsabile:
Masato Nasu
Presidente
Taihei Industrial Co., Ltd.

Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE:

Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

N. SERIALE DELLA MACCHINA
Data:
13 marzo 2012
Certificato N.
17-0074-1 DofC Issue 3